

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Europa-Parlamentet	
	Session 1995/1996	
95/C 166/01	Protokol fra mødet mandag den 12. juni 1995	
	<i>Afvikling af mødet</i>	
	1. Genoptagelse af sessionen	1
	2. Godkendelse af protokollen	1
	3. Parlamentets sammensætning	1
	4. Udvalgenes og de interparlamentariske delegationers sammensætning	2
	5. Tilladelse til at udarbejde betænkning	2
	6. Tilladelse til at udarbejde henstillinger	2
	7. Udvalgshenvisninger	2
	8. Modtagne dokumenter	2
	9. Tekster til aftaler sendt af Rådet	6
	10. Andragender	6
	11. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 48)	7
	12. Bevillingsoverførsler	7
	13. Arbejdsplan	8
	14. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner)	9
	15. Taletid	10
	16. Transmission af tv-signaler ***II (forhandling)	11
	17. ISDN-net ***II (forhandling)	11
	18. Dagsorden for næste møde	11

DA

Pris: 38 ECU

(Fortsættes på næste side)

Protokol fra mødet tirsdag den 13. juni 1995

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	14
2. Tilladelse til at udarbejde betænkning	14
3. Tekster til aftaler sendt af Rådet	15
4. Debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	15
5. Sociale sikringsordninger * (forretningsordenens artikel 52)	17
6. Statistiske oplysninger vedrørende turisme (forretningsordenens artikel 52)	17

Tegnforklaring

- *: Høringsprocedure
 - **I: Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
 - **II: Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
 - ***: Samstemmende udtalelse
 - ***I: Procedure med fælles beslutningstagning (førstebehandling)
 - ***II: Procedure med fælles beslutningstagning (andenbehandling)
 - ***III: Procedure med fælles beslutningstagning (tredjebehandling)
- (Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn (AN) fremgår af bilaget.

Forkortelser af udvalgenes navne

- UDEN: Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender
- LAND: Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter
- BUDG: Budgetudvalget
- ØKON: Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik
- ENER: Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget
- EKST: Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser
- RETS: Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder
- SOCI: Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejds miljø
- REGI: Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder
- TRAN: Udvalget om Transport og Turisme
- MILJ: Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse
- KULT: Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier
- UDVK: Udvalget om Udvikling og Samarbejde
- BORG: Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender
- BUDK: Budgetkontroludvalget
- INST: Udvalget om Institutionelle Spørgsmål
- FISK: Fiskeriudvalget
- FORR: Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet
- KVIN: Udvalget om Kvinders Rettigheder
- ANDR: Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

- PSE De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
- PPE Det Europæiske Folkepartis Gruppe (Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)
- ELDR Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
- GUE / NGL Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe / Nordisk Grønne Venstre
- FE Gruppen Forza Europa
- RDE Gruppen Europæisk Demokratisk Alliance
- V Gruppen De Grønne i Europa-Parlamentet
- ARE Gruppen Europæisk Radikal Alliance
- EDN Gruppen Nationernes Europa (Koordineringsgruppe)
- NI Løsgængere



Indhold (fortsat)	Side
7. Afgørelse om uopsættelighed	17
8. Dagsorden	18
9. Situationen i Bosnien (redegørelse fra Rådet)	18
10. Det Europæiske Råd den 26.-27. juni 1995 (redegørelser fra Rådet og Kommissionen)	18
AFSTEMNINGSTID	
11. Valg af kvæstor (modtagne kandidaturer)	18
12. Transmission af tv-signaler ***II (afstemning)	19
13. EURO-ISDN ***II (afstemning)	19
14. Det Europæiske Råd den 26. og 27. juni 1995 (afstemning)	19
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
15. Aktual og uopsættelig debat (listen over opførte emner)	20
16. EMI's årsberetning for 1994 (forhandling)	20
17. Forbindelserne med Sydafrika (forhandling)	21
18. Europæisk analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser (forhandling)	21
19. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)	22
20. Europæisk analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser (fortsat forhandling)	23
21. Sikkerhedsledelse af ro-ro færger **I (forhandling)	23
22. Dagsorden for næste møde	23
 <i>Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet</i>	
1. Sociale sikringsordninger * (forretningsordenens artikel 52) A4-0107/95 Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71, forordning (EØF) nr. 1247/92 om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 samt forordning (EØF) nr. 1945/93 om ændring af forordning (EØF) nr. 1247/92 (KOM(94)0135 – C4-0042/94 – 94/0111(CNS))	24
Lovgivningsmæssig beslutning	29
2. Transmission af tv-signaler ***II A4-0130/95 Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om standarder for transmission af tv-signaler (C4-0032/95 – 00/0476(COD))	30
3. EURO-ISDN ***II A4-0131/95 Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om retningslinjer for udvikling af EURO-ISDN (tjenesteintegreret digitalnet) som et transeuropæisk net (C4-0033/95 – 00/0495(COD))	34
4. Det Europæiske Råd den 25.-26. juni 1995 B4-0850, 0851, 0852, 0856, 0915/95 Beslutning om Det Europæiske Råd i Cannes	36

(Fortsættes på næste side)

Protokol fra mødet onsdag den 14. juni 1995*Del I: Afvikling af mødet*

1. Godkendelse af protokollen	44
2. Modtagne dokumenter	44
3. Frist for ændringsforslag	44
4. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelse)	44
5. Lige muligheder (forhandling)	45
6. Fjerde internationale kvindekongres (forhandling)	45
7. Strategi over for Asien (forhandling)	45
8. Elevatorer ***III (forhandling)	45

AFSTEMNINGSTID

9. Valg af en kvæstor	46
10. Sikkerhedsledelse af ro-ro passagerfærger **I (afstemning)	46
11. EMI's årsberetning for 1994 (afstemning)	46
12. Forbindelserne med Sydafrika (afstemning)	47
13. Europæisk analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser (afstemning)	47
14. Lige muligheder (afstemning)	47
15. Strategi over for Asien (afstemning)	47

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

16. Elevatorer ***III (fortsat forhandling)	48
17. Tropiske regnskove **II (forhandling)	48
18. Brændbarheden af materiale i motorkøretøjer ***II (forhandling)	49
19. Kabel-tv-net (forhandling)	49
20. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	49
21. Udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (forhandling)	50
22. Behandling af personoplysninger ***II (forhandling)	50
23. Plantebeskyttelsesmidler ***I (forhandling)	51
24. Forskning og teknologisk udvikling (forhandling)	51
25. 1996 som Det Europæiske År for Livslang Uddannelse ***II (forhandling)	51
26. Dagsorden for næste møde	51

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Sikkerhedsledelse af ro-ro passagerfærger **I A4-0115/95 Forslag til Rådets forordning om sikkerhedsledelse af ro-ro passagerfærger (KOM(95)0028 – C4-0098/95 – 95/0028(SYN))	52
Lovgivningsmæssig beslutning	55
2. EMI's årsberetning for 1994 A4-0132/95 Beslutning om den første årsberetning fra Det Europæiske Monetære Institut (EMI)	56



Indhold (<i>fortsat</i>)	Side
3. Forbindelserne med Sydafrika B4-0845, 0846, 0847, 0848, 0849 og 0870/95 Beslutning om forbindelserne med Sydafrika	59
4. Europæisk analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser A4-0135/95 Beslutning om oprettelse af et EU-analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser	59
5. Lige muligheder A4-0104/95 Beslutning om evalueringen af Fællesskabets tredje handlingsprogram for lige muligheder for kvinder og mænd og forslag til Fællesskabets fjerde handlingsprogram	62
6. Strategi over for Asien A4-0080/95 Beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet »På vej mod en ny strategi over for Asien« (KOM(94)0314 – C4-0092/94)	64

95/C 166/04

Protokol fra mødet torsdag den 15. juni 1995

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	77
2. Modtagne dokumenter	77
3. Bekæmpelse af narkotikamisbrug (forhandling)	78
4. Udstationering af arbejdstagere (forhandling)	78

AFSTEMNINGSTID

5. Elevatorer ***III (afstemning)	79
6. Plantebeskyttelsesmidler ***I (afstemning)	79
7. Situationen i Tjetjenien (forretningsordenens artikel 92)	79
8. Fjerde internationale kvindekference (afstemning)	79
9. Tropiske regnskove **II (afstemning)	80
10. Brændbarheden af materiale i motorkøretøjer **II (afstemning)	80
11. Behandling af personoplysninger ***II (afstemning)	80
12. 1996 som Det Europæiske År for Livslang Uddannelse ***II (afstemning)	80
13. Kabel-tv-net (afstemning)	81
14. Udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (afstemning)	81
15. Forskning og teknologisk udvikling (afstemning)	81
16. Bekæmpelse af narkotikamisbrug (afstemning)	82
17. Udstationering af arbejdstagere (afstemning)	82

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

18. Atomforsøg (forhandling)	83
19. G7-Topmødet (forhandling)	83
20. Menneskerettigheder (forhandling)	83
21. Holocaust (forhandling)	83
22. Pluralisme og mediekoncentrationer (forhandling)	84



Indhold (<i>fortsat</i>)	Side
23. Atomforsøg (afstemning)	84
24. G7-topmødet (afstemning)	84
25. Menneskerettigheder (afstemning)	84
26. Holocaust (afstemning)	85
27. Pluralisme og mediekoncentrationer (afstemning)	86
AKTUEL OG UOPSÆTTELIG FORHANDLING AFSLUTTET	
28. Udendørs luftkvalitet **I (forhandling)	86
29. MEDIA II – Uddannelse – Udvikling og Distribution **I/* (forhandling)	29
30. Dagsorden for næste møde	87
<i>Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet</i>	
1. Elevatorer ***III A4-0138/95 Afgørelse om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elevatorer (C4-0177/95 – 00/0394(COD))	88
2. Plantebeskyttelsesmidler ***I A4-0118/95 Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler (KOM(94)0579 – C4-0272/94 – 94/0285(COD))	89
Lovgivningsmæssig beslutning	90
3. Situationen i Tjetjenien (forretningsordenens artikel 92) A4-0134/95/rév. Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om udviklingen i forbindelserne med Den Russiske Føderation og situationen i Tjetjenien	90
4. Fjerde internationale kvindekongres A4-0142/95 Beslutning om den fjerde internationale kvindekongres i Beijing: »Ligestilling, udvikling og fred«	92
5. Tropiske regnskove **II A4-0137/95 Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om aktioner til fordel for de tropiske skove (C4-0034/95 – 00/0500 (SYN))	98
6. Brændbarheden af materialer i motorkøretøjer ***II A4-0095/95 Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om brændbarheden af materialer, der benyttes ved den indvendige indretning af visse klasser af motorkøretøjer (C4-0035/95 – 00/0417(COD))	105
7. Behandling af personoplysninger ***II A4-0120/95 Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (C4-0051/95 – 00/0287(COD))	105
8. 1996 som Det Europæiske År for Livslang Uddannelse ***II A4-0128/95 Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om at gøre 1996 til »Det europæiske år for livslang uddannelse« (C4-0148/95 – 94/0199(COD))	108

Indhold (fortsat)	Side
9. Kabel-tv-net A4-0129/95 Beslutning om udkast til Kommissionens direktiv om ændring af Kommissionens direktiv 90/388/EØF med hensyn til afskaffelse af begrænsninger i brugen af kabel-tv-net til levering af teletjenester (C4-0120/95)	109
10. Udnævnelse af et medlem af Revisionsretten A4-0133/95 Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten	112
11. Forskning og teknologisk udvikling A4-0121/95 Beslutning om Kommissionens meddelelse om forskning og teknologisk udvikling – samordning gennem samarbejde (KOM(94)0438 – C4-0212/94)	113
12. Bekæmpelse af narkotikamisbrug A4-0136/95 Beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet med henblik på vedtagelse af en handlingsplan for Den Europæiske Union vedrørende bekæmpelse af narkotikamisbrug (1995-1999) (KOM(94)0234 – C4-0107/94)	116
13. Udstationering af arbejdstagere B4-0858/95 Beslutning om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser	123
14. Atomforsøg B4-0868, 0874, 0895, 0906 et 0930/95 Beslutning om atomprøvesprængninger	125
15. G7-topmødet B4-0864, 0872, 0886, 0904, 0908 et 0917/95 Beslutning om behandling af miljøspørgsmål under G7-topmødet i Halifax (den 15.-17. juni 1995)	126
16. Menneskerettigheder	
a) B4-0878, 0890, 0892, 0909, 0914 og 0925/95 Beslutning om årsdagen for massakren på Den Himmelske Freds Plads	126
b) B4-0875, 0888, 0910, 0921 og 0934/95 Beslutning om de fortsatte krænkelser af menneskerettighederne i Iran	127
c) B4-0859, 0887, 0916, 0919 og 0935/95 Beslutning om menneskerettighedssituationen i Burma (Myanmar) og frigivelse af Aung San Suu Kyi	128
d) B4-0863, 0891 og 0894/95 Beslutning om trusler mod pressefriheden i Egypten	129
e) B4-0880 og 0933/95 Beslutning om krænkelser af menneskerettighederne i Syrien	130
f) B4-0882/95 Beslutning om umenneskelig behandling af fanger i staten Alabama i De Forenede Stater	131
g) B4-0889, 0907 og 0923/95 Beslutning om dødsstraffen i De Forenede Stater og sagen Abu-Jamal	131
17. Holocaust B4-0866, 0883, 0885, 0897, 0900, 0903, 0920, 0927 og 0932/95 Beslutning om indførelse af en mindedag for holocaust	132
18. Pluralisme og mediekoncentrationer B4-0884, 0899, 0902, 0912 og 0928/95 Beslutning om pluralisme og mediekoncentration	133

(Fortsættes på næste side)

Protokol fra mødet fredag den 16. juni 1995

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	158
2. Modtagne dokumenter	158
3. Indførsel af bananer * (forretningsordenens artikel 143)	161
4. Markafgrøder på jorder i Portugal * (forretningsordenens artikel 143)	161
5. Bevarelse af fiskeressourcerne * (afstemning)	161
6. Udendørs luftkvalitet **I (afstemning)	161
7. MEDIA II – Udvikling og Distribution – Uddannelse */**I (afstemning)	162
8. Fritagelse for import- og eksportafgifter * (forhandling og afstemning)	162
9. Kvotordning for produktion af kartoffelstivelse * (forhandling og afstemning)	163
10. Veterinærtiltag inden for fiskerisektoren (forhandling og afstemning)	164
11. Motorkøretøjer (redegørelse fra Kommissionen)	164
12. Sammensætningen af udvalg i Den Paritetiske Forsamling AVS/EU og af interparlamentariske delegationer	164
13. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 48)	164
14. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	165
15. Tid og sted for næste møde	165
16. Afbrydelse af sessionen	165

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Indførsel af bananer * (forretningsordenens artikel 143) Forslag til Rådets forordning om tilpasning af forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår det årlige kontingent for indførsel af bananer i Fællesskabet efter Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse (KOM(95)0115 – C4-0184/95 – 95/0086(CNS))	166
2. Markafgrøder på jorder i Portugal * (forretningsordenens artikel 143) Forslag til forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1017/94 om omstilling fra markafgrøder til ekstensiv husdyrproduktion på jorder i Portugal (KOM(95)0168 – C4-0195/95 – 95/0101(CNS))	166
3. Bevarelse af fiskeressourcerne * A4-0141/95 Forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(95)0070 – C4-0133/95 – 95/0068(CNS))	166
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(95)0070 – C4-0133/95 – 95/0068(CNS))	166
4. Udendørs luftkvalitet **I a) A4-0116/95 Forslag til Rådets direktiv om vurdering og styring af udendørs luftkvalitet (KOM(94)0109 – C4-0112/94 – 94/0106(SYN))	167
Lovgivningsmæssig beslutning	173



b) A4-0117/95		
Forslag til Rådets beslutning om oprettelse af en gensidig udveksling af information og data fra net og individuelle stationer, der måler luftforureningen i medlemsstaterne (KOM(94)0345 – C4-0165/94 – 94/0194(SYN))	.....	174
Lovgivningsmæssig beslutning	.....	177
5. MEDIA II – Udvikling og Distribution – Uddannelse **I		
a) A4-0143/95		
Forslag til Rådets afgørelse om et program til fremme af udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle produktioner (MEDIA II – Udvikling og Distribution) (1996-2000) (KOM(94)0523 – C4-0158/95 – 95/0027(CNS))	.....	178
Lovgivningsmæssig beslutning	.....	191
b) A4-0144/95		
Forslag til Rådets afgørelse om et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (MEDIA II – Uddannelse) (1996-2000) (KOM(94)0523 – C4-0171/95 – 95/0026(SYN))	.....	192
Lovgivningsmæssig beslutning	.....	200
6. Fritagelse for import- og eksportafgifter *		
A4-0124/95		
I. Forslag til Rådets forordning (EF) om fastlæggelse af de tilfælde, hvor der indrømmes fritagelse for import- og eksportafgifter (KOM(94)0232 – C4-0274/94 – 94/0140(CNS))	.....	200
Lovgivningsmæssig beslutning	.....	203
II. Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF om fastlæggelse af anvendelsesområdet for artikel 14, stk. 1, litra d), for så vidt angår fritagelse for merværdiafgift ved visse former for endelig indførsel af goder (KOM(94)0370 – C4-0167/94 – 94/0197(CNS))	.....	203
Lovgivningsmæssig beslutning	.....	203
7. Kvoteordning for produktion af kartoffelstivelse *		
A4-0127/95		
Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn og Rådets forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse (KOM(95)0024 – C4-0111/95 – 95/0024(CNS))	.....	204
8. Veterinærtiltag inden for fiskerisektoren		
B4-0938/95		
Beslutning om overdrevne og bekostelige veterinærtiltag inden for fiskerisektoren uden høring af Europa-Parlamentet	.....	205

Mandag, den 12. juni 1995

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1995-1996

Mødeperioden 12.-16. juni 1995

EUROPABYGNINGEN – STRASBOURG

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 12. JUNI 1995

(95/C 166/01)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Klaus Hänsch

Formand

(formanden mindede om bestemmelserne i forretningsordenens artikel 96, hvad angår frister for at stille forslag om ændringer af dagsordenen)

(Mødet åbnet kl. 17.00)

– Medina Ortega om dette indlæg; han anmodede om, at formanden fremsendte Parlamentets beslutninger om dette emne til Kommissionen (formanden svarede, at han ville undersøge problemet)

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 19. maj 1995.

– Sánchez García, der bemærkede, at Fischlers udtalelser havde kastet en skygge over højtideligholdelsen af 10-årsjubilæet for undertegnelsen af traktaten om Spaniens og Portugals tiltrædelse af Fællesskabet.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Godkendelse af protokollen

Talere:

– Stewart, der anmodede om, at formanden i forbindelse med sit besøg i Merseyside i det nordvestlige England undersøgte, om bevillingen til mål nr. 1 var blevet korrekt fordelt i dette område

– Sierra González om udtalelser fremsat af Fischler, medlem af Kommissionen, efter dennes besøg i De Forenede Stater, om den fælles markedsordning for bananer; hun anmodede om, at Kommissionen forklarede sig nærmere over for Parlamentet

3. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at Galland og Raffarin pr. 18. maj 1995 var blevet udnævnt til medlemmer af den franske regering. Han lykønskede dem med deres udnævnelse.

Parlamentet konstaterede i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 8, at disse mandater var blevet ledige, og ville underrette den pågældende medlemsstat herom, jf. artikel 12, stk. 2, 2. afsnit, i akten om valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet.

Mandag, den 12. juni 1995

Formanden meddelte, at de kompetente franske myndigheder i mellemtiden havde meddelt, at Jean-Thomas Nordmann og Jean-Antoine Giansily med virkning fra den 19. maj 1995 var udpeget til medlemmer af Europa-Parlamentet i stedet for hhv. Galland og Raffarin.

Han ønskede disse to nye kolleger velkommen og mindede om bestemmelserne i forretningsordenens artikel 7, stk. 3.

4. Udvalgenes og de interparlamentariske delegationers sammensætning

På anmodning af PSE-, PPE- og FE-Gruppen ratificerede Parlamentet følgende udnævnelser:

- Bebear som medlem af Fiskeriudvalget
- Schulz i stedet for Wemheuer som medlem af Delegationen til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Tyrkiet
- Santini i stedet for Podestà som medlem af Delegationen for Forbindelserne med Landene i Mellemamerika og Mexiko.

Goldsmith havde skriftligt meddelt, at han var trådt tilbage som medlem af Delegationen for Forbindelserne med Canada.

5. Tilladelse til at udarbejde betænkning

Formandskonferencen havde givet følgende udvalg tilladelse til at udarbejde betænkning:

- Udenrigs- og Udviklingsudvalgene om anti-personnelminer (det var aftalt, at disse to betænkninger ville blive forhandlet under et)
- Retsudvalget (artikel 50) om juridiske problemer i tilfælde af trafikulykker, som en borger kommer ud for i en anden medlemsstat end bopælsmedlemsstaten.

6. Tilladelse til at udarbejde henstillinger

Formandskonferencen havde givet Udenrigsudvalget tilladelse til at udarbejde en henstilling til Rådet (artikel 92 i forretningsordenen) om konflikten i Tjetjenien.

7. Udvalgshenvisninger

Miljøudvalget var blevet rådgivende udvalg for et dokument om Unionens rolle inden for turisme — Kommissionens grønbog (korresponderende udvalg: TRAN, allerede rådgivende udvalg: ØKON, SOCI og REGI).

8. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget:

a) fra Rådet:

— Brev fra Rådet om udnævnelse af et medlem til Revisionsretten (LET 3232/95 — C4-0179/95)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

— Forslag til Rådets direktiv om adgang til markedet for ground handling services i Fællesskabets lufthavne (KOM(94)0590 — C4-0180/95 — 94/0325(SYN))

henvist til:
korr.udv.: TRAN
rådg.udv.: ØKON, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 84, stk. 2

— Udkast til Rådets og Kommissionens afgørelse om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, nedsat ved Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side, undertegnet i Bruxelles den 16. december 1991, for så vidt angår vedtagelse af de regler, der er nødvendige for gennemførelse af nævnte Europaaf-tales artikel 62, stk. 1, nr. i) og ii), og stk. 2, og af artikel 8, stk. 1, nr. i) og ii), og stk. 2, i samme aftales protokol nr. 2 om produkter henhørende under EKSF-traktaten (5929/95 — C4-0181/95 — 95/0810(CNS))

henvist til:
korr.udv.: EKST
rådg.udv.: UDEN, ØKON

— Forslag til Rådets forordning om tilpasning af forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår det årlige kontingent for indførsel af bananer i Fællesskabet efter Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse (KOM(95)0115 — C4-0184/95 — 95/0086(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Udkast til Rådets og Kommissionens afgørelse om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, nedsat ved Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side, undertegnet i Bruxelles den 16. december 1991, for så vidt angår vedtagelsen af de regler, der er nødvendige for gennemførelse af nævnte Europaaf-tales artikel 63, stk. 1, nr. i) og ii), og stk. 2, og af artikel 8, stk. 1,

Mandag, den 12. juni 1995

nr. i) og ii), og stk. 2 protokol nr. 2 om EKSF-produkter til samme aftale (5929/95 — C4-0187/95 — 95/0811(CNS))

henvist til:

korr.udv.: EKST

rådg.udv.: UDEN, ØKON

— Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 om EF-sortsbeskyttelse (KOM(95)0144 — C4-0190/95 — 95/0091(CNS))

henvist til:

korr.udv.: RETS

rådg.udv.: LAND

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater og Den Russiske Føderation (LET 3644/95 — C4-0191/95 — 94/0151(AVC))

henvist til:

korr.udv.: UDEN

rådg.udv.: BUDG, FORS, EKST, TRAN, KULT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 113, artikel 235, artikel 228, stk. 2-3, Euratom-traktatens artikel 101

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1017/94 om omstilling fra markafgrøder til ekstensiv husdyrproduktion på jorder i Portugal (KOM(95)0168 — C4-0195/95 — 95/0101(CNS))

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

b) fra Parlamentets delegation til Forligsudvalget, følgende betænkning:

— ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elevatorer (C4-0177/95 — 00/0394(COD))

Ordfører: Pompidou

(A4-0138/95)

c) fra udvalgene følgende betænkninger og forslag til henstilling:

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om harmoniserede forbrugerprisindeks (KOM(94)0674 — C4-0100/95 — 95/0009(CNS)) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Lulling

(A4-0114/95)

— **I Betænkning om forslag til Rådets forordning om sikkerhedsledelse af ro-ro passagerfærger (KOM(95)0028 — C4-0098/95 — 95/0028(SYN)) — Udvalget om Transport og Turisme

Ordfører: Watts

(A4-0115/95)

— **I Betænkning om forslag til Rådets direktiv om vurdering og styring af udendørs luftkvalitet (KOM(94)0109 — C4-0112/94 — 94/0106(SYN)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Papayannakis

(A4-0116/95)

— **I Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af en gensidig udveksling af information og data fra net og individuelle stationer, der måler luftforureningen i medlemsstaterne (KOM(94)0345 — C4-0165/94 — 94/0194(SYN)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Pollack

(A4-0117/95)

— ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler (KOM(94)0579 — C4-0272/94 — 94/0285(COD)) — Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder

Ordfører: Añooveros Trias de Bes

(A4-0118/95)

— Betænkning om landminer og laserblændingsvåben — Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender

Ordfører: Bertens

(A4-0119/95)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse om forskning og teknologisk udvikling — samordning gennem samarbejde (KOM(94)0438 — C4-0212/94) — Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi

Ordfører: Tannert

(A4-0121/95)

— Betænkning om Kommissionens årsberetning vedrørende beskæftigelsen i Europa 1994 (KOM(94)0381 — C4-0200/94) — Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse

Ordfører: Menrad

(A4-0122/95)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionen vedrørende en politik til forbedring af industriens konkurrenceevne i den Europæiske Union (KOM(94)0319 — C4-0140/94) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Rapkay

(A4-0123/95)

Måndag, den 12. juni 1995

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af de tilfælde, hvor der indrømmes fritagelse for import — og eksportafgifter (KOM(94)0232 — C4-0274/94 — 94/0140(CNS)) og forslag til Rådets direktiv 77/388/EØF om fastlæggelse af anvendelsesområdet for artikel 14, stk. 1, litra d), for så vidt angår fritagelse for merværdiafgift ved visse former for endelig indførsel af goder (KOM(94)0232 — C4-0167/94- 94/0197(CNS)) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Cassidy
(A4-0124/95)

— Betænkning om femte periodiske beretning om den sociale og økonomiske udvikling i Fællesskabets regioner (KOM(94)0322 — C4-0095/94) — Udvalget om Regionalpolitik

Ordfører: McCarthy
(A4-0125/95)

— Betænkning om Kommissionens årsberetning vedrørende det finansielle samhørighedsinstrument 1993-1994 (KOM(95)0001 — C4-0028/95) — Udvalget om Regionalpolitik

Ordfører: Costa Neves
(A4-0126/95)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn og Rådets forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse (KOM(95)0024 — C4-0111/95 — 95/0024(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Hardstaff
(A4-0127/95)

— Betænkning om udkast til Kommissionens direktiv om ændring af Kommissionens direktiv 90/388/EØF med hensyn til afskaffelse af begrænsninger i brugen af kabel-tv-net til levering af teletjenester (C4-0120/95) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Herman
(A4-0129/95)

— Betænkning om den første årsberetning fra Det Europæiske Monetære Institut (C4-124/95) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Christodoulou
(A4-0132/95)

— Betænkning om udnævnelse af et medlem til Revisionsretten (LET 3232/95 — C4-0179/95) — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Theato
(A4-0133/95)

— Forslag til henstilling om udviklingen i forbindelserne med Den Russiske Føderation og situationen i Tjetjenien — Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender (A4-0134/95)

— Betænkning om oprettelse af et europæisk analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser — Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender

Ordfører: Rocard
(A4-0135/95)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet med henblik på vedtagelse af en handlingsplan for Den Europæiske Union vedrørende bekæmpelse af narkotikamisbrug (1995-1999) (KOM(94)0234 — C4-0107/94) — Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender

Ordfører: Stewart-Clark
(A4-0136/95)

— Betænkning om forslag til Rådets direktiv om indsamling af statistiske oplysninger vedrørende turisme (KOM(94)0582 — C4-0176/95) — Udvalget om Transport og Turisme

Ordfører: Cornelissen
(A4-0139/95)

d) *fra udvalgene følgende indstillinger ved andenbehandling:*

— ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (C4-0051/95 — 00/0287(COD)) — Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder

Ordfører: Medina Ortega
(A4-0120/95)

— ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om at gøre 1996 til »Det europæiske år for livslang uddannelse« (C4-0148/95 — 94/0199(COD)) — Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier

Ordfører: Heinisch
(A4-0128/95)

— ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om standarder for transmission af tv-signaler (C4-0032/95 — 00/0476(COD)) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Caudron
(A4-0130/95)

Mandag, den 12. juni 1995

— ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådet beslutning om retningslinjer for udvikling af EURO-ISDN (tjenesteintegreret digitalnet) som et transeuropæisk net (C4-0033/95 – 00/0495(COD)) – Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Glante
(A4-0131/95)

— **II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om aktioner til fordel for tropiske skove (C4-0034/95 – 00/0500(SYN)) – Udvalget om Udvikling og Samarbejde

Ordfører: van Putten
(A4-0137/95)

e) fra medlemmerne følgende mundtlige forespørgsler:

— Hughes for Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse til Kommissionen om udstationering af arbejdstagere (B4-0510/95)

— Lindeperg for Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender til Rådet om beskyttelse af personer, der er på flugt fra Algeriet, i Den Europæiske Union (B4-0511/95)

— Gerard Collins for RDE-Gruppen til Kommissionen om handelsforbindelserne med Sydafrika (B4-0513/95)

— Telkämper og Aelvoet for V-Gruppen til Kommissionen om de fremtidige forbindelser mellem Den Europæiske Union og Republikken Sydafrika (B4-0514/95)

— Pettinari, Wurtz, Carnero González og Novo for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen om handelsaftale EU/Sydafrika (B4-0515/95)

— Arias Cañete for Fiskeriudvalget til Kommissionen om overdreve og bekostelige veterinærtiltag inden for fiskerisektoren uden høring af Europa-Parlamentet (B4-0516/95).

f) fra medlemmerne, jf. forretningsordenens artikel 41, følgende spørgsmål til spørgetiden den 13. og 14. juni 1995 (B4-0512/95):

Cushnahan, Ahern, Alavanos, Kranidiotis, Azzolini, Izquierdo Rojo, Palacio Vallelersundi, Crawley, Crowley, Terrón i Cusí, Crampton, von Habsburg, McMahon, Sandbæk, McCarthy, Colajanni, Fitzsimons, Gahrton, Theonas, Riis-Jørgensen, Howitt, Crowley, Jackson, Wolf, Hurtig, Needle, Ahern, Kranidiotis, White, Wijzenbeek, Cushnahan, Harrison, Alavanos, Crampton, Caccavale, De Luca, Ligabue, McNally, Medina Ortega, Rosado Fernandes, Méndez de Vigo, Kerr, Hardstaff, Theonas, Moretti, Simpson, Fraga Estévez, McMahon,

Fernández Martín, McCartin, Moniz, Ephremidis, Killilea, McCarthy, Smith, Crawley, Blak, Seal, Riis-Jørgensen, Izquierdo Rojo, Lucas Pires, Torres Marques, Sisó Cruellas, Gallagher, Howitt, McIntosh, Provan, Barros Moura.

g) fra Kommissionen:

— XXIV beretning fra Kommissionen om konkurrencepolitikken – 1994– (KOM(95)0142 – C4-0165/95)

henvist til:
korr.udv.: ØKON
rådg.udv.: RETS

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om komplementaritet mellem Fællesskabets og medlemsstaternes politik vedrørende udviklingssamarbejde (KOM(95)0160 – C4-0178/95)

henvist til:
korr.udv.: UDVK

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 07/95 fra kapitel til kapitel for sektion III – Kommissionen – Del B – i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1995 (SEK(95)0777 – C4-0182/95)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/2/EF om andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer (KOM(95)0177 – C4-0183/95 – 95/0114(COD))

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

— Beretning om gennemførelsen af direktiv 87/102/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om forbrugerkredit (KOM(95)0117 – C4-0185/95)

henvist til:
korr.udv.: RETS
rådg.udv.: MILJ

— Beretning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om formålet med og metoderne til anvendelse af ekstraordinær jordudtagning (KOM(95)0122 – C4-0186/95)

henvist til:
korr.udv.: LAND

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et sæt retningslinjer for transeuropæiske net på energiområdet (KOM(95)0226 – C4-0188/95 – 94/0009(COD))

henvist til:
korr.udv.: FORS
rådg.udv.: BUDG, ØKON, REGI, TRAN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129 D, stk. 1

Mandag, den 12. juni 1995

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 09/95 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1995 (SEK(95)0847 — C4-0193/95)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

h) fra Forligsudvalget

— Fælles udkast godkendt af Forligsudvalget om Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elevatorer (7655/94 — C4-0177/95 — 00/0394(COD)).

9. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende:

— Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Østrig om et toldkontingent på 5.000 dyr for køer og kvier

— Højtidelig fælles erklæring mellem Rådet for Den Europæiske Union og Europa-Kommissionen på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side

— Aftale i form af en brevveksling om videreførelse af tilpasningen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Australien om handel med fåre-, lamme- og gedekød

— Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Letland på den anden side om frihandel og handelsanliggender samt den dertil hørende slutakt

— Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Litauen på den anden side om frihandel og handelsanliggender samt den dertil hørende slutakt

— Aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 1994 til 31. december 1995

— Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Republikken Côte d'Ivoire, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Republikken Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, Saint Christopher og Nevis, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og

Tobago, Republikken Uganda og Republikken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioden 1993/1994

— Partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og disses medlemsstater på den ene side og Republikken Kasakhstan på den anden side samt den dertil hørende slutakt.

10. Andragender

Formanden meddelte, at han, jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 5, havde henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 16. maj 1995

Ashenafi Seyoum Gizaw (nr. 614/95)

»Europäisches Tierhilfswerk e.V.« og 130 medunderskrivere (nr. 615/95)

Theobald Weber (nr. 616/95)

Theobald Weber (nr. 617/95)

Harry Fischer (nr. 618/95)

Alfred Wollny (nr. 619/95)

Bernd Müller (nr. 620/95)

Christine Stephan (nr. 621/95)

Steven Gordts (nr. 622/95)

Cassio Botticelli (nr. 623/95)

Giovanni Pirrone og Oreste Zanatto (Comitato per la Revisione e il Controllo del Progetto »Malpensa 2000«) og 2807 medunderskrivere (nr. 624/95)

Virgílio Capela Gonçalves (nr. 625/95)

Edward Boyd McColm og John McCormack McColm (nr. 626/95)

Walter Fletcher (nr. 627/95)

Hr. og fru Michael O'Brien (nr. 628/95)

Luigi Zullo (nr. 629/95)

John Davies (nr. 630/95)

Isabel Gómez Hernández (nr. 631/95)

Enrique Blanco Cruz (Partido del Agua Almuñecar) (nr. 632/95)

Björn Rackoll (nr. 633/95)

Nourredine Trabelsi (nr. 634/95)

Den 18. maj 1995

Dorothée Piermont (nr. 635/95)

Ute Haas (nr. 636/95)

Adolf Rennebaum (nr. 637/95)

Hale Leckzik (nr. 638/95)

María Jesus Revuelto López (nr. 639/95)

Adelia Tineo Martínez (nr. 640/95)

Vicenzo Bonasso (nr. 641/95)

Mandag, den 12. juni 1995

Silvano Rinaldini (Vangelo Vivente — Chiesa Cristiana Evangelica) (nr. 642/95)

Michele Danubio (nr. 643/95)

Beppi Dal Cero (nr. 644/95)

Hr. og fru Andrew Steven (nr. 645/95)

R.J. Hall (nr. 646/95)

Denis Brown (nr. 647/95)

Hans-Peter Jorge (nr. 648/95)

Andrée Jeanne Schmitt (nr. 649/95)

L. Julien (Association des Producteurs d'Energies Hydroélectriques l'Est) (nr. 650/95)

Den 2. juni 1995

Liz Kempster og 1173 medunderskrivere (nr. 651/95)

Peter Towers (nr. 652/95)

Anthony B. Lowth (nr. 653/95)

Percy G. Boothby (nr. 654/95)

Harry Johnson og 34 medunderskrivere (nr. 655/95)

Frances Mary Piddem (nr. 656/95)

Seamus Fay (Amnesty International — Dunmurry Belfast West) (nr. 657/95)

Freddie Richardson (nr. 658/95)

Bernardo Alegria (Eurominas Electro-Metalurgia S.A.) (nr. 659/95)

Sandrine Petit-Betchik (nr. 660/95)

Victor Ancèle (nr. 661/95)

Georges Boltz (Fédération du Haut-Rhin pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique) og 55 medunderskrivere (nr. 662/95)

ClauSamuel (Dentistes Sans Frontières) (nr. 663/95)

Gilbert Ducoup (Coordination Nationale des Négociants en Véhicules Accidentés et en Pièces Réemploi) og 3 andre medunderskrivere (nr. 664/95)

Gerald Albrech (nr. 665/95)

Messaoud Zedadka (nr. 666/95)

Jacques Vissol (nr. 667/95)

Eliane Holvoet (nr. 668/95)

Stefano Sparaco (nr. 669/95)

Giovanna Giubelli (nr. 670/95)

Francesco A. Schirizzi (nr. 671/95)

»Gioventura Piemontèisa« og 43 medunderskrivere (nr. 672/95)

Salvatore di Fresco (nr. 673/95)

Liana Masetti (nr. 674/95)

Annegret Beeton (nr. 675/95)

Reginald Ingo Zell (nr. 676/95)

Hr. og fru Hans Huhn (nr. 677/95)

Helmuth Moroder og Andreas Weissen (CIPRA et Alpen-Initiative) (nr. 678/95)

Hörst Wolf (nr. 679/95)

Patrizia Groppo-Basirico (nr. 680/95)

Simone Haller og 45 medunderskrivere (nr. 681/95)

Katharina Schäfer (nr. 682/95)

Martin Breinig (nr. 683/95)

Jutta Birnbickel (nr. 684/95)

Carmen Romero Navascues (nr. 685/95)

Maria Elena Piazuelo González (nr. 686/95)

Mercedes Anguiano González (nr. 687/95)

Enrique José Matos Mateos (nr. 688/95)

Juan Carlos Hernández Aparicio (Asociación Naturalista del Sureste — ANSE) (nr. 689/95)

Juan Carlos Hernández Aparicio (Asociación Naturalista del Sureste — ANSE) (nr. 690/95)

Giorgios Giorgiadis (nr. 691/95)

Stamatis Padelidis (nr. 692/95)

Theodoros Papoulakos (nr. 693/95)

Panayotis Christodoulou (nr. 694/95)

Den 8. juni 1995

Hans-Jürgen Strassner (nr. 695/95)

Ute Erika Nemitz (nr. 696/95)

Philipp F. Gans (nr. 697/95)

Eugene Tuohey (nr. 698/95)

Wayne Williams og Terry Stanway (nr. 699/95)

Dirk W. Schaper (nr. 700/95)

Petrus Jacobs (nr. 701/95)

Caspar Bosma (nr. 702/95)

Sebastiano Armenia (nr. 703/95)

Marcello Leo (Nuovo Opificio srl) (nr. 704/95)

Michel Predescu (nr. 705/95)

Eric Eichhorn og 440 medunderskrivere (nr. 706/95)

Club des Smoke Busters — c/o Association contre le Cancer og 18.550 medunderskrivere (nr. 707/95).

11. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 48)

Formanden meddelte, at skriftlig erklæring nr. 4/95 ikke havde opnået det fornødne antal underskrifter, og derfor bortfaldt i henhold til forretningsordenens artikel 48, stk. 5.

12. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet anmodning om bevillingsoverførsel nr. 06/95 (C4-0175/95 — SEK(95)0760) om reserve B0-40.

Mandag, den 12. juni 1995

Budgetudvalget fandt det vigtigt, at de to programmer kunne fungere normalt og havde besluttet at godkende bevillingsoverførsel nr. 06/95 fra reserven B0-40.

B4-1001 Socrates

+ 84 500 000 ecu i forpligtelsesbevillinger
+ 70 000 000 ecu i betalingsbevillinger

B3-1021 Leonardo

+ 65 500 000 ecu i forpligtelsesbevillinger
+ 57 000 000 ecu i betalingsbevillinger

Budgetudvalget fandt imidlertid, at Kommissionen inden vedtagelsen af budgettet for 1996 skulle undersøge den konkrete nyttevirkning af de bebudede samordningsforanstaltninger. Parlamentet ville i de kommende måneder gennem sine kompetente udvalg (Socialudvalget, Kulturudvalget og Budgetkontroludvalget) ikke undlade at følge gennemførelsen af disse to programmer, som Parlamentet tillagde særlig vigtighed.

13. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Talere:

— De Vries for ELDR-Gruppen, der i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 37 anmodede om, at Kommissionen afgav en redegørelse om salg af motorkøretøjer

— König, der protesterede mod, at indlæggene vedrørende Fischler ved mødets begyndelse var afviklet, uden at denne var til stede

— Bangemann, der som svar på De Vries' anmodning, meddelte, at Kommissionen i princippet var villig til at afgive en sådan redegørelse (formanden gjorde opmærksom på, at De Vries' anmodning ikke var i overensstemmelse med bestemmelserne i forretningsordenens artikel 96, da den ikke var indgivet inden fristens udløb, og at den derfor heller ikke ville kunne imødekommes)

— De Vries, der meddelte, at der forelå fortilfælde, hvor de to største grupper havde fået imødekommet tilsvarende anmodninger (formanden svarede, at tidligere begåede fejl på ingen måde kunne tages til indtægt herfor)

— Castellina, formand for Kulturudvalget, der anmodede om, at betænkningerne af André-Léonard om MEDIA II, der var opført på dagsordenen for fredag, rykkes frem til torsdag (formanden svarede, at denne anmodning ikke var i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 96).

Formanden meddelte, at det endelige forslag til dagsorden for denne mødeperiode (PE 165.322/PDOJ) var omdelt, og at der var foreslået følgende ændringer, jf. forretningsordenens artikel 96:

mandag:

— i overensstemmelse med ændringen af forretningsordenens artikel 52, som var trådt i kraft samme dag, udsattes de to betænkninger, der var indgivet i overensstemmelse med denne artikel, nemlig betænkning af Oomen-Ruijten (A4-0107/95) og betænkning af Cornelissen (A4-0139/95), til tirsdag

Talere:

— Green for PSE-Gruppen, der meddelte, at der var indgivet skriftlig indsigelse, jf. forretningsordenens artikel 92, stk. 3, mod vedtagelsen af Udenrigsudvalgets forslag til henstilling om Tjetjenien (A4-0134/95), og at der var indgået aftale mellem de politiske grupper om at henvise denne henstilling til fornyet behandling i Udenrigsudvalget (formanden bekræftede, at 1/10 af Parlamentets medlemmer havde gjort skriftlig indsigelse, og han foreslog, at afstemningen derfor fastsattes til afstemningstiden torsdag kl. 12.00)

— Martens for PPE-Gruppen, der støttede Greens indlæg.

Formanden konstaterede, at dette var besluttet.

tirsdag og onsdag

— ingen foreslåede ændringer.

torsdag

PSE-Gruppen havde anmodet om, at betænkning af Lulling om forbrugerprisindeks (A4-0114/95 — nr. 138) udsattes til juli-mødeperioden.

Lulling tog ordet.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

fredag

— PSE-, PPE- og ARE-Gruppen havde anmodet om, at Fiskeriudvalgets mundtlige forespørgsel til Kommissionen om overdrevne og bekostelige veterinærtiltag inden for fiskerisektoren uden høring af Europa-Parlamentet (B4-0516/95) opførtes på dagsordenen.

Provan anmodede om, at denne mundtlige forespørgsel rykkes frem og opførtes på dagsordenen for tirsdag (formanden svarede, at denne anmodning ikke kunne imødekommes, og at hvis Parlamentet godkendte opførelsen af den mundtlige forespørgsel, ville den blive opført på dagsordenen for fredag).

Parlamentet godkendte opførelsen af dette punkt.

Talere:

— Castellina, der under henvisning til sit tidligere indlæg anmodede om, at betænkningerne af André-Léonard om MEDIA II (nr. 159 og 160) rykkes frem og opførtes i stedet for betænkning af Lulling, der netop var taget af dagsordenen for torsdag

Mandag, den 12. juni 1995

— Macartney om Provans anmodning

— André-Léonard, ordfører, Green, for PSE-Gruppen, Oomen-Ruijten, for PPE-Gruppen, og Anastassopoulos, der støttede Castellinas anmodning.

Formanden rådspurgte Parlamentet om denne anmodning.

Parlamentet godkendte anmodningen.

Talere:

— De Vries, for ELDR-Gruppen, der efter at have understreget, at denne ændring af dagsordenen var i modstrid med den begrundelse, som formanden havde anvendt for at nægte at behandle hans anmodning om at opføre en redegørelse fra Kommissionen om salg af motorkøretøjer på dagsordenen, og efter at have bemærket, at han havde forelagt denne anmodning på grundlag af forretningsordenens artikel 37 og ikke artikel 96, anmodede om, at ovennævnte redegørelse opførtes på dagsordenen for fredag

— Oomen-Ruijten, for PPE-Gruppen, der støttede denne anmodning.

Formanden rådspurgte Parlamentet om denne anmodning.

Parlamentet godkendte anmodningen.

Bangemann gjorde opmærksom på, at han ikke kunne garantere, at det kompetente kommissionsmedlem for dette spørgsmål, Van Miert, kunne være til stede fredag.

Arbejdsplanen fastsattes således.

Anmodninger om anvendelse af uopsættelighedsproceduren (forretningsordenens artikel 97)

fra Rådet på:

— forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(95)0070 — C4-0133/95 — 95/0068(CNS))

Begrundelse: Disse foranstaltninger, der var vedtaget af Den Internationale Østersø-Fiskerikommission på dennes møde den 12.-16. september 1994, havde retskraft fra 1. januar og vedtagelsen var nødvendig som følge af Fællesskabets folkeretlige stilling.

Parlamentet skulle udtale sig ved begyndelsen af mødet tirsdag.

* * *

Talere:

— Crawley, der under henvisning til de ærekrænkende udtalelser, som en tyrkisk minister havde fremsat om tre gruppeformænd, nemlig Green, Lalumière og Roth i forbindelse med en delegation af medlemmers besøg i Tyrkiet, fremhævede, at disse udtalelser ramte hele Parlamentet (formanden meddelte, at han allerede havde sendt en skrivelse til den tyrkiske regeringschef, hvori han anmodede denne om en beklagelse)

— Pasty, der anmodede om, at formanden på Parlamentets vegne fremsendte en kondolenceskrivelse til de efterladte efter Thome-Patenôtre, Parlamentets tidligere aldersformand, der var afgået ved døden i ugen før mødet; han protesterede derefter mod, at der ved begyndelsen af hans gruppes møde samme eftermiddag ikke var tolkning til græsk og portugisisk, hvorfor mødet måtte udsættes og gruppens medlemmer derfor ikke kunne være til stede ved plenarmødets åbning (formanden svarede, at han, hvad den første anmodning angik, ville fremsende en kondolenceskrivelse, og hvad den anden anmodning angik ville sørge for, at dette ikke gentog sig)

— Jacob, formand for Landbrugsudvalget, om protokollen fra det foregående møde

— Green, der under henvisning til Crawleys indlæg redegjorde for de omstændigheder, under hvilke denne hændelse havde udspillet sig; hun præciserede, at den tyrkiske premierminister skriftligt havde anmodet den pågældende minister om at undskylde sig, hvilket han havde gjort på en måde, som hun dog ikke fandt fuldt tilfredsstillende (formanden meddelte, at han ville holde Parlamentet underrettet om den tyrkiske regerings videre behandling af denne sag)

— Roth, der ligeledes var genstand for den tyrkiske ministers ærekrænkende udtalelser, og som understregede, at hans undskyldning i virkeligheden bestod i, at han havde givet den tyrkiske presse skylden, selv om denne kun havde gengivet hændelsen; hun fandt, at den pågældende ikke burde bevare sin post som minister, og glædede sig over den hurtige reaktion fra Parlamentets formand og de støttetilkendegivelser, som hun havde modtaget

— Gallagher, der under henvisning til Provans og Macartneys indlæg ligeledes anmodede om, at Fiskeriudvalgets mundtlige forespørgsel rykkedes frem på dagsordenen (formanden svarede, at arbejdsplanen var fastsat).

14. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner)

Formanden foreslog at opføre følgende 5 emner på dagsordenen for den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag:

- atomforsøg
- pluralisme og mediekoncentrationer

Mandag, den 12. juni 1995

- menneskerettigheder
- mindededag for holocaust
- G7-topmødet i Halifax

kl. 15.00-17.30

indstilling van Putten
indstilling Cassidy (motorkøretøjer)
betænkning Herman

Ordførere	15 minutter (3 x 5')
Ordførere for udtalelser	6 minutter
Kommissionen	15 minutter i alt
Medlemmer	90 minutter

15. Taletid

Fordeling af taletiden, jf. forretningsordenens artikel 106:

kl. 21.00-24.00

MANDAG, kl. 17.00-19.00

Genoptagelse af sessionen og arbejdsplan	30 minutter
indstilling Caudron	
indstilling Glante	
Ordførere	10 minutter (2 x 5')
Kommissionen	10 minutter
Medlemmer	60 minutter

betænkning Theato
indstilling Medina Ortega
betænkning Añoveros Trias de Bes
betænkning Tannert
indstilling Heinisch

Ordførere	25 minutter (5 x 5')
Ordførere for udtalelser	30 minutter
Kommissionen	25 minutter i alt
Medlemmer	90 minutter

TIRSDAG, kl. 9.15-12.30

redegørelse Rådet (situationen i Bosnien)
redegørelser Rådet/Kommissionen (Det Europæiske Råds møde)

Rådet	30 minutter i alt
Kommissionen	30 minutter i alt
Medlemmer	120 minutter

TORS DAG, kl. 10.00-12.00

betænkning Stewart-Clark
mundtlig forespørgsel (udstationering af arbejdstagere)

Ordførere	5 minutter
Ordførere for udtalelser	16 minutter
Forespørger	5 minutter
Kommissionen	10 minutter i alt
Medlemmer	60 minutter

kl. 15.00-19.00 og 22.30-24.00

forelæggelse af årsberetning fra EMI
betænkning Christodoulou
redegørelse Rådet (Sydafrika)
mundtlige forespørgsler (Sydafrika)
betænkning Rocard
betænkning Watts
betænkning Cornelissen

Ordførere	20 minutter (4 x 5')
Ordførere for udtalelser	10 minutter
Forespørgere	12 minutter (6 x 2')
Rådet	20 minutter i alt
Kommissionen	30 minutter i alt
Lamfalussy, Formand for EMI	15 minutter
Medlemmer	180 minutter

kl. 18.00-20.00

betænkning Papayannakis
betænkning Pollack
2 betænkninger af André-Léonard

Ordførere	20 minutter (4 x 5')
Ordførere for udtalelser	8 minutter
Kommissionen	20 minutter i alt
Medlemmer	60 minutter

FREDAG**ONSDAG, kl. 9.15-12.00**

betænkning d'Ancona
betænkning Gröner
betænkning Gol
betænkning Pompidou

Ordførere	20 minutter (4 x 5')
Ordførere for udtalelser	12 minutter
Kommissionen	15 minutter i alt
Medlemmer	90 minutter

betænkning Cassidy (toldspørgsmål)
betænkning Hardstaff
mundtlig forespørgsel (veterinærtillæg)
redegørelse Kommissionen (salg/vedligeholdelse af motorkøretøjer)

Ordførere	10 minutter (2 x 5')
Ordførere for udtalelser	6 minutter
Forespørger	5 minutter
Kommissionen	25 minutter i alt
Medlemmer	90 minutter

Mandag, den 12. juni 1995

FORDELING AF TALETIDEN MELLEM MEDLEMMERNE
(i minutter)

Samlet talletid:	60	90	120	150	180	210	240
GRUPPE							
De Europæiske Socialdemokrater (221)	16	27	37	48	58	69	79
Det Europæiske Folkeparti (173)	13	21	30	38	46	54	63
Det Europæiske Liberale og Demokratiske Parti (52)	5	8	10	13	15	18	20
Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe – Nordisk Grønne Venstre (31)	4	5,5	7	8,5	10	11	13
Forza Europa (29)	4	5	7	8	10	11	12
Europæisk Demokratisk Alliance (26)	4	5	6	7	9	10	11
De Grønne i Europa-Parlamentet (25)	4	5	6	7	8	10	11
Europæisk Radikal Alliance (19)	3	4	5	6	7	8	9
Nationernes Europa (19)	3	4	5	6	7	8	9
Løsgængere (31)	4	5,5	7	8,5	10	11	13

16. Transmission af tv-signaler ***II (forhandling)

Caudron forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om standarder for transmission af tv-signaler (C4-0032/95 – 00/0476(COD) (A4-0130/95).

Talere: Read for PSE-Gruppen, og Hoppenstedt, for PPE-Gruppen

FORSÆDE: Poul SCHLÜTER

Næstformand

Talere: Larive for ELDR-Gruppen, Gerard Collins for RDE-Gruppen, Wolf for V-Gruppen, Tongue, Bangemann, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.06.1995, del I, punkt 11.

17. ISDN-net ***II (forhandling)

Glante forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om retningslinjer for udvikling af EURO-ISDN (tjenesteintegreret digitalnet) som et transeuropæisk net (KOM(93)0347 – C4-0033/95 – 000/0495(COD) (A4-0131/95)

Talere: Hoppenstedt for PPE-Gruppen, Wolf for V-Gruppen, Schiedermeier, Bangemann, medlem af Kommissionen, og Glante, ordfører.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.06.1995, del I, punkt 12.

18. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet tirsdag den 13. juni 1995 var fastsat som følger:

kl. 9.00-13.00, 15.00-19.00 og 21.00-24.00

kl. 9.00-9.15

- aktuel og uopsættelig debat (listen over emner)
- betænkning af Oomen-Ruijten om sociale sikringsordninger * (forretningsordenens artikel 52)
- betænkning af Cornelissen om statistiske oplysninger vedrørende turisme (forretningsordenens artikel 52)
- afgørelse om uopsættelighed

kl. 9.15-12.30

- redegørelse fra Rådet om situationen i Bosnien (efterfulgt af forhandling)
- redegørelse fra Rådet og Kommissionen om forberedelsen af Det Europæiske Råds møde i Cannes (efterfulgt af forhandling)

kl. 12.30

- afstemningstid

kl. 15.00-19.00 og 22.30-24.00

- forhandling under et om forelæggelse af årsberetningen fra EMI og betænkning af Christodoulou om årsberetningen for 1994 om EMI

Mandag, den 12. juni 1995

- forhandling under et om redegørelse fra Rådet og 6 mundtlige forespørgsler om forbindelserne med Sydafrika
 - betænkning af Cornelissen om udlejningskøretøjer uden fører **I
 - betænkning af Rocard om oprettelse af et analysecenter
 - spørgetid til Rådet
 - betænkning af Watts om ro-ro passagerfærger **I
- kl. 21.00-22.30*
- (Mødet hævet kl. 18.55)*
-

Enrico VINCI
Generalsekretær

Klaus HÄNSCH
Formand

Mandag, den 12. juni 1995

TILSTEDEVÆRELSESLISTE**Mødet den 12. juni 1995**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alber, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Andrews, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfé, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bébéar, Berend, Berès, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boogerd-Quaak, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Cabezón Alonso, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Carniti, Carrère d'Encausse, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castellina, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepez, Cunha, Cunningham, Dankert, Daskalaki, David, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Eisma, Elles, Elliott, Ephremidis, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Falconer, Falkmer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gaigg, Gallagher, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Gomolka, González Triviño, Gredler, Green, Gröner, Grossetête, Günther, Guigou, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Hermange, Herzog, Hindley, Hughes, Hume, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Järvilahti, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Johansson, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Klab, Koch, König, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Langer, Lannoye, Larive, Lehne, Lenz, Ligabue, Linzer, Löow, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McIntosh, McKenna, McMahan, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Manzella, Marinho, Martens, Martin David W., Martinez, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Posselt, Provan, Puerta, van Putten, Rack, Rapkay, Rauti, Read, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rusanen, Rytter, Ryynänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schulz, Schwaiger, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Sonneveld, Speciale, Spiers, Stewart, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Villalobos Talero, Vinci, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Wemheuer, White, Wiebenga, Wijsenbeek, Willcockx, Wilson, Wolf, Wurtz, Zimmermann.

Tirsdag, den 13. juni 1995

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 13. JUNI 1995

(95/C 166/02)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Klaus Hänsch
Formand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Herman havde gjort opmærksom på, at han havde været til stede aftenen før, men at han ikke havde underskrevet tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Tilladelse til at udarbejde betænkning

Formandskonferencen havde på sit møde den 30. maj 1995, efter at have fastsat en række kriterier for behandlingen af anmodninger om tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger og efter at være nået til enighed om nødvendigheden af at vedtage et program for første halvdel af valgperioden, givet følgende udvalg tilladelse til at udarbejde initiativbetænkning om nedenstående emner:

- Udenrigsudvalget om fredsprocessen i Mellemøsten
- Landbrugsudvalget om:
 - oprettelse af et europæisk landbrugscharter (med henblik på vedtagelse i november/december 1995)
 - anerkendelse af uld som et landbrugsprodukt (i henhold til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 52) (med henblik på vedtagelse i november/december 1995)
- Økonomiudvalget om en styrkelse af det internationale monetære samarbejde med henblik på en bedre regulering af valuta- og finansmarkederne
- Forskningsudvalget om:
 - samarbejdet med Østeuropa og SNG på området for energipolitik og nuklearsikkerhed (med henblik på vedtagelse i februar 1996)
 - en handlingsplan for Fællesskabet vedrørende fornyelige energiformer (med henblik på vedtagelse i november 1995)
 - Fællesskabets politik inden for forskning og bæredygtig udvikling (med henblik på vedtagelse i december 1995)
- Retsudvalget om:
 - en forbedring af adoptionslovgivningen
 - foranstaltninger til beskyttelse af mindreårige i Den Europæiske Union
- Socialudvalget om fordeling af arbejdstiden (med henblik på vedtagelse i juli 1995)
- Transportudvalget om:
 - den tredje paneuropæiske transportkonference (med henblik på vedtagelse inden årets udgang)
 - offentlige tjenesteydelser og statsstøtte til transport (anmodning om ny inddeling af emnerne for de to betænkninger)
- Kulturudvalget om:
 - virkningen af Fællesskabets politik på kulturen og anvendelse af subsidiaritetsprincippet på den kulturelle sektor (med henblik på behandling under mødeperioden i april 1996)
 - offentligt tv's og den offentlige tjenestes rolle i multimedia-samfundet (med henblik på behandling under mødeperioden i maj 1996)
 - informations-, kultur- og uddannelsessamfundet (med henblik på vedtagelse i juli 1996)
- Udviklingsudvalget om EUs humanitære indsats, ECHOs rolle og præventiv humanitær politik (med henblik på vedtagelse i første halvår af 1996)
- Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder om:
 - den frie bevægelighed for fodboldfans/bekæmpelse af hooliganisme
 - bekæmpelse af korruptionen i Europa
- Budgetkontroludvalget om tilpasning af systemet med kontrollen af de egne indtægter efter indførelsen af enhedsmarkedet
- Det Institutionelle Udvalg om udviklingen af unionstraktaten
- Fiskeriudvalget om:
 - problematikken inden for fiskerisektoren inden for NAFO-zonen (med henblik på vedtagelse inden årets udgang)
 - fiskeriet og dambrug i Middelhavet (med henblik på vedtagelse inden årets udgang)
- Forretningsordensudvalget om:
 - artikel 167 — uafsluttede sager, som er forelagt Parlamentet ved valgperiodens udgang (med henblik på vedtagelse i juli 1995)
 - indstævninger af Europa-Parlamentets medlemmer som vidner i medlemsstaterne (med henblik på vedtagelse i september 1995)
 - artikel 142 — procedure for valg af udvalgenes formandskab (med henblik på vedtagelse i november 1995)

Tirsdag, den 13. juni 1995

— Kvindeudvalget om:

- situationen for ægtefæller af selvstændige arbejdstagere (med henblik på vedtagelse i januar 1996)
- gennemførelse af handlingsprogrammet fra Cairo-konferencen (med henblik på vedtagelse i februar 1996)
- gennemførelse af lige muligheder for kvinder og mænd inden for den offentlige tjeneste (med henblik på vedtagelse i marts 1996).

Formandskonferencen havde anmodet de udvalg, som ikke havde angivet noget med hensyn til behandlingen af disse betænkninger på mødeperioden, om at give meddelelse herom snarest muligt, og havde endvidere vedtaget at anmode nedenstående udvalg om nærmere oplysninger om indhold og rækkevidde af de angivne initiativbetænkninger (tilladelsen til at udarbejde dem udsattes, indtil disse oplysninger forelå):

— Socialudvalget om:

- fagforeningsrettigheder
- de sociale aspekter af boligpolitikken

— Miljøudvalget om den fælles politik til fordel for turisme- og medicin

— Udviklingsudvalget om gældsproblemet og problemet vedrørende reformen af Bretton Woods-institutionerne (IMF, Verdensbanken).

Formandskonferencen forbeholdt sig ret til senere at behandle de øvrige anmodninger, som var forelagt af Parlamentets udvalg.

3. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende:

— Partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Hviderusland på den anden side samt den dertil hørende slutakt.

4. Debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han fra følgende medlemmer (eller politiske grupper) havde modtaget anmodning om, at der afholdtes en sådan debat, i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 1, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

- Fouque for ARE-Gruppen om frigivelse af Aung San Suu Kyi (B4-0859/95)
- Fouque for ARE-Gruppen om beskyttelse og fremme af kvinders rettigheder i EU (B4-0860/95)
- André-Léonard, De Clercq og Eisma for ELDR-Gruppen om fængslingen af Mehdi Zana (B4-0861/95)
- Gredler for ELDR-Gruppen om det katastrofale jordskælv i Sakhalin (B4-0862/95)

— Gol og André-Léonard for ELDR-Gruppen om truslerne mod pressefriheden i Egypten (B4-0863/95)

— Eisma, Pimenta, Gredler og Plooijs-van Gorsel for ELDR-Gruppen om behandling af miljøspørgsmål under G7-topmødet i Halifax (den 15.-17. juni 1995) (B4-0864/95)

— Izquierdo Rojo for PSE-Gruppen om den lille pige, Nora Abas Adahashs død som følge af en klitorisomskæring (B4-0865/95)

— Díez de Rivera Icaza for PSE-Gruppen om en mindededag for holocaustet (B4-0866/95)

— Kouchner og Lindeperg for PSE-Gruppen om Togo (B4-0867/95)

— d'Ancona, Morris og Rocard for PSE-Gruppen om atomprøvesprængninger (B4-0868/95)

— Barzanti, Tongue og d'Ancona for PSE-Gruppen om informationssamfundet (B4-0869/95)

— Oomen-Ruijten, Estevan Bolea og Florenz for PPE-Gruppen om drøftelse af miljøspørgsmål på G7-topmødet i Halifax (15.-17. juni 1995) (B4-0872/95)

— Telkämper og Aelvoet for V-Gruppen om Togo (B4-0873/95)

— Fabra Vallés, Oostlander, Robles Piquer og von Habsburg for PPE-Gruppen om atomprøvesprængninger (B4-0874/95)

— Moorhouse, Lenz og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om de iranske myndigheders forvaltning af menneskerettighederne (B4-0875/95)

— Grossetête og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om franske statsborgeres forsvinden i Casamance (B4-0876/95)

— Moorhouse og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om fængslingen af Tek Nath Rizal i Bhutan (B4-0877/95)

— McMillan-Scott, Maij-Weggen og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om årsdagen for massakren på Den Himmelske Freds Plads (B4-0878/95)

— McMillan-Scott og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om det vedvarende diktatur i Nigeria (B4-0879/95)

— Moorhouse og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Syrien (B4-0880/95)

— Moorhouse og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om Hazan Ocaks død i Tyrkiet (B4-0881/95)

— Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier og Saint-Pierre for ARE-Gruppen om umenneskelig behandling af fanger i staten Alabama i De Forenede Stater (B4-0882/95)

— Lalumière for ARE-Gruppen om en holocaust-mindededag (B4-0883/95)

— Castellina, Pailler, Aramburu del Río, Theonas og Alavanos for GUE/NGL-Gruppen om mediekoncentration (B4-0884/95)

Tirsdag, den 13. juni 1995

- Piquet, Sierra González, Manisco, Ribeiro, Alavanos og Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen om en mindededag for ofrene for holocaust og nazisternes grusomheder (B4-0885/95)
- Papayannakis, Sierra González og Bertinotti for GUE/NGL-Gruppen om drøftelse af miljøspørgsmål på G7-topmødet i Halifax (B4-0886/95)
- Vinci, Ephremidis, Sornosa Martínez og Aramburu del Río for GUE/NGL-Gruppen om løsladelse af Aung San Suu Kyi (B4-0887/95)
- Pettinari for GUE/NGL-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Iran (B4-0888/95)
- Pailler, Manisco og Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen om den planlagte henrettelse af Mumia Abu-Jamal i De Forenede Stater (B4-0889/95)
- Aramburu del Río og Pailler for GUE/NGL-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Den Kinesiske Folkerepublik (B4-0890/95)
- Sierra Gonzalez, Manisco og Pailler for GUE/NGL-Gruppen om ytrings- og pressefriheden i Egypten (B4-0891/95)
- Telkämper og Aglietta for V-Gruppen om årsdagen for massakren på Den Himmelske Freds Plads (B4-0892/95)
- Bloch von Blottnitz, Lannoye, Breyer og Ahern for V-Gruppen om inddragelse af miljøspørgsmål i drøftelserne på G7-topmødet i Halifax (den 15.-17. juni 1995) (B4-0893/95)
- Roth og Aelvoet for V-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne og pressefriheden i Egypten (B4-0894/95)
- McKenna, Aelvoet, Schroedter, van Dijk, Telkämper, Lannoye og Langer for V-Gruppen samt Camero González, Piquet, Pettinari, Ephremidis, Alavanos og Ribeiro for GUE/NGL-Gruppen om atomprøvesprængninger (B4-0895/95)
- Roth for V-Gruppen om den forestående domfældelse over militærnægtere i Tyrkiet (B4-0896/95)
- Roth, Cohn-Bendit og Voggenhuber for V-Gruppen om de racistiske og antisemitiske voldshandlinger i Den Europæiske Unions medlemsstater (B4-0897/95)
- Müller for V-Gruppen om livsfare for algeriske intellektuelle, især forfattere og journalister, både mænd og kvinder (B4-0898/95)
- Pasty, Guinebertière, Rosado Fernandes, Jacob, Giansily og Carrère d'Encausse for RDE-Gruppen om koncentration i medierne (B4-0899/95)
- Pasty, Rosado Fernandes, Jacob og Carrère d'Encausse for RDE-Gruppen om indførelse af en mindededag for holocaust (B4-0900/95)
- Pasty, Jacob, Giansily, Carrère d'Encausse, Kaklamanis og Andrews for RDE-Gruppen om handel med nukleare materialer (B4-0901/95)
- Banotti, Bianco, Filippi, Hoppenstedt, Pack, Perry, Segni og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om pluralisme og mediekoncentration (B4-0902/95)
- Souchet for EDN-Gruppen om indførelse af en europæisk mindededag for holocaust (B4-0903/95)
- Souchet for EDN-Gruppen om G7-mødet i Halifax (B4-0904/95)
- McKenna, Telkämper, Gahrton, Hautala og Ahern for V-Gruppen om interparlamentarisk konference om Østtimor (B4-0905/95)
- Lalumière, Mamère og Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen om atomprøvesprængninger (B4-0906/95)
- Pannella og Dell'Alba for ARE-Gruppen om den planlagte henrettelse af Mumia Abu-Jamal i De Forenede Stater (B4-0907/95)
- Mamère, Ewing og Barthet-Meyer for ARE-Gruppen om G7-mødet i Halifax (B4-0908/95)
- Saint-Pierre, Fouque og Dell'Alba for ARE-Gruppen om årsdagen for Tienanmen-massakren (B4-0909/95)
- Fouque for ARE-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Iran (B4-0910/95)
- Hoff, Krehl og Truscott for PSE-Gruppen om jordskælvet i Sakhalin (B4-0911/95)
- Barzanti, Tongue, d'Ancona, McMahon, David, Wilson, Sindal, Adam, Kinnoek, Hardstaff, Murphy, Smith, McNally, Elliott, Tappin, Crawley, Watts, Newens, White, Hallam, David W. Martin, Hughes, Simpson, Falconer, Hindley, Newman, Evans, Kenneth D. Collins, Cunningham, McGowan, Lomas, Whitehead og Kerr for PSE-Gruppen om pluralisme og koncentration i medierne (B4-0912/95)
- Seal, Lomas, Megahy og Tappin for PSE-Gruppen om Kashmir (B4-0913/95)
- Schulz for PSE-Gruppen om femårsdagen for massakren på Tiananmen-pladsen og menneskerettighedssituationen i Kina (B4-0914/95)
- Kinnoek for PSE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Burma (Myanmar) og frigivelse af Aung San Suu Kyi (B4-0916/95)
- Díez de Rivera Icaza, White og Lange for PSE-Gruppen om drøftelse af miljøspørgsmål på G7-topmødet i Halifax (15.-17. juni 1995) (B4-0917/95)
- Rosado Fernandes for RDE-Gruppen om voldshandlinger i Lissabon sidste week-end (B4-0918/95)
- Caccavale for FE-Gruppen om Aung San Sun Kyis tilbageholdelse i Burma (B4-0919/95)
- Ligabue for FE-Gruppen om højtideligholdelse af afslutningen på holocaust (B4-0920/95)
- Caccavale og Ligabue for FE-Gruppen om de seneste terrorhandlinger i Iran (B4-0921/95)

Tirsdag, den 13. juni 1995

— Mezzaroma, Ligabue, Parodi, Tajani og Garosci for FE-Gruppen om problemer i forbindelse med sikkerheder af blod i Den Europæiske Union (B4-0922/95)

— Aglietta og Roth for V-Gruppen om dødsstraf i USA og sagen Abu-Jamal (B4-0923/95)

— Ripa di Meana, Langer, Aglietta, Wolf, Cohn-Bendit, Van Dijk, Orlando og Roth for V-Gruppen om mediekoncentration (B4-0924/95)

— Bertens for ELDR-Gruppen om fortsat forfølgelse af kinesiske systemkritikere (B4-0925/95)

— Vallvé, Gasòliba i Böhm, Cunha, Kofoed og Mulder for ELDR-Gruppen om angreb i Frankrig mod lastbiler med spanske produkter (B4-0926/95)

— Goerens, Spaak, De Clercq, Larive, Nordmann, Elisabeth Rehn, Gredler, Vallvé og Gol for ELDR-Gruppen om indførelse af en årlig mindedag for nazismens ofre (B4-0927/95)

— André-Leonard for ELDR-Gruppen om mediekoncentration (B4-0928/95)

— Bertens for ELDR-Gruppen om den brutale undertrykkelse af sunnitter i Irak (B4-0929/95)

— Bertens for ELDR-Gruppen om krænkelse af ikke-spreningstraktatens ånd (B4-0930/95)

— Berthu for EDN-Gruppen om forvriddning af det indre marked på grund af valutasingninger og behovet for monetære foranstaltninger inden for landbruget (B4-0931/95)

— Oostlander og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om hvordan holocaust kan fastholdes i erindringen (B4-0932/95)

— Roth for V-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Syrien (B4-0933/95)

— Roth og Telkämper for V-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Iran (B4-0934/95)

— Telkämper og Aelvoet for V-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Burma (B4-0935/95)

— McMahon, David, Wilson, Sindal, Adam, Kinnock, Hardstaff, Murphy, Smith, McNally, Elliott, Tappin, Crawley, Watts, Newens, White, Hallam, David W. Martin, Hughes, Simpson, Falconer, Hindley, Newman, Evans, Kenneth D. Collins, Cunningham, McGowan, Lomas, Whitehead og Kerr for PSE-Gruppen om universitetet i Verona (B4-0936/95)

— Miranda, Ribeiro, Novo, Paillet og Sierra González for GUE/NGL-Gruppen om racistiske overfald foretaget af en gruppe skinheads tidligt om morgenen den 11. juni i Lissabon (B4-0937/95)

Formanden meddelte, at Parlamentets formand kl. 15.00 i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47 ville orientere Parlamentet om listen over emner til den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag den 15. juni 1995 kl. 15.00-18.00.

5. Sociale sikringsordninger * (forretningsordenens artikel 52)

Formanden meddelte, at da der ikke var blevet gjort skriftlig indsigelse, var den lovgivningsmæssige beslutning og ændringsforslag indeholdt i betænkning af Oomen-Ruijten for Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse om forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71, forordning (EØF) nr. 1247/92 om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 samt forordning (EØF) nr. 1945/93 om ændring af forordning (EØF) nr. 1247/92 (KOM(94)0135 — C4-0042/94 — 94/0111(CNS)) (A4-0107/95) betragtet som vedtaget, jf. forretningsordenens artikel 52, stk. 5 (*del II, punkt 1*).

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Blak

6. Statistiske oplysninger vedrørende turisme (forretningsordenens artikel 52)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Cornelissen, udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om forslag til Rådets direktiv om indsamling af statistiske oplysninger vedrørende turisme (KOM(94)0582 — C4-0176/95) (A4-0139/95).

Formanden meddelte, at der ikke var blevet gjort skriftlig indsigelse mod anvendelsen af forretningsordenens artikel 52, stk. 5, men at betænkningen indeholdt et ændringsforslag om ændring af retsgrundlaget, til hvilket der krævedes en udtalelse fra Retsudvalget. Eftersom denne udtalelse ikke forelå, kunne betænkningen ikke betragtes som vedtaget.

Eftersom Retsudvalgets næste møde skulle afholdes den 27. juni 1995, ville den endelige vedtagelse af betænkning af Cornelissen blive sat på dagsordenen for mødeperioden den 27.-29. juni 1995.

7. Afgørelse om uopsættelighed

Næste punkt på dagsordenen var en afgørelse om anmodning om uopsættelighed:

— * Forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(95)0070 — C4-0133/95 — 95/0068(CNS)) (betænkning af Kindermann — A4-0141/95 — uden forhandling).

Arias Cañete, formand for Fiskeriudvalget, tog ordet.

Uopsætteligheden vedtoges.

Betænkning af Kindermann ville blive sat under afstemning ved mødets begyndelse fredag den 16. juni 1995.

Fristen for ændringsforslag fastsattes til onsdag kl. 10.00.

Tirsdag, den 13. juni 1995

8. Dagsorden

Formanden meddelte, at Udvalget om Transport og Turisme endnu ikke havde vedtaget betænkning af Cornelissen om forslag til Rådets direktiv om anvendelse af udlejningskøretøjer uden fører til godstransport ad landevej (KOM(95)0002 — C4-0097/95) — 95/0012(SYN), og at denne betænkning derfor var taget af dagsordenen for indeværende mødeperiode.

Cornelissen gjorde rede for grundene til, at denne betænkning ikke var vedtaget, og påpegede som formand for Transportudvalget, at afviklingen af udvalgets møde mandag aften var blevet vanskeliggjort på grund af manglen på tolkning til finsk; han anmodede om, at dette problem blev undersøgt med henblik på at løse det (formanden svarede, at der rent faktisk forelå problemer med hensyn til tolkning til finsk, men at de berørte tjenestegrene bestræbte sig på at finde en løsning).

9. Situationen i Bosnien (redegørelse fra Rådet)

Barnier, formand for Rådet, afgav en redegørelse om situationen i Bosnien.

Talere: Hoff for PSE-Gruppen, Oostlander for PPE-Gruppen, La Malfa for ELDR-Gruppen, Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen, Ligabue for FE-Gruppen, Pasty for RDE-Gruppen, Langer for V-Gruppen, Lalumière for ARE-Gruppen, Roubatis, Fabra Vallés, Sakellariou, Van Bladel og Van den Broek, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

10. Det Europæiske Råd den 26.-27. juni 1995 (redegørelser fra Rådet og Kommissionen)

Barnier, formand for Rådet, og Santer, formand for Kommissionen, afgav redegørelser om forberedelsen af Det Europæiske Råds møde den 26.-27. juni 1995 i Cannes.

FORSÆDE: Antoni Gutiérrez Díaz

Næstformand

Talere: Green for PSE-Gruppen, Martens for PPE-Gruppen, Spaak for ELDR-Gruppen, Pier Ferdinando Casini for FE-Gruppen, Gerard Collins for RDE-Gruppen, Wolf for V-Gruppen, Lalumière for ARE-Gruppen, de Villiers for EDN-Gruppen, Martinez, løsgænger, Guigou, Fontaine, Cox, Bonde, Roubatis, Sarlis, Elles, Medina Ortega, Chanterie, Randzio-Plath, Nassauer, Filippi, Wim van Velzen, Ford, Van Lancker, Junker, Iivari, Löow, Meier, Antony, for en personlig bemærkning i tilknytning til indlæg af Ford, og sidstnævnte, ligeledes for en personlig bemærkning om det foregående indlæg.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Spaak og Cox om Det Europæiske Råd i Cannes (B4-0850/95)

— Fontaine, Maij-Weggen, Méndez de Vigo, D'Andrea, Herman, Filippi, Jarzembowski, Oostlander, Oomen-Ruijten og Martens for PPE-Gruppen om forberedelserne til Det Europæiske Råd den 26. og 27. juni i Cannes (B4-0851/95)

— Green og Roubatis for PSE-Gruppen om det forestående Europæiske Råd i Cannes (B4-0852/95)

— Puerta, Piquet, Pettinari, Miranda, González Álvarez, Alavanos og Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen om Det Europæiske Råd i Cannes den 26.-27. juni 1995 (B4-0853/95)

— Pasty for RDE-Gruppen om forberedelserne til Det Europæiske Råd i Cannes (B4-0854/95)

— Ligabue for FE-Gruppen om forberedelsen af Det Europæiske Råd i Cannes (B4-0856/95)

— Roth og Langer for V-Gruppen om Det Europæiske Råd i Cannes den 26.-27. juni 1995 (B4-0857/95)

— Lalumière for ARE-Gruppen om Det Europæiske Råd i Cannes (B4-0915/95).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen, del I, punkt 14.

(Mødet udsat kl. 12.20 og genoptaget kl. 12.30)

FORSÆDE: Renzo Imbeni

Næstformand

AFSTEMNINGSTID

David tog ordet for at protestere mod Antonys indlæg inden mødets udsættelse, og anmodede denne om at give en undskyldning.

11. Valg af en kvæstor (modtagne kandidaturer)

Formanden meddelte, at han med henblik valg af en kvæstor havde modtaget kandidaturer fra Soulier og André-Léonard.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted under afstemningstiden onsdag, som planlagt.

Han foreslog, at man i dette øjemed anvendte det elektroniske afstemningssystem. Hver af de to kandidater ville få tildelt en stemmeknap. Dette system ville gøre det muligt at registrere medlemmernes personlige deltagelse, samtidig med at afstemningen forblev hemmelig. Afstemningen ville således være i overensstemmelse med forretningsordenens bestemmelser vedrørende interne valg.

Tirsdag, den 13. juni 1995

Han tilføjede, at en meddelelse med detaljerede oplysninger ville blive omdelt på de elleve sprog til alle medlemmer onsdag morgen.

12. Transmission af tv-signaler ***II

(afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Caudron — A4-0130/95

Formanden meddelte, at ordføreren havde gjort ham opmærksom på, at 2. afsnit i ændringsforslag nr. 5, litra ba) skulle betragtes som en betragtning, der skulle indføres efter 15. betragtning.

Ordføreren tog ordet om ændringsforslagene.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0032/95 — 00/0476(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-3 under et; 4 (1. og 3. del); 5 ændret og 6

Ændringsforslag, der blev forkastet: 4 (2. del)

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

Nr. 4 (ordfører)

1. del: til og med punkt b)
2. del: punkt c) uden sidste sætning
3. del: denne sidste sætning

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 2*).

von Wogau, formand for Økonomiudvalget, tog ordet.

13. EURO-ISDN ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Glante — A4-0131/95

Ordføreren tog ordet for at tage nr. 3 og 4 tilbage og foreslå afstemning under et vedrørende de øvrige ændringsforslag.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0033/95 — 00/0495(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 2 og 5-10 under et

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 3 og 4

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 3*).

14. Det Europæiske Råd den 26. og 27. juni 1995 (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0850, 0851, 0852, 0853, 0854, 0855, 0856, 0857 og 0915/95

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0850, 0851, 0852, 0856 og 0915/95:

- forslag til fælles beslutning af: Roubatis og Green for PSE-Gruppen
- Méndez de Vigo, Herman og Fontaine for PPE-Gruppen

Spaak og Cox for ELDR-Gruppen
Ligabue for FE-Gruppen
Lalumière ARE-Gruppen

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE (215 for, 173 imod, 4 hverken eller); 2; 6 ved VE (205 for, 163 imod, 31 hverken eller); 7 ved VE (213 for, 164 imod, 6 hverken eller); 8 ved VE (187 for, 186 imod, 14 hverken eller), 11 ved VE (207 for, 164 imod, 16 hverken eller); 12 ved VE (197 for, 194 imod, 11 hverken eller); 13 ved VE (217 for, 180 imod, 7 hverken eller); 14; 18 ved VE (225 for, 162 imod, 14 hverken eller); 21 ved VE (221 for, 173 imod, 14 hverken eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3 ved VE (143 for, 226 imod, 23 hverken eller); 4 ved AN; 9 ved VE (180 for, 194 imod, 18 hverken eller); 10 ved VE (184 for, 192 imod, 18 hverken eller); 15; 16; 19; 20

Ændringsforslag, der bortfaldt: 5

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 17

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en; (punkt 4 (V, RDE) og 21 (GUE/NGL) ved særskilt afstemning.

Talere:

- Tannert, om den tyske udgave af teksten.
- Langer om nr. 4 og 5.

Resultat af afstemning ved AN:

Nr. 4 (ARE, V)	
Antal deltagere i afstemningen:	389
Ja-stemmer:	73
Nej-stemmer:	283
Hverken eller:	33

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (GUE/NGL, PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	399
Ja-stemmer:	205
Nej-stemmer:	23
Hverken eller:	171

(*del II, punkt 4*).

(Forslag til beslutning B4-0853, 0854, 0855 og 0857/95 bortfaldt).

* * *

Stemmeforklaring:

- betænkning af Glante (A4-0131/95)
- *skriftligt:* Roving

Tirsdag, den 13. juni 1995

Det Europæiske Råd

- mundtligt: Antony og Posselt
- skriftligt: Fayot, Banotti, Ephremidis, Blot og Dillen

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

15. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, var listen over emner opført på dagsordenen med henblik på debatten torsdag om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning udarbejdet.

Denne liste omfattede følgende 48 beslutningsforslag:

I. ATOMFORSØG

- B4-0868/95 fra PSE-Gruppen
- B4-0874/95 fra PPE-Gruppen
- B4-0895/95 fra V og GUE/NGL-Gruppen
- B4-0906/95 fra ARE-Gruppen
- B4-0930/95 fra ELDR-Gruppen

II. G7-TOPMØDET

- B4-0864/95 fra ELDR-Gruppen
- B4-0872/95 fra PPE-Gruppen
- B4-0886/95 fra GUE/NGL-Gruppen
- B4-0893/95 fra V-Gruppen
- B4-0904/95 fra EDN-Gruppen
- B4-0908/95 fra ARE-Gruppen
- B4-0917/95 fra PSE-Gruppen

III. MENNESKERETTIGHEDER

Kina

- B4-0878/95 fra PPE-Gruppen
- B4-0890/95 fra GUE/NGL-Gruppen
- B4-0892/95 fra V-Gruppen
- B4-0909/95 fra ARE-Gruppen
- B4-0914/95 fra PSE-Gruppen
- B4-0925/95 fra ELDR-Gruppen

Iran

- B4-0875/95 fra PPE-Gruppen
- B4-0888/95 fra GUE/NGL-Gruppen
- B4-0910/95 fra ARE-Gruppen
- B4-0921/95 fra FE-Gruppen
- B4-0934/95 fra V-Gruppen

Burma

- B4-0859/95 fra ARE-Gruppen
- B4-0887/95 fra GUE/NGL-Gruppen
- B4-0916/95 fra PSE-Gruppen
- B4-0919/95 fra FE-Gruppen
- B4-0935/95 fra V-Gruppen

Egypten

- B4-0863/95 fra ELDR-Gruppen
- B4-0891/95 fra GUE/NGL-Gruppen
- B4-0894/95 fra V-Gruppen

Syrien

- B4-0880/95 fra PPE-Gruppen
- B4-0933/95 fra V-Gruppen

IV. HOLOCAUST

- B4-0866/95 fra PSE-Gruppen
- B4-0883/95 fra ARE-Gruppen
- B4-0885/95 fra GUE/NGL-Gruppen
- B4-0897/95 fra V-Gruppen
- B4-0900/95 fra RDE-Gruppen
- B4-0903/95 fra EDN-Gruppen
- B4-0920/95 fra FE-Gruppen
- B4-0927/95 fra ELDR-Gruppen
- B4-0932/95 fra PPE-Gruppen

V. PLURALISME OG MEDIEKONCENTRATIONER

- B4-0884/95 fra GUE/NGL-Gruppen
- B4-0899/95 fra RDE-Gruppen
- B4-0902/95 fra PPE-Gruppen
- B4-0912/95 fra PSE-Gruppen
- B4-0924/95 fra V-Gruppen
- B4-0928/95 fra ELDR-Gruppen

Med forbehold af ændringer i listen var den samlede taletid for denne forhandling torsdag fordelt således, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 3:

En forslagsstiller:	1 minutter
Medlemmer:	60 minutter i alt.

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet samme dag kl. 20.00 af en gruppe eller mindst 29 medlemmer i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, 2. afsnit, ville blive sat under afstemning uden forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

(Mødet udsat kl. kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Alessandro Fontana

Næstformand

16. EMI's årsberetning for 1994 (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om forelæggelsen af årsberetningen fra Det Europæiske Monetære Institut (EMI) og en betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik.

Lamfalussy, formand for Det Europæiske Monetære Institut, forelagde årsberetningen fra Det Europæiske Monetære Institut (EMI).

Christodoulou forelagde sin betænkning om den første årsberetning fra Det Europæiske Monetære Institut (C4-124/95) (A4-0132/95).

Tirsdag, den 13. juni 1995

Talere: Randzio-Plath, formand for Underudvalget om Monetær Politik, som også talte for PSE-Gruppen, Herman for PPE-Gruppen, Gasóliba i Böhlm for ELDR-Gruppen, Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen, Garosci for FE-Gruppen, Galagher for RDE-Gruppen, Wolf for V-Gruppen, Blokland for EDN-Gruppen, Schreiner, løsgænger, Harrison, Garriga Polledo, Watson, Ribeiro, Hautala, Dell'Alba for ARE-Gruppen, Persson, Falkmer, Porto, Katiforis, Rusanen, Rönnholm, Metten, Pérez Royo og Torres Marques.

FORSÆDE: David W. Martin

Næstformand

Talere: Willockx, Speciale, de Silguy, medlem af Kommissionen, og Lamfalussy.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.06.1995, del I, punkt 11.

*
* * *

Ford protesterede mod, at der på Parlamentets område blev vist en udstilling om Nordpolen, som tilsyneladende var organiseret af Kvæstorerne, og som efter hans mening var uforenelig med den holdning, som Parlamentet havde indtaget til boykot af handelen med af sælungeskind. Han anmodede om en forklaring fra Parlamentets formand herom (formanden svarede, at dette spørgsmål henhørte under Kvæstorkollegiet, og at han ville forelægge spørgsmålet for det).

17. Forbindelserne med Sydafrika (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om en redegørelse fra Rådet og seks mundtlige forespørgsler til Kommissionen.

Barnier, formand for Rådet, afgav en redegørelse om forbindelserne med Sydafrika.

Cox begrundede den mundtlige forespørgsel, han for Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe havde stillet om handelsforbindelserne med Sydafrika (B4-0353/95).

White begrundede den mundtlige forespørgsel, han for De Europæiske Socialdemokraters Gruppe havde stillet om aftale om handel og samarbejde mellem EU og Sydafrika (B4-0508/95).

Kittelmann begrundede den mundtlige forespørgsel, han sammen med Oomen-Ruijten og Jackson for Det Europæiske Folkepartis Gruppe havde stillet om forbindelserne med Sydafrika (B4-0509/95).

Gerard Collins begrundede den mundtlige forespørgsel, han for RDE-Gruppen havde stillet om handelsforbindelserne med Sydafrika (B4-0513/95).

Aelvoet begrundede den mundtlige forespørgsel, hun sammen med Telkämper for V-Gruppen havde stillet om de fremtidige forbindelser mellem Den Europæiske Union og Republikken Sydafrika (B4-0514/95).

FORSÆDE: Georgios Anastassopoulos

Næstformand

Novo begrundede den mundtlige forespørgsel, han sammen med Pettinari, Wurtz og Carnero González for GUE/NGL-Gruppen havde stillet om handelsaftale EU/Sydafrika (B4-0515/95).

Pinheiro, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgslerne.

Talere: Barros Moura for PSE-Gruppen, Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen, Vinci for GUE/NGL-Gruppen, Mezzaroma for FE-Gruppen, Macartney for ARE-Gruppen, Dillen, løsgænger, Oomen-Ruijten om sidstnævnte indlæg, og Dillen om Oomen-Ruijstens bemærkninger.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2 og artikel 40, stk. 5, af:

— White, Axel Andersson, Barros Moura, Spiers, Smith, McGowan, Sakellariou og Miranda de Lage for PSE-Gruppen om forbindelserne med Sydafrika (B4-0845/95)

— Cox for ELDR-Gruppen om Sydafrika (B4-0846/95)

— Gerard Collins for RDE-Gruppen om forbindelserne med Sydafrika (B4-0847/95)

— Pettinari, Wurtz, Novo og Aramburu del Río for GUE/NGL-Gruppen om forbindelserne mellem EU og Sydafrika (B4-0848/95)

— Macartney og Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen om forbindelserne med Sydafrika (B4-0849/95)

— Kittelmann, Oomen-Ruijten og Jackson for PPE-Gruppen om Sydafrika (B4-0870/95)

Talere: Smith, Cellai, Kinnock, Spiers og Pinheiro.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.06.1995, del I, punkt 12.

18. Europæisk analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser (forhandling)

Rocard forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender om oprettelse af et europæisk analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser (A4-0135/95).

Talere: Dimitrakopoulos, ordfører for udtalelsen fra REX-Udvalget, Kellett-Bowman, ordfører for udtalelsen fra Budgetudvalget, André-Léonard, ordfører for udtalelsen fra Udviklingsudvalget, Mendiluce Pereiro for PSE-Gruppen, Oostlander for PPE-Gruppen, Bertens for ELDR-Gruppen, Carnero González for GUE/NGL-Gruppen, Baldi for FE-Gruppen, Daskalaki for RDE-Gruppen, Langer for V-Gruppen, Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen, Riess, løsgænger.

Tirsdag, den 13. juni 1995

(Forhandlingen blev afbrudt her; den ville blive fortsat efter spørgetiden til Rådet, del I, punkt 20)

(Mødet udsat kl. 19.10 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: António Capucho
Næstformand

19. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B4-0512/95).

Formanden oplyste, at spørgsmål nr. 1 af Cushnahan ikke ville blive besvaret, da Rådet allerede havde udtalt sig om dette emne samme formiddag.

Posselt, som havde fundet at Rådets redegørelse i formiddag havde været utilstrækkelig, anmodede om, at spørgsmålet alligevel blev besvaret (formanden gjorde ham opmærksom på bestemmelserne i bilag II, A, stk. 2, i forretningsordenen)

Spørgsmål nr. 2 af Ahern: Resultaterne af ikke-spredningskonferencen og følgerne for EU's politik

Barnier, formand for Rådet, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ahern.

Spørgsmål nr. 3 af Alavanos: Tyrkiets forslag om ændring af den tyrkisk-irakiske grænse

Barnier besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alavanos.

Talere: Alavanos om kvaliteten af Rådets svar på hans spørgsmål, Barnier og von Habsburg.

Spørgsmål nr. 4 af Kranidiotis: Befolkningensklave på Cypern

Barnier besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kranidiotis.

Spørgsmål nr. 5 af Azzolini: Maltas tiltrædelse af Den Europæiske Union

Barnier besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Azzolini.

Spørgsmål nr. 6 af Izquierdo Rojo: En passende ligevægt i finansieringen af landene i Middelhavsområdet og landene i Central- og Østeuropa

Barnier besvarede spørgsmålet.

Izquierdo Rojo tog ordet.

Talere: von Habsburg og Posselt for at stille tillægsspørgsmål, som Barnier besvarede.

Spørgsmål nr. 7 af Palacio Vallelersundi: Stemmeret — Gibraltar

Barnier besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Palacio Vallelersundi, Elliott og Izquierdo Rojo.

Spørgsmål nr. 8 af Crowley: Overførelse af domfældte

Spørgsmål nr. 9 af Crowley: Repatriering af domfældte indsatte i fængsler

Barnier besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Crowley og af Crowley.

Spørgsmål nr. 10 af Terrón i Cusí: Frankrigs genindførelse af grænsekontrol ved La Jonquera

Barnier besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Terrón i Cusí.

Spørgsmål nr. 11 af Crampton: Kontrol og overvågning i Biscayabugten

Barnier besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Crampton og Provan.

Spørgsmål nr. 12 af von Habsburg bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 13 af McMahon: Udkast til forslag om harmonisering af fiskeri-inspektionsomkostningerne

Barnier besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McMahon og Crampton.

Spørgsmål nr. 14 var taget tilbage af stilleren.

Spørgsmål nr. 15 af McCarthy, **nr. 16** af Colajanni og **nr. 17** af Fitzsimons bortfaldt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 18 af Gahrton: Salmonella

Barnier besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Gahrton.

Spørgsmål nr. 19 af Theonas bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 20 af Riis-Jørgensen: Detailhandlens adgang til EU-støtteordninger fra EIB

Barnier besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Riis-Jørgensen.

Spørgsmål nr. 21 af Howitt bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Da von Habsburg nu var til stede, besluttede formanden at behandle spørgsmål nr. 12.

Spørgsmål nr. 12 af von Habsburg: Direktiv 91/629/EØF om kalve

Barnier besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af von Habsburg.

Formanden erklærede denne del af spørgetiden for afsluttet (spørgsmål til Rådet).

(Mødet udsat kl. 22.20 og genoptaget kl. 22.30)

Tirsdag, den 13. juni 1995

20. Europæisk analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser (fortsat forhandling)

Talere: Malone, von Habsburg, Goerens, Alavanos, Antony, Occhetto, Robles Piquer, Iivari, Sauquillo Pérez del Arco, Kouchner, og Van den Broek, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.06.1995, del I, punkt 13.

21. Sikkerhedsledelse af ro-ro færger **I (forhandling)

Watts forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om forslag til Rådets forordning om sikkerhedsledelse af ro-ro passagerfærger (KOM(95)0028 – C4-0098/95 – 95/0028(SYN)) (A4-0115/95).

Talere: Waidelich for PSE-Gruppen, Stenmarck for PPE-Gruppen, Teverson for ELDR-Gruppen, Hurtig for GUE/NGL-Gruppen, Parodi for FE-Gruppen, Wolf for V-Gruppen, Van der Waal for EDN-Gruppen, Panagopoulos, Jarzembowski, Rönnholm, McIntosh, Cornelissen, formand for Transportudvalget, Kinnock, medlem af Kommissionen, Jarzembowski om foregående indlæg, Kinnock, Cornelissen, der bad om at få yderligere besvarelser skriftligt, hvilket kommissæren lovede, Parodi om Jarzembowskis indlæg og for at stille et spørgsmål til Kommissionen, som Kinnock besvarede, og ordføreren.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.06.1995, del I, punkt 10.

22. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet onsdag den 14. juni 1995 var fastsat som følger:

kl. 9.00-13.00, 15.00-19.00 og 21.00-24.00

kl. 9.00-9.15

- aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

kl. 9.15-12.00

- betænkning af d'Ancona om lige muligheder
- betænkning af Gröner om fjerde internationale kvindekonference
- betænkning af Gol om strategi over for Asien
- betænkning af Pompidou om elevatorer ***III

kl. 12.00

- valg af en kvæstor
- afstemningstid

kl. 15.00-17.30

- indstilling ved andenbehandling af van Putten om tropiske regnskove **II
- indstilling ved andenbehandling af Cassidy om brændbarheden af materialer i motorkøretøjer ***II
- betænkning af Herman om kabel-tv-net

kl. 17.30-19.00

- spørgetid til Kommissionen

kl. 21.00-24.00

- betænkning af Theato om udnævnelse af og medlem af Revisionsretten
- indstilling ved andenbehandling af Medina Ortega om behandling af personoplysninger ***II
- betænkning af Añooveros Trias de Bes om plantebeskyttelsesmidler ***I
- betænkning af Tannert om forskning og teknologisk udvikling
- indstilling ved andenbehandling af Heinisch om 1996 som Det Europæiske År for Livslang Uddannelse ***II

(Mødet hævet kl. 00.03)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Ursula SCHLEICHER
Næstformand

Tirsdag, den 13. juni 1995

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Sociale sikringsordninger * (forretningsordenens artikel 52)

A4-0107/95

Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71, forordning (EØF) nr. 1247/92 om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 samt forordning (EØF) nr. 1945/93 om ændring af forordning (EØF) nr. 1247/92 (KOM(94)0135 – C4-0042/94 – 94/0111(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

ARTIKEL 1, NR. -1 (nyt)

Titel (forordning (EØF) nr. 1408/71)

-1. Titlen ændres således:

»Forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på personer, der flytter inden for Fællesskabet.«

(Ændringsforslag 2)

ARTIKEL 1, NR. -1a (nyt)

Artikel 1, litra j (Forordning (EØF) nr. 1408/71)

-1a. Artikel 1 ændres således:

Litra j, 3. afsnit får følgende ordlyd:

»Bestemmelserne i foregående underafsnit medfører ikke, at de overenskomstmæssige førtidspensionsordninger udelukkes fra nærværende forordnings anvendelsesområde;«

(Ændringsforslag 3)

ARTIKEL 1, NR. -1b (nyt)

Artikel 1, litra va (nyt) (Forordning (EØF) nr. 1408/71)

-1b. Artikel 1 ændres således:

Efter litra v indsættes følgende nye litra va:

»va) betyder udtrykket »førtidspension« alle kontantydelse, der ikke er en førtidsalderdomspension og

(*) EFT C 143 af 26.05.1994, s. 7.

Tirsdag, den 13. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

«som udbetales til helt eller delvis arbejdsløse arbejdstagere fra en bestemt alder indtil den alder, hvor de er berettiget til en alderdomspension eller en ubeskåret førtidspension, og som ydes uden krav om at stå til rådighed for arbejdsmarkedet i den kompetente stat.»

(Ændringsforslag 4)

ARTIKEL 1, NR. -1c (nyt)

Artikel 2, stk. 3a (nyt) (Forordning (EØF) nr. 1408/71)

-1c. I artikel 2 indsættes følgende nye stk. 3a:

»3a. Bestemmelserne i artikel 22, stk. 1 samt artikel 31 finder ligeledes anvendelse på statsborgere fra tredjelande, som har taget lovligt ophold på en medlemsstats område, samt på deres pågældendes familiemedlemmer.«

(Ændringsforslag 5)

ARTIKEL 1, NR. -1d (nyt)

Artikel 4, stk. 4 (forordning (EØF) nr. 1408/71)

-1d. Artikel 4, stk. 4, ændres således:

»4. Denne forordning finder hverken anvendelse på offentlig social og sundhedsmæssig forsorg eller på ordninger til fordel for ofre for krig eller dens følger.«

(Ændringsforslag 6)

ARTIKEL 1, NR. -1e (nyt)

Artikel 20 (Forordning (EØF) nr. 1408/71)

-1e. Artikel 20 ændres således:

»Grænsearbejdere kan også opnå ydelserne på den kompetente stats område. Disse ydelser udbetales af den kompetente institution i henhold til lovgivningen i denne stat, som om grænsearbejderen var bosat dér. En grænsearbejders familiemedlemmer og forhenværende grænsearbejdere, som har ret til en pension eller rente eller førtidspension efter lovgivningen i den medlemsstat, på hvis område de har arbejdet som grænsearbejdere, samt deres familiemedlemmer og efterlevende kan opnå naturalydelser på samme betingelser.«

"Er adgang til sygesikring i bopælslandet betinget af en forudgående beskæftigelsesperiode, skal den heltdsarbejdsløse grænsearbejder, både i arbejdsløsheds-

Tirsdag, den 13. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

perioden og ved og efter pensionsalderen på grundlag af beskæftigelsesperioden i den stat, hvor den pågældende har arbejdet, have adgang til sygesikringsordningen. i den medlemsstat, hvor den pågældende har bopæl.

(Ændringsforslag 8)

ARTIKEL 1, Nr. -lf (nyt)

Artikel 25, stk. 2 (Forordning (EØF) nr. 1408/71)

lf. Artikel 25, stk. 2 ændres således:

»2. En helt arbejdsløs arbejdstager, der er omfattet af bestemmelserne i artikel 71, stk. 1, litra a) ii) eller litra b) ii), 1. punktum og en arbejdstager, som er omfattet af bestemmelserne i artikel 71, har ret til naturalydelse og kontantydelse efter lovgivningen i den medlemsstat, på hvis område han er bosat, som om han under sin seneste beskæftigelse havde været omfattet af denne lovgivning, i givet fald ved iagttagelse af bestemmelserne i artikel 18; udgifterne ved disse ydelser afholdes af bopælslandets institution.«

(Ændringsforslag 9)

ARTIKEL 1, NR. 1b (nyt)

Artikel 27, stk. 1a (nyt) (forordning (EØF) nr. 1408/71)

1a. Artikel 27 ændres således:

Den nuværende tekst bliver stk. 1, og følgende stk. 1a indsættes:

»1a. Er der tale om en person, der modtager pension fra flere medlemsstater, påhviler udgiften til ydelsen den medlemsstat, hvis lovgivning den pågældende har været underkastet længst.«

(Ændringsforslag 10)

ARTIKEL 1, NR. 1b (nyt)

Artikel 31, stk. 1a (nyt) (forordning (EØF) nr. 1408/71)

1b. Artikel 31 ændres således:

Den nuværende tekst bliver stk. 1, og følgende stk. 1a indsættes:

»1a. En person, der har ret til pension eller rente efter lovgivningen i én medlemsstat, eller som har ret til pensions- eller renteydelser efter lovgivningen i to eller flere medlemsstater og er berettiget til ydelser efter lovgivningen i én eller flere af disse medlemsstater, modtager ligesom sine familiemedlemmer under ophold i en medlemsstat, hvis lovgivning giver dem ret til ydelser, sådanne ydelser fra institutionen i den pågældende medlemsstat til udgift for denne institution, som om den pågældende har sin bopæl på denne stats område.«

Tirsdag, den 13. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 11)

ARTIKEL 1, NR. 1c (nyt)

Artikel 31a (ny) (Forordning (EØF) nr. 1408/71)

1c. Efter artikel 31 indsættes artikel 31a:**Artikel 31a**

»En forhenværende grænsearbejder, som har ret til en pension eller rente efter lovgivningen i den medlemsstat, på hvis område han har arbejdet som grænsearbejder, og som efter denne lovgivning har ret til ydelser, samt den pågældendes familiemedlemmer eller efterlevende, har ligeledes ret til ydelser fra institutionen i denne medlemsstat til udgift for denne institution, som om den pågældende har sin bopæl på denne stats område.«

(Ændringsforslag 12)

ARTIKEL 1, NR. 3a (nyt)

Artikel 71, stk. 1, litra a, underpunkt ii) (Forordning (EØF) nr. 1408/71)

3a. Artikel 71 ændres således:**Stk. 1, litra a, underpunkt ii) får følgende ordlyd:**

»ii) grænsearbejdere, der er helt arbejdsløse, modtager ydelser fra den medlemsstat, hvor de søger ny beskæftigelse, d.v.s. enten i den medlemsstat, hvor de havde deres seneste beskæftigelse eller i den medlemsstat, på hvis område de er bosat, efter lovgivningen i denne medlemsstat, som om de under deres seneste beskæftigelse havde været omfattet af denne lovgivning; disse ydelser udbetales af bopælsstedets institution for denne institutions regning henholdsvis af institutionen på det seneste beskæftigelsessted;«

(Ændringsforslag 13)

ARTIKEL 1, NR. 3b (nyt)

Artikel 71a (nyt) (Forordning (EØF) nr. 1408/71)

3b. Følgende artikel 71a indsættes efter artikel 71:**Artikel 71a**

»Uanset bestemmelserne i artikel 71, stk. 1, litra a), underpunkt ii), har en arbejdstager, som under sin seneste beskæftigelse havde sit bopæl på en anden medlemsstats område end den kompetente stat, ret til at modtage førtidspension efter lovgivningen i den sidstnævnte stat, som om han var bosat dér.«

(Ændringsforslag 14)

ARTIKEL 1, NR. 4a (nyt)

Artikel 74, stk. 1a (nyt) (Forordning (EØF) nr. 1408/71)

4a. Artikel 74 ændres således:

Den nuværende tekst bliver stk. 1 og der indsættes følgende stk. 1a:

»1a. Bestemmelserne i ovenstående stk. anvendes analogt på personer, der modtager førtidspension.«

Tirsdag, den 13. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 15)

ARTIKEL 1, NR. 4b (nyt)

Artikel 77, stk. 1 (Forordning (EØF) nr. 1408/71)

4b. Artikel 77, stk. 1 ændres således:

»1. Ved udtrykket »ydelse« forstås i denne artikel børnetilskud til personer, der modtager førtidspension, pension eller rente i anledning af alderdom, invaliditet, arbejdsulykke eller erhvervssygdom, samt de til sådanne pensioner eller renter ydede børnetillæg, med undtagelse af de tillæg, der ydes i henhold til forsikringen mod arbejdsulykker og erhvervssygdomme.«

(Ændringsforslag 16)

ARTIKEL 1, NR. 4c (nyt)

Artikel 81, litra da (nyt) (Forordning (EØF) nr. 1408/71)

4c. Artikel 81 ændres således: Efter litra d indsættes følgende litra da:

»da) at fremme og videreudvikle samarbejdet mellem medlemsstaterne for at løse specifikke problemer vedrørende grænsearbejderes sociale sikkerhed, herunder betaling af socialsikringsbidrag og retten til ydelser og udbetalinger;«

(Ændringsforslag 17)

Artikel 2, NR. 1a (nyt)

Artikel 19a (nyt) (Forordning (EØF) nr. 574/72)

1a. Før artikel 20 indsættes følgende artikel 19a:**Artikel 19a**

» Med henblik på gennemførelsen af bestemmelserne i artikel 22, stk. 1, litra a) forelægger Kommissionen et forslag om indførelse pr. 1. januar 1997 af et europæisk sundhedsplejekort.«

(Ændringsforslag 18)

ARTIKEL 2, NR. 3

Artikel 95 (forordning (EØF) nr. 574/72)

3. Artikel 95 ændres således:

Efter stk. 4 indsættes følgende stk. 4a:

3. Artikel 95 ændres således:

- a) I stk. 2 udgår ordene: "og nedsætte det herved fremkomne beløb med 20%".
- b) Efter stk. 4 indsættes følgende stk. 4a:

Tirsdag, den 13. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

»4a. Ved anvendelsen af denne artikel anses to ægtefæller, som hver oppebærer en alderspension i henhold til en medlemsstats lovgivning, og som bor sammen i en anden medlemsstat, som én enkelt pensions- eller rentemodtager. Denne bestemmelse finder ikke anvendelse, hvis de to ægtefæller indtil det tidspunkt, hvor de fik tilkendt ovennævnte pension, var berettiget til ydelser i deres egenskab af arbejdstagere.«

»4a. Ved anvendelsen af denne artikel anses to ægtefæller, som hver oppebærer en alderspension i henhold til en medlemsstats lovgivning, og som bor sammen i en anden medlemsstat, som én enkelt pensions- eller rentemodtager. Denne bestemmelse finder ikke anvendelse, hvis de to ægtefæller indtil det tidspunkt, hvor de fik tilkendt ovennævnte pension, var berettiget til ydelser i deres egenskab af arbejdstagere.«

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71, forordning (EØF) nr. 1247/92 om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 samt forordning (EØF) nr. 1945/93 om ændring af forordning (EØF) nr. 1247/92 (KOM(94)0135 – C4-0042/94 – 94/0111(CNS))

(Høringsproceduren)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(94)0135 – 94/0111(CNS) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 51 og 235 (C4-0042/94),
 - der har givet Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse bemyndigelse til at træffe afgørelse, jf. forretningsordenens artikel 52,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse (A4-0107/94),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 143 af 26.5.1994, s. 7.

Tirsdag, den 13. juni 1995

2. Transmission af tv-signaler *II**

A4-0130/95

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om standarder for transmission af tv-signaler (C4-0032/95 – 00/0476(COD))

(Fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0032/95 – 00/0476(COD),
 - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(93)0556 ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(95)0455) ⁽³⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra c),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 72,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0130/95),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
 2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d),
 3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt,
 4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 5, 2. del)

Betragtning 15a (ny)

Operatører af adgangsstyringssystemer skal være berettiget til et afkast på deres investeringer og på levering af tjenesteydelser til sendere, således at de tilskyndes til at fortsætte deres investeringer.

(Ændringsforslag 1)

Betragtning 17a (ny)

inden for den europæiske audiovisuelle digitale sfære vil problemerne med piratvirksomhed vokse med negative følger for operatører og programleverandører, og det bliver mere og mere nødvendigt på europæisk plan at gennemføre en effektiv og skærpet lovgivning til bekæmpelse af piratvirksomhed;

⁽¹⁾ EFT C 128 af 09.05.1994, s. 54.⁽²⁾ EFT C 341 af 18.12.1993, s. 18.⁽³⁾ EFT C 321 af 18.11.1994, s. 4.

Tirsdag, den 13. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 2)

Betragtning 19a (ny)

i formandskabets konklusioner fra G7-konferencen om informationsmødet, der blev afholdt i Bruxelles den 25.-26. februar 1995, understreges navnlig nødvendigheden af et retsgrundlag, der sikrer åben adgang til netene og overholdelse af konkurrencereglerne;

(Ændringsforslag 3)

Artikel 1, afsnit 1a (nyt)

Medlemsstaterne sørger for at lette overførslen af allerede eksisterende tv-transmission i bredskærmsformat på digitale net, der er åbne for offentligheden, navnlig i overensstemmelse med direktiv 92/38/EØF og afgørelse 93/424/EØF, for således at beskytte operatører og seere, som har investeret i produktion eller modtagelse af sådan transmission.

(Ændringsforslag 4)

Artikel 2

For al kabel-, satellit- eller jordbaseret tv-transmission til seere i Fællesskabet gælder følgende:

- a) hvis transmissionen er i bredskærmsformat og baseret på 625 linjer og ikke er 100% digital, anvendes D2-MAC transmissionssystemet i skærmsformat 16:9 eller et transmissionssystem i skærmsformat 16:9, som er fuldt ud kompatibelt med PAL eller SECAM;
- b) hvis transmissionen er med høj opløsning og ikke 100% digital, anvendes HD-MAC transmissionssystemet;
- c) hvis transmissionen er 100% digital, anvendes et transmissionssystem, som bygger på standarder udarbejdet af en anerkendt europæisk standardiseringsorganisation. I denne forbindelse omfatter et transmissionssystem følgende elementer: behandling af programsignaler (kildekodning af lydsignaler, kildekodning af videosignaler, multipleksering af signaler) og tilpasning til transmissionsmedier (kanalkodning, modulation og eventuelt energi-dispersion).

For al kabel-, satellit- eller jordbaseret tv-transmission til seere i Fællesskabet gælder følgende:

- a) hvis transmissionen er i bredskærmsformat og baseret på 625 linjer og ikke er 100% digital, anvendes D2-MAC transmissionssystemet i skærmsformat 16:9 eller et transmissionssystem i skærmsformat 16:9, som er fuldt ud kompatibelt med PAL eller SECAM;

Tv-transmission i bredskærmsformat består af programmer, der produceres og redigeres med henblik på at blive vist i bredskærmsformat.

Format 16:9 er referenceformatet for tv-transmission i bredskærmsformat.

- b) hvis transmissionen er med høj opløsning og ikke 100% digital, anvendes HD-MAC transmissionssystemet;
- c) hvis transmissionen er 100% digital, anvendes et transmissionssystem, som bygger på standarder udarbejdet af en anerkendt europæisk standardiseringsorganisation. I denne forbindelse omfatter et transmissionssystem følgende elementer: behandling af programsignaler (kildekodning af lydsignaler, kildekodning af videosignaler, multipleksering af signaler) og tilpasning til transmissionsmedier (kanalkodning, modulation og eventuelt energi-dispersion).

100% digitale net, som er åbne for offentligheden til distribution af tv-transmissioner, skal være i stand til at transmittere i bredskærmsformat.

Tirsdag, den 13. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 5, 1. del)

Artikel 4

I forbindelse med adgangsstyring for digitale *betalings*-tv-tjenester, som udsendes til seere i Fællesskabet, gælder følgende bestemmelser:

- a) alt forbrugerudstyr, som i Fællesskabet sælges, udlejes eller på anden måde stilles til rådighed og anvendes til dekryptering af digitale tv-signaler, skal kunne dekryptere signaler baseret på den fælles europæiske krypteringsalgoritme, der administreres af en anerkendt europæisk standardiseringsorganisation;
- b) adgangsstyringssystemer, som anvendes på Fællesskabets marked, skal teknisk give mulighed for omkostningseffektivt at foretage adgangsstyringen ved kabel-tv-anlæggets hovedstation, så kabel-tv-operatører på lokalt eller regionalt plan har fuld kontrol over de tjenester, som anvender sådanne adgangsstyringssystemer;

I forbindelse med adgangsstyring for digital-tv-tjenester, som udsendes til seere i Fællesskabet, gælder følgende bestemmelser, **uanset transmissionsform**:

- a) alt forbrugerudstyr, som i Fællesskabet sælges, udlejes eller på anden måde stilles til rådighed og anvendes til dekryptering af digital-tv-signaler, skal kunne:
 - dekryptere signaler baseret på den fælles europæiske krypteringsalgoritme, der administreres af en anerkendt europæisk standardiseringsorganisation;
 - **gengive signaler, der transmitteres ukodet, forudsat at lejeren overholder den gældende lejeaftale, hvis der er tale om lejet udstyr**
- b) adgangsstyringssystemer, som anvendes på Fællesskabets marked, skal teknisk give mulighed for omkostningseffektivt at foretage adgangsstyringen ved kabel-tv-anlæggets hovedstation, så kabel-tv-operatører på lokalt eller regionalt plan har fuld kontrol over de tjenester, som anvender sådanne adgangsstyringssystemer;
- ba) **medlemsstaterne træffer alle foranstaltninger for, at operatører af adgangsstyringssystemer, der uanset transmissionsform producerer og markedsfører adgangstjenester til digital-tv-transmission**
 - på ensartede, rimelige og ikke-diskriminerende vilkår tilbyder alle sendere tekniske tjenester, der gør det muligt for seere, der har fået en dekoder leveret fra operatørerne, at modtage sendernes digital-tv-transmissioner, og at disse operatører overholder Fællesskabets konkurrencelovgivning, navnlig i de tilfælde, hvor de har en dominerende stilling;
 - fører separate regnskaber for deres aktiviteter som leverandører af adgangsstyringstjenester.

Senderne offentliggør en prislister til brug for seere med angivelse af, om der leveres supplerende udstyr eller ej.

En digital tv-tjeneste falder kun ind under disse bestemmelser, hvis den påtænkte tjeneste er i overensstemmelse med gældende fællesskabslovgivning.

- c) *i forbindelse med producenters anvendelse af adgangsstyringssystemer i forbrugerudstyr, gælder følgende bestemmelser:*
 - når der gives licens til producenter af et givet adgangsstyringssystem, skal det ske på rimelige og ikke-diskriminerende vilkår;

- c) når indehavere af den industrielle ejendomsret til adgangsstyringssystemer og -produkter giver licens til fabrikanter af forbrugsudstyr, skal det ske på rimelige og ikke-diskriminerende vilkår. Når der gives licens, hvor der skal tages hensyn til tekniske og handelsmæssige faktorer, kan rettighedshaverne ikke opstille

Tirsdag, den 13. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

- når der gives licens til et adgangsstyringssystem eller der leveres udstyr til dette formål, må dette ikke forhindre, at apparatet udstyres med et andet adgangsstyringssystem eller en ensartet grænseflade, forudsat at de relevante krav til sikkerheden i det førstnævnte adgangsstyringssystem overholdes.

betingelser, der forbyder eller på anden måde forhindrer, at selve produktet udstyres med

- enten en standardiseret grænseflade, der giver mulighed for forbindelse med flere andre adgangsstyringssystemer end det foreliggende;
- eller særligt udstyr til et andet adgangsstyringssystem, forudsat at licensmodtageren opfylder de relevante rimelige bestemmelser, som for dennes vedkommende garanterer sikkerheden for de transaktioner, der udføres af leverandørerne af adgangsstyring.

Tv-apparater med integreret digital dekoder skal have mulighed for tilslutning af mindst en standardiseret kontakt, der gør det muligt at tilslutte adgangsstyringsudstyr og andre elementer i et digital-tv-system til den digitale dekoder.

- ca) Uden at det berører de foranstaltninger, som Kommissionen eller en medlemsstat måtte træffe på grundlag af traktaten, sikrer medlemsstaterne, at alle parter, der har en tvist vedrørende anvendelsen af bestemmelserne i denne artikel, har lettilgængelig og principielt billig adgang til passende konfliktløsningsprocedurer med henblik på at løse sådanne tvister retfærdigt, hurtigt og gennemsigtigt.

Denne procedure udelukker ikke, at en af parterne kan anlægge erstatningssøgsmål. Hvis Kommissionen opfordres til at afgive udtalelse om gennemførelse af traktaten, skal den afgive en sådan udtalelse hurtigst muligt.

(Ændringsforslag 6)

Artikel 6

Inden den 1. juli 1997 — og derefter hvert andet år — tager Kommissionen dette direktiv op til vurdering og forelægger en beretning herom for Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg på baggrund af udviklingen i efterspørgslen og de teknologiske fremskridt, herunder navnlig fremskridtene inden for digital teknologi og udviklingen i efterspørgslen efter adgangsstyring i forbindelse med digitale tv-tjenester. Kommissionen fremsætter om fornødent forslag til Rådet om, hvorledes direktivet kan tilpasses udviklingen.

Inden den 1. juli 1997 — og derefter hvert andet år — tager Kommissionen gennemførelsesbetingelserne for dette direktiv og markedsudviklingen for digital-tv-tjenester over hele Den Europæiske Union op til vurdering og forelægger en beretning herom for Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg. Denne beretning skal omhandle markedsudviklingen, navnlig den teknologiske udvikling inden for digital teknologi og digitale tjenester, samt den tekniske og handelsmæssige udvikling på markedet for adgangsstyring i forbindelse med digital-tv-tjenester.

Kommissionen fremsætter om fornødent forslag til Rådet om, hvorledes direktivet kan tilpasses udviklingen.

Tirsdag, den 13. juni 1995

3. EURO-ISDN *II****A4-0131/95****Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om retningslinjer for udvikling af EURO-ISDN (tjenesteintegreret digitalnet) som et transeuropæisk net (C4-0033/95 – 00/0495(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0033/95 – 00/0495(COD),
 - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(93)0347 ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(94)0483 ⁽³⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 72,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0131/95),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
 2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);
 3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;
 4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

*Artikel 3, indledning og 1. led*Formålet med udvikling af *EURO-ISDN* er:

- *at sikre adgang til EURO-ISDN-faciliteter, herunder basistjenester,*

Formålet med udvikling af **ISDN som et transeuropæisk net og som en bestanddel af infrastrukturen i »den universelle tjeneste«** er:

- **at udvikle et tilbud til en række basistjenester, der er baseret på EURO-ISDN, også under hensyntagen til at der skal tages højde for en senere etablering af et europæisk bredbåndskommunikationsnet,**

(Ændringsforslag 2)

Artikel 5, 3. led

- analyse og fremme af overflytning af applikationer til EURO-ISDN.

- analyse og fremme af overflytning af applikationer **fra den offentlige og den private sektor** til EURO-ISDN;
- **fremme af muligheden for adgang til EURO-ISDN-terminaler og applikationsprogrammel.**

⁽¹⁾ EFT C 128 af 09.05.1994, s. 42.⁽²⁾ EFT C 259 af 23.09.1993, s. 4.⁽³⁾ EFT C 353 af 13.12.1994, s. 5.

Tirsdag, den 13. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 5)

Artikel 9

Tredjelande, der er parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, eller som har indgået associeringsaftaler med Fællesskabet, *kan af Rådet efter fremgangsmåden i traktatens artikel 228 fra sag til sag bemyndiges til at deltage i arbejdet, således at de kan bidrage til gennemførelsen af projekter af fælles interesse og fremme deres ISDN-nets sammenkobling og sammenhængende anvendelse.*

Det er meget ønskeligt, at tredjelande, der er parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, eller som har indgået associeringsaftaler med Fællesskabet, under overholdelse af fremgangsmåden i traktatens artikel 228 deltager i arbejdet, således at de kan bidrage til gennemførelsen af projekter af fælles interesse og fremme deres EURO-ISDN-nets sammenkobling og interoperabilitet.

(Ændringsforslag 6)

Bilag I, punkt 3, 1. afsnit, indledning

3. I denne beslutning forstås ved »*telematiske tjenester*«:

3. I denne beslutning forstås ved »**telematiktjenester**« (**listen er ikke udtømmende**):

(Ændringsforslag 7)

Bilag II, punkt 1.3.a (nyt)

1.3.a Udvikling af grænseoverskridende applikationer

Formål: At imødekomme de specifikke behov i grænseområder vedrørende den offentlige og den private sektor (navnlig små og mellemstore virksomheder).

(Ændringsforslag 8)

Bilag II, punkt 2

2. Fremme muligheden for *sammenhængende anvendelse mellem de telematiske tjenester*

2. Fremme muligheden for **slutbrugerinteroperabilitet mellem telematiktjenesterne og muligheden for adgang til EURO-ISDN-terminaler**

(Ændringsforslag 9)

Bilag II, punkt 3

3. Analyse og fremme af overflytning af eksisterende applikationer til EURO-ISDN og fremme af nye applikationer

3. Analyse og fremme af overflytning af eksisterende applikationer **fra den offentlige og den private sektor** til EURO-ISDN og fremme af nye applikationer

(Ændringsforslag 10)

Bilag II, punkt 4.1 og 4.2

4.1. Valideringsforsøg med SMV'ere med henblik på *telematiske tjenester*

Formål: At gøre brugere, der kunne drage fordel af EURO-ISDN-baseret telekommunikation, opmærksom på de fordele, som disse systemer kunne indebære med henblik på at fremme deres erhvervsproces og bidrage til udviklingen af en kritisk mængde af EURO-ISDN-terminaler for at gøre dem billigere igennem udbredt brug.

4.1. Valideringsforsøg med SMV'er med henblik på **telematiktjenester**

Formål: At gøre brugere, der kunne drage fordel af EURO-ISDN-baseret telekommunikation, opmærksom på de fordele, som disse systemer kunne indebære med henblik på at fremme deres erhvervsproces og bidrage til udviklingen af en kritisk mængde af EURO-ISDN-terminaler for at gøre dem billigere igennem udbredt brug. **Pilotforsøg på EF-rådgivningskontorerne og lignende organer i medlemsstaterne (costbenefitanalyse og dernæst feasibility-undersøgelse vedrørende ISDN-nettets almindelige udbredelse blandt EF-rådgivningskontorerne).**

Tirsdag, den 13. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

4.2 Fremme af programmeringsgrænseflader for fælles applikationer

Formål: At fremme harmonisering af programmeringsgrænseflader for applikationer i hele Fællesskabet, hvilket gør det muligt at gøre applikationsprogrammel uafhængigt af den anvendte maskinelplatform.

4.2 Fremme af programmeringsgrænseflader for fælles applikationer

Formål: At fremme harmonisering af programmeringsgrænseflader for applikationer i hele Fællesskabet, hvilket gør det muligt at gøre applikationsprogrammel uafhængigt af den anvendte maskinelplatform.

4.2.a Uddannelsesforanstaltninger

Formål: At uddanne personale med henblik på udbredelse og etablering af EURO-ISDN-terminaler, navnlig i små og mellemstore virksomheder.

4. Det Europæiske Råd den 25.-26. juni 1995

B4-0850, 0851, 0852, 0856 og 0915/95

Beslutning om Det Europæiske Råd i Cannes

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den usikkerhed, der omgærdet Den Europæiske Unions fremtid, og den uro i offentligheden, som dette skaber, navnlig med hensyn til den økonomiske situation med den store arbejdsløshed, til den herskende forvirring vedrørende tidsplanen for den tredje fase i ØMU og de indbyrdes afvigende forventninger til regeringskonferencen i 1996 med revision af traktaten, navnlig med hensyn til FUSP og forsvar,
- B. der henviser til, at FN-soldaterne i det tidligere Jugoslavien befinder sig i en yderst sårbar situation på grund af deres mandat, deres kommandostruktur samt deres udstyr og materiel,
- C. der henviser til, at den legitime regering i Bosnien-Hercegovina i modsætning til den bosnisk-serbiske militærs bør betragtes som venligsindet; der henviser til, at Bosnien-Hercegovina, som er grundlagt på pluralistisk demokrati og et multi-kulturelt samfund, udgør en del af det værdifællesskab, som Den Europæiske Union bygger på,
 1. udtrykker sin stærkeste fordømmelse af eskaleringen af konflikten i Bosnien-Hercegovina, især over det øgede og forsætlige drab på civilbefolkningen og aggressionen imod de sikre områder samt de bosniske serberes barbariske kidnapning af FN's fredsstyrker;
 2. kræver øjeblikkelig befrielse af alle FN-soldaterne og giver sin støtte til initiativer til opfyldelse af denne målsætning;
 3. der betragter tanken om FN's tilbagetrækning fra Bosnien-Hercegovina som fuldstændig uacceptabel, fordi dette ville være ensbetydende med en fuldkommen opgivelse af tanken om bevarelse eller genetablering af freden og bane vejen for en yderligere optrapning af krigen;
 4. opfordrer Rådet og medlemsstaternes regeringer til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at udstyre FN med humane ressourcer og logistik, som er en nødvendighed for de fredsbevarende styrker, således at disse rent faktisk kan beskytte civilbefolkningen, især i de sikre områder, hvorved en yderligere optrapning af krigen kan undgås, og Kontaktgruppens fredsplan gennemføres;
 5. glæder sig over og støtter oprettelsen af en hurtig indsatskommando, som, selv om den anvender NATO-faciliteter, vil stå under europæisk kommando, men erkender, at den vil være utilstrækkelig til at sikre beskyttelsen af de sikre områder, hvis den begrænses til den nuværende størrelse;

Tirsdag, den 13. juni 1995

6. støtter den franske regerings opfordring til en styrkelse af UNPROFOR's mandat med henblik på at gøre disse styrker mindre sårbare og give dem bedre muligheder for at udføre deres humanitære opgaver ved at sørge for et troværdigt forsvar af de såkaldte sikre områder og garantere fri adgang til dem; kræver, at afskaffelsen af tunge våben gennemføres, og anmoder EU-medlemsstaterne om seriøst at forpligte sig til at arbejde hen imod disse mål;
7. kræver, at FN-styrkerne forbliver i Bosnien-Hercegovina og får mulighed for at yde en effektiv indsats; hvis dette viser sig umuligt, skal Bosnien-Hercegovina have stillet midler til selvforsvar til rådighed i overensstemmelse med artikel 51 i FN-pagten;
8. opfordrer regeringen i Serbien og Montenegro til omsider at anerkende Bosnien-Hercegovina som en suveræn stat inden for dets nuværende grænser samt at udøve enhver form for pression på de bosniske serberes ledere for at få dem til at overholde FN's Sikkerhedsråds resolutioner;
9. opfordrer de borgere i Den Europæiske Unions medlemsstater, som er foruroliget over situationen i det tidligere Jugoslavien, til at sørge for, at deres regeringer får kendskab til offentlighedens mening om dette spørgsmål;
10. opfordrer Det Europæiske Råd i Cannes til at gøre en beslutsom indsats for at genoprette offentlighedens tillid til Den Europæiske Union, navnlig ved at træffe foranstaltninger til styrkelse af Unionens indsats til bekæmpelse af arbejdsløsheden ved
 - at befri Den Europæiske Investeringsfond fra dens unaturlige ufrihed, der forhindrer den i at udfolde sig helt, så den kan spille en makroøkonomisk rolle i gennemførelsen af forslagene i Delors' hvidbog, navnlig ved at hjælpe små og mellemstore virksomheder,
 - at gennemføre de tilsagn, det gav i Essen om at supplere de midler, der er til rådighed for det transeuropæiske net, ved at sikre, at økonomiske begrænsninger ikke står i vejen for de målsætninger om beskæftigelse og konkurrenceevne, der er fastsat i Delors' hvidbog, og ved at sikre en bedre koordinering af alle de instrumenter på finans- og investeringsområdet, som Unionen råder over,
 - at fastsætte foranstaltninger, der kan tilvejebringe bedre koordinering og samarbejde mellem socialministrene og Rådet (ØKOFIN,)
 - at foreslå instrumenter og en konkret indsats til gennemførelse af de forslag i hvidbogen, som endnu ikke er blevet udviklet, herunder forslagene i kapitel X og de forslag, der vil forstærke en bæredygtig økonomiske vækst,
 - at give sin tilslutning til Kommissionens meddelelse af 8. marts 1995 om opfølgningen af Det Europæiske Råd i Essen vedrørende arbejdsløshed (KOM(95)0074 — C4-0114/95), navnlig til oprettelse af en multilateral overvågningsprocedure på beskæftigelsesområdet og ved at indlede interinstitutionelle drøftelser om, hvilke yderligere skridt der skal tages,
11. hilser med tilfredshed indfaldsvinklen i Kommissionens grøn bog om overgangen til én enkelt fælles valuta, og tilslutter sig navnlig forslaget om en overgangsperiode i tre etaper med fastsættelse af maksimumsfrister, der indebærer, at processen skal være tilendebragt enten i år 2001 eller år 2002, alt efter hvilken på dato der træffes politisk beslutning om at indføre én enkelt fælles valuta;
12. tilslutter sig begrebet kritisk masse, der er defineret i grøn bogen, og som garanterer, at den fælles valuta fremstår som en troværdig og uigenkaldelig løsning fra begyndelsen af tredje fase;
13. hilser med tilfredshed, at grøn bogen lægger op til et samspil med en vidtfavnende debat, og kræver, at der først og fremmest lægges vægt på at nå frem til en mere præcis definition af de operationer, der vedrører den kritiske masse, på at gennemføre mere målrettede overvejelser om, hvordan man imødegår spekulationsforsøg, som kan skabe virke forstyrrende på forløbet, og på at studere forholdet mellem den fælles valuta og valutaerne i medlemsstaterne i det indre marked, som ikke har tilsluttet sig Den Monetære Union, for at støtte de sidstnævnte landes bestræbelser på at slutte sig til ØMU og mindske enhver risiko for en asymmetrisk udvikling af det indre marked og den fælles valuta;
14. konstaterer, at de i grøn bogen indeholdte forslag i høj grad vil bidrage til at mindske de politiske usikkerhedsmomenter, der fortsat præger planerne om Den Økonomiske og Monetære Union, og opfordrer indtrængende Det Europæiske Råd i Cannes til at give et klart politisk signal i denne retning;

Tirsdag, den 13. juni 1995

15. henviser til sine planer om institutionel reform, som det fremgår af beslutning af 17. maj 1995 om unionstraktatens funktion med henblik på regeringskonferencen i 1996 — gennemførelsen og udviklingen af Unionen ⁽¹⁾, der går ud på at forsyne Unionen med en mere effektiv, mere åben og mere demokratisk beslutningsprocedure uden at undergrave den eksisterende fællesskabsret og en ensartet institutionel struktur;
16. kræver, at Det Europæiske Råd tager hensyn til de rapporter institutionerne har udfærdiget om revisionen af traktaten i 1996, og ved at opfordre refleksionsgruppen, der er ansvarlig for tilrettelæggelse af regeringskonferencen, til at basere sit arbejde og forslag på disse rapporter og navnlig på Europa-Parlamentets betænkning samt at give den et så bredt mandat som muligt;
17. støtter varmt planerne om de central- og østeuropæiske landes tiltrædelse, men mener, at disse lande ikke kan opnå medlemskab, medmindre de godtager den eksisterende fællesskabsret, og regeringskonferencen i 1996 når frem til en styrkelse af demokratiet og indførelse af en mere effektiv, demokratisk og åben beslutningsproces; hilser med tilfredshed Rådets beslutning om at indlede tiltrædelsesforhandlinger med Malta og Cypern og om at indbyde disse lande til at komme til Det Europæiske Råds møde i Cannes;
18. understreger på ny sin modstand mod toldunionen med Tyrkiet, så længe kurdiske parlamentsmedlemmer sidder fængslet og det kurdiske folks rettigheder ikke anerkendes; opfordrer Rådet til hurtigt at forelægge Parlamentet resultaterne af forhandlingerne om toldunionen;
19. opfordrer Det Europæiske Råd til at give højere prioritering af det nye Euro-Middelhavspartnerskab mellem Den Europæiske Union og middelhavslandene, for det første ved at gøre alt for at sikre den bedst mulige forberedelse af Konferencen om Sikkerhed, Samarbejde og Udvikling i Middelhavsområdet, som bliver det første rent europæiske projekt, hvis succes kan betyde en kraftig styrkelse af troværdigheden af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, og for det andet ved at erkende behovet for passende finansiering til Middelhavspolitikken,
20. opfordrer Rådet til at gøre en fælles indsats i de afrikanske lande, der trues af folkemord, navnlig Rwanda og Burundi,
21. kræver, at EUF indføres som en integrerende del af Den Europæiske Unions budget;
22. bekræfter, at det ikke vil godtage en reel formindskelse af de beløb, der er afsat i den foregående finansprotokol, og at det vil gøre brug af alle midler for at fastholde Unionen på dens forpligtelser over for AVS-landene;
23. opfordrer Det Europæiske Råd til ikke at vedtage de politiske retningslinjer for programmer på det udenrigspolitiske område, medmindre budgetmyndigheden først har fastlagt mulighederne for finansiering;
24. opfordrer Det Europæiske Råd til at bekræfte, at bekæmpelse af bedrageri over for Unionens budget vil blive prioriteret højt, og understreger i denne forbindelse, at Rådet snarest muligt bør vedtage tekster om beskyttelse af Unionens økonomiske interesser under hensyntagen til Europa-Parlamentets synspunkter;
25. opfordrer Det Europæiske Råd til at støtte Europa-Parlamentets opfordring til Kommissionen om at foreslå en europæisk pagt om offentlige tjenester og en global definition af »universel tjenesteydelse«;
26. opfordrer indtrængende Rådet til at nå til enighed med Europa-Parlamentet om de stadig uklare procedurer for samarbejdet mellem institutionerne vedrørende retlige og interne anliggender i form af en interinstitutionel aftale, der samtidig bør tilskynde Kommissionen til at anvende sin initiativret i fuldt omfang,
27. er foruroliget over, at Europol etableres, uden at Kommissionens rolle styrkes på forhånd, uden finansiering fra fællesskabsbudgettet og uden kontrol fra Revisionsrettens side, uden at henhøre under Domstolens kompetenceområde og uden at skulle stå til ansvar over for Europa-Parlamentet; opfordrer følgelig udtrykkeligt Rådet til omgående at iværksætte en høringsprocedure og anmoder indtrængende Rådet om at tage Europa-Parlamentets holdning til efterretning inden den endelige vedtagelse af konventionen;

⁽¹⁾ Protokollen af denne dato, del II.

Tirsdag, den 13. juni 1995

28. opfordrer Det Europæiske Råd til at vedtage de forslag, Europa-Parlamentet ved flere lejligheder har fremsat samt fra det rådgivende udvalg med det formål at bekæmpe racisme og fremmedhad, for at sikre, at Den Europæiske Union og medlemsstaterne klart og utvetydigt reagerer over for racisme, fremmedhad, antisemitisme og fornægtelse af holocaust, og desuden ved en principbeslutning om EU's tiltræden af den europæiske konvention om menneskerettigheder,
 29. opfordrer Kommissionen og Rådet til ikke at forlænge Molitor-Gruppens mandat, eftersom gruppens arbejde med dels at forenkle, dels at gennemføre subsidiaritetsprincippet i EF-lovgivningen om miljø, beskæftigelse og sociale anliggender (herunder sundhed og sikkerhed), levnedsmiddelhygiejne og maskinstandarder er sket for lukkede døre uden anvendelse af de normale demokratiske procedurer;
 30. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Unionens øvrige institutioner og at forelægge den for Det Europæiske Råd i Cannes.
-

Tirsdag, den 13. juni 1995

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 13. juni 1995

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepez, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Eisma, Elles, Elliott, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Falconer, Falkmer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Goldsmith, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Järvilähti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Langer, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Ligabue, Linkohr, Linzer, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelittari, Pérez Royo, Perry, Persson, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posch, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Roving, Rusanen, Rytta, Rynnänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sánchez García, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlyter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tapie, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, af Ugglas, Ullmann, Ullmann, Väyrynen, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Villalobos Talero, de Villiers, Vinci, Virgin, Vitorino, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Tirsdag, den 13. juni 1995

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
 (−) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

1. Forslag til beslutning Det Europæiske Råd i Cannes

nr. 4

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, de Vries, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson

PPE: Habsburg

PSE: Barón Crespo, van Bladel, Cabezón Alonso, Colom i Naval, Cunningham, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Frutos Gama, González Triviño, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Pons Grau, Sauquillo Perez del Arco, Smith, Spiers, Terrón i Cusí, Van Lancker, Verde i Aldea

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Gahrton, Langer, Lannoye, McKenna, Schoedter, Telkämper, Ullmann

(−)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Capucho

GUE: Ainardi, Ephremidis, Herzog, Sierra González, Sornosa Martínez, Wurtz

NI: Antony, Dillen, Martinez, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar, Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, Gustafsson, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, David, De Coene, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos,

Tirsdag, den 13. juni 1995

Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Gallagher, Guinebertière, Pasty, Rosado Fernandes

EDN: Berthu, Bonde, Jean-Pierre, des Places, Poisson, Sandbæk, Seillier, Souchet

(O)

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Casini Pierferdinando, Colli Comelli, De Luca, Florio, Garosci, ligabue, Parodi, Todini

GUE: Gutiérrez Díaz, Puerta

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PSE: Happart, Kouchner, Morán López, Rytter, Thomas

RDE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Kreissl-Dörfler, Wolf

2. Forslag til beslutning Det Europæiske Råd i Cannes

som helhed

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Casini Pierferdinando, Colli Comelli, De Luca, Florio, Garosci, ligabue, Mezzaroma, Parodi, Todini

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Malangré, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Uggla, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Baldarelli, Colom i Naval, Crepaz, Díez de Rivera Icaza, Glante, Guigou, Hallam, Happart, Lomas, Mann Erika, Mendiluce Pereiro, Rönholm, Sauquillo Perez del Arco, Stockmann, Tannert, Van Lancker, Wemheuer, Zimmermann

RDE: Daskalaki, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Pasty, Rosado Fernandes

V: Ullmann

(-)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Goldsmith, Jean-Pierre, des Places, Poisson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, van der Waal

GUE: Ephremidis, Hurtig, Jové Peres, Pailler, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Wurtz

NI: Martinez, Nußbaumer, Riess

Tirsdag, den 13. juni 1995

(O)

ELDR: Dybkjær**GUE:** Gutiérrez Díaz, Herzog**NI:** Dillen, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rytta, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, White, Whitehead

RDE: Kaklamanis**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Schoedter, Wolf

Onsdag, den 14. juni 1995

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 14. JUNI 1995

(95/C 166/03)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Ursula Schleicher

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Martinez havde meddelt, at han havde været til stede, men at han ikke havde skrevet sig på tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at hun fra udvalgene havde modtaget følgende betænkninger:

— Forslag til henstilling til Rådet om udviklingen i forbindelserne med Den Russiske Føderation og situationen i Tjetjenien
— Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender
(A4-0134/95/ændr.)

— * Forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(95)0070 — C4-0133/95 — 95/0068(CNS)) — Fiskeriudvalget

Ordfører: Kindermann
(A4-0141/95)

— Beslutning om den fjerde internationale kvindekongress i Beijing: »Ligestilling, udvikling og fred« (SEK(95)0247 — C4-0082/95) — Udvalget om Kvinders Rettigheder

Ordfører: Gröner
(A4-0142/95)

— * Forslag til Rådets afgørelse (EF) om et program til fremme af udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle produktioner (MEDIA II — Udvikling og Distribution) (1996-2000) (KOM(94)0523 — C4-0158/95 — 95/0027(CNS))
— Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier

Ordfører: André-Léonard
(A4-0143/95)

— **I Forslag til Rådets afgørelse om et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (MEDIA II — Uddannelse (1996 — 2000)) (KOM(94)0523 — C4-0171/95 — 95/0026(SYN)) — Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier

Ordfører: André-Léonard
(A4-0144/95)

3. Frist for ændringsforslag

Formanden meddelte, at fristen for ændringsforslag til betænkninger af André-Léonard om Media II-programmet (A4-0143 og 0144/95) var forlænget til i dag kl. 17.00, da betænkningerne var indgivet senere end fastsat.

4. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Formanden meddelte, at han mod listen over emner til næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning havde modtaget følgende skriftligt begrundede indsigelser, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 2, 2. afsnit:

I. »ATOMFORSØG«

— Indsigelse fra EDN-Gruppen om at erstatte dette punkt med et nyt punkt »forvriddning af det indre marked på grund af valutasingninger og behovet for monetære foranstaltninger inden for landbruget«, omfattende beslutningsforslag B4-0931/95 fra EDN-Gruppen.

Indsigelsen forkastedes ved AN (EDN):

antal deltagere i afstemningen:	261
ja-stemmer:	16
nej-stemmer:	245
hverken eller:	0

— Indsigelse fra RDE-Gruppen om at erstatte dette punkt med et nyt punkt »handel med nukleare materialer«, omfattende beslutningsforslag B4-0901/95 fra RDE-Gruppen.

Indsigelsen forkastedes ved AN (RDE):

antal deltagere i afstemningen:	278
ja-stemmer:	21
nej-stemmer:	257
hverken eller:	0

Onsdag, den 14. juni 1995

Wurtz tog ordet for at protestere mod den franske genoptagelse, som var besluttet tirsdag, af atomprøvesprængninger i Stillehavet (formanden fratog ham ordet)

III. »MENNESKERETTIGHEDER«

— Indsigelse fra GUE/NGL-Gruppen om at indsætte et nyt underpunkt »racistiske voldshandlinger i Lissabon« omfattende beslutningsforslag B4-0918/95 fra RDE-Gruppen og B4-0937/95 fra GUE/NGL-Gruppen.

Indsigelsen forkastedes.

— Indsigelse fra GUE/NGL- og ARE-Gruppen om at indsætte et nyt underpunkt »dødsstraf i USA« omfattende beslutningsforslag B4-0882 og 0907/95 fra ARE-Gruppen, B4-0889/95 fra GUE/NGL-Gruppen og B4-0923/95 fra V-Gruppen.

Indsigelsen godkendtes.

*
* *
* *

Musumeci tog ordet for et personlig bemærkning, og især for at protestere mod formandens indlæg vedrørende dennes nylige besøg på Sicilien (formanden fratog ham ordet).

5. Lige muligheder (forhandling)

D'Ancona forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Kvinders Rettigheder om evalueringen af Fællesskabets tredje handlingsprogram for lige muligheder for kvinder og mænd og forslag til Fællesskabets fjerde handlingsprogram (A4-0104/95).

Talere: Kokkola for PSE-Gruppen, Bennisar Tous for PPE-Gruppen, Kestelijn-Sierens for ELDR-Gruppen, Aramburu del Río for GUE/NGL-Gruppen, Killilea for RDE-Gruppen, Van Dijk, formand for Kvindeudvalget, for V-Gruppen, Ewing for ARE-Gruppen, Angelilli, løsgænger, Ghilardotti, Jouppila, Vaz da Silva, Pailler, Marinucci, Colombo Svevo, Cars, Blak og Flynn, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 14.

6. Fjerde internationale kvindekongress (forhandling)

Gröner forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Kvinders Rettigheder om Den Europæiske Unions deltagelse i den fjerde internationale kvindekongress: »Ligestilling, udvikling og fred« i Beijing i september 1995 (SEK(95)0247 – C4-0082/95) (A4-0142/95).

Talere: Van Lancker for PSE-Gruppen, Glase for PPE-Gruppen, Larive for ELDR-Gruppen, Sornosa Martínez for GUE/NGL-Gruppen, Aelvoet, ordfører for udtalelse fra Udenrigsudvalget, Fouque for ARE-Gruppen, Seillier for EDN-Gruppen, Antony, løsgænger, og Junker, ordfører for udtalelse fra Udviklingsudvalget.

FORSÆDE: José María Gil-Robles Gil-Delgado

Næstformand

Van Dijk, formand for Kvindeudvalget, tog ordet for at protestere mod rækkefølgen på talerlisten (formanden medgav, at der som følge af forkerte meddelelser var opstået fejl i rækkefølgen af talere. Han meddelte Van Dijk, at hun ville få ordet for sin gruppe efter de to følgende talere).

Talere: Lulling, Gredler, Van Dijk for V-Gruppen, Torres Marques, Maij-Weggen, Ahlqvist, Crawley, Waddington, Crepaz, Flynn, medlem af Kommissionen, Larive og Van Dijk, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Flynn besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.06.1995, del I, punkt 8.

7. Strategi over for Asien (forhandling)

Gol forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender om Kommissionens meddelelse til Rådet »På vej mod en ny strategi over for Asien« (KOM(94)0314 – C4-0092/94) (A4-0080/95).

Talere: Hindley, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, García Arias for PSE-Gruppen, Hurtig for GUE/NGL-Gruppen, Gerard Collins for RDE-Gruppen, Van der Waal for EDN-Gruppen, Nußbaumer, løsgænger, Kinnock, Lucas Pires, Ribeiro, Rosado Fernandes, Randzio-Plath, Toivonen, Harrison, Flynn, medlem af Kommissionen, og Gol, ordfører.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Del I, punkt 15.

8. Elevatorer ***III (forhandling)

Pompidou forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget om fælles udkast, godkendt af Forligsudvalget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elevatorer (C4-0177/95 – 00/0394(COD) (A4-0138/95).

Onsdag, den 14. juni 1995

Talere: Barton, som anmodede om på indeværende tidspunkt, inden Bangemanns indlæg, at få ordet for sin gruppe (formanden svarede, at Bangemann havde anmodet om at få ordet endnu inden afstemningstiden, da han ikke ville kunne være til stede under den fortsatte forhandling).

Bangemann, medlem af Kommissionen, tog ordet.

(Forhandlingen udsattes ved dette punkt og ville blive genoptaget om eftermiddagen, del I, punkt 16).

FORSÆDE: Georgios Anastassopoulos

Næstformand

AFSTEMNINGSTID

9. Valg af en kvæstor

Næste punkt på dagsordenen var valg af en kvæstor.

Formanden henviste til, at man ville afholde en elektronisk afstemning, og at afstemningsvejledningen var omdelt til medlemmerne.

Han foretog derpå, jf. forretningsordenens artikel 13, stk. 2, lodtrækning for at vælge 4 stemmetællere.

Følgende udtoges til stemmetællere: Barzanti, Billingham, Van Bladel og Bianco.

Talere: Wijsenbeek om denne lodtrækning, som efter hans mening afspejlede »de to store politiske gruppers diktatur«, og Hoff om dette indlæg.

Formanden henviste til, at han havde modtaget Souliers og André-Léonards kandidaturer.

Efter en prøveafstemning gik han over til den hemmelige afstemning.

Afstemningsresultatet:

antal deltagere i afstemningen:	468
hverken eller:	14
afgivne stemmer på kandidater:	454
krævet flertal:	228

antal opnåede stemmer:

André-Léonard: 146

Soulier: 308

Soulier opnåede det absolutte flertal af de afgivne stemmer og valgtes derfor til Kvæstor.

Formanden lykønskede ham med valget.

Talere: Banotti om valget af stemmetællere, og Soulier, som takkede Parlamentet for den tillid, det havde vist ham.

10. Sikkerhedsledelse af ro-ro passagerfærger **I (afstemning)

Betænkning af Watts — A4-0115/95

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(95)0028 — C4-0098/95 — 95/0028(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-7 og 9-15 under et; 8 ved AN og 16

Ændringsforslag, der blev forkastet: 17

Resultat af afstemning ved AN:

Nr. 8 (PSE)

Antal deltagere i afstemningen:	434
Ja-stemmer:	247
Nej-stemmer:	175
Hverken eller:	12

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 1).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 1).

11. EMI's årsberetning for 1994 (afstemning)

Betænkning af Christodoulou — A4-0132/95

Ordføreren om ændringsforslagene.

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 (2. del) ved VE (216 for, 206 imod, 12 hverken eller); 4 ved VE (222 for, 216 imod, 5 hverken eller); 11;

Ændringsforslag, der blev forkastet: 5; 1; 6; 2 (1. del); 3; 10

Ændringsforslag, der bortfaldt: 7

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 8; 9; 12; 13

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 6 ved opdelt afstemning).

Talere:

— Read, efter afstemningen om nr. 2 om, hvor dårligt hendes afstemningsanlæg virkede; hun henviste endnu engang til dette dårlige afstemningsanlæg efter afstemningen om nr. 6, hvorefter Schmid tog ordet, og Read svarede ham.

— Wolf tog nr. 8 og 9 tilbage.

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

Nr. 2 (PSE)

1. del: indtil »anti-inflatorisk penge- og finanspolitik«
2. del: resten

Onsdag, den 14. juni 1995

punkt 6 (PSE)

1. del: indtil »tredje fase af ØMU«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE (217 for, 211 imod, 4 hverken eller)

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 2*).**12. Forbindelserne med Sydafrika (afstemning)**

Forslag til beslutning B4-0845, 0846, 0847, 0848, 0849 og 0870/95

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0845, 0846, 0847, 0848, 0849 og 0870/95:

- forslag til fælles beslutning af:
White for PSE-Gruppen
Kittelmann, Oomen-Ruijten og Jackson for PPE-Gruppen
Cox for ELDR-Gruppen
Pettinari for GUE/NGL-Gruppen
Gerard Collins for RDE-Gruppen
Aelvoet og Telkämper for V-Gruppen
Macartney og Ewing for ARE-Gruppen
- om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3*).**13. Europæisk analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser (afstemning)**

Betænkning af Rocard — A4-0135/95

Ordføreren gjorde opmærksom på 3 ændringer i forslaget til beslutning:

- punkt G: sidste ord »parlamentarisk« skulle erstattes med »fællesskabsmæssig«
- punkt 3: begyndelsen »tildeler dette organ« skulle erstattes med »foreslår at dette organ gives«
- punkt 5: begyndelsen »pålægger endvidere dette center« skulle erstattes med »ønsker endvidere, at dette center«.

Formanden tog disse ændringer til efterretning.

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 7; 14 ændret ved den rettelser, som var foreslået af ordføreren til punkt G; 8; 11 ændret af Dimitrakopoulos og ved den rettelser, som ordføreren havde foreslået til punkt 5; 9 ved opdelt afstemning (1. del ved VE (225 for, 187 imod, 12 hverken eller)); 10

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 2; 15; 3; 16; 17; 19; 20; 4; 5; 21; 13

Ændringsforslag, der bortfaldt: 18

Ændringsforslag, der var annulleret: 6; 12

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, punkt 3 med den af ordføreren angivne ændring.

Talere:

— Bertens havde påpeget, at nr. 14 burde ændres på grundlag af den tekst, som ordføreren havde foreslået til punkt G

— Langer om nr. 14

— Dimitrakopoulos havde foreslået at erstatte første ændring i nr. 11, dvs. »Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser samt Udvalget om Udvikling og Samarbejde« ved »og andre berørte udvalg«.

Ordføreren havde erklæret sig enig i dette forslag.

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

Nr. 9 (PSE)

1. del: 1. ændring i ændringsforslaget, dvs. ordet »oprettes«
2. del: 2. ændring i ændringsforslaget, dvs. at lade ordene »med Rådet og« udgå.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 4*).**14. Lige muligheder (afstemning)**

Betænkning af d'Ancona — A4-00104/95

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2 ved VE (173 for, 235 imod, 13 hverken eller); 1 ved VE (183 for, 230 imod, 4 hverken eller)

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 16 ved særskilt afstemning (PPE) ved VE (275 for, 151 imod, 3 hverken eller)

Talere:

— Todini havde gjort opmærksom på en fejl i den italienske version af nr. 2 (formanden svarede, at alle de sproglige versioner blev kontrolleret på grundlag af den oprindelige version efter afstemningen).

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	425
Ja-stemmer:	409
Nej-stemmer:	9
Hverken eller:	7

(*del II, punkt 5*).**15. Strategi over for Asien (afstemning)**

Betænkning af Gol — A4-00080/95

Formanden gjorde opmærksom på, at nr. 4-14, 37 og 38 også var underskrevet af Harrison.

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 21; 39 som kompromis (erstatte nr. 4, 15 og 22); 23; 17 ændret af ordføreren, ved VE

Onsdag, den 14. juni 1995

(210 for, 123 imod, 5 hverken eller); 9; 5 ved VE (202 for, 118 imod, 12 hverken eller); 1; 37; 30; 31; 6 ved VE (178 for, 150 imod, 11 hverken eller); 10; 7; 11; 36; 12; 13; 14; 3 ved AN; 20 ved VE (168 for, 144 imod, 10 hverken eller) og 8

Ændringsforslag, der blev forkastet: 25 ved VE (165 for, 174 imod, 9 hverken eller); 24 ved VE (164 for, 184 imod, 2 hverken eller); 26; 28 ved VE (151 for, 168 imod, 13 hverken eller); 29; 32 ved VE (163 for, 170 imod, 10 hverken eller); 38 ved VE (152 for, 174 imod, 11 hverken eller); 33; 34 ved VE (159 for, 171 imod, 9 hverken eller); 35 ved VE (159 for, 171 imod, 10 hverken eller); 18; 19 ved VE (143 for, 183 imod, 16 hverken eller) og 2 ved VE (162 for, 174 imod, 15 hverken eller)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 4; 15; 22; 27 og 16

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

— ordføreren havde foreslået at ændre nr. 17 som følger: »... menneskerettighederne og rettighederne for mindretal...«.

Parlamentet tilsluttede sig denne ændring.

— Ordføreren havde også vedrørende nr. 29 foreslået at bibeholde den oprindelige tekst i punkt 5, idet man dog indføjede ordene »at støtte« fra ændringsforslaget, hvilket Aelvoet, medstiller for ændringsforslaget, tilsluttede sig

— ordføreren, efter afstemningen om nr. 2, for at gøre opmærksom på, at Udenrigsudvalget havde afgivet en negativ udtalelse om en række ændringsforslag, ikke på grund af deres indhold, men for at sikre sammenhængen i teksten; Lucas Pires tog ordet om denne erklæring.

Resultat af afstemning ved AN:

Nr. 3 (PPE)

Antal deltagere i afstemningen:	328
Ja-stemmer:	297
Nej-stemmer:	13
Hverken eller:	18

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 6*).

Van der Waal og Blokland havde meddelt, at de ville have stemt for ændringsforslag 4 og ikke hverken eller.

*
* *

Stemmeforklaring:

betænkning af Watts — A4-0115/95

— *mundtligt:* Bellerè

— *skriftligt:* Ephremidis og Ewing

betænkning af Christodoulo — A4-0132/95

— *skriftligt:* Kirsten M. Jensen, Blak og Gahrton

Sydafrika

— *skriftligt:* Vanhecke og Vecchi

betænkning af Rocard — A4-0135/95

— *mundtligt:* Martinez

— *skriftligt:* Ephremidis, Dillen, Vanhecke, Kirsten M. Jensen, Krarup, Van der Waal, Poisson og Sandbæk

betænkning af d'Ancona — A4-0104/95

— *mundtligt:* Torres Marques

— *skriftligt:* Ephremidis og Stenius-Kaukonen

betænkning af Gol — A4-0080/95

— *mundtligt:* Telkämper, Antony og Bellerè

— *skriftligt:* Rinsche

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.40 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Josep Verde i Aldea

Næstformand

Cot, Dury og Kouchner gjorde opmærksom på, at under afstemningen om forslag til beslutning om Det Europæiske Råd den 26.-27. juni 1995 (protokollen af 13.06.1995, del I, punkt 10), havde de villet stemme, førstnævnte for nr. 4 og teksten som helhed, den næste, for teksten som helhed i stedet for hverken eller, og sidstnævnte, for nr. 4 og teksten som helhed i stedet for hverken eller.

16. Elevatorer *III (fortsat forhandling)**

Talere: Barton for PSE-Gruppen, Fontaine, formand for Parlamentets delegation til Forligsudvalget, for PPE-Gruppen, Mezzaroma for FE-Gruppen, Schreiner, løsgænger, og von Wogau, formand for Økonomiudvalget.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.06.1995, del I, punkt 5.

17. Tropiske regnskove **II (forhandling)

Van Putten forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om aktioner til fordel for tropiske skove (C4-0034/95 — 00/0500(SYN) (A4-0137/95).

Talere: Malone for PSE-Gruppen, Corrie for PPE-Gruppen, Eisma for ELDR-Gruppen, Baldi for FE-Gruppen, Rosado Fernandes for RDE-Gruppen, Telkämper for V-Gruppen,

Onsdag, den 14. juni 1995

Blokland for EDN-Gruppen, Antony, løsgænger, Maij-Wegen, ordføreren om det foregående indlæg, Goerens, Andrews, Weber, Sánchez García, Kinnock, medlem af Kommissionen, Andrews, Eisma, sidstnævnte for at stille et spørgsmål til Kommissionen, som Kinnock besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.06.1995, del I, punkt 9.

18. Brændbarheden af materiale i motorkøretøjer ***II (forhandling)

Von Wogau, formand for Økonomiudvalget, forelagde for ordføreren den indstilling ved andenbehandling, Cassidy havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om brændbarheden af materialer, der benyttes ved den indvendige indretning af visse klasser af motorkøretøjer (C4-0035/95 — 00/0417(COD)) (A4-0095/95).

Talere: Murphy for PSE-Gruppen, Garosci for FE-Gruppen, Bangemann, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.06.1995, del I, punkt 10.

19. Kabel-tv-net (forhandling)

Herman forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om udkast til Kommissionens direktiv om ændring af Kommissionens direktiv 90/388/EØF med hensyn til afskaffelse af begrænsninger i brugen af kabel-tv-net til levering af teletjenester (C4-0120/95) (A4-0129/95).

FORSÆDE: Alessandro Fontana

Næstformand

Talere: Schiedermeier, ordfører for udtalelse fra Socialudvalget, Willockx for PSE-Gruppen, Kestelijn-Sierens for ELDR-Gruppen, Azzolini for FE-Gruppen, Kuhne, Muscardini, Bangemann, medlem af Kommissionen, Willockx og Bangemann.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.06.1995, del I, punkt 13.

(Mødet udsat kl. 17.25 i afventning af spørgetiden og genoptaget kl. 17.30)

FORSÆDE: Sir Jack Stewart-Clark

Næstformand

20. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B4-0512/95).

Wijsenbeek tog ordet om Kinnocks, medlem af Kommissionen, fravær (formanden svarede, at man i følge de oplysninger, han havde modtaget, regnede med, at Kinnock ville være til stede).

1. del

Spørgsmål nr. 22 af Crowley: Offentlige tjenesteydelser i landdistrikter

Bangemann, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Crowley, Watson og Wijsenbeek.

Spørgsmål nr. 23 af Jackson: Eventuelt forbud mod eksport af levende dyr

Fischler, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Jackson, White og Wijsenbeek.

Spørgsmål nr. 24 af Wolf: Statsstøtte til overførsel af virksomheder fra en medlemsstat til en anden

Kinnock, medlem af Kommissionen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Wolf, Cushnahan og Crowley.

Spørgsmål nr. 25 af Hurtig: Kolahalvøen

Bjerregaard, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hurtig og von Habsburg.

Formanden meddelte, at spørgsmål **nr. 26** besvaredes skriftligt, da den tid, der var afsat til første del af spørgsmål til Kommissionen var udløbet.

2. del

Spørgsmål nr. 27 af Ahern: Resultaterne af ikke-spredningskonferencen og følgerne for EU's politik

Van den Broek, medlem af Kommissionen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ahern og Ephremidis.

Elliott tog ordet om den nye procedure; han spurgte i særdeleshed, om de spørgsmål, som var opført under 3. del, såfremt taletiden for de ansvarlige kommissærer var udløbet, ville blive besvaret skriftligt (formanden svarede bekræftende)

Van den Broek besvarede yderligere et tillægsspørgsmål af Dimitrakopoulos.

Ahern om Kommissionens svar, og Van den Broek.

Onsdag, den 14. juni 1995

Formanden meddelte, at spørgsmål nr. 28 besvaredes skriftligt, da den tid, der var afsat til det pågældende medlem af Kommissionen, var udløbet

Spørgsmål nr. 29 af White: EF's flyvetidsbestemmelser

Kinnock besvarede spørgsmålet.

Posselt tog ordet om det store antal indlæg til forretningsordenen, som efter hans mening hindrede Kommissærerne i at give tilfredsstillende svar.

Kinnock besvarede yderligere tillægsspørgsmål af White, McMahon og Harrison.

Spørgsmål nr. 30 af Wijzenbeek: Indførelse af Euro-mærkatet

Kinnock besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Wijzenbeek.

Spørgsmål nr. 31 af Cushnahan: Direktivforslaget om ground handling services

Kinnock besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cushnahan.

Spørgsmål nr. 32 af Harrison: Tilsynsordning for landbohøjskoler

Monti, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Harrison.

Spørgsmål nr. 33 af Alavanos: Licitation over et datasystem med henblik på gennemførelsen af Schengen-aftalen

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alavanos.

Spørgsmål nr. 34 af Crampton var blevet ændret til en skriftlig forespørgsel.

Spørgsmål nr. 35 af Caccavale bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 36 af de Luca: Reduceret momsats på restaurering, beskyttelse og bevarelse af kulturgoder, herunder kunstværker og kulturskatte

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af de Luca.

Spørgsmål nr. 37 af Ligabue var taget tilbage.

Spørgsmål nr. 38 af McNally ville blive besvaret skriftligt, da den tid, der var afsat til den berørte kommissær, var udløbet.

Spørgsmål nr. 39 af Medina Ortega: Fællesskabsbestemmelser om indgangspriser for tomater fra tredjelande

Fischler besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Medina Ortega og Vandemeulebroucke.

Spørgsmål nr. 40 af Rosado Fernandes bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 41 af Méndez de Vigo var taget tilbage.

Spørgsmål nr. 42 af Kerr: Tyrefægtning og landbrugsstøtte

Fischler besvarede spørgsmålet.

Kerr tog ordet.

Spørgsmål nr. 43 af Hardstaff: Øget brug af kemikalier på jorder med henblik på at opretholde produktionsniveauet efter set-aside

Fischler besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hardstaff og Killilea.

Talere: Falconer om Van den Broeks svar på spørgsmål nr. 27 af Ahern, McMahon om fordelingen af spørgsmålene mellem de ansvarlige medlemmer af Kommissionen og om den nye procedure, og Killilea om afviklingen af spørgetiden i særdeleshed og af mødeperioderne i al almindelighed, samt for at anmode om med det samme skriftligt at modtage det svar, som var givet på hans spørgsmål.

Formanden meddelte, at **spørgsmål nr. 44-68** ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.15 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Paraskevas Avgerinos

Næstformand

21. Udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (forhandling)

Theato forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om udnævnelse af et medlem til Revisionsretten (C4-0179/95) (A4-0133/95).

Talere: Blak for PSE-Gruppen, McKenna for V-Gruppen, og Blak om McKennas indlæg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.06.1995, del I, punkt 14.

22. Behandling af personoplysninger ***II (forhandling)

Medina Ortega forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (C4-0051/95 — 00/0287(COD)) (A4-0120/95).

Talere: Oddy for PSE-Gruppen, Palacio Vallelersundi for PPE-Gruppen, Elisabeth Rehn for ELDR-Gruppen, Sierra González for GUE/NGL-Gruppen, Florio for FE-Gruppen,

Onsdag, den 14. juni 1995

Ullmann for V-Gruppen, Krarup for EDN-Gruppen, Hlavac, Janssen van Raay, Alavanos, Blak og Monti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.06.1995, del I, punkt 11.

23. Plantebeskyttelsesmidler ***I (forhandling)

Añoveros Trias de Bes forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler (KOM(94)0579 – C4-0272/94 – 94/0285(COD)) (A4-0118/95).

Talere: Heinisch, ordfører for udtalelse fra Forskningsudvalget, Medina Ortega for PSE-Gruppen, Leopardi for FE-Gruppen, Hyland for RDE-Gruppen, Poisson for EDN-Gruppen, Reichhold, løsgænger, Martinez og Monti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.06.1995, del I, punkt 6.

24. Forskning og teknologisk udvikling (forhandling)

Tannert forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi om Kommissionens meddelelse om forskning og teknologisk udvikling – samordning gennem samarbejde (KOM(94)0438 – C4-0212/94) (A4-0121/95).

Talere: Argyros, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, Vaz da Silva, ordfører for udtalelse fra Kulturudvalget, Desama for PSE-Gruppen, Chichester for PPE-Gruppen, Plooij-van Gorsel for ELDR-Gruppen, Maset Campos for GUE/NGL-Gruppen, Izquierdo Collado, Quisthoudt-Rowohl og Cresson, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.06.1995, del I, punkt 15.

25. 1996 som Det Europæiske År for Livslang Uddannelse ***II (forhandling)

Heinisch forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om at gøre 1996 til »Det europæiske år for livslang uddannelse« (C4-0148/95 – 94/0199(COD) (A4-0128/95).

Talere: Waddington for PSE-Gruppen, Elliott, Ewans og Cresson, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.06.1995, del I, punkt 12.

26. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag den 15. juni 1995 var fastsat som følger:

kl. 10.00-13.00 og 15.00-20.00

- betænkning af Stewart-Clark om bekæmpelse af narkotikamisbrug
- mundtlig forespørgsel om udstationering af arbejdstagere

kl. 12.00

- afstemningstid

kl. 15.00-18.00

- aktuel og uopsættelig debat

kl. 18.00-20.00

- forhandling under et om betænkninger af Papayannakis og Pollack om udendørs luftkvalitet **I
- forhandling under et om betænkninger af André-Léonard om MEDIA II **I/*

(Mødet hævet kl. 23.35)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Antoni GUTIÉRREZ DÍAZ
Næstformand

Onsdag, den 14. juni 1995

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Sikkerhedsledelse af ro-ro passagerfærger **I

A4-0115/95

Forslag til Rådets forordning om sikkerhedsledelse af ro-ro passagerfærger (KOM(95)0028 – C4-0098/95 – 95/0028(SYN))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

Betragtning 2a (ny)

det foreliggende kan kun udgøre det første af en række fortsatte initiativer, og det er nødvendigt i nær fremtid at træffe yderligere foranstaltninger til at forbedre sikkerheden til søs;

(Ændringsforslag 2)

Betragtning 2b (ny)

der er et presserende behov for sikkerhedsnormer for udformning og bygning af Ro-Ro-passagerfærger, og de skal indføres i de kommende foranstaltninger til forbedring af sikkerheden til søs;

(Ændringsforslag 3)

Betragtning 2c (ny)

yderligere foranstaltninger og forordninger i øvrigt bør tage udgangspunkt i IMO's ekspertpanel og i det i dette regi fortløbende arbejde;

(Ændringsforslag 4)

3. betragtning

den internationale kodeks for sikkerhedsledelse er endnu ikke bindende, men kun vejledende;

den internationale kodeks for sikkerhedsledelse er endnu ikke bindende, men kun vejledende, og derfor er de fastsatte definitioner og sikkerhedskrav generelle og kan give anledning til brede fortolkninger;

Onsdag, den 14. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 5)

Betragtning 4a (ny)

kun en ensartet og sammenhængende iværksættelse af den internationale kodeks for sikkerhedsledelse i alle medlemsstater kan betyde et skridt mod sikkerhedsledelse af Ro-Ro-passagerfærger;

(Ændringsforslag 6)

Artikel 2, 1. definition

»ro-ro-færge«: et søgående passagerskib, der er indrettet, så køretøjer og tog kan køres direkte om bord og fra borde, og som kan medtage mere end 12 passagerer;

»ro-ro-færge«: et søgående passagerskib, der er indrettet, så køretøjer og/eller tog kan køres direkte om bord og fra borde, og som kan medtage mere end 12 passagerer;

»søgående skib«: ethvert skib med undtagelse af skibe, der udelukkende sejler i indre farvande eller i beskyttede farvande eller områder, herunder sådanne som grænser umiddelbart op hertil, hvor havnebestemmelser finder anvendelse;

»regelmæssig færgefart«: en række Ro-Ro-færgeture, der betjener trafikken mellem de samme to eller flere punkter, enten

- i) i henhold til en offentliggjort sejlplan, eller
- ii) med ture af en sådan regelmæssighed eller hyppighed, at de udgør en tydelig systematisk række;

(Ændringsforslag 7)

Artikel 4

Alle selskaber skal opfylde bestemmelserne i ISM-kodeksens punkt 1.2 til 13.5, som ændret ved denne forordning, som om kodeksens bestemmelser var bindende og ikke kun vejledende, som forudsætning for, at de må drive regelmæssig færgefart på en havn i Det Europæiske Fællesskab.

1. Alle selskaber skal opfylde bestemmelserne i ISM-kodeksens punkt 1.2 til 13.5, som om kodeksens bestemmelser var bindende som forudsætning for, at de må drive regelmæssig færgefart på en havn i Det Europæiske Fællesskab.

2. Der kan gives dispensation for, at bestemmelserne i ovenstående stk. først gælder fra 1. juli 1997 for mindre selskaber, der sejler i fast rutefart med et eller flere Ro-Ro-skibe udelukkende i beskyttede farvande mellem havne inden for samme medlemsstat.

(Ændringsforslag 8)

Artikel 4, stk. 3 (ny)

3. Denne forordning træder via en undtagelsesbestemmelse først i kraft den 31. december 1997 for selskaber, som er registreret i henhold til græsk lov, og som udøver deres vigtigste aktiviteter i Grækenland, sejler med ro-ro-passagerfærger i Grækenland under græsk flag og udelukkende anløber havne i Grækenland.

Onsdag, den 14. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 9)

Artikel 4, stk. 4 (ny)

4. »beskyttede farvande«: områder med en årlig sandsynlighed under 10% for at overstige 1,5 m signifikant bølgehøjde, hvor en Ro-Ro-færge på intet tidspunkt befinder sig over 6 mil fra et tilflugtssted, hvor skibbrudne personer kan komme i land.

(Ændringsforslag 10)

Artikel 5, stk. 1

1. Medlemsstaterne opfylder bestemmelserne i ISM-kodeksens punkt 13.2, 13.4 og 13.5 som ændret ved denne forordning, som om kodeksens bestemmelser var bindende og ikke kun vejledende, over for selskaber og ro-ro-færger.

1. Medlemsstaterne opfylder bestemmelserne i ISM-kodeksens punkt 13.2, 13.4 og 13.5, som om kodeksens bestemmelser var bindende over for selskaber og ro-ro-færger.

(Ændringsforslag 11)

Artikel 5, stk. 2a (nyt)

2a. Sikkerhedsledelsescertifikatet gælder kun i fem år fra udstedelsesdatoen, under forudsætning af at overensstemmelsesdokumentet kontrolleres én gang om året for at sikre, at sikkerhedsledelsessystemet fungerer korrekt;

(Ændringsforslag 12)

Artikel 5, stk. 2b (nyt)

2b. Overensstemmelsesdokumenter gælder kun i fem år fra udstedelsesdatoen, under forudsætning af at der foretages en mellemliggende kontrol af skibets sikkerhedsledelsescertifikat mindst én gang hver 12. måned for at sikre, at sikkerhedsledelsessystemet fungerer korrekt, og at eventuelle ændringer, der er sket siden forrige kontrol, opfylder bestemmelserne i ISM-kodeksen;

(Ændringsforslag 13)

Artikel 7, 1. afsnit og 2. afsnit,
indledning

Hvor en medlemsstat vurderer, at et selskab ikke kan sejle i fast rutefart til eller fra dens havne pga. alvorlig fare, sikkerhed eller liv eller ejendom eller miljø, på trods af at selskabet har et overensstemmelsesdokument, kan driften suspenderes, indtil faren er overstået.

I den ovenfor anførte situation anvendes følgende fremgangsmåde:

Hvor en medlemsstat vurderer, at et selskab ikke kan sejle i fast rutefart til eller fra dens havne pga. alvorlig fare for liv eller ejendom eller miljø, på trods af at selskabet har et overensstemmelsesdokument, kan driften suspenderes, indtil faren er overstået, hvorefter driften kan genoptages.

I tilfælde af tvist i forbindelse med en medlemsstats suspension af driften af en rute anvendes følgende fremgangsmåde:

Onsdag, den 14. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 14)

*Artikel 7a (ny)***Artikel 7a**

Med det formål at tage hensyn til de generelle bestemmelser i ISM-kodeksen og de forskelligartede fortolkninger, der måtte følge heraf, skal Kommissionen kontrollere gennemførelsen af denne forordning tre år efter dens ikrafttræden og foreslå eventuelle passende foranstaltninger.

(Ændringsforslag 15)

Artikel 8

Med det formål at tage hensyn til udviklingen på internationalt plan kan:

- 1) definitionen af »ISM-kodeks« i artikel 2
- 2) bilaget
- 3) definitionen af »anerkendt organisation«

ændres — især ved i bilaget at indføje retningslinjer for administrationernes gennemførelse af ISM-kodeksen efter fremgangsmåden i artikel 9, stk. 2.

Med det formål at tage hensyn til udviklingen på internationalt plan eller unionsniveau, herunder til resultaterne af ovennævnte kontrol af ISM-kodeksens gennemførelse kan:

- 1) definitionen af »ISM-kodeks« i artikel 2
- 2) bilaget
- 3) definitionen af »anerkendt organisation«

ændres — især ved i bilaget at indføje retningslinjer for administrationernes gennemførelse af ISM-kodeksen eller at tilpasse bilaget til og ajourføre det med de specifikke forhold og sikkerhedsforanstaltninger i Den Europæiske Union efter fremgangsmåden i artikel 9, stk. 2.

(Ændringsforslag 16)

*Artikel 9a (ny)***Artikel 9a**

Bestemmelser i internationale konventioner og i medlemsstaternes nationale love om indhold og omfang af selskabets ansvar for personalets handlinger og fejl berøres ikke af denne forordning og bilaget hertil.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om sikkerhedsledelse af ro-ro passagerfærger (KOM(95)0028 — C4-0098/95 -95/0028(SYN))

(Samarbejdsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(95)0028 — 95/0028/SYN)),
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 84, stk. 2 og artikel 189 C (C4-0098/95),

Onsdag, den 14. juni 1995

- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0115/95) og udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse,
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

2. EMI's årsberetning for 1994

A4-0132/95

Beslutning om den første årsberetning fra Det Europæiske Monetære Institut (EMI)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktaten og særlig artikel 109 F,
 - der henviser til unionstraktatens protokol nr. 4 om statuten for EMI,
 - den henviser til den første årsberetning fra EMI, som er udarbejdet og meddelt bl.a. også til Europa-Parlamentet i overensstemmelse med artikel 11, stk. 3 i dets statut (C4-0124/95),
 - der henviser til høringen af formanden for EMI på mødet i Underudvalget om Monetær Politik under Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik den 12. april 1995,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0132/95),
- A. der henviser til, at den første årsberetning fra EMI først giver en beskrivelse af den økonomiske, monetære og finansielle udvikling samt af situationen med hensyn til økonomisk konvergens i Den Europæiske Unions medlemsstater og derefter går ind på EMI's rolle og aktiviteter og til sidst på de institutionelle aspekter ved de nationale centralbanker i henhold til bestemmelserne i EF-traktatens artikel 104, 104 A, 107 og 108,
 - B. der henviser til, at det vidtrækkende omfang af indholdet i den omtalte beretning er et bevis på EMI's vilje til at samarbejde så nært som muligt med Fællesskabets institutionelle organer og til at give disse og den brede offentlighed den bedst mulige information om fremskridtene hen imod den tredje fase i Den Økonomiske og Monetære Union,
 - C. der henviser til, at selv om der er konstateret fremskridt, hvad prisstabiliteten angår, er faren for pres på grund af inflation ikke blevet fjernet, især i de lande, hvor de finansielle underskud og den offentlige gæld stadig befinder sig på et meget højt niveau,
 - D. der henviser til, at den konstaterede forbedring angående de finansielle underskud som delvis er forårsaget af cykliske faktorer, ikke er den samme i alle lande, og i mange lande er den ikke stabil, og derfor er der fare for, at den finansielle situation igen bliver kritisk, så snart den økonomiske cyklus vender;

Onsdag, den 14. juni 1995

- E. der henviser til, at der i 1994 herskede større stabilitet på valutamarkederne i forhold til udviklingen i 1992 og 1993, men at den nylige uro på valutamarkederne og de sidste måneders devalueringer skaber bekymring,
- F. der henviser til, at tendensen til nedgang i de langfristede rentesatser i 1993 er vendt i 1994 i de fleste lande med betydelige forskelle medlemsstaterne imellem,
- G. der henviser til, at der ikke er gjort tilstrækkeligt hen imod den egentlige økonomiske konvergens; at arbejdsløsheden, som for en stor del er strukturelt betinget, er meget høj med betydelige forskelle medlemsstaterne imellem, hvilket vanskeliggør forsøget på at føre en stram penge- og finanspolitik,
- H. der henviser til, at EMI indtil i dag har udført et betydeligt arbejde vedrørende forberedelsen af den tredje fase af ØMU, men at der endnu er meget tilbage at gøre, for at det kan være muligt at føre en ensartet penge- og valutapolitik,
- I. der henviser til, at det er nødvendigt med en større samordning af medlemsstaternes finanspolitikker, især efter påbegyndelsen af den tredje fase,
- J. der henviser til, at der, hvad angår spørgsmålet om centralbankernes uafhængighed, ikke er gjort betydeligt fremskridt i alle medlemsstaterne,
- K. der henviser til, at den tidligere meddelelse om gennemførelsen af konvergenskriterierne vedrørende vekselkurserne ville kunne skabe spekulationstendenser, og at enhver forsinkelse i gennemførelsen af ændringerne af ESCB's institutioner og strukturer ville skabe usikre vilkår, som ville forstærke de omtalte spekulationsbevægelser,
1. giver udtryk for tilfredshed med, at indholdet i den første årsberetning fra EMI er vidtrækkende;
 2. beklager ikke desto mindre, at valget af hjemsted for Det Europæiske Monetære Institut og valget af dets formand blev forsinket på grund af Det Europæiske Råds sene politiske beslutninger, og insisterer på, at de nødvendige beslutninger vedrørende personale til EBC bliver truffet i god tid inden påbegyndelsen af den tredje fase;
 3. opfordrer medlemsstaterne til at udføre hensigtsmæssige foranstaltninger for at sikre produktive investeringer og opretholde beskæftigelsesniveauet;
 4. anmoder de medlemsstater, som endnu ikke har opnået en forbedring af deres finansielle situation, om at gøre en yderligere indsats for at fjerne de strukturelt betingede årsager til den manglende finansielle balance; forventer, at de vil rette deres indsats mod at skabe et fald i rentesatserne og følgelig en reducere af udgifterne til betaling af den offentlige gæld samt mod en nedskæring af udgifterne i stedet for en forøgelse af indtægterne; mener, at der må føres en konsekvent og stabil finanspolitik, som er i overensstemmelse med den langsigtede tendens og ikke forværrer den strukturelle karakter af den manglende finansielle balance;
 5. anmoder Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne om at intensivere deres bestræbelser på at styrke en egentlig økonomisk konvergens gennem egnede midler, herunder fra strukturfondene, som er effektive og respekterer deres skatteydere;
 6. opfordrer Rådet og Kommissionen til at koncentrere deres bestræbelser for på ny at iværksætte en reel fælles beskæftigelsespolitik, som er en forudsætning for gennemførelse af en effektiv økonomisk og monetær union og for sikring af den økonomiske og sociale samhørighed;
 7. er overbevist om, at de pengepolitiske foranstaltninger underbygges af en styrket koordinering af den økonomiske politik medlemsstaterne imellem og klart skal referere til EU-traktatens artikel 2, hvori det fastslås, at alle EU-institutioner har til opgave at sikre et højt beskæftigelsesniveau og et højt socialt beskyttelsesniveau, at højne borgernes levestandard og at fremme den økonomiske og sociale samhørighed samt solidaritet mellem medlemsstaterne;

Onsdag, den 14. juni 1995

8. udtrykker sin tilfredshed med, at EMI er blevet organiseret på en hurtig og effektiv måde, samt med det arbejde, det har udført indtil i dag; anmoder det om at fortsætte sin indsats for den bedst mulige koordinering af den monetære politik i løbet af den nuværende fase og hurtigt at nå til konklusioner om, på hvilken måde og med hvilke midler ESCB kan føre en effektiv fælles monetær politik i den tredje fase af ØMU; mener, at det måske ville være hensigtsmæssigt allerede nu at undersøge stadfæstelsen af kriterier for effektiv håndhævelse af monetær politik, som f.eks. fastlæggelse af et monetært mål (procentuel forøgelse af pengetilførslen) samt andre mål, herunder også faktorer, der har forbindelse med den virkelige økonomi, således at der sikres stabilitet og bæredygtighed i den monetære udvikling;
9. mener, at i forbindelse med gennemførelsen af den monetære politik ville ECB's tilflugt til nationale centralbanker, jf. artikel 12 i ESCB's statut, vedrørende udførelse af transaktioner, der henhører under ESCB's opgaver, være i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet;
10. opfordrer EMI til under særlig hensyntagen til udviklingen i de foregående måneder at rette henstillinger vedrørende de foranstaltninger, der skal træffes inden for valutapolitikken; finder, at samarbejdet bør styrkes på dette område både inden for Den Europæiske Union og med dets vigtigste handelspartners valutamyndigheder;
11. giver udtryk for sin tilfredshed med de fremskridt, der er konstateret med EMI's overvågning af ecu-clearingsystemets funktion, og kræver yderligere foranstaltninger med henblik på at lette brugen af ecu, navnlig i forbindelse med anvendelse af elektroniske pengemidler;
12. opfordrer Kommissionen og Rådet til at fremsætte forslag, for at regeringerne efter indgangen i ØMU's tredje fase fortsat kan koordinere deres finansielle politik i overensstemmelse med målene om prisstabilitet;
13. opfordrer de medlemsstater, som endnu ikke har foretaget de krævede institutionelle tilpasninger, om rettidigt at vedtage de nødvendige lovmæssige bestemmelser for at sikre alle de nationale centralbankers uafhængighed i god tid inden påbegyndelsen af ØMU's tredje fase;
14. forventer, at EMI også til Parlamentet vil sende de beretninger, der er fastsat i artikel 109 J i EF-traktaten og i artikel 7 i dets statut;
15. anmoder medlemsstaternes regeringer om at træffe de nødvendige politiske initiativer og beslutninger med henblik på snarest muligt at fastlægge en gennemskuelig og konkret tidstabel for overgangen til ØMU's tredje fase med de medlemsstater, som opfylder forudsætningerne i henhold til traktatens bestemmelser; understreger imidlertid, at de ikke må træffe nogen organisatorisk eller strukturel foranstaltning, som kunne vanskeliggøre, at også de øvrige medlemsstater kan deltage i en senere fase;
16. opfordrer EMI til, under hensyn til dels virkningerne for ESCB's organisation af valutapolitikken af forbindelserne mellem den fælles europæiske valuta og valutaen i de medlemsstater, som ikke deltager i ØMU'ens tredje fase, og dels behovet for at støtte bestræbelserne på at opnå, at alle medlemsstater deltager fuldt ud, at udarbejde forslag om indførelse af en valutakursmekanisme eventuelt i lighed med det europæiske monetære system;
17. mener, at fastlæggelsen af en valutakursmekanisme, eventuelt i lighed med EMS, mellem den fælles europæiske valuta og valutaerne i de medlemsstater, der ikke deltager i ØMU'ens tredje fase, ville bekræfte EU's beslutsomhed, og mekanismen burde fungere på en måde, der bidrager til at fremme bestræbelserne på at få alle medlemsstater til at deltage fuldt ud;
18. bekræfter, at det for sit vedkommende uden forsinkelse vil udøve sine beføjelser i forbindelse med udnævnelsen af formanden, næstformanden og de øvrige medlemmer af Den Europæiske Centralbanks direktion;
19. opfordrer Rådet til ved hjælp af rettidig politiske beslutninger at støtte EMI's forberedelse til at indgå i den tredje fase;
20. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, EMI, direktørerne for medlemsstaternes centralbanker, og til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Onsdag, den 14. juni 1995

3. Forbindelserne med Sydafrika

B4-0845, 0846, 0847, 0848, 0849 og 0870/95

Beslutning om forbindelserne med Sydafrika

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin udtalelse af 30. november 1994 om forslaget til Rådets afgørelse om indgåelse af en samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Sydafrikanske Republik ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets afgørelse 94/822/EF af 19. december 1994 ⁽²⁾, hvorved der blev indgået en interimsaftale mellem Den Europæiske Union og Sydafrika,
 - der henviser til beslutningen om det sydlige Afrika fra Den Paritetiske Forsamling AVS-EU's møder i Dakar (Senegal) den 30. januar – 3. februar 1995 (AVS-EU 14/95/ændel.),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union har forpligtet sig til at uddybe sine politiske og handelsmæssige forbindelser med Den Sydafrikanske Republik efter etableringen af et ikke-racistisk demokrati,
- B. der henviser til, at den gældende samarbejdsaftale nu vil blive efterfulgt af yderligere aftalemæssige forbindelser inden for rammerne af Lomé-konventionen og/eller en bilateral traktat, hvorom der skal forhandles senere,
- C. der henviser til, at Parlamentet skal inddrages i denne forhandlingsproces fra et tidligt tidspunkt både i medfør af unionstraktaten og den gældende adfærdskodeks,
- D. der henviser til, at Kommissionen har tilsendt Rådet et forslag til forhandlingsmandat,
1. beklager, at det hidtil i praksis har været udelukket fra den dialog, som nu finder sted mellem Rådet og Kommissionen om de fremtidige forbindelser med Den Sydafrikanske Republik, idet Kommissionen har valgt en uretfærdig fremgangsmåde ved at give Rådet oplysninger uden at stille tilsvarende oplysninger til rådighed for Parlamentet;
 2. beklager, at dette ikke er i overensstemmelse med ånden i den erklæring, som Kommissionen fremsatte i adfærdskodeksen;
 3. ønsker fortsat at spille en aktiv rolle i udformningen af de fremtidige politiske og handelsmæssige forbindelser med Den Sydafrikanske Republik og minder Kommissionen om, at enhver fremtidig handels- og samarbejdsaftale kræver ratificering i Parlamentet;
 4. opfordrer Kommissionen til at afhjælpe denne mangel ved at oplyse Parlamentet om indholdet af det foreslåede forhandlingsmandat, om det foreslåede retsgrundlag og om den forventede tidsplan for disse forhandlinger;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 363 af 19.12.1994, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 341 af 30.12.1994, s. 61.

4. Europæisk analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser

A4-0135/95

Beslutning om oprettelse af et EU-analysecenter for aktiv forebyggelse af kriser

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel B, F, J, J.1, J.7, J.8, stk. 4, og EF-traktatens artikel 130 U,
- der henviser til sin beslutning af 15. september 1994 om situationen i Rwanda ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EFT C 276 af 03.10.1994, s. 17.

Onsdag, den 14. juni 1995

- der henviser til sine tidligere beslutninger:
 - af 18. december 1992 om fastlæggelse af en fælles udenrigspolitik for Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾
 - af 24. marts 1994 om målsætninger, instrumenter og procedurer for en fælles sikkerheds- og forsvarspolitik i Den Europæiske Union ⁽²⁾
 - af 20. april 1994 om retten til humanitær intervention ⁽³⁾
 - af 20. april 1994 om etniske »udrensninger« ⁽⁴⁾
 - af 21. april 1994 om oprettelse af en international kriminaldomstol ⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin henstilling af 22. april 1994 om den fælles aktion vedrørende den europæiske stabilitetspakt ⁽⁶⁾,
 - der henviser til Kommissionens årsrapport om humanitær bistand,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 148,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsansvar og udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0135/95),
- A. der henviser til de stadig flere konflikter efter sammenbruddet af det tobloksystem, der har styret de internationale forbindelser siden afslutningen af den anden verdenskrig,
- B. der henviser til vanskelighederne med at få etableret en »ny international orden« og mange af krisernes interne karakter,
- C. der henviser til de ganske vist endnu forholdsvis små, men reelle fremskridt, der er gjort, for så vidt angår begreberne ret eller pligt til humanitær intervention, som er anerkendt i mange resolutioner fra De Forenede Nationers Sikkerhedsråd eller Generalforsamling,
- D. der er klar over, at det er vanskeligt og nødvendigt at forberede aktioner før og ikke kun efter, at katastroferne er indtruffet,
- E. der konstaterer, at en fuldgyldig europæisk Fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik er kvalitativt forskellig fra summen af nationale interesser,
- F. der henviser til, at der i dag er et absolut behov for oprettelse af et analysecenter, der kan indsamle pålidelige oplysninger, som kan være med til at styre og have indflydelse på de politiske valg, der skal træffes, og som kan fremme den præventive aktion,
- G. der er overbevist om, at et organ, der skal tage sig af indsamling af alle relevante oplysninger med henblik på analyser og forslag, kun har en reel chance for at blive effektiv og nyttig i en europæisk, offentlig og fællesskabsmæssig sammenhæng,
- H. der har fået overdraget en kontrol- og initiativtagende funktion, og som er opsat på at bidrage med sin myndighed og sine midler i forbindelse med definitionen af en fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik,
- I. der er overbevist om, at Den Europæiske Union bør skaffe sig de instrumenter, der er nødvendige, for at den kan evaluere og definere de forskellige interventionsformer for dermed at give dens initiativret med hensyn til FUSP en bedre udformning ved at foregribe krisevurderingerne og behandle krisesituationerne, før de udvikler sig yderligere,
- J. der har besluttet at opfordre de øvrige institutioner til at arbejde i samme retning, og som allerede med henblik herpå har stillet forslag om opførelse af en budgetpost i Kommissionens aktionsbudget,
- K. der er overbevist om nødvendigheden af et effektivt samarbejde mellem fagfolk, eksperter og repræsentanter for ikke-statslige organisationer på den ene side og de europæiske institutioner på den anden side og om dette samarbejdes muligheder for at forebygge kriser,

⁽¹⁾ EFT C 021 af 21.01.1993, s. 503.

⁽²⁾ EFT C 114 af 25.04.1994, s. 20.

⁽³⁾ EFT C 128 af 09.05.1994, s. 225.

⁽⁴⁾ EFT C 128 af 09.05.1994, s. 221.

⁽⁵⁾ EFT C 128 af 09.05.1994, s. 343.

⁽⁶⁾ EFT C 128 af 09.05.1994, s. 418.

Onsdag, den 14. juni 1995

1. foreslår oprettelse af et analysecenter for Den Europæiske Union for aktiv forebyggelse af kriser;
2. ønsker, at dette center får til hovedopgave at identificere potentielle krisesituationer og forberede det præventive diplomati og de offentlige eller humanitære aktioner, der måtte være nødvendige;
3. foreslår, at dette organ gives en vigtig analysefunktion, så det kan assistere Den Europæiske Union i forebyggelsen af kriser gennem:
 - a) identifikation af informationskilder i forbindelse med potentielle kriser og humanitære katastrofer; her tænkes i første række på Unionens og de 15 EU-medlemsstaters diplomatiske missioner, men også på oprettelse af net sammen med forskellige videnskabelige forskningscentre,
 - b) indsamling af sådanne informationer hos de således identificerede organisationer og eksperter,
 - c) udarbejdelse på anmodning af Europa-Parlamentet eller Kommissionen af pålidelige, præcise og hele tiden ajourførte vurderinger, offentliggørelse af en årsberetning og ajourføring af en klassifikation baseret på, hvor truende situationen er, mundende ud i forslag til aktioner, hele tiden med en sammenhæng mellem offentlige aktioner og private aktioner for øje;
4. vedtager, at det så hurtigt som muligt sammen med Rådet og Kommissionen vil finde frem til den mest hensigtsmæssige måde til anvendelse af denne beslutning og fastlæggelse af det nye centers juridiske status, og stiller de nødvendige finansielle og menneskelige midler til dets rådighed samt giver det adgang til ovennævnte informationskilder samt enhver anden informationskilde, som Unionens institutioner og medlemsstaternes diplomatiske missioner kan stille til dets rådighed;
5. ønsker endvidere, at dette center kan assistere Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender og andre berørte udvalg og gennem disse Europa-Parlamentet i udøvelsen af dets katalysator- og kontrolbeføjelser under den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og
 - sende disse udvalg sin offentlige årsberetning og diskret, men hurtigt informere dem om alarmsignaler og forelægge forslag til aktioner
 - regelmæssigt at sende disse udvalg en ajourført klassifikation af de truende situationer og forslag til aktioner baseret på dets analyser samt
 - gennem disse udvalg at besvare forespørgsler fra alle andre af Parlamentets udvalg eller delegationer, således at det på baggrund af disse oplysninger og forslag bliver muligt at anvende artiklerne 46, 47 og 92 i Europa-Parlamentets forretningsorden med det formål at influere på den beslutningsproces, der omfatter Rådet og Kommissionen;
6. ønsker, at dette center oprettes under Kommissionens politiske ansvar, og udskyder sin afgørelse om det nye centers styrelsesorganer og vedtægter, indtil dets forhandlinger med Kommissionen er afsluttet;
7. mener, at Europa-Parlamentet bør have adgang til dette analysecenter og foreslår endvidere, at det — med henblik på effektivt og uafhængigt at udføre sine funktioner som led i FUSP som defineret i traktaterne, dvs. afgive udtalelser, samstemmende udtalelse samt udøve kontrol med den udøvende myndighed — bør råde over de nødvendige midler til at danne sig sin egen vurdering af Kommissionens og Rådets politiske valg;
8. henviser til, at finansieringen af centret i 1995 er sikret under artikel B7-219 i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget;
9. pålægger sit Udvalg om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender at udarbejde en evalueringsrapport om centrets aktiviteter efter det første år;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Onsdag, den 14. juni 1995

5. Lige muligheder

A4-0104/95

Beslutning om evalueringen af Fællesskabets tredje handlingsprogram for lige muligheder for kvinder og mænd og forslag til Fællesskabets fjerde handlingsprogram

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens hvidbog om europæisk social- og arbejdsmarkedspolitik — en vej frem for Unionen (KOM(94)0333)
 - der henviser til sin beslutning af 19. januar 1995 om hvidbogen om den europæiske socialpolitik ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 12. juli 1991 om Fællesskabets tredje handlingsprogram på mellemlang sigt for lige muligheder for kvinder og mænd ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 148,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder (A4-0104/95),
- A. der henviser til, at det er nødvendigt at bygge videre på de fremskridt, der er gjort inden for rammerne af de tre foregående handlingsprogrammer for lige muligheder for kvinder og mænd, og at søge måder til at overvinde vanskelighederne ved at opfylde alle målene i disse programmer,
- B. der henviser til, at det i Kommissionens hvidbog om socialpolitikken erkendtes, at de tre væsentligste mål for det fremtidige arbejde i forbindelse med lige muligheder for kvinder og mænd er foreningen af betalt og ubetalt arbejde, afslutningen på adskillelsen på arbejdsmarkedet og større kvindedeltagelse i beslutningsprocessen, og at disse mål sammen med begrebet borgerskab vil danne grundlaget for det fjerde handlingsprogram,
- C. der henviser til, at det er nødvendigt at udvikle begrebet borgerskab, som er fastlagt i traktaten om Den Europæiske Union, på en sådan måde, at kvinder ikke blot ser sig selv som europæiske borgere, men at de er i stand til at spille en fuldgyldig rolle som borgere,
- D. der henviser til, at der i de seneste år er sket en markant stigning i kvindernes deltagelse på arbejdsmarkedet, selv inden for områder, som tidligere var domineret af mænd,
- E. der henviser til, at fattigdom fortsat mest rammer kvinder i Den Europæiske Union, og at alt for mange kvinder befinder sig i usikre, dårligt betalte job eller lider under virkningerne af langtidsledighed,
- F. der også henviser til, at demografiske ændringer fører til, at befolkningen i Den Europæiske Union bliver stadig ældre, og at mange ældre kvinder også bliver fanget i fattigdomsfælden,
- G. der bemærker, at der er sket en ændring i billedet af kvindernes rolle i samfundet med øget vægt på de ressourcer og evner, som kvinderne tilfører samfundet, og som højner livskvaliteten,
- H. der bemærker den positive rolle, som EF-Domstolen spiller i forbindelse med fremme af lige muligheder for kvinder og mænd ved at anvende traktatens artikel 119,
- I. der henviser til, at der kun er sket små fremskridt i forbindelse med de foreslåede direktiver om atypisk arbejde, foreningen af arbejds- og familielivet og omvendt bevisbyrde, og at der indtil nu ikke er foreslået en ændring af direktivet om ligebehandling af mænd og kvinder med selvstændigt erhverv; begge dele ville i høj grad kunne forbedre kvindernes situation på arbejdsmarkedet og i samfundet generelt;

⁽¹⁾ EFT C 043 af 20.02.1995, s. 63.

⁽²⁾ EFT C 240 af 16.09.91, s. 247.

Onsdag, den 14. juni 1995

- J. der henviser til, at handlingsprogrammerne for lige muligheder for kvinder og mænd er et væsentligt middel til at fastlægge programmet for de næste fem år i medlemsstaterne,
- K. der henviser til, at princippet om partnerskab mellem Kommissionen, medlemsstaterne og arbejdsmarkedets parter, som blev indført med det tredje handlingsprogram, ikke altid har været effektivt,
- L. der navnlig henviser til, at Kommissionens informationskampagne under det tredje handlingsprogram ikke altid har været direkte relevant for specifikke aktiviteter, som er gennemført på lokalt, regionalt og nationalt plan,
1. påpeger betydningen af en bindende procedure for programmets gennemførelse og sikring af passende finansiering til gennemførelse af alle de aktiviteter, som er foreslået i programmet;
 2. beklager mangelen på kriterier for succes i det tredje handlingsprogram og kræver, at der i det fjerde program medtages klare kriterier, som kan lægges til grund ved bedømmelsen af programmets succes;
 3. mener, at »mainstreaming-politikken«, som indførtes med det tredje handlingsprogram, bør opretholdes i det fjerde handlingsprogram;
 4. anmoder Kommissionen om at sikre, at de aftaler, der blev indgået under topmødet på Korfu, bliver overholdt, således at der tages hensyn til kønsdimensionen i struktur- og udviklingsfondene, og at de får et retsgrundlag;
 5. glæder sig over ideen med en årlig ligestillingsrapport, som Kommissionen allerede har fremsat;
 6. glæder sig over, at Kommissionen agter at etablere en ordning for tilsyn med gennemførelsen af ligestilling inden for alle områder af EU-politikken;
 7. mener, at der med henblik på at kontrollere gennemførelsen af ligestilling inden for alle områder af EU's politik bør foretages en undersøgelse gennem et samarbejde mellem institutterne for kvindestudier på europæiske universiteter;
 8. mener, at det fjerde handlingsprogram i højere grad bør fokusere mere indgående på færre områder, og mener endvidere, at de tretten emner i det tredje handlingsprogram førte til, at ressourcerne blev spredt for meget over et for bredt område;
 9. finder, at princippet om partnerskab mellem Kommissionen, medlemsstaterne og arbejdsmarkedets parter bør udvikles for at få en praktisk betydning;
 10. mener, at Kommissionen kan spille en strategisk rolle ved fastlæggelsen af de overordnede principper på europæisk plan, men at regeringerne og organisationerne i medlemsstaterne bedre er i stand til at afgøre projekternes fokus og prioritet i praksis på stedet;
 11. kræver, at der kanaliseres flere ressourcer ud til de praktiske detaljer i programmerne, som gennemføres i medlemsstaterne, at der spredes information, og at kampagnerne med henblik på øget bevidstgørelse i højere grad tilpasses specifikke nationale programmers behov og systematiseres med henblik på at forbedre kendskabet til og forståelsen af de resultater, der er opnået i Fællesskabet, også dem af ældre dato;
 12. kræver en indgående analyse af udformningen og gennemførelsen af de nationale programmer, som blev indført i 1994 inden for rammerne af det tredje handlingsprogram, og anmoder om, at Kommissionens beretning herom forelægges Europa-Parlamentet;
 13. anmoder Kommissionen om at arbejde for indførelsen af en informationspligt for medlemsstaterne i ligestillingsspørgsmål og tilskynde Unionens virksomheder til at offentliggøre detaljerede oplysninger om deres lønpraksis over for begge køn;
 14. påpeger nødvendigheden af, at den allerede eksisterende lovgivning vedrørende ligestilling gennemføres korrekt i overensstemmelse med ånden og bogstaven i Domstolens retspraksis, og af, at Kommissionen kræver sanktioner mod medlemsstater, som ikke retter sig herefter;

Onsdag, den 14. juni 1995

15. understreger betydningen af en holdningsændring over for kvinder og mener, at kvinders aktive deltagelse i beslutningsprocessen på alle niveauer inden for politiske partier, faglige organisationer og arbejdsmarkedsorganisationer kan være en af de mest effektive måder til at opnå dette på; men af lige så stor betydning er uddannelsessystemet, som ofte spiller en afgørende rolle for skabelsen af fordomme; oplysningskampagner og seminarer er også af vital betydning, når det drejer sig om at gøre offentligheden opmærksom på, hvordan lige muligheder kan fremmes;
16. mener, at begrebet »fuldgyldigt borgerskab« som drøftet på FN-konferencerne i Cairo og Wien kun kan være nyttigt for EU og det fjerde handlingsprogram, hvis det omfatter statsborgere fra tredjelande, der bor i Den Europæiske Union, samt at det ydermere må omfatte økonomiske, politiske, sociale og kulturelle rettigheder og aktioner, og mener, at dette kan bane vejen for, at ligestilling kan blive omfattet af artikel 235 såvel som af artikel 119 i traktaten;
17. mener, at en rimelig fordeling af både offentlige og private opgaver er en nødvendig forudsætning for virkeliggørelsen af fuldgyldigt borgerskab for både kvinder og mænd;
18. anmoder Kommissionen om at søge nyskabende veje med hensyn til foreningen af privat- og arbejdslivet og om at fremme disse i forbindelse med aktiviteterne i det fjerde handlingsprogram;
19. opfordrer Kommissionen til at fremme foranstaltninger og aktioner, der sigter mod at få arbejdsmarkedets parter, fagforeningerne og arbejdsgiverforeningerne til at fremme positive aktioner inden for deres foreninger og inden for virksomhederne både i den private og i den offentlige sektor med henblik på at sikre kvindelige ansøgere adgang til ledige stillinger, hvor kvinder er underrepræsenteret;
20. understreger nødvendigheden af, at der i det fjerde handlingsprogram sker en prioritering af foranstaltninger og aktioner, der sigter mod at dække behovene hos risikogrupper såsom familier med kun en forældrepart og kvinder, der bærer en dobbelt byrde, som f.eks. ældre kvinder, flygtninge og indvandrerkvinder og deres børn;
21. anmoder alle EU-institutionerne om at foreslå og indføre positive særforanstaltninger over for deres eget personale;
22. foreslår, at arbejdstilsynets inspektører specialiseres inden for ligestillings spørgsmål;
23. mener, at ansvaret for det fjerde handlingsprograms gennemførelse må ligge hos den arbejdsgruppe, Kommissionen har nedsat for at fremme lige muligheder for mænd og kvinder, og anmoder om, at Europa-Kommissionens formand forelægger det fjerde handlingsprogram offentligt for således at understrege programmets horisontale karakter;
24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

6. Strategi over for Asien

A4-0080/95

Beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet »På vej mod en ny strategi over for Asien« (KOM(94)0314 – C4-0092/94)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet »På vej mod en ny strategi over for Asien« (KOM(94)0314 – C4-0092/94),
- der henviser til Rådets rapport af 28. november 1994 om Den Europæiske Unions strategi over for Asien,
- der henviser til formandskabets konklusioner efter Det Europæiske Råds møde i Essen den 9. og 10. december 1994,

Onsdag, den 14. juni 1995

- der henviser til kommissionsformand Santers erklæring i Europa-Parlamentet den 17. januar 1995,
 - der henviser til Det Europæiske Råds resolution af 29. maj 1995 om en generel menneskerettigheds-klausul,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger vedrørende asiatiske lande,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender og til udtalelser fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0080/95),
- A. der henviser til, at landene i Asien tæller over halvdelen af jordens befolkning, og at 20% af verdensbefolkningen er bosat i de sydasiatiske lande og næsten samme andel i Kina,
- B. der henviser til, at Asiens økonomiske styrke i sin helhed er betydelig og udvikler sig hurtigt,
- C. der henviser til, at ifølge Verdensbankens skøn vil alene det østlige og det sydøstlige Asien i begyndelsen af det næste årtusinde tegne sig for halvdelen af verdensøkonomiens vækst,
- D. der henviser til, at den politik til liberalisering af økonomien, som hovedparten af de sydasiatiske landes regeringer har indledt for nylig, har positive virkninger, og at denne region også oplever en betydelig økonomisk vækst,
- E. der henviser til, at denne vækst har været baseret på offentlige investeringer, favorable betingelser for udenlandsk kapital og i mange lande på relativt lave lønninger, samt at denne hurtige vækst nu bør følges op af stadig bedre socioøkonomiske garantier, arbejdsvilkår og miljøbeskyttelse,
- F. der henviser til, at den stigende økonomiske styrke på det asiatiske kontinent taget under ét vil bevirke, at de største asiatiske lande vil spille en øget politisk rolle,
- G. der henviser til, at De Forenede Nationer og de øvrige store internationale organisationer sammen med de regionale sikkerhedsorganer og -mekanismer derfor i højere grad bør tage hensyn til Asiens stigende magt,
- H. der henviser til, at Den Europæiske Union bør bestræbe sig på at udvikle Asiens øgede rolle gennem en bedre repræsentation af Asien i de internationale fora, gennem en udbygget politisk dialog og øget støtte til de regionale samarbejdsorganisationer; denne politik og disse initiativer bør gennemføres inden for rammerne af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik,
- I. der henviser til, at flere asiatiske landes militære styrke er under stadig udvikling, og at der eksisterer alvorlige potentielle konflikter i området;
- J. der henviser til, at den politiske dialog med landene i Asien derfor bør omfatte emner som legal og illegal våbenhandel, udvidelse af ikke-spredningstraktaten, navnlig med henblik på en omfattende aftale om atomprøvestop, og fremstilling og besiddelse af kemiske og biologiske våben, samt bekæmpelse af international kriminalitet og narkotikaproduktion og -handel,
- K. der henviser til, at det er i både Den Europæiske Unions og de asiatiske nationers interesse at udbygge deres økonomiske og politiske forbindelser, navnlig gennem et udvidet handelssamkvem og øgede investeringer,
- L. der henviser til, at det kan være af interesse at forholde sig til Asien i sin helhed eller betragte kontinentet som tre landegrupper (det østlige Asien, det sydøstlige Asien og det sydlige Asien), som Kommissionen gør det i sin meddelelse, men det må ikke glemmes, at der findes meget betydelige forskelle mellem disse lande — i både geografisk, politisk, kulturel og økonomisk henseende — og at nogle er rige eller på vej til at blive det, mens andre er fattige, og at flere blandt de sidstnævnte lande hører til de fattigste i verden,
- M. der henviser til, at Den Europæiske Union med dette in mente bør øge sin indsats inden for udviklingssamarbejdet og samordne denne bistandspolitik med de mest udviklede lande i selve regionen,

Onsdag, den 14. juni 1995

- N. der henviser til, at både landene i Asien og Den Europæiske Union vil drage fordel af fælles bestræbelser til forbedring af demokratiske frihedsrettigheder, menneskerettighederne og rettighederne for mindretal, de sociale rettigheder og sundhedsforskrifterne, til beskyttelse af miljøet, navnlig i tropiske skove, og til overholdelse af kvindens rettigheder, bekæmpelse af illegal handel med kvinder og børn, ikke at forglemme migrations- og flygtningeproblemerne og nødvendigheden af samarbejdet til bekæmpelse af forbrydelser og terrorisme, inklusive narkotikahandel,
- O. der henviser til, at en reel udbygning af dette samarbejde vil kræve en særlig indsats for at ændre holdningerne, udrydde misforståelser og basere forbindelserne på lighed og gensidig respekt for de respektive værdier og kulturer samt på universelt anerkendte værdier,
1. bifalder Kommissionens meddelelse til Rådet og understreger, at det er nødvendigt for Den Europæiske Union at tildele Asien større prioritet, men påpeger, at dette kun kan betragtes som et første skridt, og at denne indledende ramme skal understøttes af mere intense og nuancerede strategier for de forskellige dele af Asien;
 2. slår til lyd for, at holdningen over for Asien ændres i bevidstheden om nødvendigheden af et partnerskab med de asiatiske lande baseret på gensidig respekt;
 3. anbefaler, at informationen om Asien forbedres, og Europas image i Asien forbedres, og anmoder Kommissionen om at udarbejde et detaljeret program med henblik herpå;
 4. anmoder Kommissionen om at oprette de nødvendige budgetkonti til denne politik i de foreløbige budgetforslag for de kommende år på en sådan måde, at der sikres en hensigtsmæssig geografisk spredning af Fællesskabets indsats;
 5. anmoder Kommissionen om at udarbejde uddannelsesprogrammer på områder som offentlig forvaltning og humanistiske videnskaber samt udvekslingsprogrammer for studerende og lærere og at tilskynde til mere efteruddannelse;
 6. gør opmærksom på, at dette indebærer øget økonomisk støtte til en fuldt færdig EU-forskningsfacilitet for Asien opbygget som Institutet for Forbindelserne mellem Europa og Latinamerika (IRELA) og med lignende ressourcer, at bevillingerne til forskning og undervisning i moderne asiatiske forhold forhøjes, og at der nu endelig etableres et netværk mellem de institutioner, som beskæftiger sig med dette område;
 7. går ind for støtte til regionale institutter i Asien, der underviser i moderne europæiske forhold;
 8. agter at spille en aktiv rolle i forbindelse med disse initiativer og opfordrer Kommissionen og Rådet til regelmæssigt at høre Parlamentet om alle aspekter af forbindelserne mellem Europa og Asien og forelægge Parlamentet årlige rapporter;
 9. anbefaler, at Den Europæiske Unions repræsentation i Asien udvides, og opfordrer Kommissionen til at udarbejde forslag til oprettelse af nye kontorer, hvori er opstillet en realistisk og præcis tidsplan;
 10. glæder sig over, at Rådet har besluttet at afholde et europæisk-asiatisk topmøde i Thailand i første halvdel af 1996, men understreger kraftigt, at dette initiativ i samarbejde med ASEAN under ingen omstændigheder må føre til en ensidig privilegering af forbindelserne med de lande i Asien, som har den største økonomiske vækst;
 11. opfordrer Den Europæiske Union til at indlede konstruktive drøftelser med de asiatiske partnere om de internationale organisationers struktur og funktion (FN, WTO, osv.);
 12. minder om, at EF i sit 1992-program tog højde for de asiatiske landes holdning, og håber, at denne åbne indstilling vil blive gengældt under udviklingen af det økonomiske samarbejde i Asien og Stillehavsområdet (APEC);
 13. opfordrer Rådet til inden for rammerne af FUSP at tillægge de sikkerheds- og fredsspørgsmål, som de asiatiske lande er berørt af, særlig betydning, og håber i den sammenhæng, at Den Europæiske Union fortsat vil yde konstruktive bidrag til samarbejdet og drøftelsen af spørgsmål vedrørende regional sikkerhed inden for rammerne af det nyoprettede regionale forum for ASEAN, hvis mål Unionen støtter fuldt ud;

Onsdag, den 14. juni 1995

14. finder, at styrkelsen af udviklingssamarbejdspolitikken over for de lande og regioner i Asien, der for øjeblikket er mindre udviklede, og over for Asiens fattigste befolkningsgrupper bidrager til at fremme bedre forbindelser ved at mindske skævhederne;
15. ønsker, at Den Europæiske Union mere klart fremhæves som bidragsyder af den udviklingsbistand, som den finansierer;
16. finder, at udenrigs- og handelspolitikken henhører under både de bilaterale forbindelser og samarbejdet med regionale organisationer (ASEAN, SAARC, ECO, osv.);
17. gentager, at det er af den overbevisning, at de aftaler, der indgås mellem Den Europæiske Union og tredjelande, bør indeholde bestemmelser om gensidig overholdelse af menneskerettighederne og de demokratiske principper, fred og sikkerhed, bæredygtig udvikling af alle parter, et bedre miljø, en forbedring af arbejdstagernes og kvinders og børns vilkår, herunder foranstaltninger til begrænsning af børnearbejde og beskyttelse af børns sundhed og velfærd, et bedre sundhedsvæsen, narkotikabekæmpelse, organiseret international forbrydelse, illegal våbenhandel og terrorisme;
18. opfordrer de politisk ansvarlige og erhvervslivet til at føre en fælles strategi for i højere grad end hidtil at fremme de europæiske handelsinteresser;
19. opfordrer Den Europæiske Union til at udvælge de prioriterede sektorer for det økonomiske samarbejde under hensyntagen til dets komparative fordele;
20. mener, at den stigende liberalisering af handelsforbindelserne med de asiatiske lande bør ske hånd i hånd med en gradvis indførelse af miljømæssige og sociale normer (gennemførelse af ILO's konventioner), det gælder særlig foreningsfriheden og retten til overenskomstforhandlinger, diskrimination på arbejdsmarkedet og tvangsarbejde, især vedrørende arbejdsretlig beskyttelse af børn, kvinder og fanger;
21. finder, at dialogen med de asiatiske partnere også bør vedrøre spørgsmål i tilknytning til migranter og politiske flygtninge;
22. bekræfter, at det ønsker en udbygning af forbindelserne med de asiatiske lande, der i sig selv vil være afgørende for den indflydelse, som Den Europæiske Union vil kunne udøve til fremme af menneskerettighederne og sikkerheden, en bæredygtig udvikling og et bedre miljø, beskyttelsen af de sociale rettigheder og en løsning af migrationsproblemerne;
23. opfordrer Kommissionen til at udarbejde et arbejdsprogram, der tager behørig højde for de forskellige områder og økonomier i Asien;
24. opfordrer til, at der gennemføres en undersøgelse af mulighederne for at forhøje bevillingerne til et nærmere samarbejde på forskellige områder som f.eks. teknologi, innovation, miljø, forskellige former for udveksling af viden og besøgsprogrammer;
25. opfordrer Den Europæiske Union til i højere grad at profilere sig handelsmæssigt i Asien;
26. understreger betydningen af en bedre handelsmæssig profilering i Asien og opfordrer derfor Europa-Kommissionen til at undersøge, om der kan afsættes bevillinger til at støtte projekter, som gennemføres af det europæiske erhvervsliv, til at bidrage til finansieringen af sådanne projekter i de første år og til at støtte fælles forskningsprojekter i større målestok;
27. mener, at EU snarere skulle lægge vægt på handelssamarbejde med Asien end understrege konkurrencen;
28. mener under ingen omstændigheder, at det regionale samarbejde og/eller integrationsprocesser, såsom ASEAN og SAARC, er en trussel mod EU's økonomiske og handelsmæssige interesser i Asien, men tværtimod vil bidrage til dette kontinentets økonomiske udvikling; støtter derfor oprettelsen af ASEAN-frihandelsområdet (AFTA); anmoder derfor Kommissionen om at tage disse organisationer i betragtning ved udformningen af sin nye strategi over for Asien og give de regionale organisationer fuld opbakning;
29. erkender, at indarbejdelsen af en socialklausul i handelsaftaler — hvilket er en strategi, Europa-Parlamentet længe er gået ind for — er en potentiel kilde til misfortolkninger og misforståelser mellem Europa og Asien;

Onsdag, den 14. juni 1995

30. henstiller derfor, at sådanne klausuler kun optages i handelsaftaler, efter at der inden for passende rammer har fundet en indgående dialog sted om sociale forhold med gensidig respekt for de forskellige parter opfattelser;
31. går ind for en åben, ærlig og fortsat dialog om socialklausuler med henblik på at finde et passende forum for afklaring af sådanne problemer ud fra gensidig respekt;
32. er af den opfattelse, at Japan fortsat vil være EU's vigtigste økonomiske og handelsmæssige partner i Asien, og opfordrer Kommissionen til at fortsætte og intensivere sine bestræbelser på at opnå åbne markeder, navnlig i forbindelse med de årlige ministermøder, handelsevalueringsmekanismen og uddannelsesprogrammet for unge ledere, samt til regelmæssigt at aflægge beretning til det af Parlamentets udvalg, der har forbindelserne mellem EU og Japan som sagsområde;
33. påpeger de nyindustrialiserede økonomiers voksende økonomiske og politiske betydning og opfordrer indtrængende de pågældende lande til at påtage sig deres ansvar på det internationale økonomiske område i takt med deres voksende økonomiske potentiale;
34. opfordrer til en fortsat dialog mellem Europa og Asien både bilateralt og inden for rammerne af WTO med henblik på at fremme bæredygtig økonomisk vækst og forvaltning samt miljøvenlig handel med henblik på at få indført miljøklausuler i verdenshandelsaftalen;
35. håber, at der vil blive indgået en omfattende samarbejdsaftale med ASEAN-landene, forudsat at de reelle politiske hindringer er elimineret, hvilket bl.a. vil forbedre betingelserne for EU-virksomheders direkte investeringer i disse lande og håber, at ASEAN vil stille sig positivt til, at en sådan aftale også omfatter den menneskerettighedsklausul, som er standard i alle nyere EU-samarbejdsaftaler med tredjelande;
36. anser det ud fra investeringshensyn for ønskeligt, at der i regionale aftaler i lighed med dem, ASEAN har indgået, indføres forligsprocedurer i forbindelse med tvistigheder, og opfordrer de berørte lande til at gøre deres investeringsregler bindende;
37. mener, at en sådan aftale bør omfatte bestemmelser om beskyttelse af investeringer, der burde indgå i EU's fælles handelspolitik i betragtning af den absolut nære sammenhæng mellem handel og investeringer under processen hen imod økonomisk globalisering;
38. opfordrer alle de asiatiske lande med adgang til åbent hav, som ikke allerede har gjort det, til at undertegne og ratificere havretstraktaten;
39. opfordrer dernæst alle signatarerne af ovennævnte traktat til at gennemføre den fuldt ud for dermed at gøre det muligt at afgøre nuværende og fremtidige tvistigheder i henhold til dens bestemmelser;
40. opfordrer alle lande, der har undertegnet ASEAN-erklæringen om Det Sydkinesiske Hav fra 1992, til at rette sig efter den, og opfordrer indtrængende alle andre lande til i almindelighed at afgøre territoriale stridigheder eller tvistigheder gennem åbne og retfærdige, fredelige forhandlinger;
41. erkender, at Indien har spillet en vigtig rolle som førende udviklingsland under Uruguay-forhandlingerne og indtil videre har taget skridt til at gennemføre sine Marrakesh-forpligtelser særlig med hensyn til intellektuel ejendomsret, og er særlig tilfreds med indgåelsen af en bilateral aftale mellem EU og Indien om at give EU-produkter bedre markedsadgang inden for tekstilsektoren;
42. mener, at de økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Pakistan kan forbedres, ved at der indgås en ajourført og mere omfattende samarbejdsaftale til erstatning af den eksisterende, der undertegnedes i 1986;
43. går ind for, at Kina bliver medlem af WTO, forudsat at landet er rede til at overholde alle WTO-forpligtelser samt at gøre betydelige indrømmelser med hensyn til markedsadgang under hensyntagen til dets økonomiske udviklingsproces og reformproces;

Onsdag, den 14. juni 1995

44. støtter ligeledes den taiwanske regerings ansøgning om at blive medlem af WTO, idet dette medlemskab vil være til fordel for alle de øvrige medlemmer inklusive eventuelt Kina, og anbefaler, at EU i særlig grad tager hensyn til det ømtålelige politiske spørgsmål omkring timingen af disse optagelser i WTO;
45. mener, at udviklingen af økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Indonesien vil afhænge af udviklingen af de demokratiske principper og iværksættelsen af FN-afgørelserne om befolkningernes rettigheder i Østtimor;
46. tilslutter sig på grundlag af det ændrede mandat, som Rådet vedtog den 25. januar 1995, en snarlig indgåelse af en handels- og samarbejdsaftale med Vietnam for at støtte den økonomiske udvikling i dette land, som stadig lider under følgerne af 30 års krig;
47. håber, at der vil gjort hurtige fremskridt i forhandlingerne om en handels- og samarbejdsaftale med Nepal;
48. er klar over, at EU ikke i øjeblikket har nogen aftale med Iran, men håber, at de betingelser, der er påkrævet for at etablere et sådant forhold, vil kunne skabes i nær fremtid.
49. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og ambassadørerne i de asiatiske lande ved Den Europæiske Union.
-

Onsdag, den 14. juni 1995

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 14. juni 1995

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andresson Jan, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Bellerè, Bennisar Tous, Berend, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bowe, de Bremond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Campos, Campoy Zuero, Capucho, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Falconer, Falkmer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Feret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fouque, Fraga Estevez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gol, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herzog, Hindley, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvihahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre Jensen, Kirsten M., Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellelt-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Langer, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Linkohr, Linzer, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Nussbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakinen, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Persson, Peter, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomidou, Pons Grau, Porto, Posch, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riess, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rovsing, Ruffolo, Rusanen, Rytter, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sánchez García, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Perez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Segni, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, af Ugglas, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Virgin, Vitorino, van der Waal, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Onsdag, den 14. juni 1995

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
 (−) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

1. Uopsættelig forhandling – Indsigelser (Valutasvingninger)

(+)

EDN: Berthu, Poisson, Sandbæk, Seillier, van der Waal**NI:** Dillen, Vanhecke**PPE:** Habsburg, Jouppila**RDE:** Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Guinebertière, Pasty

(−)

ARE: Dary, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Sánchez García**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gredler, Haarder, Järvilahti, La Malfa, Larive, Mulder, Olsson, Rehn elisabeth, Rynänen, Spaak, Värynen, Watson**FE:** Azzolini, Baldi, Danesin, ligabue, Mezzaroma, Parodi**GUE:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Wurtz**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bannasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Falkmer, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Funk, Gaigg, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Gustafsson, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stevens, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Ugglas, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Castricum, Caudron, Colajanni, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hlavac, Howitt, Hughes, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Johansson, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lange, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Medina Ortega, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wynn**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Roth, Telkämper, Ullmann, Wolf

2. Uopsættelig forhandling – Indsigelser (Atomforsøg)

(+)

EDN: Berthu, Poisson, Seillier, van der Waal**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Danesin, Leopardi, ligabue, Mezzaroma, Parodi**RDE:** Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Pasty, Rosado Fernandes

Onsdag, den 14. juni 1995

(—)

ARE: Dary, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Sánchez García**EDN:** Sandbæk**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Olsson, Rehn elisabeth, Ryyänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Watson**GUE:** Alavanos, Ephremidis, Miranda, Piquet, Puerta, Ribeiro, Stenius-Kaukonen**NI:** Angelilli, Musumeci, Schreiner**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Banotti, Bannasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Falkmer, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Funk, Gaigg, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Klaf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Ugglas, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Castricum, Caudron, Colajanni, Crepez, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Johansson, Kerr, Kinnoek, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lööv, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rytter, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wynn**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Roth, Telkämper, Ullmann, Wolf*3. Hemmelig afstemning — Valg af en kvæstor*

(—)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Krarup, Poisson, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gol, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, De luca, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Marin, Mezzaroma, Parodi, Podesta', Santini, Scapagnini, Tajani, Todini**GUE:** Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Manisco, Marsed Campos, Miranda, Novo, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Vinci**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Cellai, Dillen, Feret, Martinez, Muscardini, Nußbaumer, Paisley, Schreiner, Tatarella, Trizza, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles,

Onsdag, den 14. juni 1995

Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Joupilla, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Roving, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivilso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hapart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

RDE: Andrews, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Wolf

4. Betænkning af Watts A4-0115/95

nr. 8

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Sandbæk

GUE: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Manisco, Marselet Campos, Miranda, Novo, Paillet, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Muscardini, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Bianco, Cassidy, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Lambrias, Mouskouri, Sarlis, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage,

Onsdag, den 14. juni 1995

Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

RDE: Andrews, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, de Vries, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

FE: Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Marin, Mezzaroma, Parodi, Podesta', Santini, Scapagnini, Tajani, Todini

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Campoy Zuco, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Read

(O)

EDN: Berthu, Krarup, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Capucho, Eisma

NI: Dillen, Feret, Paisley, Tatarella, Vanhecke

5. Betænkning af d'Ancona A4-0104/95 — beslutning

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gol, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

FE: Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Fontana, Garosci, ligabue, Marin, Parodi, Podesta', Santini, Tajani, Todini

Onsdag, den 14. juni 1995

GUE: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Musumeci, Tatarella, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Soares, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

RDE: Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

EDN: Blokland, van der Waal

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Martinez, Vanhecke

PPE: Palacio Vallelersundi

(O)

EDN: Berthu, Poisson, Sandbæk, Seillier

NI: Schreiner

PPE: Posselt, Schiedermeier

Onsdag, den 14. juni 1995

6. Betænkning af Gol A4-0080/95

nr. 3

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gol, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

FE: Baldi, Boniperti, Garosci, ligabue, Marin, Parodi, Podesta', Scapagnini, Tajani

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Martinez, Musumeci, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Grosch, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crampton, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Carrère d'Encausse, Guinebertière, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

(—)

GUE: Alavanos, Aramburu del Río, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Novo, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

V: Hautala, Langer, Soltwedel-Schäfer

(O)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre

EDN: Berthu, Blokland, Poisson, van der Waal

RDE: Daskalaki

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, McKenna, Schoedter, Telkämper, Wolf

Torsdag, den 15. juni 1995

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 15. JUNI 1995

(95/C 166/04)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Antoni Gutiérrez Diaz
Næstformand

(Mødet åbnet kl. 10.00)

1. Godkendelse af protokollen

Hlavac og Paisley havde meddelt, at de havde været til stede, men at de ikke havde skrevet sig på tilstedeværelseslisten.

Posselt meddelte, at han havde været til stede dagen før, men at han ikke havde skrevet sig på tilstedeværelseslisten; han protesterede endvidere mod indholdet af en tjekkisk udstilling i Parlamentets forhal og meddelte, at han ville sende en skrivelse herom til Parlamentets formand.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

* * *

Talere:

— Lambrias, der meddelte, at der samme nat var forekommet et voldsomt jordskælv i Grækenland; han anmodede Parlamentets formand om at sende kondolencetelegrammer til de græske myndigheder og anmodede Kommissionen om at træffe de nødvendige forholdsregler for at hjælpe de berørte områder (formanden svarede, at han ville fremsende anmodningen til Parlamentets formand)

— Avgerinos, Green for PSE-Gruppen, Daskalaki for RDE-Gruppen, Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen og Papayannakis, der alle tilsluttede sig den foregående talers bemærkninger

— Gradin, medlem af Kommissionen, der meddelte, at hun straks ville rette henvendelse til sine kolleger herom.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 45, af:

— Amadeo, Belleré og Muscardini om levnedsmidler for diabetikere (B4-0505/95)

henvist til:
korr.udv. MILJ

— Parigi om afskibningshavne i den nordlige del af Adriaterhavet (B4-0529/95)

henvist til:
korr.udv. TRAN

— Valdivielso de Cué, Kittelmann, Moorhouse og Schwaiger om adgang til det japanske marked (B4-0530/95)

henvist til:
korr.udv. EKST

— Vecchi om behovet for lovgivning om udøvelsen af erhverv med arbejdsretligt, juridisk og økonomisk indhold i Fællesskabet (B4-0531/95)

henvist til:
korr.udv. RETS
rådg.udv.: SOCI

— Papayannakis og González Álvarez om bymiljø (B4-0532/95)

henvist til:
korr.udv. MILJ

— Díez de Rivera Icaza om afsaltning af havvand (B4-0533/95)

henvist til:
korr.udv. MILJ

— Bloch von Blottnitz for V-Gruppen om indførelse af jagtforbud på vildgæs i hele Unionen (B4-0534/95)

henvist til:
korr.udv. MILJ
rådg.udv.: LAND, BUDG

— Robles Piquer om udarbejdelse af et charter om garantier for private investeringer i det arabisk-israelske interesseområde (B4-0535/95)

henvist til:
korr.udv. UDEN
rådg.udv.: BUDG, RETS

— Fernández-Albor om et fællesskabsprogram til fremme og udvikling af ældreboliger (B4-0536/95)

henvist til:
korr.udv. SOCI

— Wilson om europæiske virksomheders aktiviteter i Kina (B4-0537/95)

henvist til:
korr.udv. EKST
rådg.udv.: RETS

Torsdag, den 15. juni 1995

— Moorhouse om børnesexturisme (B4-0538/95)

henvist til:
korr.udv. UDEN
rådg.udv.: KULT, TRAN

— Amadeo om bekæmpelse af narkotikamisbrug (B4-0539/95)

henvist til:
korr.udv. MILJ

— Belleré om en ny international lufthavn i Napoli (B4-0540/95)

henvist til:
korr.udv. TRAN
rådg.udv.: REGI

— Muscardini om indretning af et kongres-, forsknings- og feriecenter i San Benedetto Po klostret (Mantova) (B4-0541/95)

henvist til:
korr.udv. KULT
rådg.udv.: REGI, TRAN

— Aparicio Sánchez, Izquierdo Rojo og Pérez Royo for PSE-Gruppen om erklæring af byerne Ubeda og Baeza (Andalusien) som menneskehedens kulturarv (B4-0542/95)

henvist til:
korr.udv. KULT
rådg.udv.: REGI

— Parodi om indførelse af en særlig økonomisk fællesskabsordning for de små og mellemstore virksomheder i handels- og servicesektoren i områder med alvorlig industriel tilbagegang (B4-0543/95)

henvist til:
korr.udv. ØKON
rådg.udv.: BUDG, REGI

— Papayannakis om bevarelse af den arkitektoniske arv (B4-0544/95)

henvist til:
korr.udv. KULT
rådg.udv.: BUDG

3. Bekæmpelse af narkotikamisbrug (forhandling)

Stewart-Clark forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet med henblik på vedtagelse af en handlingsplan for Den Europæiske Union vedrørende bekæmpelse af narkotikamisbrug (1995-1999) (KOM(94)0234 — C4-0107/94) (A4-0136/95).

Talere: Crowley, ordfører for udtalelse fra Socialudvalget, Müller, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, De Coene, ordfører for udtalelse fra Kulturudvalget, Hory, ordfører for

udtalelse fra Udviklingsudvalget, for ARE-Gruppen, Bertens, ordfører for udtalelse fra Udenrigsudvalget, Burtone, ordfører for udtalelse fra Miljøudvalget, Novo, ordfører for udtalelse fra REX-Udvalget, Salisch for PSE-Gruppen, Reding for PPE-Gruppen, Wiebenga for ELDR-Gruppen, Sierra González for GUE/NGL-Gruppen, Caccavale, Girão Pereira for RDE-Gruppen, Cohn-Bendit for V-Gruppen, Dell'Alba for ARE-Gruppen, Paisley, løsgænger, Bontempi og Cederschiöld.

FORSÆDE: Renzo Imbeni

Næstformand

Talere: Olsson, Hurtig, Malerba for FE-Gruppen, Kaklamanis, Van der Waal, Dillen, d'Ancona, Chanterie, Amadeo, Jan Andersson, Cushnahan, Riess, Terrón i Cusí, Trakatellis, Lambraki, Ford og Gradin, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 16.

* * *

Howitt anmodede om, at Parlamentets formand hurtigst muligt sendte en skrivelse til Kommissionen, med henblik på at denne reagerede på den voldsomme brand, som havde ødelagt Southends historiske kulturarv i Howitts valgkreds.

4. Udstationering af arbejdstagere (forhandling)

Hughes begrundede den mundtlige forespørgsel, han havde stillet for Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse til Kommissionen om udstationering af arbejdstagere (B4-0510/95).

Gradin, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgslen.

Talere: Peter for PSE-Gruppen, Pronk for PPE-Gruppen, Boogerd-Quaak for ELDR-Gruppen, Marset-Campos for GUE/NGL-Gruppen, Kreissl-Dörfler for V-Gruppen, Wim van Velzen, Menrad, Kjer Hansen, Torres Couto, Konrad og Gradin.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

— Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (B4-0858/95)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 17.

Torsdag, den 15. juni 1995

FORSÆDE: David W. Martin

Næstformand

AFSTEMNINGSTID

5. Elevatorer *III (afstemning)**

Betænkning af Pampidou — A4 0138/95

FORSLAG TIL BESLUTNING C4-0177/95 — 00/0394(COD)

Parlamentet vedtog afgørelsen (*del II, punkt 1*).

Den fælles holdning var dermed vedtaget.

* * *

Da det fornødne antal medlemmer ikke var tilstede i mødesalen, besluttede formanden at fortsætte afstemningen med de tekster, hvor et kvalificeret flertal ikke var nødvendigt.

6. Plantebeskyttelsesmidler *I (afstemning)**

Betænkning af Añoveros Trias de Bes — A4-0118/95

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(94)0579 — C4-0272/94 — 94/0285(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2-4 under et*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 6; 7; 8; 9 og 5Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 2*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 2*).**7. Situationen i Tjetjenien (forretningsordenens artikel 92)**

Forslag til henstilling fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender om udviklingen i forbindelserne med Den Russiske Føderation og situationen i Tjetjenien (A4-0134/95/ændr.)

Parlamentet vedtog henstillingen (*del II, punkt 3*).

* * *

Formanden foretog en elektronisk kontrolafstemning af tilstedeværelsen i mødesalen: 308 medlemmer stemte.

Han besluttede derfor at forsætte afstemningen med de tekster, hvor et kvalificeret flertal ikke var nødvendigt.

8. Fjerde internationale kvindekongress (afstemning)

Betænkning af Gröner — A4-0142/95

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 15 ved opdelt afstemning; 14; 22; 12; 16; 17; 18; 2; 13 ved VE (221 for, 162 imod, 3 hverken eller)*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 3; 19 ved VE (119 for, 223 imod, 15 hverken eller); 21; 20; 1; 5 ved VE (161 for, 215 imod, 5 hverken eller); 6; 23; 24; 7; 10 ved VE (153 for, 227 imod, 5 hverken eller); 25; 9; 8 og 11*Ændringsforslag, der var taget tilbage:* 4

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (opdelt: punkt H, punkt 25, 37 (ved AN) og 40).

Talere:

— Palacio Vallelersundi, efter afstemningen om nr. 3, for at meddele, at den spanske udgave af teksten indeholdt forskelle i forhold til især den engelske udgave (formanden svarede, at engelsk var originalsproget, og at teksterne ville blive tilrettet efter dette efter afstemningen); Van Dijk, formand for Kvindeudvalget, for at meddele, at disse forskelle skyldtes den hast, hvormed afstemningen skulle afvikles i udvalget, og for at anmode om, at teksten kontrolleredes (formanden forsikrede, at dette ville ske)

— Van Dijk, for at gøre opmærksom på, at punkt 20 indeholdt en fejl i de fleste sprogudgaver

— formanden, der gjorde opmærksom på, at EDN-Gruppen ønskede at tage ordene »svangerskabsafbrydelse« ud af nr. 7

— Carlo Casini, der anmodede om, at nr. 25 betragtedes som en tilføjelse til punkt 37 og ikke som et ændringsforslag, der erstattede det punkt (formanden mente, at teksten ville blive usammenhængende, hvis nr. 25 betragtedes som en tilføjelse); ordføreren tilsluttede sig formandens fortolkning, som Glase imidlertid bestred; Van Dijk støttede formanden.

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

punkt H (RDE):

1. del: særskilt afstemning om ordene »lesbiske«: vedtaget
2. del: særskilt afstemning om ordene »og prostituerede«: vedtaget

punkt 25 (RDE):

1. del: indtil »hjemland«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

punkt 37 (EDN):

1. del: ordene »og mener...lægelige forhold «: vedtaget ved AN
2. del: ordlyden af punktet uden disse ord: vedtaget ved AN

Torsdag, den 15. juni 1995

punkt 40 (RDE):

1. del: teksten uden ordene »og fra sammenslutninger af lesbiske og prostituerede«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

Resultat af afstemning ved AN:

punkt 37 (1. del) (EDN):

Antal deltagere i afstemningen:	369
Ja-stemmer:	352
Nej-stemmer:	9
Hverken eller:	8

punkt 37 (2. del) (EDN):

Antal deltagere i afstemningen:	372
Ja-stemmer:	283
Nej-stemmer:	78
Hverken eller:	11

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	389
Ja-stemmer:	288
Nej-stemmer:	70
Hverken eller:	21

(del II, punkt 4).

Ordføreren tog ordet.

*
* * *

Formanden besluttede i betragtning af antallet af medlemmer i mødesalen at gå over til afstemning af de tekster, hvor et kvalificeret flertal var nødvendigt.

9. Tropiske regnskove **II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Van Putten — A4-0137/95

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0034/95 — 00/0500(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-4 under et; 5; 6; kompromisændringsforslag A (erstatte nr. 7 og 38); 8; 9; 10-13 under et; 14; 15; 37; 17-20, 22 og 23 under et; 24; kompromisændringsforslag B (erstatte nr. 25 og 39); 27 og 28-31 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 35; 32; 33 og 34

Ændringsforslag, der bortfaldt: 7; 38; 16; 25 og 39

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 36

(nr. 21 var indeholdt i nr. 20 og nr. 26 i nr. 25)

Talere:

— ved starten af afstemningen Corrie, der meddelte, at der var sproglige forskelle i udformningen af nr. 1, hvorefter ordføreren mente, at ordet »hårdt« skulle indsættes før ordet »træ«

— Weber, der anmodede om særskilt afstemning om nr. 14
— Telkämper for V-Gruppen, der anmodede om, at »2000« erstattedes af »1997«, og tog nr. 36 tilbage

— ordføreren, der læste kompromisændringsforslag A og B op

— Telkämper for V-Gruppen, der meddelte, at slutningen af nr. 32 skulle have følgende ordlyd: »samt samarbejdsaftaler med tredjelande«

— Corrie om nr. 37 og 16 og derefter ordføreren om afviklingen af afstemningen

Den fælles holdning ændredes således (del II, punkt 5).

Ordføreren og Telkämper tog ordet, sidstnævnte om Kommissionens holdning til ændringsforslagene.

10. Brændbarheden af materiale i motorkøretøjer **II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Cassidy — A4-0095/95

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0035/95 — 00/0417(COD):

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (del II, punkt 6).

11. Behandling af personoplysninger ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Medina Ortega — A4-0120/95

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0051/95 — 00/0287(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-3 under et; 4; 5; 6 og 7 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 9; 10; 11 og 12

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (del II, punkt 7).

12. 1996 som Det Europæiske År for Livslang Uddannelse ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Heinisch — A4-0128/95

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0148/95 -94/0199(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2 under et

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (del II, punkt 8).

Torsdag, den 15. juni 1995

13. Kabel-tv-net (afstemning)

Betænkning af Herman — A4-0129/95

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2 under et; 3 ændret; og 4 ved VE (300 for, 35 imod, 11 hverken eller) og 5

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 6 og 7

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 1 forkastedes ved AN).

Talere:

— Ordføreren for at anmode PSE-Gruppen om at tage nr. 6 og 7 tilbage til gengæld for en dobbelt mundtlig ændring af nr. 3 nemlig indføjeelse af »1998« i stedet for »2000« (gælder også nr. 4) og udeladelse af ordene »hvilket udelukker...medlemsstaterne indfører«; Willockx for PSE-Gruppen tilsluttede sig dette forslag og tog nr. 6 og 7 tilbage, og Hendrick tog ordet om den foreslåede ændring. Efter at have konstateret, at færre end 12 medlemmer modsatte sig ordførerens mundtlige ændringsforslag, satte formanden dette under afstemning

— Willockx om afstemningen af nr. 4.

Resultat af afstemning ved AN:

punkt 1 (GUE/NGL):

Antal deltagere i afstemningen:	340
Ja-stemmer:	164
Nej-stemmer:	174
Hverken eller:	2

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (GUE/NGL):

Antal deltagere i afstemningen:	358
Ja-stemmer:	331
Nej-stemmer:	11
Hverken eller:	16

(del II, punkt 9).

14. Udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (afstemning)

Betænkning af Theato — A4-0133/95

FORSLAG TIL BESLUTNING

Parlamentet vedtog beslutningen ved elektronisk og hemmelig afstemning i overensstemmelse med dets sædvanlige praksis ved udnævnelser

Antal deltagere i afstemningen:	357
Ja-stemmer:	335
Nej-stemmer:	11
Hverken eller:	11

(del II, punkt 10).

15. Forskning og teknologisk udvikling (afstemning)

Betænkning af Tannert — A4-0121/95

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved opdelt afstemning og ved AN; 3 ved AN; 2 og 4 (sat sammen);

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en: ved særskilt afstemning punkt 3 (GUE/NGL); 16 (PPE) ved VE (207 for, 112 imod, 13 hverken eller); 23 (ARE); 24 (PPE) ved opdelt afstemning og ved AN; 28 (ELDR).

Talere:

— Desama for at anmode om, at nr. 2 tilføjedes til PSE-Gruppens nr. 4, hvilket ordføreren tilsluttede sig, og hvortil Argyros, for PPE-Gruppen, erklærede sig enig, idet han dog anmodede om, at nr. 2 kom før nr. 4.

Disse 2 ændringsforslag sattes derfor sammen

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

nr. 1 (ELDR):

1. del: teksten uden ordene »som indholdsmæssig er mere vidtrækkende end det fjerde forskningsprogram«
2. del: disse ord

punkt 24 (ELDR):

1. del: teksten uden ordene »der indholdsmæssig er mere vidtgående end det 4. rammeprogram for forskning«: vedtaget ved AN
2. del: disse ord: vedtaget ved AN

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 1 (1. del) (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	330
Ja-stemmer:	293
Nej-stemmer:	25
Hverken eller:	12

nr. 1 (2. del) (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	324
Ja-stemmer:	265
Nej-stemmer:	51
Hverken eller:	8

punkt 24 (1. del) (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	331
Ja-stemmer:	206
Nej-stemmer:	113
Hverken eller:	12

punkt 24 (2. del) (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	330
Ja-stemmer:	177
Nej-stemmer:	136
Hverken eller:	17

Torsdag, den 15. juni 1995

nr. 3 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	339
Ja-stemmer:	215
Nej-stemmer:	122
Hverken eller:	2

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 11*).

16. Bekæmpelse af narkotikamisbrug (afstemning)

Betænkning af Sir Jack Stewart-Clark — A4-0136/95

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE (168 for, 157 imod, 13 hverken eller); 2 ved VE (174 for, 142 imod, 15 hverken eller); 6 ved VE (200 for, 132 imod, 4 hverken eller); 3 ved VE (174 for, 150 imod, 4 hverken eller); 4 ved opdelt afstemning

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8 ved AN; 7 ved AN; 9 ved VE (142 for, 180 imod, 7 hverken eller) og 5 ved VE (135 for, 188 imod, 7 hverken eller)

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en:

ved særskilt afstemning punkt H (ARE), punkt 1 (PPE); 6 (PPE, GUE/NGL) (ved AN); 10 ved opdelt afstemning (ARE) (de enkelte dele særskilt); 11 (V); 13 (ARE); 15 (ARE); 16 (ARE); 20 (ARE); 21 (ARE); 31 (ARE); 34 (ARE); 36 (ARE); 39 (ARE); 51 (ARE); 52 (PPE); 53 (ARE, V); 56 ved AN; 58 (ARE)

Talere:

— Green om anmodningerne om særskilt afstemning.

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

nr. 4 (EDN):

1. del: indtil »traditionelle levevis«
2. del: resten

Resultat af afstemning ved AN:

punkt 6 (PPE, GUE/NGL):

Antal deltagere i afstemningen:	332
Ja-stemmer:	302
Nej-stemmer:	22
Hverken eller:	8

nr. 8 (EDN):

Antal deltagere i afstemningen:	334
Ja-stemmer:	31
Nej-stemmer:	301
Hverken eller:	2

nr. 7 (EDN):

Antal deltagere i afstemningen:	327
Ja-stemmer:	27
Nej-stemmer:	293
Hverken eller:	7

punkt 56 (PPE, GUE/NGL):

Antal deltagere i afstemningen:	315
Ja-stemmer:	281
Nej-stemmer:	22
Hverken eller:	12

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	325
Ja-stemmer:	275
Nej-stemmer:	9
Hverken eller:	41

(*del II, punkt 12*).

17. Udstationering af arbejdstagere (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0858/95

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0858/95:

Hughes, formand for Socialudvalget, gjorde opmærksom på en fejl i den engelske udgave af punkt 2.

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	271
Ja-stemmer:	242
Nej-stemmer:	5
Hverken eller:	24

(*del II, punkt 13*).

*
* *

Stemmeforklaring:

Betænkning af Pompidou (A4-0138/95):

— *skriftligt:* Howitt

Betænkning af Heinisch (A4-0128/95):

— *skriftligt:* Watson

Betænkning af Medina Ortega (A4-0120/95):

— *skriftligt:* Ephremidis, Rovsing og Gahrton

Betænkning af Tannert (A4-0121/95):

— *skriftligt:* Ahern

Betænkning af Van Putten (A4-0137/95):

— *mundtligt:* Aelvoet for V-Gruppen, og Weber

— *skriftligt:* Kreissl-Dörfler og Telkämper

Betænkning af Añoveros Trias de Bes (A4-0118/95):

— *mundtligt:* Metten

— *skriftligt:* Mayer og Van der Waal

Betænkning af Gröner (A4-0142/95):

— *mundtligt:* Glase for PPE-Gruppen, McKenna for V-Gruppen, og Posselt

— *skriftligt:* Vanhecke, Colombo Svevo, Banotti, Ferrer og Ephremidis

Torsdag, den 15. juni 1995

Betænkning af Stewart-Clark (A4-00136/95):

- *mundtligt*: Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen, Van der Waal for EDN-Gruppen, Blot, Posselt og Hurtig
- *skriftligt*: Ephremidis, Berthu, Costa Neves, Vitorino, Gahrton, Vaz da Silva, Jan Andersson, Rytter og Cars sammen, Nicholson og Cederschiöld

Udstationering af arbejdstagere (B4-0858/95):

- *skriftligt*: Thomas Mann, Krarup og Malone

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.45 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Georgios Anastassopoulos

Næstformand

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

Næste punkt på dagsordenen var debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (*titler og forslagsstillere: fremgik af protokollen af 13. juni 1995, del I, punkt 4*).

18. Atomforsøg (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 5 forslag til beslutning (B4-0868, 0874, 0895, 0906 og 0930/95).

Talere for at forelægge beslutningsforslagene: Fabra Vallés, d'Ancona, McKenna, Lalumière og Bertens.

Talere: Rocard for PSE-Gruppen, von Habsburg for PPE-Gruppen, Nordmann for ELDR-Gruppen, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Pasty for RDE-Gruppen, Telkämper for V-Gruppen, Berthu for EDN-Gruppen, Le Gallou, løsgænger, Morris, Konrad, Amadeo, Theorin, McMillan-Scott, Bangemann, medlem af Kommissionen.

Talere: Pasty, der protesterede mod Bangemanns bemærkninger, Bangemann, Pasty, McKenna, Telkämper, Dell'Alba, Bloch von Blottnitz, Morris, McMillan-Scott, Stevens og Bangemann.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 23.

*
* * *

Formanden meddelte, at Kommissionen var villig til at afgive en redegørelse om jordskælvet i Grækenland.

Bangemann, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse herom, hvori han meddelte, at Kommissionen fulgte udviklingen på stedet og ville foretage det nødvendige for at komme den berørte region til hjælp.

19. G7-Topmødet (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 7 beslutningsforslag (B4-0864, 0872, 0886, 0893, 0904, 0908 og 0917/95).

Talere for at forelægge beslutningsforslagene: Eisma, Estevan Bolea, Bloch von Blottnitz og Díez de Rivera Icaza.

Talere: Baldi for FE-Gruppen, og Bangemann, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 24.

20. Menneskerettigheder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 25 forslag til beslutning (B4-0878, 0890, 0892, 0909, 0914, 0925, 0875, 0888, 0910, 0921, 0934, 0859, 0887, 0916, 0919, 0935, 0863, 0891, 0894, 0880, 0933, 0882, 0889, 0907 og 0923/95).

Talere for at forelægge beslutningsforslagene: McMillan-Scott, Van Dijk, Dell'Alba, Schulz, Paillet, Bertens, Moorhouse og Caccavale.

FORSÆDE: Nicole Fontaine

Næstformand

Talere, ligeledes for at forelægge beslutningsforslagene: Telkämper, Fouque, Kinnock, Caccavale, Telkämper, André-Léonard, Manisco, Moorhouse, Dell'Alba og McKenna.

Bangemann, medlem af Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 25.

21. Holocaust (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 9 forslag til beslutning (B4-0866, 0883, 0885, 0897, 0900, 0903, 0920, 0927, 0932/95).

Talere for at forelægge beslutningsforslagene: Díez de Rivera Icaza, Paillet, Telkämper, Kaklamanis, Berthu, Azzolini, Goerens og Colombo Svevo.

Talere: Schulz for PSE-Gruppen, Nordmann for ELDR-Gruppen, Riess, De Coene, Amadeo og Barros Moura og Bangemann, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 26.

Torsdag, den 15. juni 1995

22. Pluralisme og mediekoncentrationer (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 6 forslag til beslutning (B4-0884, 0899, 0902, 0912, 0924, 0928/95).

Talere for at forelægge beslutningsforslagene: Pailler, Guinebertière, Banotti, Barzanti, Van Dijk og André-Léonard.

Talere: Whitehead for PSE-Gruppen, Segni for PPE-Gruppen, Tajani for FE-Gruppen, Dell'Alba for ARE-Gruppen, Tongue, Arroni, Amadeo og Bangemann, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 27.

AFSTEMNING

23. Atomforsøg (afstemning)

Forslag til beslutning (B4-0868, 0874, 0895, 0906 og 0930/95).

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0868, 0874, 0895, 0906 og 0930/95:

- forslag til fælles beslutning af:
Green, d'Ancona, Morris, Rocard, Hoff, Colajanni, Sakelariou for PSE-Gruppen,
Oostlander, Konrad, Fabra Vallés for PPE-Gruppen,
Bertens for ELDR-Gruppen,
Wurtz, Carnero González, Ribeiro, Pettinari, Ephremidis, Alavanos, Hurtig for GUE/NGL-Gruppen,
McKenna, Langer, Aelvoet, Telkämper for V-Gruppen,
Lalumière og Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved AN

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 1 ved AN).

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 1 (RDE):

Antal deltagere i afstemningen:	203
Ja-stemmer:	75
Nej-stemmer:	123
Hverken eller:	5

punkt 1 (RDE):

Antal deltagere i afstemningen:	198
Ja-stemmer:	105
Nej-stemmer:	79
Hverken eller:	14

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (RDE, EDN):

Antal deltagere i afstemningen:	211
Ja-stemmer:	126
Nej-stemmer:	76
Hverken eller:	9

(del II, punkt 14).

Talere:

- Telkämper, der meddelte, at beslutningen ligeledes burde fremsendes til den franske præsident (formanden svarede, at beslutningen var vedtaget og afstemningen afsluttet)
- Berthu, der meddelte, at nr. 1 ikke støttedes af EDN-Gruppen, således som han mente at have hørt formanden sige
- McMillan-Scott for at gøre opmærksom på, at punkt 4 efter hans mening ikke længere var aktuelt, da Det Forenede Kongerige allerede havde indstillet sine atomforsøg

24. G7-topmødet (afstemning)

Forslag til beslutning (B4-0864, 0872, 0886, 0893, 0904, 0908 og 0917/95).

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0864, 0872, 0886, 0904, 0908 og 0917/94:

- forslag til fælles beslutning af:
Roth-Behrendt og Diez de Rivera Icaza for PSE-Gruppen,
Estevan Bolea og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen,
Eisma og Plooij-van Gorsel for ELDR-Gruppen,
González Álvarez, Papayannakis og Bertinotti for GUE/NGL-Gruppen,
Ligabue og Baldi for FE-Gruppen,
Pasty for RDE-Gruppen,
Mamère, Barthet-Mayer og Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen,
Souchet for EDN-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 15).

(Forslag til beslutning B4-0893/95 bortfaldt).

25. Menneskerettigheder (afstemning)

Forslag til beslutning (B4-0878, 0890, 0892, 0909, 0914, 0925, 0875, 0888, 0910, 0921, 0934, 0859, 0887, 0916, 0919, 0935, 0863, 0891, 0894, 0880, 0933, 0882, 0889, 0907 og 0923/95).

Kina

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0878, 0890, 0892, 0909, 0914, 0925/95)

- forslag til fælles beslutning af:
Schulz for PSE-Gruppen,

Torsdag, den 15. juni 1995

McMillan-Scott og Lenz for PPE-Gruppen,
Bertens for ELDR-Gruppen,
Aramburu del Río og Pailler for GUE/NGL-Gruppen,
Pasty for RDE-Gruppen,
Telkämper og Aglietta for V-Gruppen,
Fouque, Saint-Pierre og Vandemeulebroucke
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

punkt A-E og punkt 1-3: vedtaget

punkt 4: vedtaget ved AN (ARE)

Antal deltagere i afstemningen:	202
Ja-stemmer:	195
Nej-stemmer:	1
Hverken eller:	6

punkt 5: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 16 a*)).

Iran

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0875, 0888, 0910, 0921,
0934/95:

- forslag til fælles beslutning af:
Schulz for PSE-Gruppen,
Moorhouse for PPE-Gruppen,
Bertens for ELDR-Gruppen,
Pettinari for GUE/NGL-Gruppen,
Caccavale og Ligabue for FE-Gruppen,
Roth og Telkämper for V-Gruppen,
Fouque for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 16 b*)).

Burma

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0859, 0887, 0916, 0919,
0935/95:

- forslag til fælles beslutning af:
Kinnock for PSE-Gruppen,
Lenz for PPE-Gruppen,
Bertens for ELDR-Gruppen,
Vinci og Sornosa Martínez for GUE/NGL-Gruppen,
Caccavale og Ligabue for FE-Gruppen,
Pasty for RDE-Gruppen,
Telkämper og Aelvoet for V-Gruppen,
Fouque for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 16 c*)).

Egypten

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0863, 0891, 0894/95:

- forslag til fælles beslutning af:
Sakellariou for PSE-Gruppen,

Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen,
André-Léonard for ELDR-Gruppen,
Pailler og Manisco for GUE/NGL-Gruppen,
Santini og Ligabue for FE-Gruppen,
Roth og Gahrton for V-Gruppen,
Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 16 d*)).

Syrien

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0880 og 0933/95:

- forslag til fælles beslutning af:
Sakellariou og Schulz for PSE-Gruppen,
Moorhouse for PPE-Gruppen,
Bertens for ELDR-Gruppen,
Sierra González for GUE/NGL-Gruppen,
Ligabue for FE-Gruppen,
Roth for V-Gruppen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 16 e*)).

Dødsstraf i USA

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0882/95:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 16 f*)).

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0889, 0907 og 0923/95:

- forslag til fælles beslutning af:
Schulz for PSE-Gruppen,
Moorhouse og Lenz for PPE-Gruppen,
Cox for ELDR-Gruppen,
Manisco, Pailler, Marsset Campos, Miranda, Ephremidis
og Alavanos for GUE/NGL-Gruppen,
Ligabue for FE-Gruppen,
Aglietta og Roth for V-Gruppen,
Dell'Alba, Pradier, Vandemeulebroucke for ARE-Grup-
pen,
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 16 g*)).

26. Holocaust (afstemning)

Forslag til beslutning (0866, 0883, 0885, 0897, 0900, 0903,
0920, 0927, 0932/95).

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0866, 0883, 0885, 0897,
0900, 0903, 0920, 0927, 0932/95:

- forslag til fælles beslutning af:
Green, Díez de Rivera Icaza, d'Ancona, Schulz, Decoene,
Dury og Vecchi for PSE-Gruppen,
Oostlander for PPE-Gruppen,

Torsdag, den 15. juni 1995

Goerens, Spaak, Gredler, De Clercq, Elisabeth Rehn, Larive, Teverson, Gol, Vallvé og Nordmann for ELDR-Gruppen,
Puerta, Piquet, Vinci, Miranda, Alavanos og Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen,
Ligabue for FE-Gruppen,
Pasty for RDE-Gruppen,
Roth, Cohn-Bendit og Voggenhuber for V-Gruppen,
Lalumière for ARE-Gruppen,
Souchet for EDN-Gruppen,

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 17*).

27. Pluralisme og mediekoncentrationer

(afstemning)

Forslag til beslutning (B4-0884, 0899, 0902, 0912, 0924, 0928/95).

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0884, 0899, 0902, 0912, 0928/95:

- forslag til fælles beslutning af:
Barzanti og Tongue for PSE-Gruppen,
Bianco, Pack, Hoppenstedt for PPE-Gruppen,
André-Léonard for ELDR-Gruppen,
Castellina, Pailler, Aramburu del Río, Alavanos, Manisco, Ribeiro og Theonas for GUE/NGL-Gruppen,
Guinebertière for RDE-Gruppen,
Dell'Alba for ARE-Gruppen,

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved AN; 3 ved AN; 4 ved VE (136 for, 80 imod, 2 hverken eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 5; 6

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 2 (ELDR):		
Antal deltagere i afstemningen:	225	
Ja-stemmer:	213	
Nej-stemmer:	9	
Hverken eller:	3	
nr. 3 (ELDR):		
Antal deltagere i afstemningen:	214	
Ja-stemmer:	114	
Nej-stemmer:	100	
Hverken eller:	0	

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 18*).

(Forslag til beslutning B4-0924/95 bortfaldt).

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG FORHANDLING AFSLUTTET

FORSÆDE: Ursula Schleicher

Næstformand

28. Udendørs luftkvalitet **I (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 2 betænkninger fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse.

Papayannakis forelagde sin betænkning om forslag til Rådets direktiv om vurdering og styring af udendørs luftkvalitet (KOM(94)0109 — C4-0112/94 — 94/0106(SYN)) (A4-0116/95).

Pollack forelagde sin betænkning om forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af en gensidig udveksling af information og data fra net og individuelle stationer, der måler luftforureningen i medlemsstaterne (KOM(94)0345 — C4-0165/94 — 94/0194(SYN)) (A4-0117/95).

Talere: Myller for PSE-Gruppen, Valverde López for PPE-Gruppen, Ryyänänen for ELDR-Gruppen, Lannoye for V-Gruppen, Blokland for EDN-Gruppen, Jackson, Pollack, ordfører, om forrige indlæg, Estevan Bolea og Bjerregaard, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokol af 16.6.1995, del I, punkt 6.

29. MEDIA II — Uddannelse — Udvikling og Distribution **I/* (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 2 betænkninger fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier.

André-Léonard forelagde sine betænkninger om

- forslag til Rådets afgørelse om et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (MEDIA II — Uddannelse (1996 — 2000)) (KOM(94)0523 — C4-0171/95 — 95/0026(SYN)) (A4-0144/95).
- forslag til Rådets afgørelse (EF) om et program til fremme af udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle produktioner (MEDIA II — Udvikling og Distribution) (1996-2000) (KOM(94)0523 — C4-0158/95 — 95/0027(CNS)) (A4-0143/95).

Talere: Tillich, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Rapkay, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, Tongue for PSE-Gruppen, Banotti for PPE-Gruppen, Vaz da Silva for ELDR-Gruppen, Castellina, formand for Kulturudvalget, der ligeledes talte for GUE/NGL-Gruppen, Guinebertière for RDE-Gruppen, Leperre-Verrier for ARE-Gruppen, Barzanti, Ryyänänen, Junker og Oreja Aguirre, medlem af Kommissionen.

Torsdag, den 15. juni 1995

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokol af 16.6.1995, del I, punkt 7.

30. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet fredag den 16. juni 1995 var fastsat som følger:

kl. 9.00

- proceduren uden betænkning
- betænkning af Kindermann om fiskeri * (uden forhandling)
- afstemning om færdigbehandlede tekster

— betænkning af Cassidy om fritagelse for import- og eksportafgifter * (1)

— betænkning af Hardstaff om kvoteordning for produktion af kartoffelstivelse * (1)

— mundtlig forespørgsel om fiskeindustrien (1)

— redegørelse fra Kommissionen om motorkøretøjer (1)

(Mødet hævet kl. 20.10)

(1) Teksterne ville blive sat under afstemning efter afslutningen af forhandlingen.

Enrico VINCI
Generalsekretær

Nicole FONTAINE
Næstformand

Torsdag, den 15. juni 1995

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Elevatorer *III**

A4-0138/95

Afgørelse om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elevatorer (C4-0177/95 – 00/0394(COD))

(Fælles beslutningsprocedure – tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast (C4-0177/95 – 00/0394(COD)),
 - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(92)0035 ⁽²⁾,
 - der henviser til sin afgørelse om Rådets fælles holdning ⁽³⁾,
 - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (C4-0261/94),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 5,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 77, stk. 2,
 - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A4-0138/95),
1. godkender det fælles udkast;
 2. pålægger sin formand sammen med formanden for Rådet at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 191, stk. 1;
 3. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten inden for rammerne af dennes beføjelser og i forståelse med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
 4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 305 af 23.11.1992, s. 114.

⁽²⁾ EFT C 062 af 11.03.1992, s. 4.

⁽³⁾ EFT C 305 af 31.10.1994, s. 48.

Torsdag, den 15. juni 1995

2. Plantebeskyttelsesmidler *I**

A4-0118/95

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler (KOM(94)0579 – C4-0272/94 – 94/0285(COD))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

Betragtning -1 (ny)

(-1) Forskningen i plantebeskyttelsesstoffer bidrager til en stadig forbedring af produktionen og tilvejebringelsen af levnedsmidler i rigelige mængder, til overkommelige priser og af god kvalitet;

(Ændringsforslag 2)

2. betragtning

(2) plantebeskyttelsesmidler, herunder navnlig dem, der fremkommer som et resultat af langvarig og omkostningskrævende forskning, vil i fremtiden *kun* blive udviklet i Fællesskabet og i Europa, hvis de omfattes af en hensigtsmæssig lovgivning, som sikrer en tilstrækkelig beskyttelse til fremme af denne forskning;

(2) plantebeskyttelsesmidler, herunder navnlig dem, der fremkommer som et resultat af langvarig og omkostningskrævende forskning, vil i fremtiden blive udviklet i Fællesskabet og i Europa, hvis de omfattes af en hensigtsmæssig lovgivning, som sikrer en tilstrækkelig beskyttelse til fremme af denne forskning;

(Ændringsforslag 3)

Betragtning 2a (ny)

(2a) af hensyn til plantebeskyttelsessektorens konkurrenceevne og i lyset af dens karakteristika er det nødvendigt, at den får samme beskyttelse på innovationsområdet som den, der ydes lægemidler i medfør af forordning (EØF) nr. 1768/92⁽¹⁾ om et supplerende beskyttelsescertifikat for lægemidler;

⁽¹⁾ EFT L 182 af 2.7.1992, s. 1.

(Ændringsforslag 4)

Betragtning 4a (ny)

(4a) det egentlige formål med det supplerende beskyttelsescertifikat er at sikre den europæiske industri de samme konkurrencevilkår som den amerikanske og den japanske industri;

(*) EFT C 390 af 31.12.1994, s. 21.

Torsdag, den 15. juni 1995

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler (KOM(94)0579 – C4-0272/94 – 94/0285(COD))

(Fælles beslutningsprocedure – førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(94)0579 – 94/0285(COD) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, og artikel 100 A (C4-0272/94),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder og udtalelserne fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi og Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0118/95),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2;
 4. opfordrer, i tilfælde af at Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst, dette til at underrette Parlamentet og kræver, at samrådsproceduren indledes;
 5. minder om, at Kommissionen skal forelægge Parlamentet alle ændringer, den agter at foretage i det af Parlamentet ændrede forslag;
 6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 390 af 31.12.1994, s. 21.

3. Situationen i Tjetjenien (forretningsordenens artikel 92)

A4-0134/95/ændr.

Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om udviklingen i forbindelserne med Den Russiske Føderation og situationen i Tjetjenien

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EU-traktatens artikel J.7, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 92,
- der henviser til sine beslutninger af 15. december 1994 ⁽¹⁾, 19. januar 1995 ⁽²⁾, 16. februar 1995 ⁽³⁾ og 16. marts 1995 ⁽⁴⁾ om situationen i Tjetjenien,

⁽¹⁾ EFT C 018 af 23.01.1995, s. 176.

⁽²⁾ EFT C 043 af 20.02.1995, s. 80.

⁽³⁾ EFT C 056 af 06.03.1995, s. 115.

⁽⁴⁾ EFT C 089 af 10.04.1995, s. 153.

Torsdag, den 15. juni 1995

- der henviser til sin beslutning af 7. april 1995 ⁽¹⁾ om partnerskabsaftaler med de nye uafhængige stater,
 - der henviser til Rådets redegørelser den 17. januar 1995, 23. januar 1995, 6. februar 1995, 1. april 1995 og 19. april 1995 om Tjetjenien,
 - der henviser til konklusionerne i rapporten ⁽²⁾ fra sin Delegation for Forbindelserne med Rusland og ad hoc-delegationen, der aflagde besøg i Ingusj og Tjetjenien den 22.-23. marts 1995,
 - der henviser til forslag til henstilling fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender (A4-0134/95/ændr.),
- A. der henviser til sin vilje til at støtte de kræfter, som stadig går ind for en videreførelse af de demokratiske reformer i Rusland og den politiske og økonomiske åbning af landet,
- B. der beklager, at krigen i Tjetjenien medfører en styrkelse af de kredse, der sætter spørgsmålstejn ved de politiske og økonomiske reformer, og af de isolationistiske tendenser, der traditionelt findes i Rusland,
- C. der henviser til, at Den Russiske Føderation utvivlsomt har ret til at føle sin territoriale integritet truet, men at sikringen af denne integritet ikke helliger alle midler,
- D. der henviser til, at der sker grusomme og omfattende menneskerettighedskrænkelser i Tjetjenien som følge af den ikke blot altødelæggende, men også vilkårlige anvendelse af væbnet magt, som navnlig civilbefolkningen er offer for, hvilket er i modstrid med artikel 3 i Genève-konventionen fra 1949 og tillægsprotokol nr. 2, og at de russiske myndigheder ikke samtidig har gjort et seriøst forsøg på at få en politisk dialog i stand med de tjetjenske separatister,
- E. der henviser til, at Den Russiske Føderations nationalitetspolitik kan give stødet til en spredning af konflikten til andre dele af Føderationen,
- F. der henviser til, at Rusland har undertegnet alle aftaler, som er blevet vedtaget inden for rammerne af CSCE/OSCE, lige fra Helsinki-aftalerne til Budapest-erklæringen, og at landet ligeledes over for Den Europæiske Union har forpligtet sig til at respektere menneskerettighederne og de demokratiske principper ved at underskrive partnerskabsaftalen,
1. fordømmer på det kraftigste overgrebene mod civile i Tjetjenien, som er i modstrid med de grundlæggende menneskerettigheder;
 2. mener, at konflikten i Tjetjenien først og fremmest må løses gennem en politisk dialog, og at anvendelsen af væbnet magt strengt må underlægges bestemmelserne i OSCE's adfærdskodeks, som Rusland godkendte på topmødet i Budapest (5.-6. december 1994), og bestemmelserne i tillægsprotokol nr. 2 til Genève-konventionen fra 1949, hvorfor Den Russiske Føderations tropper bør trækkes tilbage;
 3. er af den opfattelse, at den forhandlingsprocedure, der er indledt mellem Den Russiske Føderation og Tatarstan kan anvendes i andre områder, hvor der er risiko for en konflikt mellem centrum og regionerne i Rusland;
 4. mener,
 - a) at Den Europæiske Unions bidrag til den humanitære bistand til ofrene for Tjetjenien-konflikten bør fortsættes og forøges, navnlig i form af medicinsk udstyr og hjælp til genopbygning,
 - b) at Den Europæiske Unions humanitære bistand skal gøres mere iøjnefaldende, og at Kommissionen bør forsøge at finde frem til samarbejdsformer med de russiske myndigheder om bestemte klart definerede projekter som f.eks. materiel bistand til flygtningenes tilbagevenden;
 5. henstiller til Rådet:
 - a) at sende en kraftig protest til den russiske regering og at sørge for den nødvendige publicering og orientering,

⁽¹⁾ Protokol af denne dato, del II, punkt 7.

⁽²⁾ PE 211.572.

Torsdag, den 15. juni 1995

- b) at udsætte både godkendelsen af interimsaftalen og ratificeringen af aftalen med Rusland om partnerskab og samarbejde, indtil de grove menneskerettighedskrænkelser er blevet bragt til ophør og de første skridt er taget i retning af en politisk løsning i Tjetjenien,
 - c) at gøre det klart, at Den Russiske Føderations menneskerettighedskrænkelser i alvorlig grad undergraver det demokratiske grundlag for den finansielle og økonomiske støtte til Føderationen, hvorfor de bringer denne støtte i fare,
 - d) at opfordre Den Russiske Føderation til at genetablere forbindelserne på grundlag af de fælles principper i FN-pagten og OSCE-pagten og på grundlag af gensidig tillid, således at det partnerskab, der højtideligt blev indgået på Korfu den 24. juni 1994, kan blive gennemført,
 - e) at anvende sin indflydelse på de to parter til at få gennemført en varig og betingelsesløs våbenhvile og få indledt forhandlinger om en politisk løsning på konflikten,
 - f) at fortsætte sine bestræbelser over for de russiske myndigheder med henblik på at OSCE's støttegruppe i Tjetjenien kan opfylde sin mission, og opfordre OSCE til at fungere som mægler for at tilvejebringe en politisk løsning,
 - g) at det i samarbejde med OSCE og de føderale og lokale myndigheder bestræber sig på at få oprettet en ombudsmandsordning for civilbefolkningen og et effektivt system til opsporing og domfældelse af de ansvarlige for menneskerettighedskrænkelserne,
 - h) at støtte udsendelsen af observatører fra Europa-Parlamentet til eventuelle frie valg i Tjetjenien,
 - i) at vedtage en fælles foranstaltning med henblik på tilsyn med det valg, som præsidenten for Den Russiske Føderation har udskrevet til den 14. december 1995 og til i fuld udstrækning at inddrage Europa-Parlamentet i denne foranstaltning;
6. pålægger sin formand at sende denne henstilling til Rådet og til orientering til Kommissionen.

4. Fjerde internationale kvindekonference

A4-0142/95

Beslutning om den fjerde internationale kvindekonference i Beijing: »Ligestilling, udvikling og fred«

Europa-Parlamentet,

- der henviser til FN's verdenserklæring om menneskerettigheder af 10. december 1948,
- der henviser til FN-konventionen af 31. marts 1953 om kvinders politiske rettigheder,
- der henviser til FN's konvention om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder (CEDAW) af 18. december 1979,
- der henviser til sin beslutning af 11. juni 1986 om resultaterne af FN-konferencen som afslutning på kvindetåret afholdt i Nairobi den 15.-26. juli 1985 ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 14. maj 1992 ⁽²⁾ om kvinders og børns situation i udviklingslandene,
- der henviser til sin beslutning af 25. juni 1993 ⁽³⁾ om vurdering af kvinders ulønnede arbejde,
- der henviser til sin beslutning af 11. februar 1994 ⁽⁴⁾ om kvinders deltagelse i beslutningsprocesserne,
- der henviser til sin beslutning af 24. februar 1994 ⁽⁵⁾ om fattigdom blandt kvinder i Europa,

⁽¹⁾ EFT C 176 af 14.07.1986, s. 64.

⁽²⁾ EFT C 150 af 15.06.1992, s. 268.

⁽³⁾ EFT C 194 af 19.07.1993, s. 389.

⁽⁴⁾ EFT C 061 af 28.02.1994, s. 248.

⁽⁵⁾ EFT C 077 af 14.03.1994, s. 43.

Torsdag, den 15. juni 1995

- der henviser til sin beslutning af 9. marts 1994 ⁽¹⁾ om hvidbog fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse,
 - der henviser til sin beslutning af 11. marts 1994 ⁽²⁾ om demografi og udvikling,
 - der henviser til sin beslutning af 6. maj 1994 ⁽³⁾ om krænkelse af kvinders frihedsrettigheder og andre grundlæggende rettigheder,
 - der henviser til sin beslutning af 29. september 1994 ⁽⁴⁾ om resultaterne af verdenskonferencen i Cairo om befolkning og udvikling,
 - der henviser til sin beslutning af 19. januar 1995 ⁽⁵⁾ om Kommissionens hvidbog om europæisk socialpolitik, 1994,
 - der henviser til arbejdsdokumenterne fra Kommissionen om Den Europæiske Unions deltagelse i den fjerde internationale kvindekonference om spørgsmålet: »Ligestilling, udvikling og fred« (SEK(94)1373 og SEK(95)0247),
 - der henviser til handlingsplatformen for ECE, som vedtoges i Wien den 17.-21. oktober 1994 (E/ECE/RW/HLM/18),
 - der henviser til resolution fra Amnesty International »Ligestilling i år 2000: henstillinger til den fjerde internationale kvindekonference (september 1994)«,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 148,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder samt udtalelse fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender (A4-0142/95),
- A. der henviser til det uundværlige bidrag, som kvinder yder inden for erhvervs- og samfundslivet,
- B. der henviser til, at det på FN's generalforsamling i 1985 blev påpeget, at der burde sættes tal på kvinders ikke-lønnede bidrag til alle udviklings aspekter og områder, og at disse burde indregnes i staternes regnskaber og i de økonomiske statistikker samt i BNP (Nairobi-strategierne for kvinder frem til år 2000, punkt 120),
- C. der henviser til tilfældene med diskrimination af kvinder inden for erhvervslivet, inden for politik og i samfundet,
- D. der er overbevist om, at ligestilling af mænd og kvinder er en væsentlig forudsætning for en styrkelse af demokratiet, udvikling og forbedring af levevilkårene, ikke blot i Europa,
- E. der henviser til, at på topmødet om social udvikling i København i marts 1995 afgav samtlige deltagende lande løfte om så hurtigt som muligt at fremlægge nationale planer for at mindske alle former for fattigdom,
- F. der udtrykker tilfredshed med, at man under forberedelsesprocessen til den internationale kvindekonference har tillagt en bred deltagelse af ikke-statslige organisationer stor betydning,
- G. beklager, at ytringsfriheden og menneskerettighederne i Kina stadig ikke fuldt ud respekteres,
- H. der forventer, at den kinesiske regering opfylder alle forpligtelser indgået over for FN-repræsentanter og sikrer adgangen til konferencen for visse ikke-statslige organisationer såsom tibetanske, taiwanesiske lokale kinesiske grupperinger samt sammenslutninger af prostituerede og lesbiske og ligeledes stiller fysiske, transportmæssige, kommunikationstekniske og oversættelseslogistiske faciliteter samt infrastruktur til rådighed, således at arbejdet i NGO Forum i lighed med den officielle konference kan afvikles på de bedst mulige vilkår,
- I. der er bekymret over situationen for kvinder i Kina, som er underkastet tvungen »medicinsk« fødselskontrol og obligatorisk sterilisation,

⁽¹⁾ EFT C 091 af 28.03.1994, s. 124.

⁽²⁾ EFT C 091 af 28.03.1994, s. 340.

⁽³⁾ EFT C 205 af 25.07.1994, s. 489.

⁽⁴⁾ EFT C 305 af 31.10.1994, s. 80.

⁽⁵⁾ EFT C 043 af 20.02.1995, s. 63.

Torsdag, den 15. juni 1995

- J. der protesterer mod den diskrimination over for kvinder, der skyldes, at ifølge kinesisk lov kan en mand lade sig skille fra sin kone på grund af en abort, som kan være blevet hende påtvunget,
- K. der er bekymret over den kinesiske familieplanlægningspolitik, som skaber uligevægt i antallet af fødsler mellem drenge og piger og dermed indebærer et alvorligt misforhold mellem antallet af mænd og kvinder i samfundet,
- L. der beklager, at Europa-Parlamentet og først og fremmest medlemmerne af Udvalget om Kvinders Rettigheder ikke har fået mulighed for større deltagelse i forberedelseskonferencerne og konferencen i Beijing,
- M. der er af den opfattelse, at Den Europæiske Union bør være et foregangs eksempel i bestræbelserne på at opnå ligestilling af kvinder inden for politik, erhvervsliv, familie og samfund i nær fremtid,
- N. der er af den opfattelse, at handlingsplatformen kun kan yde et positivt bidrag til ligestilling af mænd og kvinder, såfremt regeringer og alle politisk og samfundsmæssigt ansvarlige organer og institutioner træffer lignende foranstaltninger til en hurtig gennemførelse,
- O. der udtrykker tilfredshed med, at Kommissionen har udarbejdet arbejdsdokumenter og afholdt en udbytterig europæisk forberedelseskonference i Toledo,
- P. der forventer, at Rådet i god tid inden konferencen i Beijing forelægger en række forslag om, hvorledes ligestilling af kvinder i Den Europæiske Union og medlemsstaterne kan fremskyndes,
1. opfordrer medlemsstaterne i Den Europæiske Union til at optage et flertal af kvinder i deres delegationer og sikre, at kvindelige repræsentanter for de ikke-statslige organisationer deltager i delegationerne;
 2. er af den opfattelse, at det NGO Forum, der mødes sideløbende med den officielle konference i Beijing, bør støttes, og at alle forudsætninger i den forbindelse bør skabes, navnlig begge mødesteders nære beliggenhed og sikringen af en regelmæssig og ordnet transport, for at adgangen til og alle tænkelige kontakter med den officielle konference sikres, herunder deltagelse af kvindelige observatører i redaktionsudvalget og bekræfter endnu en gang Europa-Parlamentets beslutning af 18. maj 1995 ⁽¹⁾ om den kinesiske regerings tilrettelæggelse af den fjerde FN-kvindekonference i Beijing, hvori Kommissionen og Rådet opfordres til at gøre en indsats for at få skabt en konference, der opfylder de ovennævnte betingelser;
 3. kræver i betragtning af mødestedet Beijing en klar og offensiv støtte fra Den Europæiske Union og medlemsstaternes delegationer til menneskerettigheder og demokrati, hvori det fastslås, at kvindernes og børnenes rettigheder indgår som en integreret, uafviselig og uadskillelig del af menneskets universelle rettigheder, sådan som de er fastlagt i De Forenede Nationers verdenserklæring om menneskerettighederne;
 4. forventer, at samtlige Den Europæiske Unions deltagere indtager en fælles holdning på konferencen for at fremme udvidelsen og beskyttelsen af menneskerettigheder, særlig for så vidt angår kvinder og mere specifikt for så vidt angår respekten for kroppens integritet;
 5. mener, at kvinders rettigheder, som hører ind under det generelle spørgsmål om menneskerettigheder, bør gøres til genstand for specifik behandling i alle forhandlinger om aftaler med tredjelande, og kræver, at der indføres en direkte henvisning hertil i alle forhandlingsmandater til Kommissionen;
 6. forventer, at Kommissionen udarbejder en analyse vedrørende konferencen på alle officielle sprog, som kan anvendes på bred basis i alle medlemsstater;
 7. har til hensigt at drøfte sluterklæringen fra FN's konference om menneskerettighederne i Wien sammen med konklusionerne fra konferencen i Beijing, handlingsplanen fra konferencen »Befolkning og Udvikling« i Cairo, konklusionerne fra konferencen om miljø og udvikling i Rio samt konklusionerne fra det internationale sociale topmøde i København på en opfølgingskonference og udarbejder et handlingskatalog for Den Europæiske Union;

⁽¹⁾ Protokol af denne dato, del II, punkt 10 e).

Torsdag, den 15. juni 1995

8. kræver, at Den Europæiske Unions medlemsstater stiller krav om gennemførelse af FN's konvention om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder som et led i beskyttelsen af menneskerettighederne på internationalt plan;
9. opfordrer indtrængende alle FN's medlemsstater, som ikke har undertegnet konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder (CEDAW), til at gøre det og til at ophæve stadig tilbageværende forbehold; opfordrer til, at der eventuelt indføres en tillægsprotokol med henblik på at styrke kontrolsystemet;
10. anser det for absolut nødvendigt, at ligebehandling og ligestilling af mænd og kvinder er det grundlæggende krav for alle foranstaltninger, der bliver resultatet af handlingsplatformen, og at denne bør nedfældes i alle nationale forfatninger, traktaten om Den Europæiske Union og grundlove o.l., for så vidt dette ikke allerede er sket;
11. understreger, at der bør opnås ligeberettiget og paritetisk deltagelse af kvinder i de politiske, økonomiske og samfundsmæssige beslutningsprocesser på alle niveauer, og at der inden for fastsatte tidsrammer bør findes frem til en plan for effektive aktioner, f.eks. kvoter;
12. understreger, at dette også gælder for Kommissionens, Rådets og Parlamentets tjenestegrene og understreger nødvendigheden af kvindelig deltagelse og repræsentation i den offentlige sektor;
13. anmoder indtrængende om, at der opnås enighed om, at alle endnu eksisterende former for diskrimination mod kvinder, de jure og de facto, navnlig inden for arbejdsret, arve- og familieret, social sikring og skatteordninger, afskaffes og anmoder om, at Unionen gennemfører dette mål i den europæiske politik så hurtigt som muligt;
14. går ind for nedfældelse i lovgivningerne af foranstaltninger til fremme af kvinders interesser, som bør have til formål at:
- sikre kvinders adgang en kvalitetspræget undervisning og uddannelse, der giver adgang (eller mulighed for tilbagevenden) til arbejdsmarkedet,
 - sikre programmer til bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse (eftersom kvinder og børn i særlig grad rammes af fattigdom),
 - sikre programmer og foranstaltninger til nedbringelse af kvindearbejdsløsheden,
 - sikre ligebehandling af mænd og kvinder med hensyn til aflønning, adgang og forfremmelse til stillinger samt social sikkerhed,
 - give tilstrækkelig social sikkerhed i forbindelse med indtægtstab, sygdom og alderdom,
 - fastlægge politikker og foranstaltninger, der kan fremme en bedre forening af familielivet og arbejdslivet;
 - at beskytte mødre med økonomiske, sociale og sundhedsmæssige foranstaltninger til fordel for moder og barn såvel før som efter fødsel;
15. understreger eftertrykkeligt, at tilfredsstillende børnepasningsmuligheder er en af de vigtigste foranstaltninger for at kunne forene arbejds- og familieliv;
16. mener, at enhver politik til fremme af ligestilling og lige muligheder for kvinder og mænd bør sikre, at alle mennesker på ens vilkår kan påtage sig familiemæssige, erhvervmæssige og sociale opgaver; mener, at man reelt kun kan forene familieliv og arbejdsliv, hvis den samfundsøkonomiske struktur tillader frie beslutninger;
17. går ind for et socialt system, der anerkender opdragelses- og omsorgsarbejde som en samfundsmæssigt nødvendig opgave, der i lige høj grad bør varetages af mænd og kvinder, og som tager hensyn til dette i de offentlige sociale sikringsystemer, således at kvinder og mænd får selvstændige rettigheder, der ikke er afledt af ægtefællens;
18. understreger nødvendigheden af, at alle piger og alle kvinder får en kvalificeret skole- og erhvervsuddannelse, og at de sikres ligeberettiget deltagelse i fremtidige udviklinger, f.eks. på det teknologiske område, og kræver budgetmidler til uddannelsesprojekter og programmer for piger og kvinder, som stilles til rådighed for NGO'er, således at der også i den informative sektor kan erhverves kvalifikationer;

Torsdag, den 15. juni 1995

19. understreger behovet for undervisning i ligestillingstanken, og opfordrer derfor regeringerne til at gennemføre bevidstgørelseskampagner om ligebehandlings spørgsmål;
20. kræver statslige kampagner mod handel med kvinder og piger, børnearbejde og udbytning af kvinder til lav løn og ønsker, at det gratis omsorgsarbejde, som udføres i familien, medregnes i nationaløkonomien;
21. kræver, at der tilrettelægges oplysnings- og forebyggelseskampagner om AIDS rettet mod kvinder og unge piger, der i øjeblikket er de potentielt mest udsatte ofre for den stadig hastigere udbredelse af denne epidemi;
22. understreger nødvendigheden af en fælles europæisk fremgangsmåde med henblik på en international gennemførelse af foranstaltninger til bekæmpelse af kvindehandel og tvungen prostitution samt sexturisme;
23. opfordrer regeringerne, de faglige organisationer, erhvervsorganisationerne og andre interesserede organisationer til regelmæssigt at gennemføre informationskampagner om kvinders rettigheder;
24. opfordrer regeringerne til at gennemføre bevidstgørelseskampagner i medierne og reklamebureauer med henblik på at opstille en adfærdskodeks, der sigter på at give et mere værdigt billede af kvinden i reklamer;
25. kræver konkrete støtteforanstaltninger for kvinder i udviklingslandene og i de nye demokratiske stater og herunder for de kvinder, der anmoder om asyl — i Den Europæiske Union og andre steder — begrundet i forfølgelse knyttet til deres køn, og som ikke kan nyde beskyttelse i deres hjemland; kræver, at en vurdering af virkningen for kønnene er en betingelse for alle støtteforanstaltninger;
26. går ind for, at hensynet til kvindepolitiske målsætninger for og krav til udviklingspolitikken gøres til et overordnet mål, og for, at kvinder deltager på lige fod i planlægning, gennemførelse, kontrol og evaluering;
27. er af den opfattelse, at EU-institutionerne bør udforme et altomfattende og sammenhængende politisk koncept for udviklingssamarbejdet, hvori det gøres til et centralt punkt at fremme kvinders stilling og forlanger af medlemsstaterne, at de inden år 2000 gradvist omsider når op på at anvende de for længst aftalte 0,7% af BNP hertil;
28. opfordrer Kommissionen til at forelægge en europæisk »hastehjælpeplan« til forbedring af situationen for kvinderne i de fattigste udviklingslande og i kriseområder eller flygtningelejre, hvori de primære målsætninger er bekæmpelse af fattigdom og foranstaltninger lagt an på ernæringsikkerhed, basissundhedsfaciliteter og vaccinationskampagner, adgang til rent vand og målrettede støtteprogrammer f.eks. gennem håndværksmæssig uddannelse eller tildeling af små lån til sikring og etablering af mindre virksomheder;
29. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at foranledige de internationale finansorganisationer til at se bort fra strukturtilpasningsforanstaltninger, som beviseligt fører til større fattigdom og underforsyning af brede befolkningslag og navnlig kvinder og børn, samt at arbejde for gældsafviklingsforanstaltninger for de fattigste udviklingslande;
30. kræver, at der gennemføres oplysningskampagner med henblik på at styrke kvindernes rettigheder i udviklingslandene, f.eks. med henblik på juridisk, økonomisk og politisk eller samfundsmæssig ligestilling, med henblik på at få anerkendt kvindernes rettigheder som grundlæggende menneskerettigheder, forbud mod og retsforfølgning af vold mod kvinder og respekt for kvindernes seksuelle selvbestemmelsesret;
31. går ind for, at lokale kvindenet og nationale ikke-statslige organisationer inddrages om gennemførelsen af kvindepolitiske aktiviteter i forbindelse med udviklingssamarbejdet;
32. kræver oplysning af og kurser for alle kommissionsmedarbejdere, der beskæftiger sig med eksterne forbindelser;

Torsdag, den 15. juni 1995

33. kræver, at der optages kvindepolitiske målsætninger i samarbejdsaftaler med ikke-AVS-lande;
34. opfordrer Den Paritetiske Forsamling AVS-EU til at drøfte resultaterne af den internationale kvindekonference i Beijing, især de udviklingspolitiske konsekvenser, som hovedpunkt under det næste møde;
35. mener, at der i foranstaltninger og projekter til fremme af kvinders deltagelse i udviklingsprocessen bør lægges vægt på tværfaglighed, således at der inddrages aspekter i tilknytning til erhvervsuddannelse, landbrug, miljøbeskyttelse, familieplanlægning og kvindens situation set i forhold til hendes omgivelser; det er nødvendigt med deltagelse af kvinder i udformningen, gennemførelsen og evalueringen af projekterne;
36. kræver af den europæiske delegation, at den går ind for følgende:
- en klar moralsk fordømmelse af systematisk voldtægt som krigsvåben som f.eks. i Bosnien-Hercegovina, Rwanda og andre globale konflikter,
 - en grundig FN-eftersøgning efter gerningsmændene hertil og berettigelsen til at oprette en permanent international domstol,
 - anerkendelse af seksuel vold som berettigelse for tildeling af asylret;
 - international enighed om fordømmelse af seksuel vold mod kvinder både i og uden for hjemmet,
 - erkendelsen af, at seksuel vold mod kvinder er en krænkelse af de universelle menneskerettigheder,
 - foranstaltninger til bekæmpelse af seksuel vold mod kvinder,
37. forventer, at der opnås enighed på verdensplan vedrørende fordømmelse af vold mod kvinder og opfordrer Den Europæiske Union til på konferencen at rejse spørgsmålet om fred set i relation til kvinder;
38. bekræfter udtrykkeligt, at kvinder har selvbestemmelsesret over deres krop, inklusive deres reproduktive og seksuelle rettigheder, og at afgørelsen om, hvorvidt, hvornår og hvor mange børn der ønskes, udelukkende træffes af kvinderne, der på frivillig basis bør have tilstrækkelig adgang til rådgivning og information i spørgsmål vedrørende reproduktiv sundhedspleje, herunder familieplanlægning og seksualoplysning, samt til rådgivning og oplysning om svangerskabsafbrydelse og information om forebyggelse af HIV og af andre sygdomme, der overføres seksuelt, samt sikre og sundhedsmæssigt forsvarlige præventionsmidler;
39. mener, at privatiseringen og omstruktureringen af sundhedsforsorgen ikke må ske på bekostning af adgang til oplysning og rådgivning;
40. anser ikke svangerskabsafbrydelse for at være et velegnet middel til prævention og mener, at kvinder, der efter egen afgørelse ikke ser nogen anden løsning på deres problemer, får mulighed for en legal svangerskabsafbrydelse under de bedste lægelige forhold;
41. erklærer eftertrykkeligt, at tvangsforanstaltninger vedrørende fødselsregulering, især tvungen abort, bør afvises konsekvent; undersøgelser, der kun har til formål at fastslå fosterets køn og i nogle lande ofte ender med abort på grund af et kvindeligt foster, bør forbydes ved lov;
42. fordømmer:
- anvendelse af tvang og straffeforanstaltninger under den nuværende etbarnspolitik, som den kinesiske regering fører og som fører til tvungen abort i stor stil,
 - den nye racehygiejnelov, der den 1. juni 1995 trådte i kraft i Kina og som bevirker tvungen abort af føtus med fysiske og psykiske afvigelser,
 - den praksis, der er afsløret i Kina, hvor især kvindelige fostre aborteres, hvor pigebørn sælges på grund af reglen om et (dreng) barn, og hvor der sker handel med aborterede fostre,
 - den øgede anvendelse af disse foranstaltninger i Tibet, som udmunder i et snigende folkemord på den indfødte tibetanske befolkning,
- og kræver af den europæiske delegation, at den på konferencen behandler disse krænkelse af menneskerettighederne;

Torsdag, den 15. juni 1995

43. opfordrer Den Kinesiske Folkerepubliks regering til at tillade, at kvinder fra Taiwan og Tibet og fra sammenslutninger af lesbiske og prostituerede deltager i forummet for ikke-statslige organisationer, og til at finde en løsning, som muliggør disse repræsentanters nære associering med selve konferencen;
44. opfordrer Kommissionen og Rådet til at overveje at støtte en flytning af både den officielle konference og NGO-Forummet til et foreslået sted i Australien, hvis Kina ikke imødekommer anmodningerne;
45. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, FN's generalsekretær og konferencens generalsekretær.

5. Tropiske regnskove **II

A4-0137/95

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om aktioner til fordel for de tropiske skove (C4-0034/95 – 00/0500 (SYN))

(Samarbejdsproceduren – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0034/95 – 00/0500 (SYN),
 - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag KOM(93)0053 ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(94)0153) ⁽³⁾
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0137/95),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
 2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

3. betragtning

Europa-Parlamentet har i mange beslutninger udtrykt bekymring over ødelæggelsen af de tropiske skove og følgerne heraf for befolkningerne i disse skove;

Europa-Parlamentet har i mange beslutninger udtrykt bekymring over ødelæggelsen af (de tropiske) skove og følgerne heraf for befolkningerne i disse skove, **og det har udtalt sig til fordel for en regulering af handelen og kontrol med Fællesskabets import af hårdt træ og deraf fremstillede produkter;**

⁽¹⁾ EFT C 315 af 22.11.1993, s. 644.

⁽²⁾ EFT C 078 af 19.03.1993, s. 8.

⁽³⁾ EFT C 201 af 23.07.1994, s. 15.

Torsdag, den 15. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 2)

6. betragtning

Fællesskabets aktioner til fordel for tropeskovene er en del af dens mål om bevarelse af skove;

Fællesskabets aktioner til fordel for tropeskovene er en del af dens mål om bevarelse af skove **i de geografiske og klimatiske zoner, de hører hjemme i;**

(Ændringsforslag 3)

7. betragtning

Fællesskabet agter at udvide sine aktioner til fremme af bevarelsen af tropiske skove på alle hensigtsmæssige måder *såvel* gennem udviklingspolitikken *som* gennem den nye samarbejds politik for udvikling, der er fastlagt i traktatens artikel 130 U til 130 Y;

EF agter at udvide sine aktioner til fremme af bevarelsen af tropiske skove på alle tænkelige måder **bl.a.** gennem udviklingspolitikken **og** gennem den nye samarbejds politik for udvikling, der er fastlagt i traktatens artikel 130 U til 130 Y **og ved at anvende de relevante udviklings-bistands- og handelsinstrumenter;**

(Ændringsforslag 4)

Betragtning 10a (ny)

Fællesskabet foranlediger, at der sker en væsentlig forøgelse af efterspørgslen efter og udbuddet af hårdt tømmer fra bæredygtig produktion i de kommende år, så denne form for tømmer fuldstændigt kan dække Den Europæiske Unions behov i år 2000;

(Ændringsforslag 5)

Betragtning 10b (ny)

det er nødvendigt, at tømmer fra bæredygtig produktion kan genkendes på markedet gennem et certifikat, hvorfor EU og medlemsstaterne bør skabe de juridiske og tekniske forudsætninger for indførsel af og handel med certificeret tømmer;

(Ændringsforslag 6)

Betragtning 11a (ny)

for at beskyttelsen af de tropiske skove kan blive tilstrækkelig stor, må der stilles betydelige midler til rådighed;

(Ændringsforslag 38)

13. betragtning

de midler, der *skønnes nødvendige* til at gennemføre de aktioner, der omfattes af denne forordning, beløber sig til 150 mio ecu for en første *treårig* periode (1995-1997);

de midler, der **foreslås som finansiell reference som udtryk for lovgivningsmyndighedens vilje** til at gennemføre de aktioner, der omfattes af denne forordning, beløber sig til 250 mio ecu for en første **femårig** periode (1995-1999), **i det omfang at denne finansielle reference er forenelig med lofterne under kategori 4 i de finansielle overslag for indeværende tidsrum;**

Torsdag, den 15. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 8)

Betragtning 13a (ny)

der må derfor afstikkes faste og velgennemtænkte rammer for at fremme aktionernes gennemførelse og sikre konsekvens i den førte politik;

(Ændringsforslag 9)

14. betragtning

Rådet vil *inden udgangen af 1997* tage stilling til, hvilke ordninger der *fra 1998* skal gælde for finansieringen af aktioner til fremme af de tropiske skove, under hensyn til resultatet af midtvejsrevisionen af *fjerde* AVS-EØF-konvention og *den planlagte revision* af rammeforordningen om samarbejde med udviklingslandene i Asien og Latinamerika;

Rådet og Europa-Parlamentet vil **hvert femte år** tage stilling til, hvilke ordninger der skal gælde for finansieringen af aktioner til fremme af de tropiske skove, under hensyn til resultatet af midtvejsrevisionerne af AVS-EØF-konventionen og den planlagte revision af rammeforordningen om samarbejde med udviklingslandene i Asien og Latinamerika;

(Ændringsforslag 10)

Artikel 2, punkt 1

1. »tropiske skove« de naturlige og *delvis* naturlige økosystemer, *der findes i troperne og subtroperne i både tørt og fugtigt klima, og som overvejende er bevokset med træer.* De pågældende områder findes inden for de tropiske og subtropiske områder, der afgrænses af den 30. nordlige og den 30. sydlige breddegrad.

1. »tropiske skove« de naturlige **tropiske og subtropiske** økosystemer, **uberørte (»primære«) eller beskadigede (»sekundære«), som kendetegnes af en overvægt af træer.** De pågældende områder findes inden for de tropiske og subtropiske områder, der afgrænses af den 30. nordlige og den 30. sydlige breddegrad.

(Ændringsforslag 11)

Artikel 2, punkt 5

5. »befolkninger i skovene« oprindelige *befolkningsgrupper*, som bor i skoven eller gør fordring på den som deres hjem, samt befolkninger, der bor i eller ved skoven og som traditionelt direkte og i udstrakt omfang har været afhængige af skoven.

5. »befolkninger i skovene« oprindelige **folk**, som bor i skoven eller gør fordring på den som deres hjem, samt befolkninger, der bor i eller ved skoven, og som traditionelt direkte og i udstrakt omfang har været afhængige af skoven.

(Ændringsforslag 12)

Artikel 3, stk. 1

1. Fællesskabet *yder* under denne forordning *finansiel støtte eller faglig bistand til aktioner, der støtter og fremmer* de bestræbelser, som udviklingslandene og disses regionale organisationer iværksætter for at bevare og bæredygtigt forvalte de tropiske skove, samtidig med at der sikres en bæredygtig udvikling i disse lande og områder.

1. Fællesskabet **træffer** under denne forordning **alle de foranstaltninger og tager alle de initiativer, det har mulighed for, til bevarelse og bæredygtig forvaltning af trope-skovene, herunder finansiel støtte eller faglig bistand, og til støtte og fremme af** de bestræbelser, som udviklingslandene og disses regionale organisationer iværksætter for at bevare de tropiske skove, samtidig med at der sikres en bæredygtig udvikling i disse lande og områder.

Torsdag, den 15. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 13)

Artikel 3, stk. 3

3. Der lægges særlig vægt på de aktioner til bevarelse af skove, der anses for at være vigtige med hensyn til lokale virkninger, såsom beskyttelse af afvandingsområder, forhindring af erosion af jorden og genskabelse af nedslidte områder, samt globale virkninger, såsom klimaændringer og tab af biodiversitet.

3. Der lægges særlig vægt på de aktioner til bevarelse af skove, **såvel kvalitativt som kvantitativt**, der anses for at være vigtige med hensyn til lokale virkninger, såsom beskyttelse af afvandings- og leveområder, forhindring af erosion af jorden og genskabelse af nedslidte områder, samt globale virkninger, såsom klimaændringer og tab af biodiversitet.

(Ændringsforslag 14)

Artikel 4, stk. 1, litra a)

a) bevarelse af primære tropiske skove og deres biodiversitet samt genoprettelse af beskadigede tropiske skove ved at analysere og fjerne årsagerne til skovenes forsvinden og under hensyntagen til forskelle mellem lande og regioner;

a) bevarelse af primære tropiske skove og deres biodiversitet samt genoprettelse af beskadigede tropiske skove ved at analysere og fjerne årsagerne til skovenes forsvinden og under hensyntagen til forskelle mellem lande og regioner **med det formål at sikre, at mindst 10% af de økologisk repræsentative primære tropeskove i hvert land beskyttes fuldstændigt, og at der udbetales en vis form for kompensation til disse lande for at bevare disse områder;**

(Ændringsforslag 15)

Artikel 4, stk. 1, litra b)

b) bæredygtig forvaltning af skove, der anvendes til produktion af tømmer og andre produkter, herunder dog ikke kommerciel skovhugst i primære tropiske skove, bortset fra skovhugst, der er baseret på lokalsamfundet, som er af beskedent omfang, bæredygtig, miljømæssigt forsvarlig, og som er omfattet af en *passende* skovforvaltning;

b) bæredygtig forvaltning af skove, der anvendes til produktion af tømmer og andre produkter, herunder dog ikke kommerciel skovhugst i primære tropiske skove, bortset fra skovhugst, der er baseret på lokalsamfundet, som er af beskedent omfang, bæredygtig, miljømæssigt forsvarlig, og som er omfattet af en **bæredygtig** skovforvaltning;

(Ændringsforslag 37)

Artikel 4, stk. 1, litra c)

c) *definition af certificeringsordninger for bæredygtigt produceret tømmer fra tropiske skove som led i planlagte, internationalt harmoniserede certificeringsordninger* for alle former for tømmer og tømmerprodukter;

c) **udvikling, vedtagelse og indførelse inden 1997 af en uafhængig certificeringsordning, eller tilknytning af denne til en eksisterende uafhængig internationalt fungerende certificeringsordning, hvor der er garanti for pålideligheden af de procedurer og kvaliteten af de vurderingskriterier, som ligger til grund for de certifikater, der udstedes på markedet for alle former for tømmer og tømmerprodukter, samt indførelse af en supplerende tilsynsordning, så der skabes sikkerhed for ægtheden af certifikaterne fra transportleddet og til detalledet i EU;**

(Ændringsforslag 17)

Artikel 4, stk. 1, litra d)

d) inddragelse af og støtte fra *befolkninger i skovene i identifikationen, planlægningen og gennemførelsen af aktioner;*

d) **først orientering af befolkninger i skovene og derefter inddragelse af og støtte fra dem i forbindelse med identifikationen, planlægningen og gennemførelsen af aktioner;**

Torsdag, den 15. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 18)

Artikel 4, stk. 1, litra h)

h) udarbejdelse og gennemførelse af skovforvaltningsplaner med det sigte at bevare tropiske skove og fremme den bæredygtige udnyttelse af tømmer og andre skovprodukter.

h) udarbejdelse og gennemførelse af skovforvaltningsplaner med det sigte at bevare tropiske skove og fremme den bæredygtige udnyttelse af tømmer og andre skovprodukter, **navnlig uden for primære skove.**

(Ændringsforslag 19)

Artikel 4, stk. 1, litra ha) (nyt)

ha) etablering af en verdensomspændende konvention til beskyttelse af skove.

(Ændringsforslag 20)

Artikel 4, stk. 2

2. Fællesskabet stiller krav om, at der forud for gennemførelsen af aktioner i henhold til denne forordning udarbejdes rapporter om deres økologiske, sociale, økonomiske og kulturelle konsekvenser med specifikke kvalitative eller kvantitative mål. I påkommende tilfælde skal disse aktioner evalueres sammen med den berørte lokalbefolkning.

2. Fællesskabet stiller krav om, at der forud for gennemførelsen af aktioner i henhold til denne forordning udarbejdes rapporter om deres økologiske, sociale, økonomiske og kulturelle konsekvenser med specifikke kvalitative eller kvantitative mål. I påkommende tilfælde skal disse aktioner evalueres sammen med den berørte lokalbefolkning. **Såfremt disse aktioner påvirker skovbefolkningens traditionelle områder og levevis, er det vigtigt, at disse giver deres tilslutning efter en grundig orientering. Det samme gælder for evaluering af de gennemførte aktioner, idet der forud for enhver form for aktion anføres særskilte indikatorer i referencebetingelserne for den aktivitet, der skal støttes. De tilhørende indikatorer skal være både kvantitative og kvalitative.**

(Ændringsforslag 22)

Artikel 4, stk. 5

5. Aktionerne skal i størst muligt omfang gennemføres af regionale organisationer og under internationale samarbejdsprogrammer *i forbindelse med en samlet politik for bevarelse af skove.*

5. Aktionerne skal i størst muligt omfang gennemføres af regionale organisationer og under internationale samarbejdsprogrammer, **og der skal opstilles en entydig holdning under drøftelse og udvikling af en global politik for bevaring af skovene.**

(Ændringsforslag 23)

Artikel 4, stk. 5a (nyt)

5a. Kommissionen forelægger snarest i en meddelelse i tilknytning til og med vurdering af dens meddelelse fra 1989 om bevarelse af tropeskovene forslag til en helhedspolitik ud fra et globalt perspektiv og med konkrete forslag til gennemførelse af de opstillede målsætninger med særlig vægt på den i artikel 4, stk. 1, litra a) og c), omhandlede regulering af og kontrol med importen.

Torsdag, den 15. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 24)

Artikel 4a (ny)

Artikel 4a

En ny tjenestegren for skove bestående af sagkyndige tjenestemænd med økologisk eller kultur-antropologisk baggrund skal inden for Kommissionen samordne den førte politik for bevarelse og bæredygtig forvaltning af tropeskovene og gøre alle projekter, der modtager støtte fra Fællesskabet, og som kan indebære en risiko for tropeskovenes bevarelse, til genstand for systematisk undersøgelse af deres virkninger på tropeskovene og den lokale befolkning i eller omkring tropeskovene.

(Ændringsforslag 25 + 39)

Artikel 7, stk. 1

1. Fællesskabets finansiering af de i artikel 3 omhandlede aktioner skal dække en første *tre*årig periode (1995-1997). *De midler, der skønnes nødvendige* til at gennemføre aktionerne under disse foranstaltninger, beløber sig til 150 mio ecu.

1. Fællesskabets finansiering af de i artikel 3 omhandlede aktioner skal dække en første **fem**årig periode (**første periode: 1995-1999**). **Den finansielle reference, der er udtryk for lovgivningsmyndighedens vilje** til at gennemføre aktionerne under disse foranstaltninger, beløber sig til 250 mio ecu. **Mindst 60% af bevillingen skal anvendes til projekter for aktiv bevarelse af tropeskove, som har den lokale befolknings støtte, eller projekter for bæredygtig skovforvaltning, som bygger på lokalsamfundet. Efter en grundig evaluering vurderer Rådet og Europa-Parlamentet, hvilken opfølgningspolitik, der skal føres for at sikre kontinuiteten inden for rammerne af denne forordning.**

(Ændringsforslag 27)

Artikel 11, stk. 2

2. Kommissionen bistås i påkommende tilfælde af det udvalg, der blev nedsat i henhold til artikel 15 i Rådets forordning (EØF) nr. 443/92 af 25. februar 1992 om finansiel og faglig bistand til og økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Asien og Latinamerika eller af det udvalg, der blev nedsat i henhold til artikel 21 i den interne aftale om finansieringen og forvaltningen af Fællesskabets støtte under *fjerde* AVS-EØF-konvention.

2. Kommissionen bistås i påkommende tilfælde af det udvalg, der blev nedsat i henhold til artikel 15 i Rådets forordning (EØF) nr. 443/92 af 25. februar 1992 om finansiel og faglig bistand til og økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Asien og Latinamerika eller af det udvalg, der blev nedsat i henhold til artikel 21 i den interne aftale om finansieringen og forvaltningen af Fællesskabets støtte under den **igangværende** AVS-EØF-konvention. **Inden for rammerne af afgørelser truffet på grundlag af dette direktiv skal begge udvalg sammensættes med et tilstrækkeligt antal sagkyndige i beskyttelse af tropiske skove og de befolkningsgrupper, der lever i disse.**

Derudover udpeger Kommissionen regionale miljøeksperter i de vigtigste delegationer, der kan foretage prioriteringer, overvåge gennemførelsen af de finansierede projekter og programmer, samt kan evaluere dem.

Kommissionen bistås af uafhængige eksterne eksperter i forbindelse med vurdering og evaluering af projekter i mindre økonomisk størrelsesorden end ovennævnte. Disse eksperter skal have praktisk erfaring i tropisk skovbrug, økologiske forhold og spørgsmål vedrørende indfødte folk. Der skal afsættes tilstrækkelige bevillinger på budgetposten til dette formål.

Torsdag, den 15. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 28)

Artikel 12, 2. afsnit

Der forelægges *regelmæssigt* evalueringsrapporter for de udvalg, der er omhandlet i artikel 11.

Der forelægges **mindst én gang årligt** evalueringsrapporter for de udvalg, der er omhandlet i artikel 11 **og for Europa-Parlamentet. Disse rapporter skal indeholde oplysninger om såvel kvaliteten som kvantiteten af de finansierede projekter, samt en oversigt over alle de indleverede forslag og begrundelserne for udvælgelsen.**

(Ændringsforslag 29)

Artikel 13

Denne forordning iværksættes som led i en samlet strategi, der også omfatter aktioner under Rådets forordning (EØF) nr. 443/92 og under den *fjerde* AVS-EØF-konvention, og efter fælles kriterier i alle faser af projektforløbet fra identifikation til evaluering.

Denne forordning iværksættes som led i en samlet strategi, der også omfatter aktioner under Rådets forordning (EØF) nr. 443/92 og under den **igangværende** AVS-EØF-konvention, og efter fælles kriterier i alle faser af projektforløbet fra identifikation til evaluering; **der sigtes mod udveksling af viden, tilpasning af arbejdsmetoder og indbyrdes samarbejde i alle faser.**

(Ændringsforslag 30)

Artikel 13, afsnit 1a (nyt)

Der skal offentliggøres klare retningslinjer for de organisationer, som ønsker at indgive projektforslag i henhold til denne forordning. Disse retningslinjer skal i overensstemmelse med normal praksis i internationale organisationer som f.eks. Verdensbanken omfatte udvælgelses- og evalueringskriterierne i forbindelse med projekterne.

(Ændringsforslag 31)

Artikel 14, 2. afsnit

Den finder anvendelse indtil den 31. december 1997.

Den finder anvendelse indtil den 31. december 1999, hvorefter den i artikel 7, stk. 1, omhandlede evaluering skal være afgørende for eventuel forlængelse og revision af denne forordning.

Torsdag, den 15. juni 1995

6. Brændbarheden af materialer i motorkøretøjer ***II

A4-0095/95

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om brændbarheden af materialer, der benyttes ved den indvendige indretning af visse klasser af motorkøretøjer (C4-0035/95 – 00/0417(COD))

(Fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0035/95 – 00/0417(COD),
 - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(92)0201 ⁽²⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 68,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0095/95),
1. godkender den fælles holdning;
 2. opfordrer Rådet til så hurtigt som muligt at vedtage retsakten endeligt i overensstemmelse med den fælles holdning;
 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 191, stk. 1;
 4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten inden for rammerne af dennes beføjelser og i forståelse med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
 5. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 305 af 23.11.1992, s. 109 og EFT C 342 af 20.12.1993, s. 27.

⁽²⁾ EFT C 154 af 19.06.1992, s. 4.

7. Behandling af personoplysninger ***II

A4-0120/95

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (C4-0051/95 – 00/0287(COD))

(Den fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0051/95 – 00/0287(COD),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag KOM(90)0314 ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(92)0422 ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EFT C 094 af 13.04.1992, s. 173.

⁽²⁾ EFT C 277 af 05.11.1990, s. 3.

⁽³⁾ EFT C 311 af 27.11.1992, s. 30.

Torsdag, den 15. juni 1995

- der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 72,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder og udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0120/95),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
 2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);
 3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;
 4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

Betragtning 41

enhver skal have ret til indsigt i de oplysninger om vedkommende selv, som gøres til genstand for behandling, så den pågældende kan forvise sig om oplysningernes rigtighed og behandlingens lovlighed; af samme årsag skal enhver have ret til at kende den logik, der ligger bag databehandlingen af oplysningerne om vedkommende selv, i det mindste hvad angår de edb-behandlede afgørelser, der er omhandlet i artikel 15, stk. 1; denne ret må ikke krænke den intellektuelle ejendomsret, navnlig den ophavsret, som programmerne er beskyttet af; dette må dog ikke resultere i, at den registrerede nægtes alle oplysninger;

enhver skal have ret til indsigt i de oplysninger om sig selv, som gøres til genstand for behandling, så den pågældende kan forvise sig om oplysningernes rigtighed og behandlingens lovlighed; af samme årsag skal enhver have ret til at kende den logik, der ligger bag edb-behandlingen af oplysningerne om sig selv, i det mindste i forbindelse med edb-behandlede afgørelser, som er omhandlet i artikel 15, stk. 1; denne ret må ikke krænke **forretningshemmeligheden eller** den intellektuelle ejendomsret, navnlig den ophavsret, som programmerne er beskyttet af; dette må dog ikke resultere i, at den registrerede nægtes alle oplysninger;

(Ændringsforslag 2)

Betragtning 66a (ny)

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen nåede den 20. december 1994 til enighed om en modus vivendi vedrørende gennemførelsesforanstaltningerne til retsakter vedtaget efter fremgangsmåden i artikel 189 B i EF-traktaten;

(Ændringsforslag 3)

Artikel 2, litra d)

d) »den registeransvarlige«, den fysiske eller juridiske person, offentlige myndighed, institution eller ethvert andet organ, der afgør, til hvilket formål og med hvilke hjælpemidler der må foretages behandling af personoplysninger; er formålet med og hjælpemidlerne ved behandlingen fastlagt ved nationale love eller forskrifter eller på fællesskabsplan, kan den registeransvarlige, eller de specifikke kriterier for udpegelsen af denne, angives i den pågældende nationale ret eller i fællesskabsretten;

d) »den registeransvarlige«, den fysiske eller juridiske person, offentlige myndighed, institution eller ethvert andet organ, der **alene eller sammen med andre** afgør, til hvilket formål og med hvilke hjælpemidler der må foretages behandling af personoplysninger; er formålet med og hjælpemidlerne ved behandlingen fastlagt ved nationale love eller forskrifter eller på fællesskabsplan, kan den registeransvarlige, eller de specifikke kriterier for udpegelsen af denne, angives i den pågældende nationale ret eller i fællesskabsretten;

Torsdag, den 15. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 4)

Artikel 3, stk. 2, 1. led

— som iværksættes med henblik på udøvelse af aktiviteter, der ikke er omfattet af fællesskabsretten, som f.eks. de aktiviteter, der er fastsat i afsnit V og VI i traktaten om Den Europæiske Union, og under alle omstændigheder ikke for behandling, der vedrører den offentlige sikkerhed, forsvar, statens sikkerhed, statens økonomiske tilstand og statens aktiviteter på det strafferetlige område;

— som iværksættes med henblik på udøvelse af aktiviteter, der ikke er omfattet af fællesskabsretten, som f.eks. de aktiviteter, der er fastsat i afsnit V og VI i traktaten om Den Europæiske Union, og under ingen omstændigheder for behandling, der vedrører den offentlige sikkerhed, forsvar, statens sikkerhed, herunder statens økonomiske situation **i det omfang, behandlingen berører statens sikkerhed** og statens aktiviteter på det strafferetlige område;

(Ændringsforslag 5)

Artikel 9

Medlemsstaterne fastsætter i forbindelse med behandling af personoplysninger, der udelukkende finder sted i journalistisk øjemed eller med henblik på kunstnerisk eller litterær virksomhed, *de* fritagelser eller undtagelser fra bestemmelserne i dette kapitel og i kapitel IV og VI, *som viser sig* nødvendige for at forene retten til privatlivets fred med reglerne for ytringsfrihed.

Medlemsstaterne fastsætter i forbindelse med behandling af personoplysninger, der udelukkende finder sted i journalistisk øjemed eller med henblik på kunstnerisk eller litterær virksomhed, **kun** fritagelser eller undtagelser fra bestemmelserne i dette kapitel og i kapitel IV og VI, **for så vidt som de er** nødvendige, for at forene retten til privatlivets fred med reglerne for ytringsfrihed.

(Ændringsforslag 6)

Artikel 26, stk. 1, punkt 4

4) videregivelse er nødvendig af hensyn til beskyttelse af en vigtig samfundsinteresse eller for at kunne fastlægge, gøre gældende og forsvare retskrav, eller

4) videregivelse er nødvendig **eller følger af lov eller bestemmelser fastsat med hjemmel i lov** for at beskytte en vigtig samfundsinteresse eller for, at et retskrav kan fastlægges, gøres gældende eller forsvares, eller

(Ændringsforslag 7)

Artikel 31, stk. 2, 3.-5. afsnit

Kommissionen vedtager *de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.*

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Hvis Rådet ikke har truffet nogen afgørelse tre måneder efter at have fået forelagt sagen, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Kommissionen vedtager **foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:**

Kommissionen udsætter gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om i et tidsrum på tre måneder regnet fra datoen for underretningen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i ovenstående stykke.

Torsdag, den 15. juni 1995

8. 1996 som Det Europæiske År for Livslang Uddannelse *II**

A4-0128/95

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om at gøre 1996 til »Det europæiske år for livslang uddannelse« (C4-0148/95 – 94/0199(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0148/95 – 94/0199(COD),
 - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(94)0264 ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(95)0124,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 72,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier (A4-0128/95),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
 2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);
 3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;
 4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

Artikel 2, punkt 6

- | | |
|--|---|
| 6) Bevidstgørelse af arbejdsmarkedets parter hvad angår betydningen af, at der skabes nye muligheder for livslang uddannelse med henblik på den europæiske konkurrenceevne og en arbejdskraftintensiv økonomisk vækst. | 6) Bevidstgørelse af arbejdsmarkedets parter hvad angår betydningen af, at der skabes nye muligheder for livslang uddannelse og deltagelsen heri med henblik på den europæiske konkurrenceevne og en arbejdskraftintensiv økonomisk vækst. |
|--|---|

(Ændringsforslag 2)

Artikel 3, stk. 1

- | | |
|---|---|
| 1. De i artikel 1, stk. 2, omhandlede aktioner omfatter generelle og tematiske arrangementer, udarbejdelse og formidling af oplysninger samt undersøgelser og meningsmålinger. De er nærmere beskrevet i bilaget. Ved udvælgelsen af de | 1. De i artikel 1, stk. 2, omhandlede aktioner omfatter generelle og tematiske arrangementer, udarbejdelse og formidling af oplysninger samt undersøgelser og meningsmålinger. De er nærmere beskrevet i bilaget. Ved udvælgelsen af de |
|---|---|

⁽¹⁾ EFT C 089 af 10.04.1995, s. 123.⁽²⁾ EFT C 287 af 15.10.1994, s. 18.

Torsdag, den 15. juni 1995

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

aktioner, der er nævnt i punkt B i bilaget, vil navnlig de blive foretrukket, som i praksis viser fordelene ved uddannelse, som fremhæver uddannelsesaktionernes rolle i den livslange uddannelse, som tilskynder *arbejdsgiverne til* at bidrage til at sikre en grunduddannelse og en videreuddannelse, som belyser det internationale samarbejdes bidrag, og som formidler resultaterne af Fællesskabets foranstaltninger.

aktioner, der er nævnt i punkt B i bilaget, vil navnlig de blive foretrukket, som i praksis viser fordelene ved uddannelse, som fremhæver uddannelsesaktionernes rolle i den livslange uddannelse, som tilskynder **arbejdsmarkedets parter til under overholdelse af de nationale regler og eventuelt gennem kollektive overenskomster** at bidrage til at sikre en grunduddannelse og en videreuddannelse, som belyser det internationale samarbejdes bidrag, og som formidler resultaterne af Fællesskabets foranstaltninger.

9. Kabel-tv-net

A4-0129/95

Beslutning om udkast til Kommissionens direktiv om ændring af Kommissionens direktiv 90/388/EØF med hensyn til afskaffelse af begrænsninger i brugen af kabel-tv-net til levering af teletjenester (C4-0120/95)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 59 og 90,
 - der henviser til Kommissionens udkast (C4-0120/95),
 - der henviser til sine beslutninger af 20. april 1993 ⁽¹⁾ om meddelelse fra Kommissionen af 21. oktober om 1992-rapporten om situationen i teletjenestesektoren, 30. november 1994 ⁽²⁾ om anbefalingerne til Det Europæiske Råd: »Europa og det globale informationssamfund« samt om meddelelsen fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet og til Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om Europa på vej mod informationssamfundet: en handlingsplan og 7. april 1995 ⁽³⁾ om Kommissionens meddelelse om grønbog om liberalisering af teleinfrastruktur og kabel tv-net (første del — principper og tidsplan),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og udtalelser fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi og Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier (A4-0129/00),
- A. der henviser til, at udviklingen inden for informationssamfundets tjenesteydelser og anvendelsesområder forudsætter en effektiv infrastruktur på telekommunikationsområdet for at muliggøre en drastisk nedsættelse af brugeromkostningerne,
- B. der henviser til, at en generel indførelse af bredbåndsnet vil være både tid- og investeringskrævende,
- C. der henviser til, at selv om de nuværende tekniske midler ikke opfylder definitionen på de kommende »informationsmotorveje« vil de ikke desto mindre muliggøre en betydelig såvel kvalitativ som kvantitativ udvikling i den ønskede retning,

⁽¹⁾ EFT C 150 af 31.05.1993, s. 39.

⁽²⁾ EFT C 363 af 19.12.1994, s. 33.

⁽³⁾ Protokol af denne dato, del II, punkt 11.

Torsdag, den 15. juni 1995

- D. der henviser til, at kabel-tv-net giver vidtrækkende muligheder for en individuel betjening af brugerne,
- E. der henviser til, at disse net ved hjælp af begrænsede investeringer kan tilpasses efter teletjenesternes behov, og at de på kort sigt kan udgøre et konkurrencedygtigt alternativ til tele-leverandørernes infrastrukturer,
- F. der på den anden side henviser til, at de fremskridt, der for nylig er gjort med hensyn til digital signalbehandling og navnlig datakompression giver mulighed for at overveje at udvide anvendelsen af telefonnettet til ligeledes at omfatte transmission af audiovisuelle programmer,
- G. der henviser til, at medlemsstaterne trods de ubestridelige fordele ved en konkurrencesituation inden for telekommunikation og teledistribution og trods de i traktaten fastsatte forpligtelser ikke har bragt deres lovgivning inden for telekommunikation og teledistribution i overensstemmelse med EF-retten,
1. erkender, at artikel 90, stk. 3, uden at indeholde mulighed for fastsættelse af den fremtidige forskriftsmæssige ramme om teletjenester ikke desto mindre udgør et passende retsgrundlag for indførelse af konkurrence på områderne telekommunikation og teledistribution;
 2. indtager en positiv holdning til indholdet af Kommissionens udkast;
 3. advarer Kommissionen mod tendensen til at undervurdere betydningen af de offentlige tjenestefunktioner og de dermed forbundne forpligtelser, og anmoder igen Kommissionen om hurtigst muligt som led i liberaliseringen inden for en række sektorer at udarbejde en definition af begrebet »offentlige tjenesteydelser«;
 4. er modstander af en ensidig liberaliseringsproces, som udelukkende vil omfatte telekommunikationssektoren, hvis kabel-tv-leverandørerne gives konkurrencemæssige fordele;
 5. henleder opmærksomheden på, at den liberalisering, som Kommissionens udkast vedrører, blot er en forløber for den mere omfattende åbning, der er fastsat til den 1. januar 1998, og opfordrer Kommissionen til at forvise sig om, at dens fremgangsmåde er i overensstemmelse med de bestemmelser, som er under udarbejdelse på grundlag af traktatens artikel 100 A, navnlig vedrørende en universel tjeneste;
 6. opfordrer derfor Kommissionen til at optage følgende ændringer i sin tekst:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Forslag til ændring 1)

3. betragtning, sidste punktum

Eksempler fra det amerikanske marked viser, at der opstår nye tjenester, der kombinerer billed- og telekommunikation, når de lovgivningsmæssige hindringer fjernes.

Eksempler fra det amerikanske marked, **hvor der kun er gennemført en delvis liberalisering af teletjenesterne, og hvor adskillelsen af sektorer som nær- og fjerntaletelefoni, datatransmission og teledistribution for nylig blev bekræftet af Kongressen**, viser, at der opstår nye tjenester, der kombinerer billed- og telekommunikation, når visse lovgivningsmæssige hindringer fjernes, **uden at der dog sættes spørgsmålstegn ved behovet for en præcis lovgivningsmæssig ramme, som har til formål at beskytte de offentlige interesser.**

(Forslag til ændring 2)

5. betragtning

5. Medlemsstaternes nuværende begrænsning af brugen af kabel-tv-net til levering af andre tjenester end tv-udsendelse skal forhindre, at offentlig teletalefoni leveres via andre net end det offentlige koblede telefonnet for *dermed at beskytte teleselskabernes primære indtægtskilde.*

5. Medlemsstaternes nuværende begrænsning af brugen af kabel-tv-net til levering af andre tjenester end tv-udsendelse skal forhindre, at offentlig teletalefoni leveres via andre net end det offentlige koblede telefonnet for **at gøre det muligt for teleselskaber, som er blevet indrømmet eksklusive rettigheder til gengæld for nøje fastlagte forpligtelser i forbindelse med offentlige tjenesteydelser, at udføre deres forpligtelser under betingelser, som muliggør finansiel ligevægt, navnlig gennem udligning af taksterne mellem de forskellige kategorier af tjenesteydelser og de geografiske områder.**

Torsdag, den 15. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Forslag til ændring 3)

17. betragtning

17. *Selv om de nuværende begrænsninger i brugen af kabel-tv-net fjernes, vil udsendelsen af tv-kanaler til offentligheden via disse net stadig være underlagt særlige regler, som medlemsstaterne indfører i overensstemmelse med EF-retten, og dermed ikke underkastet bestemmelserne i dette direktiv.*

17. **Ovennævnte argumentation kan med de nødvendige ændringer anvendes på kabelmarkedet, hvor de monopol-situationer, som teledistributionsselskaberne i mange tilfælde nyder godt af, kun finder delvis berettigelse i de forpligtelser, der er forbundet med universel tjeneste, og har givet disse mulighed for at fastsætte takster, der på baggrund af såvel driftsomkostningerne som de tjenester, der ydes, må betragtes som høje. Den komfortable situation, som mange af disse selskaber befinder sig i, samt de manglende sanktionsmuligheder på markedet har utvivlsomt i lige så høj grad som vanskelighederne med at få adgang til infrastrukturene bidraget til deres manglende tilbøjelighed til at tilbyde nye tjenesteydelser. Som følge af at de nuværende begrænsninger i brugen af kabel-tv-net fjernes, vil udsendelsen af tv-kanaler til offentligheden via disse net derfor nødvendigvis ligeledes fra den 1. januar 1998 skulle underkastes konkurrence, navnlig fra de eksisterende teleoperatører, hvilket forudsætter en tilpasning af den gældende EF-ret. Kommissionen skal med de EF-bestemmelser, der er under udarbejdelse såvel på området telekommunikationsinfrastruktur (grønbogen) som inden for tv-transmission («fjernsyn uden grænser») sørge for, at operatørerne sikrer alle tjenesteleverandører rimelige betingelser for adgang til infrastrukturen, samt garanterer alle brugere valgfrihed på betingelser, der er takstmæssigt fordelagtige og økonomisk berettigede, skønt denne forpligtelse fra Kommissionens side ikke er underkastet bestemmelserne i dette direktiv**

(Forslag til ændring 4)

*ARTIKEL 1, NR. 2**Artikel 4, afsnit 2a, 1. led (direktiv 90/388/EØF)*

- fjerne alle begrænsninger på levering af transmissionskapacitet via kabel-tv-net og tillade tjenesteleverandører at anvende *kabel-tv-nettene* til levering af deres tjenester;
- fjerne alle begrænsninger på levering af transmissionskapacitet via kabel-tv-net **og fra den 1. januar 1998 via telenet** og tillade tjenesteleverandører at anvende **samtlige net** til levering af deres tjenester;

(Forslag til ændring 5)

Artikel 2

Når medlemsstaterne fjerner begrænsningerne på brugen af kabel-tv-net, træffer de alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemsigtighed og ikke-diskriminerende adfærd i de tilfælde, hvor en enkelt leverandør stiller både tele- og kabel-tv-net til rådighed, bl.a. ved at kræve en opdeling af regnskaberne på de enkelte net.

Når medlemsstaterne fjerner begrænsningerne på brugen af kabel-tv-net **og telenet**, træffer de alle nødvendige foranstaltninger til at sikre **bogholderimæssig** gennemsigtighed og ikke-diskriminerende adfærd i de tilfælde, hvor en enkelt leverandør stiller både tele- og kabel-tv-net til rådighed, bl.a. ved at kræve en opdeling af regnskaberne på de enkelte net.

Torsdag, den 15. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Når kabel-tv-leverandørerne leverer teletjenester, sikrer medlemsstaterne tillige, at disse tjenesteleverandører fører separate regnskaber for deres aktiviteter som leverandører af netkapacitet til teletjenester.

Kommissionen vil inden 1. januar 1998 foretage en generel vurdering af, hvilke konsekvenser et samlet udbud af de net, der ejes af en enkelt leverandør, jf. første afsnit, vil få i forhold til målet med dette direktiv.

Når kabel-tv-leverandørerne leverer teletjenester, sikrer medlemsstaterne tillige, at disse tjenesteleverandører fører separate regnskaber for deres aktiviteter som leverandører af netkapacitet til teletjenester.

Kommissionen **foretager** en generel vurdering af, hvilke konsekvenser et samlet udbud af de net, der ejes af en enkelt leverandør, jf. første afsnit, vil få i forhold til målet med dette direktiv **og aflægger inden den 1. januar 1998 beretning for Rådet og Parlamentet om resultaterne af denne vurdering og de oplysninger, som medlemsstaterne har givet i anvendelse af artikel 3 i dette direktiv. Beretningen ledsages af de nødvendige forslag til retsakter, jf. traktatens artikel 100 A.**

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

10. Udnævnelse af et medlem af Revisionsretten

A4-0133/95

Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 45 B, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,
 - der henviser til artikel 188 B, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,
 - der henviser til artikel 160 B, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 35,
 - der henviser til sine beslutninger af 17. november 1992 ⁽¹⁾ og 19. januar 1995 ⁽²⁾ om proceduren for høring af Europa-Parlamentet om udnævnelsen af Revisionsrettens medlemmer,
 - der af Rådet med skrivelse af 11. maj 1995 blev anmodet om en udtalelse vedrørende udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C4-0179/95),
 - der har hørt kandidaten ved en offentlig høring,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A4-0133/95),
1. afgiver positiv udtalelse om udnævnelsen af Jørgen MOHR til medlem af Revisionsretten;
 2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og til orientering til Revisionsretten, De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner og medlemsstaternes revisionsretter.

⁽¹⁾ EFT C 337 af 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EFT C 043 af 20.02.1995, s. 75.

Torsdag, den 15. juni 1995

11. Forskning og teknologisk udvikling

A4-0121/95

Beslutning om Kommissionens meddelelse om forskning og teknologisk udvikling – samordning gennem samarbejde (KOM(94)0438 – C4-0212/94)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse om forskning og teknologisk udvikling – samordning gennem samarbejde (KOM(94)0438 – C4-0212/94),
 - der henviser til kapitlet om Kommissionens samordning af forskningspolitikken i Den Europæiske Revisionsrets årsberetning for 1993 ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 6. maj 1994 om samordningen af Fællesskabets og medlemsstaternes forsknings- og udviklingspolitik (FoU) ⁽²⁾,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Udvalget om Transport og Turisme, Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0121/95),
- A. der henviser til, at det allerede ved Rådets resolution af 14. januar 1974 ⁽³⁾ pålagdes et Udvalg for Videnskabelig og Teknisk Forskning (CREST) at koordinere den nationale politik og definere aktioner af fællesskabsinteresse på det videnskabelige og teknologiske område,
- B. der henviser til, at opgaven med at koordinere den nationale F&U-politik i overensstemmelse med ovennævnte rådsresolution, hidtil kun er blevet løst på utilstrækkelig vis,
- C. der henviser til, at såvel CREST som programkomiteerne for Unionens særprogrammer for forskning skal inddrages stærkere i samordningen af Fællesskabets og medlemsstaternes F&U-politikker under Kommissionens ledelse,
- D. der henviser til, at udarbejdelsen af supplerende programmer vedrørende forskning og beslutninger om deltagelse, jf. unionstraktatens artikel 130 K og 130 L, kan tjene til samarbejde mellem medlemsstaterne, hvis sådanne programmer og deltagelser udformes specielt med henblik på dette samarbejde,
- E. der henviser til, at en koordinering af F&U-politikken er nødvendig, men at denne ikke bør føre til en harmonisering af de projekter, hvor konkurrence er påkrævet, for at der kan opnås det bedst mulige resultat,
1. mener, at der er behov for en nydefinering af de institutionaliserede samordningsorganer med henblik på en effektiv samordning af medlemsstaternes F&U-politikker indbyrdes samt med Fællesskabets F&U-politik;
 2. kræver i den sammenhæng, at CREST's hovedmål skal være at rådgive Kommissionen og Rådet ved fastlæggelsen af Den Europæiske Unions politik om videnskab og teknologi samt analyse og sammenligning af de nationale og Fællesskabets politikker om forskning og udvikling med henblik på en bedre samordning;
 3. påpeger, at det med henblik herpå er nødvendigt, at nogle møder i CREST overværes af tjenestemænd, der er så højt placerede som muligt, som er beslutningsdygtige på nationalt plan, og som har et klart mandat;

⁽¹⁾ EFT C 327 af 24.11.1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 205 af 25.07.1994, s. 471.

⁽³⁾ EFT C 007 af 29.01.1974, s. 6.

Torsdag, den 15. juni 1995

4. forventer, at det fremtidige CREST udpeger EU's centrale forskningsområder, gør en aktiv koordinerende indsats allerede forud for beslutninger om nationale forskningspolitikker og indfører en hyppig kommunikation med programkomiteerne for Fællesskabets særprogrammer for forskning;
5. kræver desuden, at CREST og Kommissionen ud over F&U-koordineringen sørger for koordinering mellem F&U og andre EU-politikker, især miljø- og transportpolitikken;
6. kræver, at de evalueringskriterier, på grundlag af hvilke effektiviteten af koordineringen af de finansierede forskningsprogrammer vurderes i relation til den økonomiske vækst og den sociale velstand, harmoniseres inden for Den Europæiske Union;
7. kræver endvidere, at CREST tager sig af forberedelserne med henblik på en regelmæssig behandling i Rådet (forskning) af koordineringssituationen og i den forbindelse sørger for, at medlemsstaterne gensidigt orienterer hinanden;
8. forventer desuden, at dets Udvalg om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi afholder yderligere et fælles årligt møde med CREST, således at dette parlamentsudvalg i god tid kan orienteres om koordineringen af de europæiske F&U-politikker;
9. er af den opfattelse, at CREST's rapporter og udtalelser, som sendes samtidigt til Rådet og Kommissionen, i fremtiden også samtidigt bør sendes til Parlamentet;
10. kræver derfor, at de programkomitéer, der er ansvarlige for særprogrammerne, systematisk udveksler oplysninger om aktioner på nationalt plan og med dette formål for øje organiserer supplerende regelmæssige informations- og koordineringsmøder, uafhængigt af arbejds møderne;
11. kræver endvidere, at denne intensivering af programkomitéernes samarbejde skal føre til en samordning af særprogrammerne;
12. kræver yderligere, at programkomiteerne med denne udvidede kommunikations-, informations- og integreringsfunktion i deres egenskab af rådgivnings- og initiativorganer forbedrer CREST's koordineringsfunktion;
13. henleder opmærksomheden på, at programkomitéerne i forholdet til Kommissionen kun må have rådgivnings- og ingen beslutningsbeføjelser;
14. kræver, at personlige møder mellem videnskabsmænd i højere grad fremmes som et hjælpemiddel ved den tværgående programkoordinering mellem særprogrammerne og således, at der ved fordelingen af bevillingerne under det 4. forskningsrammeprogram lægges særlig vægt på 3. og 4. aktivitetsområde;
15. kræver, at medlemsstaterne tager princippet om enstemmighed op til fornyet overvejelse, således som det gælder for rammeprogrammet for forskning og dermed indirekte også for eventuelle kommende supplerende programmer;
16. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at give Parlamentet initiativbeføjelser i forbindelse med rammeprogrammerne;
17. opfordrer indtrængende Kommissionen til fortsat at styrke sin interne samordningsindsats med hensyn til FTU-aktiviteter under det fjerde rammeprogram blandt andet gennem skærpede gennemførelses- og evalueringsprocesser og til at holde Europa-Parlamentet fuldt orienteret om fremskridt på dette område;
18. opfordrer Kommissionen til at opstille en liste over de eksisterende muligheder og foreslå en ny strategi, hvad angår programmernes finansiering, og til at overveje og anbefale mulige skattemæssige støtteforanstaltninger (som f.eks. investerings- og særafskrivninger);
19. kræver, at Euratom's F&U-programmer lovgivningsmæssigt ligestilles med Den Europæiske Unions øvrige særprogrammer, så snart at Euratom-traktaten er indføjet i traktaten om Den Europæiske Union;
20. opfordrer Kommissionen til yderligere at udbygge den positive koordinering af forskningen på transportområdet ved fastsættelse af prioriterede områder (som f. eks. trafikikkerhed, beregning af de eksterne omkostninger ved vejtrafikken, flyveledelse og turisme);

Torsdag, den 15. juni 1995

21. forventer, at der i overensstemmelse med unionstraktatens artikel 130 K og 130 L gennemføres en bedre koordinering, som kan føre til supplerende programmer til (to ord udgår) rammeprogrammet for forskning, og forventer Fællesskabets deltagelse i programmer i flere forskellige medlemsstater og opfordrer derfor Kommissionen til at gøre en aktiv indsats i den retning og opstille evalueringskriterier for udarbejdelsen af supplerende programmer, som indholdsmæssigt er mere vidtrækkende end det fjerde forskningsprogram; sådanne evalueringskriterier bør mindst omfatte:
- a) en fælles interesse og en forventet yderligere nyttevirkning for Den Europæiske Union
 - b) bindende samarbejdsaftaler, som til enhver tid kan kontrolleres, mellem parterne i de supplerende programmer
 - c) adgang til forskningsresultaterne for alle medlemsstater;
22. forventer, at Rådet i overensstemmelse med de muligheder, der fremgår af unionstraktatens artikel 130 K, opstiller regler for de supplerende programmer; forventer, at Kommissionen i overensstemmelse med unionstraktatens artikel 130 L deltager sammen med de interesserede medlemsstater i de fælles forskning- og udviklingsprogrammer;
23. mener, at forslag til supplerende programmer, hvis indhold tager sigte på en miljømæssigt og socialt bæredygtig industrimodel i EU, bør vurderes særlig positivt;
24. opfordrer Kommissionen til med henblik på disse supplerende programmer at tage initiativ til pilotforanstaltninger, der indholdsmæssigt er mere vidtgående end det 4. rammeprogram for forskning, og til at sørge for, at forhandlingspakken ud over de supplerende programmer som sådanne også kommer til at omfatte tilsvarende supplerende bevillinger til mobilitet for forskere fra medlemsstater, som ikke deltager i de supplerende programmer;
25. opfordrer Kommissionen til at foreslå nøgleområder for samordning via supplerende programmer for forskning på stadiet inden kommerciel udnyttelse;
26. mener, at EU-bidrag til supplerende programmer i overensstemmelse med artikel 130 K og 130 L kun kan komme i betragtning, hvis de indebærer en reel samordning af de nationale forskningsaktiviteter og kompletterer EU-programmer; kræver, at Parlamentet og Rådet under proceduren med fælles beslutningstagning, som indledes i forbindelse med refinansieringen af det fjerde rammeprogram, søger at nå til enighed om finansieringen og iværksættelsen af disse supplerende programmer;
27. understreger, at Den Europæiske Forsamling for Videnskab og Teknologi (ESTA) kan yde et væsentligt bidrag til koordineringen af forskningen på europæisk plan, og at der derfor bør etableres en struktureret forbindelse mellem denne og Europa-Kommissionen samt Europa-Parlamentet;
28. opfordrer Kommissionen til at forelægge forslag til en europæisk forskningsstiftelse, der autonomt tildeler midler til grundforskning og anvendt forskning;
29. mener, at et sådant samarbejde bedst kan fremmes gennem effektiv gennemførelse af det fjerde rammeprogram, ikke mindst gennem dets tredje og fjerde aktivitet og dets generelle indsats til fordel for små og mellemstore virksomheder;
30. mener, at samarbejdet ligeledes kan lettes gennem en højnelse af informationsniveauet vedrørende nationale og EU-programmer og gennem fremme af udvekslingen blandt nationale forskningsrepræsentanter;
31. opfordrer medlemsstaterne til at øge samordningen af forskningspolitikkerne både gennem fælles vedtagelse af foranstaltninger, der sigter mod at forbedre infrastrukturen for teknologisk innovation, og gennem samordning af forskningen på områder, hvor nationale aktiviteter i sig selv ikke er tilstrækkelige;
32. mener, at sådanne foranstaltninger bør sigte mod at øge mulighederne for finansiering med risikovillig kapital, forbedre efteruddannelsen samt øge virksomhedernes evne til at tilpasse sig ny teknologi, samt at der bør ske en samordning på forskningsområder såsom energi, miljø, bioteknologi og informationsteknologi;

Torsdag, den 15. juni 1995

33. kræver, at der etableres et virkeligt europæisk rum for videnskabelige udvekslinger ved at
- fremme europæiske forskeres mobilitet og uddannelse,
 - øge samarbejdet mellem de europæiske forskningscentre,
 - støtte konferencer og videnskabelige seminarer, som afholdes med henblik på yderligere udveksling af oplysninger,
 - oprette en database på grundlag af fællesskabsprogrammernes resultater på området uddannelse og faglig uddannelse centreret om teknologiske nyskabelser;
34. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

12. Bekæmpelse af narkotikamisbrug

A4-0136/95

Beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet med henblik på vedtagelse af en handlingsplan for Den Europæiske Union vedrørende bekæmpelse af narkotikamisbrug (1995-1999) (KOM(94)0234 – C4-0107/94)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet (KOM(94)0234 – C4-0107/94),
 - der henviser til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel K.1, nr. 4 og 9 og til EF-traktaten, særlig artikel 129,
 - der henviser til sine beslutninger af 9. oktober 1986 om narkotikaproblemet ⁽¹⁾ og 13. maj 1992 om arbejdet i Undersøgelsesudvalget om Narkotikaproblemet ⁽²⁾ i betænkninger fra Undersøgelsesudvalget om Narkotikaproblemet og Undersøgelsesudvalget om Udbredelsen af Organiseret Narkokriminalitet,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender og udtalelser fra Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse, Budgetudvalget, Udvalget om Udvikling og Samarbejde, Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier (A4-0136/95),
- A. henviser til, at narkotikapolitikken skal betragtes som et område med delt kompetence mellem Den Europæiske Union og medlemsstaterne,
- B. der henviser til, at det er i Den Europæiske Unions interesse at begrænse efterspørgslen efter narkotika og træffe foranstaltninger af forskellig art for at bekæmpe personlig anvendelse, afhængighed og behov for narkotika,
- C. der henviser til, at den vigtigste institutionelle udvikling siden 1992 har været ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union med dens udtrykkelige henvisninger til narkotikaproblemet, oprettelsen af Europol's Narkotikaenhed i Haag og Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug i Lissabon samt det tilknyttede net af nationale informationscentre om narkotikamisbrug benævnt REITOX-nettet,
- D. der henviser til, at de nye narkotikamarkeder og distributionssyndikater, der er opstået i de central- og østeuropæiske lande, samt mafiaens og andre kriminelle organisationers omdirigering af penge til lovlig erhvervsaktiviteter afstedkommer nye problemer,

⁽¹⁾ EFT C 283 af 10.11.1986, s. 79.

⁽²⁾ EFT C 150 af 15.06.1992, s. 41.

Torsdag, den 15. juni 1995

- E. der henviser til, at der vil være et udbud af narkotika, så længe der er efterspørgsel, og at der altid vil være efterspørgsel,
- F. der henviser til, at den nuværende politik på ingen måde har kunnet forhindre, at den illegale narkotikahandel i årevis har floreret og i dag er mere intens end nogensinde før,
- G. der henviser til, at der i nogle EU-medlemsstater er uoverensstemmelse mellem den faktisk førte narkotikapolitik på regionalt og lokalt plan og den formelle holdning til narkotika på nationalt plan,
- H. der henviser til, at der for øjeblikket ikke sker nogen samordning af indsamlingen af oplysninger om afgrøder, hvorfor disse oplysninger er meget divergerende, samt at pengene til rydning af opiums- og cocaplantager og den efterfølgende dyrkning af alternative afgrøder stort set har været spildt, da narkotikahandlerne altid kan hæve den pris, de tilbyder for narkoafgrøder, til langt over de priser, der kan opnås for alternative afgrøder,
- I. der henviser til den afgørende betydning af en global og integreret strategi til bekæmpelse af det mangesidede problem med narkotika og narkotikamisbrug, som hænger sammen med sociale problemer, som f.eks. social udelukkelse og arbejdsløshed i Den Europæiske Union,
- J. der henviser til manglen på tilstrækkelige finansielle midler både på nationalt plan og EU-plan og indtrængende opfordrer til, at de midler, der beslægtes under aktioner til bekæmpelse af narkotikamisbruget, anvendes til at yde øget finansiell støtte til aktioner med henblik på at bekæmpe narkotikamisbruget og fremme resocialiseringsprogrammer, der især tager sigte på højrisikogrupper,
- K. der henviser til, at Kommissionens meddelelse, trods adskillige fortrin såsom erkendelsen af, at narkotikaproblemet må gribes an om som en integreret helhed, ikke angiver omfanget af problemets menneskelige omkostninger og heller ikke indeholder en tilbundsående analyse af årsagerne til og følgerne af fænomenet, og ville have haft mere vægt, hvis Kommissionens handlingsplan til bekæmpelse af narkotika og forslaget om forebyggelse af narkomani var blevet forelagt i sammenhæng,
- L. der henviser til, at dette til dels skyldes de vanskeligheder, der opstår som følge af kompetenceopdelingen på narkotikaområdet i henhold til artikel K i Traktaten om Den Europæiske Union,
- M. der henviser til, at højtstående embedsmænd fra Kommissionen, fra De Forenede Nationers narkotikabekæmpelsesprogram, udenrigsministeriet i Washington og andre har gjort det klart, at traktaten om Den Europæiske Union langt fra at forøge viljen til og forbedre effektiviteten i en samordnet narkotikabekæmpelsen tværtimod har ført til usikkerhed og fornyet forvirring omkring »hvem der gør hvad«,
- N. der henviser til, at der på trods af en række forbedringer inden for visse sektorer stadig er et utilstrækkeligt samarbejde mellem landene i Den Europæiske Union og med De Forenede Stater; et eksempel herpå er de forskellige politikker, der føres i f.eks. Vestindien og andre steder med skattely til og let adgang for narkotikahandlere, i forbindelse med samarbejdet mellem efterforskningsmyndigheder, i samarbejdet om afdækning af metoder og fremgangsmåder for hvidvaskning af penge og i gennemførelsen af programmer for uddannelse og teknisk udstyr i Østeuropa, navnlig langs EU's grænser,
1. opfordrer Det Europæiske Råd til at vedtage handlingsplanen for 1995-1999, hvori det erkendes, at der må lægges mindst lige så stor vægt på forebyggende foranstaltninger og nedsættelse af skadevirkningerne som på lovgivning og straf vedrørende narkotika og narkotikahandel, og insisterer på, at der må skabes klarhed over ansvarsfordelingen mellem Kommissionen og Rådet for at sikre, at arbejdet ikke forsinkes;
 2. understreger, at handlingsplanen skal angribe alle led i kæden lige fra oprindelsesleddet over kriminel smugleri og handel til uddannelse, sundhedsspørgsmål og revalidering;
 3. anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at iværksætte den konkrete gennemførelse af dette handlingsprogram.
 4. opfordrer Kommissionen og Rådet til at undersøge og alvorligt overveje alternativer til den hidtil førte politik på grundlag af en videnskabelig og statistisk undersøgelse af de virkelige resultater af den nuværende strategi;
 5. fastholder, at der er behov for samarbejde og ikke rivalisering mellem Den Europæiske Unions institutioner og deres tilknyttede organer gennem en tydelig opstilling af målsætninger og definition af opgavefordelingen;

Torsdag, den 15. juni 1995

6. er af den opfattelse, at den narkotikabekæmpende politik for ofte ikke i tilstrækkelig grad skelner mellem brugere og kriminelle forhandlere, og at det derfor fremover vil være nødvendigt at koncentrere indsatsen om at bekæmpe den organiserede kriminalitet, som styrer den ulovlige narkotikahandel, og give narkomanerne tilbud om sundhedsmæssige og sociale revalideringsprogrammer, som der ikke er risiko for, at bekæmpelsesforanstaltninger kommer til at ramme;

7. anser det for overordentlig vigtigt, at spørgsmål vedrørende begrænsning af efterspørgslen tages op til behandling ud fra den betragtning, at den bedste form for forebyggelse indebærer politikker, der tager sigte på at gøre folk mindre modtagelige og sårbare over for narkotikaens svøbe, dvs. som bidrager til nedbringelse af arbejdsløsheden, fattigdommen og den sociale udstødelse, samt på at bekæmpe racisme og fremmedhad for dermed at bidrage til en mere vellykket skolegang og bedre uddannelser, til bedre levevilkår og øget stabilitet og dialog i familierne og samfundet;

8. går ind for et snævrere samarbejde og for en vedvarende dialog med alle internationale organisationer, der beskæftiger sig med bekæmpelse af narkotikamisbruget, samt med berørte tredjelande;

9. anmoder om, at den rapport, Kommissionen skal forelægge i anden halvdel af 1996 ledsaget af de justeringer, der findes påkrævet, ligeledes forelægges for Europa-Parlamentet.

vedrørende Rådet

10. kræver, at der indtil en revision af traktaterne gøres maksimalt brug af aktionsmulighederne inden for samarbejdet om retlige og indre anliggender som omhandlet i afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union og navnlig

- i) en yderligere udbygning af samarbejdet mellem politi og toldvæsen under anvendelse af intelligente værktøjer såsom databaser, satellitkommunikation og teknikker til bekæmpelse af narkotikahandel,
- ii) indgåelse af Europol-konventionen inden Det Europæiske Råds samling i Cannes i tilknytning til vedtagelsen af de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at Europol's Narkotikaenhed kan arbejde effektivt, medens konventionen bliver ratificeret, idet dette dog kun kan ske på betingelse af, at der sikres en behørig domstolsmæssig og (inter)parlamentarisk kontrol, at der skabes klarhed om Domstolens og Revisionsrettens beføjelser, at der sikres en reel og operationel beskyttelse af menneskerettighederne og privatlivets fred, og at de berørte borgere får adgang til de oplysninger, som indsamles om dem;
- iii) oprettelse under Europol af et effektivt centralt system for indsamling af oplysninger om den internationale organiserede kriminalitets virksomhed, metoder og udvikling, navnlig i forbindelse med ulovlig handel med narkotika; dette skal gøres på en sådan måde, at oplysningerne kan anvendes effektivt af medlemsstaterne, når de i fællesskab eller hver for sig beskæftiger sig med kriminelle og kriminelle sammenslutninger samt med de operationer, som de gennemfører;
- iv) fastholder, at der må ske en fuldstændig samordning af Europols virksomhed med virksomheden i Interpol, De Forende Nationers internationale narkotikabekæmpelsesprogram (UNDCP), GAFI og kilder i De Forende Stater for at forhindre bekostelig og unødvendig overlappning og en aftale om de respektive roller, som de forskellige organisationer skal spille med henblik på at sikre den størst muligt effektivitet; henstiller, at der oprettes en international kriminalkomité til opnåelsen af dette mål;
- v) ser gerne, at der i EU udarbejdes en ordning, hvormed beslaglagt løsøre og andre aktiver fra dømte i narkotikasager kan erklæres for konfiskeret på hele Unionens område; de således tilvejebragte midler skal anvendes til reintegration og hjælp til narkotikamisbrugere, forebyggelse af narkotikamisbrug, bekæmpelse af narkotikasmugling og samarbejde med de internationale organisationer;
- vi) selv om det erkendes, at domfældelsen af narkotikasmuglere og andre, som er indblandet i narkotikahandel, skal ske i de nationale domstole, henstilles det imidlertid kraftigt, at der sker en så stor tilnærmelse af og en så omfattende udveksling af oplysninger om domspraksis i medlemsstaterne som mulig; dette skal navnlig føre til, at der ikke opstår forholdsvis sikre tilflugtsteder i EU for organiseret kriminalitet i stort omfang;
- vii) forenkling og fremskyndelse af udleveringsprocessen mellem medlemsstaterne (som hidtil er sket i henhold til den europæiske konvention om udlevering, som alle medlemsstater undtagen Belgien har undertegnet) gennem gennemførelse eller vedtagelse af de relevante konventioner om forenklede procedurer, som Rådet betids skal høre Europa-Parlamentet om, og om svækkelse eller afskaffelse af de juridiske forbehold, som giver mulighed for afvisning af udlevering;

Torsdag, den 15. juni 1995

11. understreger behovet for en forøgelse af de menneskelige og tekniske ressourcer i de vigtigste indrejsepunkter i EU, så der ikke er mangel på opdagelses- og analysefaciliteter; håber, at der, hvor det er muligt, vil blive oprettet internationale enheder, som kan lette kommunikationen med sandsynlige bestemmelseslande for mulige narkotikaforsendelser og yderligere lette teknikken med og anvendelsen af »kontrollerede forsendelser«;

vedrørende Kommissionen

12. opfordrer de medlemsstater, som endnu ikke i fuld udstrækning har omsat direktivet om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge, til at gøre det hurtigst muligt, mener, at det bør udvides til at omfatte andre lande, navnlig EØS-landene; opfordrer endvidere til, at der træffes mere gennemgribende og samordnede foranstaltninger inden for EU og sammen med FIN-CEN i USA med henblik på at bekæmpe dette stadig vigtigere aspekt af den internationale organiserede kriminalitet og efterlyser forslag til mere gennemgribende og samordnede foranstaltninger til hvidvaskning af penge, idet det understreges, at banker og finansinstitutter har et særligt ansvar for, at deres oplæring i opdagelsesteknikker er effektiv, og mener at der bør ske en dramatisk forøgelse af investeringerne i de nyeste teknikker og det nyeste udstyr til sporing af sorte pengebevægelser og af dem, som foretager dem; understreger, at der i den forbindelse navnlig skal fokuseres på en undersøgelse af, hvilke erhvervsgrøene det kriminelle provenu investeres i, og hvilke virkninger disse investeringer har på de pågældende sektorer;

13. finder, at der bør vedtages en lovgivning med henblik på at forebygge hvidvaskning af penge omfattende de økonomiske sektorer, som i stadig stigende grad benyttes med dette formål for øje;

14. opfordrer Kommissionen til at kigge nærmere på de europæiske mediers beretninger om, at visse europæiske lande producerer narkotika med henblik på narkotikahandel;

15. opfordrer Kommissionen til inden for rammerne af direktiv 91/308/EØF at fremme oprettelsen af et permanent koordineringsorgan for medlemsstaternes finansieringsinstitutter med henblik på udveksling af oplysninger om mistænkelige transaktioner og at støtte alle europæiske organer for politimæssigt samarbejde om bekæmpelse af narkotikahandel.

16. understreger sin anbefaling af, at der etableres tættere bånd mellem store kemiske virksomheder og kemiske sammenslutninger, og at hindringer for inspektion bliver afhjulpet;

17. anser det for absolut nødvendigt, at fællesskabslovgivningen vedrørende kontrol med ulovlig fremstilling af og handel med visse stoffer, der benyttes ved produktion af narkotika og psykotrope stoffer, kommer til at gælde i samtlige medlemsstater og overtages af alle EØS-landene; anser det endvidere for nødvendigt, at denne lovgivning medtages i de bilaterale aftaler, der indgås med alle berørte tredjelande;

18. støtter Kommissionens opfordring til oprettelse af et centralt system for indsamling af videnskabelige oplysninger på grundlag af en teknisk analyse af narkotikabeslaglæggelser i Europa;

19. kræver, at der foretages en grundig evaluering af de første erfaringer med en alternativ udvikling i de lande, der producerer ulovlige afgrøder;

20. kræver en koordineret og dækkende undersøgelse i alle EU-lande og landene i Central- og Østeuropa af væksten i den organiserede kriminalitet i forbindelse med narkotikahandel og pengehvidvaskning og af korruptionen blandt regeringsorganer og politikere, som yderligere fremmer den organiserede kriminalitet;

21. opfordrer til, at EU-landene yderligere forbedrer deres internationale samarbejde, navnlig inden for rammerne af FN's narkotikabekæmpelsespolitik og på grundlag af FN's konventioner;

22. anmoder om en omfattende undersøgelse af spørgsmålet om narkotika og narkomaner i EU-landenes fængsler og af de politikker, der iværksættes for at hjælpe narkomaner i fængsel, herunder også i forbindelse med deres genindplacering i samfundet efter løsladelsen, samt for så vidt muligt at finde alternativer til fængselsstraffe for stofmisbrugere, som ikke har begået andre forbrydelser;

Torsdag, den 15. juni 1995

23. henstiller, at der ved hjælp af oplysningerne fra disse undersøgelser foretages en gennemgang af virkningerne af den narkotikapolitik, herunder bistandsinitiativerne, der føres i de forskellige medlemsstater, for at fastslå, hvilken politik der er den mest effektive, og derved nå frem til en fælles helhedsstrategi for bekæmpelse af kriminalitet og narkotikaproblemet på den mest effektive måde både hvad angår indgreb og forebyggelse, og anbefaler ligeledes, at resultaterne heraf stilles til rådighed både for Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter;

24. understreger, at der i forbindelse med en sådan undersøgelse også bør foretages en grundig sammenligning af erfaringerne fra den politik til nedsættelse af risikoen, som er blevet gennemført i Frankfurt, Hamburg, Amsterdam og Zürich, der alle har undertegnet Frankfurt-resolutionen af 22. november 1990 og som er medlemmer af organisationen European Cities on Drug Policy (ECDP), og den strengere narkotikakontrolpolitik, der føres af byer som Berlin, Dublin, London, Paris, Madrid, Stockholm og 19 andre europæiske lande, som har undertegnet og er medlemmer af »European Cities on Drug Policy«;

vedrørende Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (EONN)

25. erkender, at der i EU er forskellige holdninger til narkotikaproblemet f.eks. holdningen til hash i Nederlandene sammenlignet med holdningen i Tyskland, og understreger derfor nødvendigheden af, at centret sætter fokus på disse forskelle gennem tværfaglig forskning, hvor valget mellem repression, prævention og begrænsning af skaderne sammenholdes med folkesundhed, kriminalitet og korruption i en sammenhængende evaluering af effektiviteten af de forskellige politikker; understreger også nødvendigheden af, at centret som en primær målsætning opretter en database, som viser antallet af og tendensen i de forskellige former for narkotika, virkningerne for brugere og misbrugere, resultaterne af både medicinske og epidemiologiske undersøgelser, baggrunden for og de samfundsmæssige årsager til narkotikamisbruget og den enkeltes eget ansvar; databasen bør også betone effektiviteten af forskellige foranstaltninger, der anvendes, både på nationalt og på regionalt og lokalt plan, virkningerne af narkomanernes kriminelle handlinger begået for at skaffe penge til stoffer og følgerne heraf for samfundets stabilitet med relation til de forskellige aspekter af den gældende politik og erfaringerne fra pilotprojekter, så der kan foretages en præcis vurdering af omfang, omkostninger og effektivitet under hensyntagen til de sundhedsmæssige og sociale aspekter, politiets, toldvæsenets og domstolens indsats, samt de økonomiske, finansielle og kriminologiske aspekter etc.;

26. kræver, at centret fra begyndelsen sikrer en effektiv udveksling af oplysninger mellem den centrale database og de nationale databaser, så de allerede indsamlede oplysninger kan udnyttes mest effektivt og for at undgå dobbeltarbejde; henstiller, at der aftales fælles analysemetoder mellem centret og medlemsstaterne i forbindelse med indsamling af narkotikaoplysninger; mener, at et af Narkotikaovervågningscentrets første hovedopgaver skal være at undersøge så fundamentale spørgsmål som f.eks., hvorfor man bruger narkotika, og hvilke foranstaltninger der er blevet brugt med størst held i forebyggelsen og mindskningen af problemet;

27. mener, at det er absolut nødvendigt for at gennemføre en tværfaglig undersøgelse, at centret til enhver tid råder over de seneste oplysninger fra medlemsstaterne om juridiske spørgsmål, kompetencefordeling mellem de forskellige myndigheder, præventions- og behandlingspolitik samt praktiske oplysninger om handel og forbrug, smitsomme sygdomme, kriminalitet og sikkerhed;

28. konstaterer, at EONN skal spille en central rolle i forbindelse med gennemførelse af handlingsplanen, og ønsker, at Overvågningscentret i den forbindelse får stillet alle de nødvendige tekniske, menneskelige og finansielle midler til rådighed;

29. finder det påkrævet, at de årlige rapporter og det treårige arbejdsprogram samt andre dokumenter, som Overvågningscentrets bestyrelse skal udarbejde, også forelægges for Europa-Parlamentet;

30. anser det for vigtigt, at EONN kommer til at fungere på en gennemskuelig måde, således at borgerne kan have tillid til centret, og går ind for, at det civile samfunds institutioner får let adgang til de indsamlede informationer og statistiske data udarbejdet af centret;

Torsdag, den 15. juni 1995

vedrørende medlemsstaterne

31. opfordrer regeringskonferencen i 1996 til at lade bekæmpelsen af narkotikamisbrug indgå som led i Fællesskabets politik, således at den ikke længere udsættes for hindringer gennem opdelingen mellem de tre søjler, der tilmed kompliceres gennem yderligere opdeling af beføjelserne under den tredje søjle;
32. anmoder de berørte medlemsstater om ufortøvet at omsætte EF-direktivet om psykotrope stoffer og prækursorer og at undertegne FN-konventionen om fremstilling og markedsføring af visse stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og syntetiske stoffer;
33. opfordrer de medlemsstater, der ikke allerede har gjort det, til at gennemføre en politik, der nedsætter risikoen ved narkotikamisbrug;
34. foreslår, at medlemsstaterne ud over samarbejdet på europæisk niveau også indleder en intensiv dialog og et intensivt samarbejde på regionalt og lokalt plan i byerne og i grænseområderne, idet konkrete erfaringer fra narkotikapolitikken på regionalt plan, i større og mindre byer og i grænseområderne skal danne udgangspunkt for drøftelserne;
35. foreslår, at der i hvert EU-land oprettes en national narkotikaefterretningsenhed, som, hvor det er muligt, integreres i, men stadig betragtes som en særlig enhed i en eventuel national kriminalafterretningstjeneste, og at tilsvarende enheder oprettes i hver land, der grænser op til EU; henstiller, at disse enheder får fyldestgørende økonomiske midler og bliver bemanded med uddannet personale;
36. understreger behovet for at højne opmærksomheden og dialogen om arrestation, domfældelse og straf og ligeledes behovet for at gøre en alvorlig indsats for at bringe de nuværende metoder mere på linje indbyrdes, samtidig med at det erkendes, at dette fortsat må være et anliggende, som hver enkelt medlemsstat træffer afgørelse om og gennemfører;
37. opfordrer medlemsstaterne til at styrke deres strafferetlige samarbejde på narkotikaområdet, navnlig for så vidt angår udlevering, og henstiller, at der sker en udvidelse af det lokale samarbejde mellem politi, domstole og bistandsforvaltninger;
38. opfordrer medlemsstaterne til at afsætte flere bevillinger til deres nationale programmer for uddannelse af rådgivere og til resocialiseringsprogrammer og revalidering af narkotikamisbrugere, idet de samtidig tager hensyn til de erfaringer, som er blevet indhøstet på EU-plan, og aktivt fremmer de bedste resocialiseringsmetoder og spredningen af oplysninger;
39. henstiller indtrængende til medlemsstaterne, at de overvejer, hvordan de bedre kan indhente og samordne oplysninger fra banker, som effektivt kan medvirke til at spore transaktioner, der mistænkes for have relation til narkoindtægter;

vedrørende producentlandene

40. opfordrer til et langt bedre samarbejde om udarbejdelse af realistiske statistikker over de områder, der anvendes til såning, dyrkning og høst af opiumsplanter, coca og cannabis, under anvendelse af den seneste satellit teknologi sammen med en systematisk kontrol på jorden;
41. lægger også vægt på, at der tilbydes alternativer i producentlandene, således at det ikke længere skal være en livsnødvendighed at dyrke narkotikaafgrøder, navnlig ved at der iværksættes fælles aktioner som led i den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik eller som led i samarbejdsaftalerne med tredjelande (Lomé-konventionen og udviklingspolitikken);
42. ønsker at modtage evalueringer fra Kommissionen om dens deltagelse i UNDCP-programmer og især at blive underrettet regelmæssigt om, i hvor høj grad de berørte befolkninger i produktionslandene i overensstemmelse med anmærkningen til budgetpost B7-5080 inddrages i planlægningen og gennemførelsen af narkotikasubstitutionsprogrammer;
43. mener med hensyn til narkotikaproduktionslandene, at det er vigtigt at fremme alternative handelsmuligheder, og opfordrer Kommissionen til at støtte såkaldte »fair trade«-projekter og -indførsler fra lande med narkotikaafgrøder for at give flere landbrugere lejlighed til at dyrke alternative produkter og sælge dem til fordelagtige priser;

Torsdag, den 15. juni 1995

44. stiller sig positivt til videreførelsen af GSP i allerede indgåede og kommende aftaler, hvis ordningen forud underkastes en regelmæssig, systematisk, grundig og uafhængig evaluering, som kan kaste lys over de faktiske resultater af den med hensyn til begrænsning af produktionen af råstoffer til narkotikafremstilling;
45. mener, at GSP direkte skal gavne de fattige landbrugere, der hidtil har forsøgt at få deres udkomme ved produktion af narkotikaråstoffer, eller som står i fare for at gøre det, og ønsker til stadighed at blive underrettet af Kommissionen om, hvor stor en procentdel af GSP der går til de nævnte sektorer;
46. ønsker oplysninger fra Kommissionen om, med hvilke foranstaltninger den agter at fremme dyrkningen i Andesregionen og de mellemamerikanske lande af lovlige produkter, der ikke hører ind under GSP;
47. finder det vigtigt, at fremtidige aftaler med de berørte lande baseres på nøje overvejelser og en indgående dialog på lokalt plan, således at der åbnes mulighed for nye formuleringer, der tager sigte på at fremme en omlægning af produktionen til alternative afgrøder ved at støtte iværksættelse af andre aktiviteter inden for landbrug, handel og industri, som ud fra et økonomisk synspunkt er attraktive for lokalbefolkningen;
48. ønsker, at der sker en væsentlig ændring i den måde, som pengene til udryddelse og erstatning af narkotikaafgrøder anvendes på; påpeger i den forbindelse, at der ikke er lykkedes USA og andre at gøre væsentlige fremskridt i Peru og Bolivia, og at det samme gælder for De Forenede Nationer og andre både i Sydøstasien (Burma) og Nordvestasien (Afghanistan); henviser til, at de sydlige SNG-stater omfatter nye frugtbare områder til dyrkning af både opiumvalmue og cannabis;
49. opfordrer Kommissionen til at foretage en undersøgelse af udvidelsen af narkotikaproduktionen i forbindelse med forøgelsen af eksporten af billige fødevarer fra EU til de narkotikadyrkende lande og underrette det om de konsekvenser, der måtte blive draget heraf;
50. understreger, at bekæmpelse af høstafgrøder fra luften kun kan gennemføres under tilbørlig hensyntagen til miljøet og til lokalbefolkningens levevilkår;
51. understreger, at dyrkning af afgrøder til narkotikaproduktion første gang på nye arealer skal forhindres hurtigt og effektivt, da dette ikke har nogen forbindelse med lokale landmænds »traditionelle levevis«; fastholder at enhver handelsaftale indgået af Den Europæiske Union med narkotikaproducerende lande skal omfatte en bestemmelse om, at de er villige til at formindske dyrkningsarealerne;
52. er endelig af den opfattelse, at det ikke bør overvejes at støtte udryddelse af afgrøder under anvendelse af repressive midler;

vedrørende de finansielle følger

53. mener, at de drastiske nedskæringer på de nationale budgetters bevillinger til offentlige tjenesteydelser, især på sundhedsområdet, umuliggør enhver form for behandlings- og forebyggelsespolitik, og understreger behovet for tilstrækkelige bevillinger på Den Europæiske Unions budget i de kommende fem år;
54. forlanger en vurdering af, hvor stor en virkning det har at bruge sparsomme midler på plantagerydning og indførelse af erstatningsafgrøder sammenlignet med kriminalistisk efterretningsarbejde og et forbedret overvågnings- og opklaringsarbejde ved grænserne;
55. anmoder om, at der gennem PHARE-programmet og andre programmer ydes de central- og østeuropæiske lande enhver mulig assistance til udformningen af deres egen narkotikaforebyggende politik og strategi for nedsættelse af skaderne og til at bringe deres egne efterretningsmæssige og operative ressourcer op på et tidssvarende niveau;
56. henstiller, at der gennemføres et tættere samarbejde mellem medlemsstaterne og USA i forbindelse med uddannelse af og udstyr til told- og politimyndighederne i landene i det tidligere Sovjetunionen, og navnlig at der forekommer europæisk deltagelse i den nye nationale politiskole i Ungarn, som er blevet grundlagt af USA;

Torsdag, den 15. juni 1995

57. kræver, at konfiskerede midler sammen med de yderligere beløb, der er nødvendige fra EU og de nationale budgetter, i første række anvendes til forbedring af den forebyggende politik og programmerne for nedsættelse af skaderne og i anden række til forbedring af de instrumenter, som politi- og toldmyndighederne råder over til at bekæmpe narkotikahandlerne;

58. anbefaler, at der tilrettelægges en konference med deltagelse af medlemsstater, Europa-Parlamentet, Kommissionen og andre relevante organer, hvor den nuværende situation i Den Europæiske Union skal drøftes på grundlag af omhyggeligt indhentet information med hovedvægten lagt på en nedbringelse af efterspørgslen (og herunder en undersøgelse af narkotikamisbrugets sociale årsager) og en evaluering af bistandspolitikken;

59. mener, at konferencens formål ligeledes skal være at fremme overvejelser omkring og analyser af resultaterne af den nuværende politik, som føres i medfør af FN-konventionerne fra 1961, 1971 og 1988, med henblik på en eventuel ændring af disse konventioner;

60. ser gerne, at der også på det forebyggende område bliver udarbejdet flere programmer og forslag; understreger, at indsatsen på sundhedsområdet, når det gælder forebyggelse af narkotikamisbrug, ikke blot består af pleje og behandling af syge; derimod tjener de fremgangsmåder, der anvendes i sundhedsfremme, og som bygger på princippet »det er bedre at forebygge end at helbrede«, til at løse problemerne ved kilden, dvs. at den enkelte borger tilskyndes til at anlægge en ansvarlig livsstil og adfærd; det primære sigte med sundhedsfremme bør være sundhedsorienteret og ikke sygdomsorienteret (KOM(94)0202, s. 4 og 5, punkt 7 og 8);

61. understreger betydningen af familiens og skolens supplerende og afgørende rolle i den forebyggende indsats over for børn og unge, når det gælder bekæmpelsen af narkotikamisbrug; det drejer sig om at gøre forældre og lærere fuldt bevidste om deres pligter som opdragere; unge tager bl.a. stoffer, når de ikke ved, hvad de skal stille op med deres liv; på den anden side må man i undervisningen bekæmpe virkelighedsflugten, og dét allerede på de laveste klassetrin, f.eks. ved at børnene lærer at overvinde vanskelighederne;

62. erkender narkotikaproblemets forskelligartede aspekter, som bevirker et større antal budgetposter, og anbefaler, at Kommissionen forelægger Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender en årlig beretning, hvoraf det fremgår, hvor mange penge der er blevet brugt på narkotikabekæmpelsesprogrammer og dertil knyttede aktiviteter og med hvilke resultater;

*
* *
*

63. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, medlemsstaternes og ansøgerlandenes parlamenter og regeringer og de øvrige central- og østeuropæiske landes regeringer, Europarådet og De Forenede Nationer.

13. Udstationering af arbejdstagere

B4-0858/95

Beslutning om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det sociale handlingsprogram fra 1989 (KOM(89)0568,
- der henviser til Kommissionens forslag til Rådets direktiv om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (KOM(91)0230 (1),

(1) EFT C 225 af 30.08.1991, s. 6.

Torsdag, den 15. juni 1995

- der henviser til sin udtalelse under førstebehandlingen den 15. februar 1993 ⁽¹⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(93)0225,
- A. der henviser til, at fastlæggelsen af sociale bestemmelser, der skal anvendes i forbindelse med udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser inden for Fællesskabet, udgør et væsentligt aspekt af det indre markeds sociale dimension,
- B. der henviser til, at arbejdstagerne på grund af de forskellige arbejdsbetingelser, der gælder i medlemsstaterne, vil kunne blive ofre for illoyal konkurrence, når lønningerne og arbejdsbetingelserne for de udstationerede arbejdstagere ligger på et lavere niveau, end det er tilfældet for arbejdstagere, der er ansat på det sted, hvor arbejdet udføres,
- C. der henviser til, at det gentagne gange har givet udtryk for et ønske om, at fællesskabslovgivningen griber ind på dette område,
- D. der henviser til, at i henhold til OECD-rapporten »Employment Outlook 1994« bidrager de faldende arbejdsnormer hverken til større økonomisk ydeevne eller til skabelse af beskæftigelse, men at det modsatte snarere er tilfældet,
- E. der henviser til, at enhver løsning, hvor de lokale sociale bestemmelser ikke anvendes fra en arbejdstagers første udstationeringsdag, er en tung bureaukratisk byrde, som tynger de nationale myndigheder, der har til opgave at verificere udstationeringernes varighed, sammensætningen af hold, etc.,
- F. der henviser til, at Rådets skiftende formandskaber har karakteriseret denne sag som prioriteret, uden dog at nå til enighed,
- G. der henviser til, at Europa-Parlamentet er medansvarlig for dette direktivforslag, da proceduren for fælles beslutningstagning nu er gældende,
1. kræver, at Rådet opnår enighed om, at lønninger og ferier for udstationerede arbejdstagere fastsættes efter princippet om anvendelse af *lex locis*;
 2. opfordrer Kommissionen til konstruktivt at medvirke til et kompromisforslag med en frist på under en måned, så der kan opnås enighed i Rådet med kvalificeret flertal;
 3. henstiller til medlemsstaterne, at de i Rådet lader hensynet til det fælles bedste gå forud for deres uoverensstemmelser;
 4. ser gerne, at Rådet og Kommissionen i overensstemmelse med den fælles beslutningsprocedure i deres overvejelser i højere grad tager hensyn til Parlamentets ændringsforslag;
 5. opfordrer Rådet til under det kommende møde i Rådet (sociale anliggender) endelig at nå frem til en fælles holdning om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser;
 6. understreger endnu en gang sin bekymring over det dødvande, som den sociale sektor befinder sig i i Den Europæiske Union, både på grund af lovforslag, som Rådet endnu ikke har vedtaget, og Kommissionens ringe indsats for at få socialprotokollen gennemført, samt det ret indholdsløse nye sociale handlingsprogram, som ikke sætter fokus på nødvendigheden af igen at sætte gang i sociallovgivningen i Europa;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 072 af 15.03.1993, s. 78.

Torsdag, den 15. juni 1995

14. Atomforsøg

B4-0868, 0874, 0895, 0906 og 0930/95

Beslutning om atomprøvesprængninger

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger om atomprøvesprængninger og ikke-spredningstraktaten ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 5. april 1995 ⁽²⁾ om ikke-spredning af kernevåben, hvori det opfordrer Den Europæiske Unions medlemsstater til at gøre en ihærdig indsats for så hurtigt som muligt at få afsluttet forhandlingerne om traktaten om et totalt stop for atomprøvesprængninger (CTBT) under Genève-konferencen med henblik på at indlede en fælles aktion, jf. unionstraktatens artikel J.3,
 - der henviser til sin opfordring til medlemsstaterne i ovennævnte beslutning til i afventning af nævnte fælles aktion udtrykkeligt at afstå fra atomprøvesprængninger,
- A. der henviser til, at atomvåbenmagterne ved den nylige konference om revision og fornyelse af ikke-spredningstraktaten forpligtede sig til at afslutte forhandlingerne om CTBT under nedrustningskonferencen inden udgangen af 1996,
- B. der henviser til, at USA, Den Russiske Føderation og Det Forenede Kongerige iagttager et moratorium for atomprøvesprængninger, som Frankrig tog initiativ til, medens Den Kinesiske Folkerepublik fortsætter sit atomprøvesprængningsprogram blot 4 dage efter, at ikke-spredningstraktaten blev endeligt fornyet,
- C. der henviser til den franske regerings meddelelse om, at den agter at gennemføre et program bestående af 8 atomprøvesprængninger i perioden september 1995-maj 1996, idet den insisterer på, at der er tale om en uigenkaldelig afgørelse, og som konstaterer, at det også bekræftes, at Frankrig vil tilslutte sig CTBT i 1996,
- D. der henviser til, at de 15 medlemslande af Stillehavsforummet samt regeringerne i Chile, Peru og Ecuador har advaret Frankrig om, at de er modstandere af en genoptagelse af atomprøvesprængningerne på Mururoa, og at regeringerne i New Zealand og Australien allerede har afbrudt deres militære samarbejde med Frankrig som en reaktion på dette lands beslutning,
1. er chokeret over den franske præsidents beslutning og anmoder indtrængende Frankrig om at tage den op til fornyet overvejelse;
 2. fordømmer Den Kinesiske Folkerepubliks fortsatte atomprøvesprængninger og anmoder landets regering om ufortøvet at tilslutte sig det internationale moratorium for atomprøvesprængninger;
 3. gør opmærksom på at andre stater sandsynligvis vil følge trop, hvis atommagterne krænker ikke-spredningstraktatens ånd og bogstav;
 4. opfordrer den britiske regering til offentligt at erklære, at den på egen hånd vil iagttage et moratorium for atomprøvesprængninger;
 5. bekræfter sin anmodning om en fælles aktion, jf. unionstraktatens artikel J.3, med henblik på indgåelse af CTBT-traktaten inden udgangen af 1996;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, samtlige regeringer, der har undertegnet ikke-spredningstraktaten, samt formanden for FN's Nedrustningskonference i Genève.

⁽¹⁾ EFT C 115 af 26.04.1993, s. 158.
EFT C 194 af 19.07.1993, s. 206.
EFT C 128 af 09.05.1994, s. 378.
EFT C 341 af 05.12.1994, s. 178.

⁽²⁾ Protokol af denne dato, del II, punkt 4.

Torsdag, den 15. juni 1995

15. G7-topmødet

B4-0864, 0872, 0886, 0904, 0908 og 0917/95

Beslutning om behandling af miljøspørgsmål under G7-topmødet i Halifax (den 15.-17. juni 1995)

Europa-Parlamentet,

- A. der med tilfredshed henviser til, at miljøet vil blive et af de spørgsmål, der skal behandles på G7-topmødet i Halifax,
- B. der henviser til beslutningen fra G7-topmødet i Napoli i juli 1994 vedrørende et finansielt bidrag til en fuldstændig nedlukning af Tjernobyl-atomkraftværket,
- C. der henviser til, at man nu ikke længere kan komme uden om at fastlægge en ny strategi for vækst og økonomisk udvikling, hvori skal inddrages dels regeringerne, dels de internationale økonomiske organisationer og handelsorganisationer,
- D. der henviser til målsætningerne i Agenda 21 fra Rio de Janeiro vedrørende integrering af miljøhensyn på alle andre politiske områder og de rigeste landes ansvar for at fremme en bæredygtig udvikling,
 1. opfordrer indtrængende Kommissionen og medlemsstaterne til at sikre, at G7 bekræfter holdningen fra miljøministtermødet i Hamilton og handler i overensstemmelse hermed ved at vedtage en samlet strategi for inddragelse af miljøhensyn i beslutningsprocesserne, navnlig i forbindelse med tildeling af lån eller bistand fra IMF og Verdensbanken;
 2. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at gøre en tilstrækkelig indsats for at få hovedoplysningsmændene overbevist om, hvor alarmerende de klimaændringer er, der forårsages af CO₂-emissioner;
 3. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at henlede G7's opmærksomhed på nødvendigheden af kun at øge den finansielle bistand til Ukraine, hvis den ukrainske præsident indfrier sit løfte om at nedlukke Tjernobyl-atomkraftværket inden år 2000 efter en nøje fastlagt nedlukningsprocedure og en bindende tidsplan;
 4. opfordrer ligeledes Kommissionen og medlemsstaterne til at sørge for, at denne plan ligeledes omfatter etablering af den nødvendige infrastruktur til oplagring og behandling af det radioaktive affald, som vil være særlig farligt efter nedlukningen af anlægget;
 5. bekræfter absolut sit standpunkt, som kom til udtryk i forbindelse med behandlingen af 1995-budgettet, gående ud på, at en del af Den Europæiske Unions finansielle bistand til landene i Øst- og Centraleuropa skal anvendes til nedlukning af atomkraftværker af samme type som anlægget i Tjernobyl, og kræver derfor, at G7 fremmer foranstaltninger, som går ud på at spare energi og sikre en bedre energieffektivitet;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, G7's stats- og regeringschefer og ministre med ansvar for miljøanliggender, energispørgsmål og økonomi i de mest industrialiserede lande.

16. Menneskerettigheder

a) B4-0878, 0890, 0892, 0909, 0914 og 0925/95

Beslutning om årsdagen for massakren på Den Himmelske Freds Plads

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Kina,

Torsdag, den 15. juni 1995

- A. der henviser til sin fordømmelse af de kinesiske myndigheders barbariske undertrykkelse af demonstrationerne for demokrati i Beijing, Chendong og i andre dele af Kina i juni 1989,
- B. der henviser til rapporten fra Human Rights Watch om tvungent eksil og til, at flere systemkritikere den 31. maj er blevet forfulgt i perioden op til 6-årsdagen for massakren på Den Himmelske Freds Plads, samt at endnu en systemkritiker, Canton Wang Xizhe, senere er blevet fængslet for at udtale sig til udenlandske journalister,
- C. der bemærker den voksende aktivitet i prodemokratiske bevægelser og den fortsatte undertrykkelse af sådanne aktiviteter,
- D. der henviser til det andragende, som flere fremtrædende personligheder har undertegnet for at opnå frigivelse af Kinas politiske fanger, og til det åbne brev, Quao Shi og 53 andre politiske fanger har sendt til formanden for det kinesiske parlament,
- E. der minder om henvisningerne i traktaten om Den Europæiske Union til menneskerettighederne og demokratiet i verden og den store betydning, der bør tillægges dette,
1. fordømmer de fortsatte krænkelser af menneskerettighederne i Kina og bekræfter på ny sin støtte til de demokratiske kræfter i Kina, som går ind for menneskets grundlæggende rettigheder såsom ytringsfrihed, foreningsfrihed, pressefrihed og politisk pluralisme;
 2. opfordrer den kinesiske regering til at løslade alle de personer, der tilbageholdes på grund af deres opfattelser eller for forsøg på at give udtryk for disse og til især at give amnesti til dem, der er fængslet for deres deltagelse i demonstrationerne på Den Himmelske Freds Plads i 1989;
 3. opfordrer det kinesiske styre til at offentliggøre navnene på de mennesker, som blev dræbt af politiet, hæren og andre undertrykkere under begivenhederne i juni 1989, således som ofrenes mødre har krævet;
 4. opfordrer Kommissionen og Rådet til i deres diplomatiske og handelsmæssige kontakter med de kinesiske myndigheder at erindre om, hvilken vægt de lægger på overholdelse af menneskerettighederne og til over for de kinesiske myndigheder at understrege, at en udbygning af EU's forbindelser med Kina i høj grad vil afhænge af den kinesiske regerings holdning til menneskerettigheder;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Den Kinesiske Folkerepubliks regering.

b) B4-0875, 0888, 0910, 0921 og 0934/95

Beslutning om de fortsatte krænkelser af menneskerettighederne i Iran

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine mange beslutninger og til FN's relevante resolutioner, som fordømmer både de grove krænkelser af menneskerettighederne i Iran og det iranske styres støtte til terrorhandlinger mod politiske modstandere i udlandet,
- A. der henviser til, at antallet af personer, der hidtil er blevet henrettet i Iran af politiske årsager, i henhold til FN overstiger 100.000,
- B. der er forfærdet over den fortsatte anvendelse af henrettelser, tortur og massefængsling under forfærdelige forhold af politiske modstandere i Iran og den vedvarende undertrykkelse af etniske og religiøse grupper og andre mindretal i hele landet,
- C. der beklager de fingerede retssager, forhørsmetoderne — herunder tortur — samt mangel på gennemskuelse, som kendetegner retspraksis i Iran,

Torsdag, den 15. juni 1995

- D. der er stærkt foruroliget over især det iranske styres systematiske undertrykkelse af kvinder, som den fundamentalistiske politik og praksis berøver de grundlæggende frihedsrettigheder,
- E. der mener, at respekten for de vigtigste menneskerettigheder er en altafgørende betingelse for nærmere forbindelser mellem EU og Iran,
- F. der henviser til sin tidligere henstilling til Rådet om at undersøge menneskerettighedssituationen i Iran nærmere og aflægge beretning herom for Parlamentet,
- G. der henviser til det planlagte møde mellem repræsentanter for Den Europæiske Union og Iran den 22. juni 1995,
1. fordømmer utvetydigt den iranske regerings utallige krænkelser af menneskerettighederne i Iran og dens fortsatte likvideringer af politiske modstandere i udlandet;
 2. er forfærdet over mordet ved højlys dag den 17. maj 1995 på to kvindelige modstandere af det iranske styre, Effat Hadad og Fereshteh Esfandiari, som blev begået af det iranske styres agenter;
 3. udtrykker dyb sympati med familierne til ofrene for denne og alle andre brutale undertrykkelses-handlinger, der begås af den iranske regering;
 4. opfordrer indtrængende den iranske regering til øjeblikkeligt og betingelsesløst at frigive alle politiske fanger, at afskaffe anvendelsen af tortur i landets fængsler, at afskaffe dødsstraffen og at iværksætte retfærdige rettergangs- og appelprocedurer;
 5. opfordrer den iranske regering til at give uafhængige udenlandske observatører adgang til landet og til at oprette et uafhængigt retsorgan i Iran, der skal genbehandle retssager vedrørende fanger, som regeringen nægter at frigive;
 6. fordømmer Irans afslag på at give FN's særlige udsending og repræsentanter for andre organisationer adgang til landet med henblik på at foretage undersøgelser af krænkelserne af menneskerettighederne på stedet;
 7. bekræfter sit standpunkt gående ud på, at EU's nærmere forbindelser med Iran bør gøres betinget af, at der sker en betydelig forbedring af menneskerettighedssituationen i landet; bekræfter, at en sådan proces også kræver, at Iran klart opgiver sin politik med likvideringer i udlandet, hvilket aldeles øjeblikkeligt skal komme til udtryk i en utvetydig ophævelse af fatwaen mod Salman Rushdie;
 8. opfordrer Iran til at ratificere FN's konvention mod tortur, at respektere bestemmelserne i den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og at opløse sine særlige sikkerhedsstyrker;
 9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, Irans regering og FN's generalsekretær.

c) **B4-0859, 0887, 0916, 0919 og 0935/95**

Beslutning om menneskerettighedssituationen i Burma (Myanmar) og frigivelse af Aung San Suu Kyi

Europa-Parlamentet,

- A. der minder om, at lederen af den burmesiske opposition, Aung San Suu Kyi, som vandt valget i 1990 med et overvældende flertal, og som modtog Nobels fredspris og Sakharov-prisen i 1991, har været tilbageholdt uden retssag og siddet i husarrest siden juli 1989,
- B. der henviser til, at Aung San Suu Kyi skulle have været løsladt i juli 1994 i henhold til den gældende lov, som er blevet indført af Statsrådet for Genoprettelse af Lov og Orden (SLORC), og som begrænser tilbageholdelse uden retssag til 5 år,

Torsdag, den 15. juni 1995

- C. der er alarmeret over, at hendes tilbageholdelsesperiode allerede er blevet ændret fra tre til fem år ved en »lovændring med tilbagevirkende kraft«,
- D. der er alvorligt bekymret over, at alle besøg fra eller kontakter med hendes familie er blevet nægtet siden april 1995 såvel som besøg selv af humanitære grunde,
- E. der er rystet over de seneste udtalelser fra general Khin Nyunt, medlem af SLORC, om, at fængslingen af Aung San Suu Kyi er en betingelse for freden i Myanmar, og at hun kun vil blive løsladt, hvis hun indvilliger i at forlade landet,
- F. der er rystet over rapporten fra FN's særlige udsending fra februar i år, som fordømmer militærregimet i Burma for dets vedvarende anvendelse af tortur, slaveri, deportationer og politisk undertrykkelse, hvilket fremgår af en række rapporter fra menneskerettighedsorganisationerne, især Amnesty International,
- G. der er rystet over reportager, der underbygger påstanden om, at regeringen har tvunget flere hundrede tusinde burmesiske borgere til at udføre hårdt slavearbejde, hvilket også bekræftes i den rapport, som ILO-kommissionen forelagde på ILO-konferencen i Genève den 7. juni 1995,
1. fordømmer kraftigt den langvarige tilbageholdelse af Aung San Suu Kyi, som er blevet idømt en straf af politiske årsager, og kræver, at hun frigives øjeblikkeligt og betingelsesløst;
 2. fordømmer på det kraftigste de vedvarende grove krænkelser af menneskerettighederne fra den burmesiske regerings side;
 3. opfordrer Rådet og medlemsstaternes regeringer til at undersøge, hvorvidt virksomheder i Den Europæiske Union deltager i burmesiske projekter, der benytter sig af tvangsarbejde, og at undersøge muligheden for at iværksætte økonomiske sanktioner over for Burma;
 4. opfordrer Rådet og Kommissionen til at udøve pres på Burmas militærregering med henblik på at opnå garantier for overholdelsen af menneskerettighederne; kræver endvidere, at Den Europæiske Union eller dens medlemsstater ikke yder støtte til nogen projekter i Burma, medmindre og indtil Aung San Suu Kyi er blevet løsladt, og de borgerlige frihedsrettigheder i fuldt omfang er blevet genetableret;
 5. opfordrer ASEAN's regeringer til at vedtage en lignende politik over for SLORC;
 6. kræver, at militærjuntaen i Rangoon respekterer resultatet af valget den 27. maj 1990 og indsætter en civil regering under ledelse af Aung San Suu Kyis Nationale Liga for Demokrati;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, myndighederne i Myanmar/SLORC, FN's generalsekretær, ILO's sekretariat og ASEAN's generalsekretariat.

d) B4-0863, 0891 og 0894/95

Beslutning om trusler mod pressefriheden i Egypten

Europa-Parlamentet,

- A. der er bekymret over, at det egyptiske parlament den 27. maj 1995 vedtog en lov, som stærkt begrænser frihedsrettighederne for den nationale presse og for udenlandske journalister, der arbejder i Egypten,
- B. der understreger, at den nye presselov risikerer kraftigt at hæmme den demokratiske debat op til det kommende parlamentsvalg sidst på året, hvorved man fratager alle deltagerne deres ret til information,
- C. der påpeger, at ethvert forsøg på at kvæle kritik af regeringen vil underminere det troværdige ved resultaterne af dette valg,

Torsdag, den 15. juni 1995

- D. der henviser til, at den egyptiske journalistforenings generalforsamling har proklameret en generalstrejke den 24. juni 1995 med henblik på kraftigt at protestere mod vedtagelsen af presseloven,
- E. der er klar over, at den egyptiske regering står over for en alvorlig trussel fra fanatisk religiøs terrorisme, som har kostet over 750 menneskeliv siden begyndelsen af 1992, og er alvorligt bekymret over det voksende antal efterretninger om menneskerettighedskrænkelser fra egyptiske sikkerhedsstyrkers side, især med statens efterretningstjeneste som aktiv part, såsom vilkårlige arrestationer, indespærring i isolationsceller, tortur mod mistænkte under forhør samt gidseltagning af flygtede personers familiemedlemmer for at tvinge disse personer til at melde sig, samt frygter en forværring af disse krænkelser, såfremt der indføres censur,
- F. der mener, at det i høj grad bidrager til at styrke den politiske og religiøse fanatisme, at der ikke tillades åben kritik af korrupsion og andre former for magtmisbrug,
1. er overbevist om, at ytringsfriheden er en af de grundlæggende menneskerettigheder, og at et virkeligt demokrati bl.a. bygger på, at der virkelig eksisterer presse- og ytringsfrihed;
 2. frygter, at denne nye presselov vil blive en lejlighed til at pålægge egyptiske journalisters virksomhed legal censur;
 3. deler journalistforbundets bekymring og giver udtryk for sin støtte til den egyptiske presses frie og uafhængige virksomhed;
 4. opfordrer den egyptiske regering og landets parlament til at sikre, at medierne frit kan påvise ethvert magtmisbrug fra myndighedernes side og kritisere regeringens politik;
 5. mener ikke, at bevæbnede oppositionsgruppers mordhandling og -forsøg giver staten tilladelse til at se bort fra de menneskerettighedsnormer, som den har forpligtet sig til at værne om i henhold til egyptisk lov og folkeretten;
 6. opfordrer Rådet og Kommissionen til i betragtning af Egyptens afgørende betydning for både freds- og demokratiseringsprocessen i Mellemøsten at give udtryk for, at de støtter mediefriheden i Egypten og foruroliges over de fortsatte menneskerettighedskrænkelser i landet;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den egyptiske regering og det egyptiske parlament.

e) **B4-0880 og 0933/95**

Beslutning om krænkelser af menneskerettighederne i Syrien

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at Parlamentet i december 1993 ophævede sin blokade af den fjerde finansprotokol til samarbejdsaftalen mellem EU og Syrien, men først efter at både de syriske myndigheder og Kommissionen havde bekræftet, at menneskerettighedsspørgsmålene ville blive sat på Samarbejdsrådets dagsorden, og at Rådet endvidere skulle forelægge en årlig beretning om fremskridtene inden for menneskerettighedssituationen i Syrien,
- B. der henviser til, at der ifølge forlydender blev drøftet visse menneskerettighedsspørgsmål i anledning af mødet i Samarbejdsrådet den 28. november 1994, selv om dette skete uden for det officielle møde,
- C. der henviser til, at Rådet ikke har forelagt en beretning om menneskerettighedssituationen i Syrien,
- D. der henviser til, at der fortsat berettes om krænkelser af menneskerettighederne i Syrien, bl.a. af Amnesty International i april 1995,

Torsdag, den 15. juni 1995

1. beklager, at Rådet endnu ikke seks måneder senere har aflagt beretning for Parlamentet om resultatet af mødet i Samarbejdsrådet den 28. november 1994 og om menneskerettighedssituationen i Syrien, og opfordrer Rådet og Kommissionen til hurtigst muligt at gøre dette;
2. beklager de fortsatte krænkelser af menneskerettighederne og er fortsat meget foruroliget over vidnesbyrd om personers forsvinden og tortur i fængsler, fængsling uden rettergang og andre krænkelser af de grundlæggende menneskerettigheder på trods af beretninger om, at der skulle være sket fremskridt på dette område;
3. gentager sit standpunkt om, at der vil kunne ske effektive og varige fremskridt, hvis der etableres generelle beskyttelsesforanstaltninger mod krænkelser af menneskerettighederne, dvs. at
 - domstolene overvåger arrestationer
 - fængslede personer straks føres for en domstol og kan rette henvendelse til sagførere, familie og læger eller frigives;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og den syriske regering.

f) B4-0882/95**Beslutning om umenneskelig behandling af fanger i staten Alabama i De Forenede Stater***Europa-Parlamentet,*

- A. der er bestyrtet over det spektakulære tilbageskridt, som den af guvernøren i staten Alabama truffene foranstaltning udgør om at lænke fanger, der er vaneforbrydere, idet de allerede er blevet tvunget til at arbejde på offentlig vej med den dobbelte begrundelse, at man vil foretage personalebesparelser og behandle vaneforbrydere,
 - B. der henviser til den ydmygelse, som en tilbagevendende tvangsarbejde er for disse fanger,
 - C. der er overbevist om, at behandling af vaneforbrydere ikke bør ske i form af grusom afstraffelse af fangerne, hvilket for øvrigt er forbudt i De Forenede Staters forfatning,
 - D. der er foruroliget over det eksempel til efterfølgelse, som dette initiativ kan være for andre forbundsstater i landet, under henvisning til at den række foranstaltninger, som i de senere måneder er truffet i flere forbundsstaters fængsler, allerede har ført til en forværring af de indsattes levevilkår,
 - E. der understreger det voldsomme ufore, som De Forenede Stater er på vej ud i, idet landets straffeanstalter trænger voldsomt til fornyelse,
1. opfordrer guvernøren i staten Alabama til øjeblikkeligt og definitivt at ophæve denne foranstaltning,
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til regeringen i staten Alabama, De Forenede Staters præsident og medlemsstaternes regeringer.

g) B4-0889, 0907 og 0923/95**Beslutning om dødsstraffen i De Forenede Stater og sagen Abu-Jamal***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om fordømmelse af anvendelsen af dødsstraf og især beslutningen af 16. marts 1995 ⁽¹⁾ om genindførelse af dødsstraffen i Staten New York,

⁽¹⁾ EFT C 089 af 10.04.1995, s. 154.

Torsdag, den 15. juni 1995

- A. der henviser til, at Mumia Abu-Jamal blev dømt til døden i december 1982,
- B. der henviser til, at guvernøren i Staten Pennsylvania har underskrevet ordren om henrettelse af Abu-Jamal, som skal finde sted den 17. august 1995,
- C. der henviser til appellerne fra talrige fremtrædende personer, foreninger til beskyttelse af menneskerettighederne, fagforeninger og andre organisationer i hele verden, som kæmper for at redde Abu-Jamals liv,
- D. der henviser til, at myndighederne i Staten Pennsylvania i de førstkommende dage skal træffe afgørelse, om henrettelsen af Abu-Jamal skal udsættes;
 1. henstiller til Pennsylvanias guvernør at udsætte henrettelsen af Abu-Jamal og at genoptage hans sag;
 2. bekræfter på ny sin totale modstand mod dødsstraf og beklager, at dødsstraffen anvendes i adskillige lande i verden, samt at man i de seneste måneder har været vidne til et øget antal henrettelser i verden;
 3. opfordrer på ny alle forbundsstater i De Forenede Stater, hvor dødsstraffen er i kraft, til ikke at anvende den;
 4. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at gøre alt for, at De Forenede Nationers generalforsamling på sin 50. plenarsamling slår til lyd for vedtagelse af et globalt moratorium for dødsstraf som det første skridt mod en total og definitiv afskaffelse af denne straf;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær, medlemsstaternes regeringer, De Forenede Staters senat, De Forenede Staters præsident og guvernøren for staten Pennsylvania.

17. Holocaust

B4-0866, 0883, 0885, 0897, 0900, 0903, 0920, 0927 og 0932/95

Beslutning om indførelse af en mindededag for holocaust

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine mange beslutninger om bekæmpelsen af racisme og fremmedhad og sin beslutning af 11. februar 1993 ⁽¹⁾ om bevarelsen af nazistiske koncentrationslejre som historiske steder,
- A. der henviser til den stigende racisme og antisemitisme og det stigende fremmedhad, som konfronterer det internationale samfund
 - B. der henviser til, at Europa skal reagere fast og bestemt på disse trusler,
 - C. der fastslår, at den fred der har hersket i Vesteuropa siden 1945, kun vil kunne bevares, hvis nazisternes totalitære og racistiske ideologier, som førte til holocaust for jøderne, folkedrabet på sigøjnerne, massemordene på millioner af andre mennesker og til Anden Verdenskrig, ikke får lov at udøve deres skadelige indflydelse,
 - D. der henviser til undervisningens grundlæggende betydning for formidlingen af erindringer, navnlig om Anden Verdenskrig,
 - E. der henviser til fremkomsten af revisionistiske teser vedrørende folkedrabet under Anden verdenskrig,

⁽¹⁾ EFT C 072 af 15.03.1993, s. 118.

Torsdag, den 15. juni 1995

- F. der henviser til, at Den Rådgivende Kommission om Racisme og Fremmedhad har afsluttet sit arbejde og har foreslået Rådet en række foranstaltninger til bekæmpelse af racisme, fremmedhad og antisemitisme,
- G. der henviser til, at farerne for voksende racisme, antisemitisme og fremmedhad for nylig kom til udtryk ved særligt cokerende begivenheder i vore medlemsstater, f.eks. racistiske mord, brandpåsættelser og bombeattentater samt hærværk mod gravsteder;
1. foreslår, at der på i alle Unionens medlemsstater indføres en europæisk mindededag for holocaust;
 2. opfordrer medlemsstaterne til i forbindelse med denne dag at arrangere aktiviteter, hvis formål skal være at minde om den Anden Verdenskrig og holocaust og forklare faren ved totalitære og racistiske ideologier, især for unge;
 3. anmoder Kommissionen om at udarbejde et europæisk pilotprojekt med henblik på indførelse af en sådan mindededag;
 4. opfordrer Europarådets medlemsstater til at tilslutte sig dette initiativ;
 5. opfordrer Det Europæiske Råd til at fastlægge en overordnet strategi til bekæmpelse af racisme og fremmedhad og dermed sikre, at Den Europæiske Union og medlemsstaterne reagerer beslutsomt og konsekvent på den truende racisme, fremmedhadet, antisemitismen og fornægtelsen af holocaust;
 6. gentager anmodningen, fremsat i sin seneste beslutning af 27. april 1995 ⁽¹⁾ om racisme, fremmedhad og antisemitisme, til Kommissionen om, at denne undersøger, hvorledes Unionen, samtidig med at den overholder nærhedsprincippet, kan gribe ind over for racisme, fremmedhad, antisemitisme og fornægtelse af holocaust på europæisk plan;
 7. opfordrer Rådet til straks at følge henstillingerne fra Den Rådgivende Kommission og omsætte dem i konkrete foranstaltninger mod racisme, fremmedhad og antisemitisme;
 8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og til regeringerne i Europa-Rådets medlemsstater.

⁽¹⁾ Protokol af denne dato, del II, punkt 4.

18. Pluralisme og mediekoncentrationer

B4-0884, 0899, 0902, 0912 og 0928/95

Beslutning om pluralisme og mediekoncentration

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 20. januar 1994 ⁽¹⁾ om Kommissionens grønbog om pluralisme og koncentration i medierne i det indre marked og af 27. oktober 1994 ⁽²⁾ om pluralisme og koncentration i medierne, hvori det opfordrede Kommissionen til at udarbejde et forslag til direktiv samt sin beslutning af 16. februar 1995 ⁽³⁾ om informationssamfundet,
- A. der henviser til, at Kommissionen har afsluttet den anden høringsfase på grundlag af grønbogen med henblik på vedtagelsen af et direktiv, der skal fremme en vis grad af konvergens i de nationale lovgivninger,

⁽¹⁾ EFT C 044 af 14.02.1994, s. 177.

⁽²⁾ EFT C 323 af 21.11.1994, s. 157.

⁽³⁾ EFT C 056 af 06.03.1995, s. 97.

Torsdag, den 15. juni 1995

- B. der henviser til den betydning, problemet vedrørende mediekoncentration nu har antaget i den politiske debat i samtlige medlemsstater, især vedrørende garantierne for demokrati og uafhængighed i medierne;
- C. der henviser til de negative følger af et informationssamfund, der alene er henvist til at indordne sig under markedskræfterne, og som henviser til, at det er nødvendigt at tage hensyn til de kulturelle, etiske, sociale og politiske følgevirkninger,
1. beklager, at Kommissionen endnu ikke har hørt Parlamentet om forslag til ændring af direktiv 89/552/EØF;
 2. afventer utålmodigt resultaterne af den anden fase af høringen om grønbogen om pluralisme og koncentration i medierne i det indre marked;
 3. finder, at forskellene i de nationale lovgivninger om mediekoncentration kan skade det indre markeds funktion, navnlig hvad angår den fri udveksling af tjenesteydelser og den fri etableringsret, og støtter ethvert initiativ, hvis mål er at skabe konvergens mellem de nationale bestemmelser;
 4. ønsker, at Kommissionen med de initiativer, den foreslår, sikrer en stabil juridisk ramme i mediesektoren og i det globale informationssamfund, der garanterer et ensartet beskyttelsesniveau for pluralismen i medlemsstaterne, samtidig med, at operatørerne får mulighed for at udnytte de muligheder, det indre marked skaber;
 5. mener, at en afbalanceret fordeling af midler af enhver art er et væsentligt led i beskyttelsen af informationsmidlernes mangfoldighed og forskelligartethed;
 6. opfordrer medlemsstaterne til at styrke eller ajourføre deres lovgivninger på dette område for at øge deres effektivitet, undgå dominerende stilling og sikre overholdelsen af konkurrencereglerne under hensyntagen til alle koncentrationsfænomener;
 7. minder om den vægt, det lægger på begrebet offentlig service på det audiovisuelle område, på de offentlige tv-kanalers forpligtelse til intern pluralisme, på den særlige rolle, denne service bør spille, og finder det væsentligt, at der leves op til denne rolle;
 8. minder om, at de offentlige myndigheder har pligt til effektivt at sikre ytringsfriheden og pluralismen;
 9. anmoder Kommissionen om sammen med de implicerede parter at foreslå et aktionsprogram til fremme af pluralisme i medierne i form af udarbejdelse af en adfærdskodeks for medierne i Europa (herunder de central- og østeuropæiske lande) med henblik på at bevare den professionelle etik og sikre uafhængig information og journalisternes uafhængighed;
 10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
-

Torsdag, den 15. juni 1995

TILSTEDEVÆRELSESLISTE**Mødet den 15. juni 1995**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Apolinário, Aramburu del Río, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berès, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bowe, de Brémond d'Ars, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Campos, Capucho, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Luca, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Ephremidis, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Falconer, Falkmer, Fantuzzi, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fouque, Fraga Estévez, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gol, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Guigou, Guinebertière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Jackson, Jacob, Järvilähti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jouppila, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Linkohr, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinho, Marsel Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mayer, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Muscardini, Musumeci, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Paillet, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peltari, Pérez Royo, Perry, Persson, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posch, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rapkay, Read, Reding, Rehder, Rehn Elisabeth, Reichhold, Ribeiro, Riess, Rinsche, Rocard, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Ruffolo, Rusanen, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sánchez García, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Scapagnini, Schäfer, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Segni, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Virgin, Vitorino, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Torsdag, den 15. juni 1995

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(−) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Betænkning af Grøner A4-0142/95

punkt 37,1

(+)

ARE: Fouque, Lalumière, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Poisson, Seillier**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Ryyänänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Garosci, Leopardi, ligabue, Parodi, Podesta', Santini, Tajani, Todini**GUE:** Ainardi, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Novo, Pailler, Piquet, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Cellai, Nußbaumer, Riess, Schreiner**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Grøner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann**RDE:** Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pompidou, Rosado Fernandes,**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Weber

(−)

EDN: Blokland, des Places, van der Waal**NI:** Paisley

Torsdag, den 15. juni 1995

PPE: Cassidy, Lulling, Quisthoudt-Rowohl, Sturdy**RDE:** Collins Gerard

(O)

PPE: Christodoulou, Florenz, Funk, Jackson, Keppelhoff-Wiechert, Maij-Weggen**RDE:** Crowley, Gallagher*2. Betænkning af Grøner A4-0142/95**punkt 37,2*

(+)

ARE: Fouque, Lalumière, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rynänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Garosci, Leopardi, ligabue, Parodi, Podesta', Santini, Tajani, Todini**GUE:** Ainardi, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Novo, Pailler, Piquet, Sierra González, Sornosa Martínez**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Banotti, Bardong, Bebear, Bennasar Tous, Böge, Christodoulou, Cornelissen, Cushman, Dimitrakopoulos, Fernandez Martin, Gaigg, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Heinisch, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Lambrias, Laurila, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Plumb, Poettering, Rusanen, Schleicher, Segni, Sonneveld, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Toivonen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Grøner, Guigou, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wilson, Zimmermann**RDE:** Daskalaki, Donnay, Giansiley, Guinebertière, Hermange, Jacob, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Weber

(—)

EDN: des Places, Poisson, Seillier, van der Waal**NI:** Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke**PPE:** Alber, Arias Cañete, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Graziani, Habsburg, Herman, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Salafranca Sanchez-Neyra, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spindelegger, Stenmarck, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López,

Torsdag, den 15. juni 1995

PSE: Lomas

RDE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Kaklamanis, Pasty,

(O)

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Mann Thomas, Nicholson, Perry, Provan, Rack, Thyssen

PSE: Hallam

RDE: Girão Pereira

3. *Betænkning af Grøner A4-0142/95*

beslutning

(+)

ARE: Barthelet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Rynnänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Garosci, Leopardi, Ligabue, Parodi, Podesta', Santini, Tajani, Todini

GUE: Ainardi, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Maset Campos, Pailler, Piquet, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Falkmer, Fernandez Martin, Gaigg, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Heinisch, Imaz San Miguel, Jackson, Juppila, Kellett-Bowman, Lambrias, Laurila, Lenz, Majj-Weggen, Martens, Menrad, Moorhouse, Mouskouri, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pex, Plumb, Poettering, Rack, Reding, Rusanen, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Toivonen, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Grøner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kakkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

RDE: Daskalaki, Kaklamanis, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Weber

(-)

EDN: Berthu, Blokland, des Places, Poisson, Seillier, Striby, van der Waal

FE: Danesin

Torsdag, den 15. juni 1995

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Le Rachinel, Paisley, Vanhecke

PPE: Alber, Arias Cañete, Bianco, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gomolka, Graziani, Habsburg, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, McCartin, McIntosh, Malangré, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Salafrancaz Sanchez-Neyra, Schnellhardt, Secchi, Segni, Spindelegger, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López

RDE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher

(O)

GUE: Manisco, Novo, Vinci

PPE: Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Florenz, Herman, Koch, Lulling, Mann Thomas, Palacio Vallelersundi, Perry, Pronk, Provan, Valdivielso de Cué

RDE: Donnay, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob

4. Betænkning af Herman A4-129/95

punkt 1

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

FE: Azzolini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Garosci, Leopardi, ligabue, Parodi, Podesta'

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Posselt, Provan, Reding, Rusanen, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Görlach

RDE: Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou

V: Aelvoet, Ahern, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Soltwedel-Schäfer, Ullmann

(-)

ARE: Dell'Alba, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: des Places, Poisson

ELDR: Nordmann

GUE: Ainardi, Ephremidis, Hurtig, Manisco, Marset Campos, Novo, Pailler, Piquet, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Guigou,

Torsdag, den 15. juni 1995

Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

(O)

EDN: Striby**V:** McKenna

5. *Betænkning af Herman A4-0129/95*

beslutning

(+))

EDN: Berthu, des Places, Poisson, Striby

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rynnänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Garosci, Leopardi, Parodi, Podesta'**NI:** Amadeo, Cellai, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Gil-Robles Gil-DeIgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Rusanen, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lage, Lambraki, Linkohr, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

Torsdag, den 15. juni 1995

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ARE: Lalumière, Macartney, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

GUE: Ainardi

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Stevens, Sturdy

(O)

GUE: Hurtig, Manisco, Marsset Campos, Novo, Pailler, Piquet, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Dillen, Martinez, Vanhecke

PSE: Beres, Blak, Jensen Kirsten, Sindal

6. HEMMELIG AFSTEMNING — A4-0133/95

Udnævnelse af et medlem af Revisionsretten

ARE: Lalumière, Macartney, Pannella, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, des Places, Poisson, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rynnänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Garosci, Leopardi, Parodi, Podesta'

GUE: Ainardi, Hurtig, Manisco, Marsset Campos, Novo, Pailler, Piquet, Vinci

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Le Rachinel, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Linkohr, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

Torsdag, den 15. juni 1995

RDE: Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

7. Betænkning af Tannert A4-0121/95

nr. 1,1

(+)

ARE: Lalumière, Macartney, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, des Places, Striby

ELDR: Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Kjer Hansen, Kofoed, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE: Marset Campos

NI: Amadeo, Cellai, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterier, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Habsburg, Heinisch, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lage, Lambraki, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

(-)

ARE: Pannella

GUE: Ainardi, Hurtig, Manisco, Novo, Pailler, Vinci

PSE: Baldarelli, Stockmann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

Torsdag, den 15. juni 1995

(O)

EDN: Poisson**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Garosci, Leopardi, Parodi, Podesta'**PSE:** Adam*8. Betænkning af Tannert A4-0121/95*

nr. 1,2

(+))

ARE: Lalumière, Macartney, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Poisson**GUE:** Hurtig, Marset Campos**NI:** Amadeo, Cellai, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Habsburg, Heinisch, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kläß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Linkohr, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

(—)

EDN: Striby

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Olsson, Peltari, Plooij-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE: Ainardi, Manisco, Pailler, Vinci**PPE:** Bébéar, Segni**PSE:** Kuhne, Wemheuer

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Weber

Torsdag, den 15. juni 1995

(O)

EDN: des Places

FE: Azzolini, Caccavale, Leopardi, Parodi, Podesta'

GUE: Novo

RDE: Crowley

9. Betænkning af Tannert A4-0121/95

punkt 24,1

(+)

ARE: Lalumière, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Olsson, Peltari, Plooj-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rynnänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE: Ainardi, Ephremidis, Manisco, Marsset Campos, Novo, Paillet, Piquet, Vinci

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Bardong, Posselt

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Weber

(-)

EDN: des Places, Poisson

NI: Amadeo, Cellai

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bannasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chancher, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Provan, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Torsdag, den 15. juni 1995

PSE: Katiforis, Kokkola, Lambraki, Panagopoulos, Roubatis**RDE:** Daskalaki

(O)

EDN: Berthu, Krarup**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Danesin, Garosci, Leopardi, Parodi, Podesta'**PSE:** Adam*10. Betænkning af Tannert A4-0121/95**punkt 24,2*

(+)

ARE: Lalumière, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke**GUE:** Ainardi, Ephremidis, Hurtig, Manisco, Marset Campos, Novo, Pailler, Piquet, Vinci

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Weber

(-)

EDN: des Places

ELDR: Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Kestelijn-Sterens, Kofoed, Larive, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennisar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Avgerinos, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Roubatis**RDE:** Daskalaki

Torsdag, den 15. juni 1995

(O)

EDN: Berthu, Krarup, Poisson, Striby**FE:** Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Garosci, Parodi, Podesta'**NI:** Nußbaumer, Riess, Schreiner**PPE:** McMillan-Scott**RDE:** Crowley*11. Betænkning af Tannert A4-0121/95*

nr. 3

(+))

ARE: Lalumière, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** Bertens, Cars, Costa Neves, Cunha, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Garosci, Leopardi, Parodi, Podesta'**GUE:** Ainardi, Ephremidis, Hurtig, Manisco, Marset Campos, Novo, Pailler, Piquet**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Bingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann**RDE:** Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Weber

(—)

EDN: Berthu, des Places, Poisson, Striby**ELDR:** Cox**NI:** Amadeo, Cellai, Nußbaumer, Riess, Schreiner**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Reding, Salafrañca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger,

Torsdag, den 15. juni 1995

Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Avgerinos, Katiforis, Lambraki, Papakyrizias, Roubatis

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

12. Betænkning af Stewart-Clark A4-0136/95

punkt 6

(+)

ARE: Dell'Alba, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier

EDN: Berthu, des Places, Poisson, Striby

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Costa Neves, Cunha, de Vries, Eisma, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Garosci, Leopardi, Parodi, Podesta', Tajani

GUE: Ainardi, Manisco, Maset Campos, Novo, Pailler, Piquet, Sierra González, Vinci

NI: Amadeo, Cellai

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: d'Ancona, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Baffe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Crepez, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, McCarthy, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

RDE: Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann

(-)

ELDR: Cars, Cox, Olsson, Peltari, Rehn elisabeth, Ryyänen

GUE: Hurtig

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Falkmer, Stenmarck, Virgin

PSE: Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Furustrand, Lööv, Persson, Sandberg-Fries, Theorin

V: Gahrton

Torsdag, den 15. juni 1995

(O)

EDN: Blokland, Krarup, van der Waal**NI:** Dillen, Nußbaumer, Riess, Schreiner**PSE:** White*13. Betænkning af Stewart-Clark A4-0136/95*

nr. 8

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Krarup, des Places, Poisson, Striby, van der Waal**GUE:** Hurtig, Novo**NI:** Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Vanhecke**PSE:** Castricum**RDE:** Collins Gerard, Crowley, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou**V:** Gahrton

(—)

ARE: Dell'Alba, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Eisma, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Garosci, Leopardi, Malerba, Parodi, Podesta', Tajani**GUE:** Manisco, Marset Campos, Sierra González, Vinci**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

Torsdag, den 15. juni 1995

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Weber

(O)

PPE: Casini Carlo

PSE: White

14. Betænkning af Stewart-Clark A4-0136/95

nr. 7

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Krarup, des Places, Poisson, Striby, van der Waal

ELDR: Haarder

GUE: Hurtig

NI: Blot, Dillen, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

RDE: Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton

(—)

ARE: Dell'Alba, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cunha, de Vries, Eisma, Kestelijns-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Garosci, Leopardi, Malerba, Parodi, Podesta'

GUE: Manisco, Marset Campos, Novo, Pailler, Piquet, Sierra González, Vinci

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Provan, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Beres, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Weber

Torsdag, den 15. juni 1995

(O)

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner**PPE:** Casini Carlo, Posselt**PSE:** White**RDE:** Daskalaki*15. Betænkning af Stewart-Clark A4-0136/95**punkt 56*

(+)

ARE: Dell'Alba, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Poisson**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**FE:** Caccavale, Danesin**GUE:** Marset Campos, Novo**NI:** Amadeo, Cellai, Nußbaumer, Riess, Schreiner**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ar, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G.**PSE:** d'Ancona, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Beres, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Lomas, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann**RDE:** Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann

(—)

EDN: Blokland, van der Waal**ELDR:** Cars, Haarder, Olsson, Peltari, Ryyänen, Spaak**GUE:** Hurtig**PPE:** Cederschiöld, Falkmer, Stenmarck, Virgin

Torsdag, den 15. juni 1995

PSE: Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Furustrand, Lööw, Persson, Sandberg-Fries, Theorin
V: Gahrton

(O)

EDN: Krarup, des Places, Striby
FE: Azzolini, Leopardi, Malerba, Parodi, Podesta'
GUE: Pailler, Piquet, Sierra González
PSE: White

16. Betænkning af Stewart-Clark

A4-0136/95

(+))

ARE: Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

FE: Azzolini, Boniperti, Danesin, Garosci, Leopardi, Malerba, Parodi, Podesta'

GUE: Ephremidis, Maset Campos, Novo, Piquet

NI: Amadeo, Cellai, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schwaiger, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Beres, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Colom i Naval, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Lomas, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

RDE: Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

(-)

EDN: Krarup

NI: Blot, Dillen, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE: Lehne

V: Gahrton

Torsdag, den 15. juni 1995

(O)

ARE: Dell'Alba, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier

EDN: Berthu, Blokland, des Places, Poisson, van der Waal

ELDR: Cars, Haarder, Olsson, Pelttari, Ryyänen

FE: Caccavale

GUE: Ainardi, Hurtig, Manisco, Pailler, Vinci

PSE: Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Furustrand, Löow, Persson, Sandberg-Fries, Theorin, White

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper

17. B4-0858/95

som helhed

(+)

ARE: Leperre-Verrier, Macartney, Vandemeulebroucke

ELDR: Costa Neves, Cox, Kestelijn-Sierens, Larive, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Watson, Wijsenbeek

GUE: Ainardi, Hurtig, Manisco, Marset Campos, Piquet, Vinci

NI: Amadeo, Cellai

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bannasar Tous, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Heinisch, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Beres, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, Crepez, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Glante, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Telkämper

(-)

EDN: Krarup

ELDR: Cars, Haarder, Kjer Hansen

PPE: Konrad,

Torsdag, den 15. juni 1995

(O)

EDN: Poisson**ELDR:** de Vries, Dybkjær, Wiebenga**FE:** Azzolini, Boniperti, Garosci, Leopardi, Malerba, Parodi, Podesta'**PPE:** Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Lehne, McMillan-Scott, Malangré**PSE:** Löow**RDE:** Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Girão Pereira, Rosado Fernandes

*18. Beslutning Atomforsøg**nr. 1*

(+))

ARE: Dell'Alba**EDN:** Blokland, Krarup**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Haarder, Larive, Mulder, Ryyänen, Teverson, Watson, Wijzenbeek**FE:** Arroni, Azzolini, Danesin, Parodi, Tajani**NI:** Amadeo, Nußbaumer, Riess**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Bardong, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fraga Estevez, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Habsburg, Heinisch, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Langen, Lenz, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Schwaiger, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

(—)

ARE: Lalumière, Macartney**EDN:** Berthu, Striby**ELDR:** André-Léonard, Nordmann**GUE:** Gutiérrez Díaz, Moreau, Pailler, Pettinari, Piquet, Vinci**NI:** Le Gallou, Reichhold, Schreiner**PPE:** Banotti, de Bremond d'Ars, Gillis, Stevens**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Beres, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Crampton, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Lage, Linkohr, Löow, McGowan, Martin David W., Meier, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, Rapkay, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Zimmermann**RDE:** Aboville, Andrews, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schoedter, Telkämper

Torsdag, den 15. juni 1995

(O)

ELDR: Kofoed

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Grosch, Kellett-Bowman

19. *Beslutning Atomforsøg*

punkt 1

(+)

ARE: Dell'Alba, Lalumière, Macartney

EDN: Blokland, Krarup

GUE: Gutiérrez Díaz, Pailler, Piquet

PPE: Banotti, Bardong, Dimitrakopoulos, Gillis, Konrad, Nassauer, Pack

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Beres, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Crampton, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kokkola, Kuhn, Lage, Linkohr, Löow, McGowan, Mann Erika, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, Rapkay, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Andrews, Collins Gerard, Gallagher, Hyland

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schoedter, Telkämper

(-)

EDN: Berthu, Striby

ELDR: André-Léonard, Nordmann, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Danesin, Parodi, Tajani

NI: Dillen, Le Gallou, Nußbaumer, Reichhold, Riess, Schreiner, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, de Bremond d'Ars, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Habsburg, Heinisch, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Langen, Lenz, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Schwaiger, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

RDE: Aboville, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

(O)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo

PPE: Kellett-Bowman, Mombaur

Torsdag, den 15. juni 1995

*20. Beslutning Atomforsøg**som helhed*

(+)

ARE: Dell'Alba, Lalumière, Macartney**EDN:** Blokland, Krarup**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Haarder, Larive, Mulder, Ryyänänen, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE:** Castellina, Gutiérrez Díaz, Moreau, Pailler, Pettinari, Piquet, Vinci**NI:** Amadeo**PPE:** Banotti, Dimitrakopoulos, Ferrer, Gillis, Sonneveld**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Beres, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Crampton, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Lage, Linkohr, Lööw, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Meier, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Zimmermann**RDE:** Andrews, Collins Gerard, Gallagher, Hyland**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schoedter, Telkämper

(—)

EDN: Berthu, Striby**ELDR:** André-Léonard, Nordmann**NI:** Dillen, Le Gallou, Nußbaumer, Reichhold, Riess, Schreiner, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Bardong, de Bremond d'Ars, Colombo Svevo, Corrie, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fontaine, Fraga Estevez, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Klauf, Koch, Langen, Lenz, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Schwaiger, Segni, Sisó Cruellas, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**RDE:** Aboville, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

(O)

ELDR: Kofoed**FE:** Arroni, Azzolini, Danesin, Parodi, Tajani**PPE:** De Esteban Martin, Konrad, Mombaur

*21. Beslutning Kina**punkt 4*

(+)

ARE: Lalumière, Macartney**EDN:** Berthu, Blokland, Striby

Torsdag, den 15. juni 1995

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Rynnänen, Teverson, Watson

GUE: Castellina, Gutiérrez Díaz, Pailler, Papayannakis, Piquet

NI: Amadeo, Dillen, Le Gallou, Nußbaumer, Reichhold, Riess, Schreiner, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Bardong, de Bremond d'Ars, Cassidy, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Langen, Lenz, McCartin, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Schwaiger, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Beres, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kokkola, Kuhn, Lage, Löow, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Meier, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Posch, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Aboville, Cabrol, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Jacob, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schoedter, Telkämper

(-)

ARE: Dell'Alba

(O)

FE: Arroni, Azzolini, Danesin, Malerba, Parodi, Tajani

22. Beslutning Mediekoncentrationer

nr. 2

(+)

ARE: Dell'Alba, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney

EDN: Berthu, Blokland, Striby

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Rynnänen, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Danesin, Leopardi, Malerba, Parodi, Tajani

GUE: Gutiérrez Díaz, Pailler, Pettinari, Piquet, Vinci

NI: Amadeo, Nußbaumer, Reichhold, Riess, Schreiner

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Bardong, de Bremond d'Ars, Cassidy, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Langen, Lenz, Liese, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Schwaiger, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Beres, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Crampton, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Furustrand, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Lage, Löow, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Miller, Miranda

Torsdag, den 15. juni 1995

de Lage, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Posch, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Aboville, Cabrol, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

(—)

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schoedter, Telkämper

(O)

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

23. *Beslutning Mediekoncentrationer*

nr. 3

(—)

ARE: Dell'Alba, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney

EDN: Berthu, Blokland, Striby

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Ryyänen, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Danesin, Leopardi, Malerba, Parodi, Tajani

NI: Amadeo, Dillen, Le Gallou, Nußbaumer, Reichhold, Riess, Schreiner, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Bardong, de Bremond d'Ars, Cassidy, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lenz, Liese, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Schwaiger, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

RDE: Aboville, Cabrol, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

(—)

GUE: Gutiérrez Díaz, Pailler, Piquet, Vinci

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Beres, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Crampton, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Furustrand, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Löow, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Posch, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Spiers, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schoedter, Telkämper

Fredag, den 16. juni 1995

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 16. JUNI 1995

(95/C 166/05)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Nicole Fontaine

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Brinkhorst havde meddelt skriftligt, at han havde været til stede dagen før, men at han ikke havde skrevet sig på tilstedeværelseslisten.

Talere:

— Bourlanges og Murphy for at meddele, at de var til stede dagen før, men at de ikke havde skrevet sig på tilstedeværelseslisten

— Herman om afstemningen om hans betænkning A4-0129/95, artikel 1, punkt 2

— Truscott, som under henvisning til den seneste udvikling i Tjetjenien anmodede om, at der blev taget højde for denne i den henstilling, der var blevet vedtaget dagen før (del II, punkt 3) (og at man især fordømte brugen af civile gidsler) (formanden svarede, at afstemningen var afsluttet, men at man kunne tage højde for hans bemærkninger i fremsendelsesbrevet)

— Thyssen, som meddelte, at hun havde villet stemme for og ikke imod det forslag der blev vedtaget dagen før under den aktuelle og uopsættelige debat om atomforsøg (del I, punkt 23).

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at hun havde modtaget:

a) fra Rådet:

aa) med anmodning om udtalelse om følgende forslag fra Kommissionen til Rådet:

— Forslag til Rådets direktiv om kvaliteten af drikkevand (KOM(94)0612 — C4-0199/95 — 95/0010(SYN))

henvist til:

korr.udv.: MILJ

rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 S stk. 1

— Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2965/94 af 28. november 1994 om op-

rettelse af et oversættelsescenter for Den Europæiske Unions organer (KOM(95)0125 — C4-0207/95 — 95/0099(CNS))

henvist til:

korr.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer, om ændring af forordning (EØF) nr. 1035/72 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager og om ændring af forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (KOM(95)0114 — C4-0211/95 — 95/0084(CNS))

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDG, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne (høring om retsgrundlaget) (4324/95 — C4-0212/95 — 00/0450(COD))

henvist til:

korr.udv.: BUDK

rådg.udv.: LAND, ØKON, RETS

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A, 43 og 113

— Ændret forslag til Rådets direktiv om indførelse af en afgift af CO₂-emissioner og af energi (KOM(95)0172 — C4-0214/95 — 00/0806(CNS))

henvist til:

korr.udv.: MILJ

rådg.udv.: ØKON, ENER, TRAN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 99, 130 S, stk. 2

— Forslag til Rådets afgørelse om tilpasning af afgørelse nr. 94/268/EURATOM om et rammeprogram for det Europæiske Atomenergifællesskabs indsats inden for forskning og uddannelse (1994-1998) som følge af Republikken Østrigs, Republikken Finland og Kongeriget Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union (KOM(95)0145 — C4-0218/95 — 95/0812(CNS))

henvist til:

korr.udv.: ENER

retsgrundlag: Euratom-traktatens artikel 7

Fredag, den 16. juni 1995

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 259/93 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab (KOM(95)0143 — C4-0220/95 — 95/0107(SYN))

henvist til:

korr.udv.: MILJ

rådg.udv.: EKST, RETS, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 S, stk. 1

— Forslag til Rådets afgørelse om indførelse af et EF-handlingsprogram for civilbeskyttelse (KOM(95)0155 — C4-0221/95 — 95/0098(CNS))

henvist til:

korr.udv.: MILJ

rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets forordning om indførelse af fælles bestemmelser vedrørende godstransport af personbefordring ad indre vandveje mellem medlemsstaterne med henblik på fri udveksling af tjenesteydelser for denne transport (KOM(95)0167 — C4-0222/95 — 95/0106(SYN))

henvist til:

korr.udv.: TRAN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 75

— Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse af den europæiske konvention om ophavsrettigheder og ophavsretsbeslægtede rettigheder i forbindelse med grænseoverskridende radio- og tv-udsendelser via satellit (KOM(95)0154 — C4-0223/95 — 95/0100(CNS))

henvist til:

korr.udv.: RETS

rådg.udv.: ØKON, KULT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 57, stk. 2, 66, 228, stk. 2-3, 1. afsnit

ab)

— Rapport fra Det Europæiske Råd til Europa-Parlamentet om Unionens fremskridt (i medfør af artikel D i Traktaten om Den Europæiske Union) (6474/95 — C4-0173/95)

henvist til:

korr.udv.: INST

— Rådets rapport om den praktiske gennemførelse af traktaten om Den Europæiske Union (5082/1/95 — C4-0194/95)

henvist til:

korr.udv.: INST

b) fra Kommissionen:

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om vedtagelse af et handlingsprogram for toldvæsenet i EF («Told 2000») (KOM(95)0119 — C4-0142/95 — 95/0087(COD))

henvist til:

korr.udv.: ØKON

rådg.udv.: BUDG, RETS, SOCI, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A og 113

Foreligger på følgende sprog: DA, EL, EN, FR, NL

— Arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene: lokale udviklings- og beskæftigelses initiativer — rundspørge i Den Europæiske Union (SEK(95)0564 — C4-0146/95)

henvist til:

korr.udv.: SOCI

rådg.udv.: ØKON, MILJ, KULT

Foreligger på følgende sprog: DE, ES, FR, IT

— Arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene om den nuværende situation hvad angår forbindelserne mellem EF og Chile (SEK(95)0563 — C4-0153/95)

henvist til:

korr.udv.: EKST

rådg.udv.: UDEN

Foreligger på følgende sprog: DE, EN, FR

— Hvidbog fra Kommissionen: forberedelsen af de associerede central- og østeuropæiske stater til deres integration i Unionens indre marked (KOM(95)0163 — C4-0166/95)

henvist til:

korr.udv.: UDEN

rådg.udv.: interesserede udvalg

Foreligger på følgende sprog: DE, EN, FR

— Beretning fra Kommissionen om anvendelsen af traktaten om Den Europæiske Union (SEK(95)0731 — C4-0168/95)

henvist til:

korr.udv.: INST

Foreligger på følgende sprog: DE, EN, FR

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet: høring om Grønbogen om liberalisering af telekommunikationsstrukturer og kabel-tv-net (KOM(95)0158 — C4-0172/95)

henvist til:

korr.udv.: ØKON

rådg.udv.: FORS, RETS, SOCI, KULT

Foreligger på følgende sprog: DE, EN, FR

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om perspektiverne for videnskabeligt og teknisk samarbejde med de nye uafhængige stater i den Tidligere Sovjetunion (SNG) (KOM(95)0190 — C4-0192/95)

henvist til:

korr.udv.: FORS

rådg.udv.: UDEN, BUDG, EKST, RETS

Foreligger på følgende sprog: DE, EN, FR

— Beretning om Fællesskabspagten om de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder og om protokollen om social- og arbejdsmarkedspolitikken — bilag til Traktaten om Det Europæiske Fællesskab (KOM(95)0184 — C4-0196/95)

henvist til:

korr.udv.: SOCI

rådg.udv.: KVIN

Fredag, den 16. juni 1995

— Meddelelse fra Kommissionen om hensyntagen til overholdelse af de demokratiske principper og menneskerettighederne i aftaler mellem Fællesskabet og tredjelande (KOM(95)0216 — C4-0197/95)

henvist til:
korr.udv.: UDEN
rådg.udv.: EKST, UDVK

Foreligger på følgende sprog: FR

— Kommissionens Henstilling af 12 maj 1995 om betalingsfrister i handelsforhold (KOM(95)1075 — C4-0198/95)

henvist til:
korr.udv.: ØKON
rådg.udv.: RETS

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om vedtagelse af en EU-handlingsplan vedrørende forebyggelsen af AIDS og visse andre smitsomme sygdomme inden for rammerne af indsatsen på folkesundhedsområdet (KOM(95)0209 — C4-0201/95 — 94/0222(COD))

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: BUDG, SOCI, KULT, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 10/95 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del A — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1995 (SEK(95)0848 — C4-0203/95)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 11/95 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1995 (SEK(95)0917 — C4-0204/95)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 79/581/EØF om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på levnedsmidler ændret ved Rådets direktiv 88/315/EØF og Rådets direktiv 88/314/EØF om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på ikke-levnedsmidler (KOM(95)0259 — C4-0205/95 — 94/0300(COD))

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om EU-kreditoverførsler (KOM(95)0264 — C4-0206/95 — 94/0242(COD))

henvist til:
korr.udv.: ØKON
rådg.udv.: RETS, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

— Kommissionen: Grønbog om overgangen til en fælles valuta (KOM(95)0333 — C4-0208/95)

henvist til:
korr.udv.: ØKON
rådg.udv.: interesserede udvalg

Foreligger på følgende sprog: DE, EN, FR

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber: EKSF's aktionsbudget for 1995 (SEK(95)0834 — C4-0209/95)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

— Henstilling fra Kommissionen om de store retningslinjer for Fællesskabets og medlemsstaternes økonomiske politik (KOM(95)0228 — C4-0210/95)

henvist til:
korr.udv.: ØKON
rådg.udv.: SOCI

Foreligger på følgende sprog: DE, EN, FR

— Ændring af EKSF's aktionsbudget for 1995 (SEK(95)0761 — C4-0213/95)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

— Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber: Rapport til det Europæiske Råd om anvendelsen af nærhedsprincippet — 1994 (KOM(94)0533 — C4-0215/95)

henvist til:
korr.udv.: RETS
rådg.udv.: INST

Foreligger på følgende sprog: DA, DE, EN, ES, FR, IT, NL, PT

— Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber: Europa 2000+: Samarbejde inden for Fysisk Planlægning i det Europæiske Område (KOM(94)0354 — C4-0216/95)

henvist til:
korr.udv.: REGI

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet: Den Europæiske Union og Rusland: Fremtidige forbindelser (KOM(95)0223 — C4-0217/95)

henvist til:
korr.udv.: UDEN

c) fra Domstolen:

— Domstolens rapport om visse aspekter ved anvendelsen af Traktaten om Den Europæiske Union og indlæg fra Retten i Første Instans i forbindelse med regeringskonferencen 1996 (8043/95 — C4-0189/95)

henvist til:
korr.udv.: INST.

Fredag, den 16. juni 1995

3. Indførsel af bananer * (forretningsordenens artikel 143)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om:

— forslag til Rådets forordning om tilpasning af forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår det årlige kontingent for indførsel af bananer i Fællesskabet efter Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse (KOM(95)0115 — C4-0184/95 — 95/0086(CNS))

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDG, UDVK

FORSLAG TIL FORORDNING (KOM(95)0115 — C4-0184/95 — 95/0086(CNS))

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*del II, punkt 1*).

4. Markafgrøder på jorder i Portugal * (forretningsordenens artikel 143)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om:

— forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1017/94 om omstilling fra markafgrøder til ekstensiv husdyrproduktion på jorder i Portugal (KOM(95)0168 — C4-0195/95 — 95/0101(CNS))

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDG

FORSLAG TIL FORORDNING (KOM(95)0168 — C4-0195/95 — 95/0101(CNS))

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*del II, punkt 2*).

5. Bevarelse af fiskeressourcerne * (afstemning)

Betænkning fra Fiskeriudvalget om forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(95)0070 — C4-0133/95 — 95/0068(CNS)) (A4-0141/95) (ordfører: Kindermann) (uden forhandling)

FORSLAG TIL FORORDNING (KOM(95)0070 — C4-0133/95 — 95/0068(CNS))

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*del II, punkt 3*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 3*).

6. Udendørs luftkvalitet **I (afstemning)

Betænkninger af Papayannakis (A4-0116/95) og Pollack (A4-0117/95)

a) A4-0116/95

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(94)0109 — C4-0112/94 — 94/0106(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 38; 37; 39; 3; 5-7, 9-12, og 14-36 under et; 8 ved VE (92 for, 57 imod, 1 hverken eller) og 13 ved VE (90 for, 61 imod, 0 hverken eller)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 2 og 4

Talere:

— ordføreren påpegede, at man i nr. 38 og 39 skulle erstatte ordet »emission« med ordet »immission« idet han understregede, at den nederlandske udgave var grundlaget for disse 2 ændringsforslag; han meddelte ligeledes at ordet »dyr«, der var blevet udeladt, blev tilføjet i nr. 38 (formanden svarede, at de nødvendige rettelser ville blive foretaget)

— Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen, anmodede om særskilt afstemning om nr. 8 og 13

— Hardstaff om afstemningen om nr. 8.

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 4 a*)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 4 a*)).

b) A4-0117/95

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(94)0345 — C4-0165/94 — 94/0194(SYN):

Ordføreren tog ordet for at anmode om, at nr. 18 blev sat under afstemning før nr. 1 og nr. 19 før nr. 4, idet disse 2 ændringsforslag var kompromisændringsforslag; hun meddelte herefter, at hun var imod ændringsforslagene fra PPE-Gruppen (formanden konstaterede, at der ikke var indvendinger til denne anmodning)

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 18; 2; 3; 19 ved VE (103 for, 61 imod, 0 hverken eller); 5; 6 og 7-11 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 12 ved VE (63 for, 94 imod, 3 hverken eller); 15; 17; 13; 14

Ændringsforslag, der bortfaldt: 1; 4 og 16

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 4 b*)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 4 b*)).

Fredag, den 16. juni 1995

7. MEDIA II — Udvikling og Distribution — Uddannelse */**I (afstemning)

Betænkninger af André-Léonard (A4-0143 og 0144/95)

a) A4-0143/95

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(94)0523 — C4-0158/95 — 95/0027(SYN):

Formanden meddelte, at nr. 3 var indeholdt i nr. 4 og nr. 24 og 25 var indeholdt i nr. 23.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 (retsgrundlaget); 2 ændret mundtligt af ordføreren; 4 (1. del); 5-17 og 19-35 under et; 18; 59; 36 og 38 under et; 37 ændret mundtligt af ordføreren; 39 ændret mundtligt af ordføreren; 60 og 40-58 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 4 (2. del)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 3; 24; 25

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 61

Ændringsforslag, der var annulleret: 21

Talere:

— ordføreren om nr. 2, hvori hun foreslog at fjerne ordene »for at ikke styrke tendenserne til gruppekonzentration« (formanden fastslog, at indsigelsen mod denne ændring ikke blev gjort af mindst 12 medlemmer, som fastsat i forretningsordenens artikel 124, stk. 6); det således ændrede ændringsforslag blev derfor sat under afstemning;

— før afstemningen om nr. 37 anmodede ordføreren om, at beløbet på 343 mio ecu blev fjernet fra finansieringsoverslaget (formanden konstaterede, at der ikke var indvendinger mod denne anmodning)

— ordføreren anmodede om, at ordene »faglige eksperter« i nr. 39 blev erstattet af »faglige repræsentanter« (Parlamentet gjorde ikke indsigelse mod denne anmodning)

— Castellina, formand for Kulturudvalget, at ændringsforslag nr. 60, der var blevet vedtaget, ligeledes gjaldt for (A4-0144/95) (formanden bekræftede dette).

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

nr. 4 (PPE):

1. del: indtil »intensiveres«
2. del: resten

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 5 a*)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	172
Ja-stemmer:	169
Nej-stemmer:	0
Hverken eller:	3

(*del II, punkt 5 a*)).

b) A4-0144/95 **I

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(94)0523 — C4-0171/95 — 95/0026(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-8 under et; 9; 10; 11; 12; 13; 14 (1. og 3. del); 29 ændret mundtligt af ordføreren; 17 og 18 under et; 19 og 20-25 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 27; 14 (2. del); 15 ved VE (24 for, 143 imod, 4 hverken eller); 26 ved VE (67 for, 102 imod, 5 hverken eller)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 16 og 28

Talere:

— ordføreren anmodede om, at ordene »faglige eksperter« i nr. 29 blev erstattet af »faglige repræsentanter« (Parlamentet gjorde ikke indsigelse mod denne anmodning)

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

nr. 14 (PPE):

1. del: 1. afsnit
2. del: 2. afsnit
3. del: 3. afsnit

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 5 b*)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 5 b*)).

* * *

Stemmeforklaring:

betænkning af Papayannakis (A4-0116/95)

— *skriftligt:* Díez de Rivera Icaza og Teverson

betænkning af Pollack (A4-0117/95)

— *skriftligt:* Rovsing

8. Fritagelse for import- og eksportafgifter * (forhandling og afstemning)

Cassidy forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag til:

Fredag, den 16. juni 1995

- I. Rådets forordning om fastlæggelse af de tilfælde, hvor der indrømmes fritagelse for import — og eksportafgifter (KOM(94)0232 — C4-0274/94 — 94/0140(CNS))
- II. Rådets direktiv 77/388/EØF om fastlæggelse af anvendelsesområdet for artikel 14, stk. 1, litra d), for så vidt angår fritagelse for merværdiafgift ved visse former for endelig indførsel af goder (KOM(94)0232 — C4-0167/94- 94/0197(CNS)) (A4-0124/95).

Talere: Miller for PSE-Gruppen, de Brèmond d'Arç for PPE-Gruppen, Schreiner, løsgænger, Nußbaumer, Liikanen, medlem af Kommissionen, og von Wogau, formand for Økonomiudvalget.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

I. FORSLAG TIL FORORDNING (KOM(94)0232 — C4-0274/94 — 94/0140(CNS))

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2 ved VE (45 for, 30 imod, 0 hverken eller); 3 ved VE (46 for, 34 imod, 0 hverken eller); 4; 6 og 7 under et; 5 ved opdelt afstemning

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8 ved VE (38 for, 44 imod, 0 hverken eller)

Talere:

— Herman, d'Ancona, ordføreren og Miller før afstemningen om nr. 8 om begrebet »offentlige« i forbindelse med »gallerier«, »museer« og »virksomheder«

Særskilt og/eller opdelt afstemning:

nr. 5 (EDN):

1. del: 1. afsnit
2. del: 2. afsnit

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 6*).

I. FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved VE (48 for, 34 imod, 1 hverken eller): (*del II, punkt 6*).

II. FORSLAG TIL DIREKTIV (KOM(94)0370 — C4-0167/94 — 94/0197(CNS))

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*del II, punkt 6*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 6*).

* * *

Stemmeforklaring:

— *skriftligt:* Berthu

9. Kvoteordning for produktion af kartoffelstivelse * (forhandling og afstemning)

Hardstaff forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn og Rådets forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse (KOM(95)0024 — C4-0111/95 — 95/0024(CNS)) (A4-0127/95).

Talere: Rehder for PSE-Gruppen, Keppelhoff-Wiechert for PPE-Gruppen, Cunha for ELDR-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen, og Blokland for EDN-Gruppen.

FORSÆDE: Sir Jack Stewart-Clark

Næstformand

Talere: Reichhold, løsgænger, Hallam, Mulder, Kreissl-Dörfler, Liikanen, medlem af Kommissionen, Provan om ordføreren stilling til ændringsforslagene og for at spørge, om, hvorvidt en ordfører har ret til at stille ændringsforslag for sin gruppe til sin egen betænkning (formanden svarede, at denne praksis ikke var ny) og ordføreren.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Ordføreren tog ordet til de forskellige ændringsforslag.

FORSLAG TIL FORORDNING (KOM(95)0024 — C4-0111/95 — 95/0024(CNS))

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved VE (44 for, 40 imod, 0 hverken eller); 3 ved VE (45 for, 43 imod, 0 hverken eller);

(*del II, punkt 7*)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 10 ved AN

Ændringsforslag, der var annulleret: 7

Talere:

— efter vedtagelsen af nr. 2 protesterede Jacob, formand for Landbrugsudvalget, mod, at ordføreren havde udtalt sig til fordel for de ændringsforslag, der var blevet forkastet i udvalget. Rehder tog ordet om dette indlæg.

Fredag, den 16. juni 1995

Resultatet af afstemningen ved AN:

nr. 10 (PPE):	
antal deltagere i afstemningen:	86
ja-stemmer:	41
nej-stemmer:	44
hverken eller:	1

* *
* *

Efter afstemningen om nr. 3 anmodede Jacob under henvisning til forretningsordenens artikel 112, stk. 3 om at få fastslået, om det nødvendige antal medlemmer var til stede. Flere end 29 medlemmer støttede denne anmodning.

Formanden fastslog, at det nødvendige antal medlemmer ikke var til stede.

Resten af afstemningen blev således opført på dagsordenen for næste møde.

Talere:

— Falconer, som meddelte at efter hans mening var der aldrig blevet fremsat anmodning om konstatering af kворum, efter at afstemningen var begyndt (formanden svarede, at forretningsordenen gav mulighed herfor)

— Hallam, som spurgte om den afstemning, der allerede var afviklet, skulle betragtes som gældende (formanden svarede bekræftende).

10. Veterinærtiltag inden for fiskerisektoren (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var mundtlig forespørgsel af Arias Cañete for Fiskeriudvalget til Kommissionen om overdrivne og bekostelige veterinærtiltag inden for fiskerisektoren uden høring af Europa-Parlamentet (B4-0516/95).

Macartney spurgte Kommissionen, om den var villig til at tage sit forslag tilbage (formanden meddelte ham, at forhandlingen endnu ikke var begyndt, og at Kommissionen derfor ikke kunne meddele sin holdning).

Fraga Estévez begrundede den mundtlige forespørgsel.

Liikanen, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgslen.

Talere: Baldarelli for PSE-Gruppen, Langenhagen for PPE-Gruppen, Teverson for ELDR-Gruppen, Macartney for ARE-Gruppen, Provan, Cushnahan, Cassidy og Liikanen.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

— Baldarelli for PSE-Gruppen, Langenhagen og Provan for PPE-Gruppen, Teverson for ELDR-Gruppen, Ligabue for FE-Gruppen, Gallagher for RDE-Gruppen, Macartney for ARE-Gruppen, Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen om over-

drevne og bekostelige veterinærtiltag inden for fiskerisektoren uden høring af Europa-Parlamentet (B4-0938/95).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0938/95:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 8*).

11. Motorkøretøjer (redegørelse fra Kommissionen)

Liikanen, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om salg og vedligeholdelsesaftaler for motorkøretøjer

Talere: Kuckelkorn for PSE-Gruppen, Cassidy for PPE-Gruppen, Cox for ELDR-Gruppen, Hallam og Liikanen.

Formanden meddelte, at beslutningsforslag indgivet af Riis-Jørgensen for ELDR-Gruppen i henhold til forretningsordenens artikel 37, stk. 2 om salg og vedligeholdelse af motorkøretøjer (B4-0939/95) var taget tilbage.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

12. Sættelsen af udvalg i Den Paritetiske Forsamling AVS/EU og af interparlamentariske delegationer

På anmodning af ELDR- og RDE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- Giansily som medlem af Budgetudvalget
- Nordmann som medlem af:
 - Udviklingsudvalget,
 - Den Paritetiske Forsamling AVS/EU,
 - Delegationen for Forbindelserne med Japan.

13. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 48)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 48, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået:

Dokument nr.	Stiller	Underskrifter
5/95	Kaklamanis	21
6/95	Langer	38

Fredag, den 16. juni 1995

14. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 133, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

15. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 27.-29. juni 1995.

16. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet afbrudt kl. 11.30)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Nicole FONTAINE
Næstformand

Fredag, den 16. juni 1995

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Indførsel af bananer * (forretningsordenens artikel 143)

Forslag til Rådets forordning om tilpasning af forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår det årlige kontingent for indførsel af bananer i Fællesskabet efter Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse (KOM(95)0115 – C4-0184/95 – 95/0086(CNS))

Forslaget godkendt.

2. Markafgrøder på jorder i Portugal * (forretningsordenens artikel 143)

Forslag til forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1017/94 om omstilling fra markafgrøder til ekstensiv husdyrproduktion på jorder i Portugal (KOM(95)0168 – C4-0195/95 – 95/0101(CNS))

Forslaget godkendt.

3. Bevarelse af fiskeressourcerne * (forretningsordenens artikel 97)

A4-0141/95

Forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(95)0070 – C4-0133/95 – 95/0068(CNS))

Forslaget godkendtes.

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(95)0070 – C4-0133/95 – 95/0068(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(95)0070 – 95/0068(CNS) ⁽¹⁾ og det ændrede forslag KOM(95)0211,

⁽¹⁾ EFT C 091 af 12.04.95, s. 5.

Fredag, den 16. juni 1995

- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0133/95),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A4-0141/95),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

4. Udendørsluftkvalitet **I

a) A4-0116/95

Forslag til Rådets direktiv om vurdering og styring af udendørs luftkvalitet (KOM(94)0109 – C4-0112/94 – 94/0106(SYN))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

Artikel 2, punkt 6

6) »grænseværdi«: en kvalitetsmålsætning fastlagt med henblik på at forhindre skadelige virkninger på miljøet og/eller sundheden, som ikke må overskrides, og som i tilfælde af overskridelse skal følges op af modforholdsregler iværksat af medlemsstaterne i overensstemmelse med dette direktiv.

6) »grænseværdi«: en kvalitetsmålsætning fastlagt med henblik på at forhindre skadelige virkninger på miljøet og/eller sundheden, **i henhold til begrebet »kritisk belastning«**, som ikke må overskrides, og som i tilfælde af overskridelse skal følges op af modforholdsregler iværksat af medlemsstaterne i overensstemmelse med dette direktiv.

(Ændringsforslag 38)

Artikel 2, punkt 6a (nyt)

6 a) »højest tilladelige immissionsniveau«=: den mængde af et givet forurenende stof, hvis følger i tilfælde af indtagelse eller aflejring ikke er skadelig for mennesker, dyr, planter eller varer i henhold til begrebet »kritisk belastning«.

(Ændringsforslag 37)

Artikel 2, punkt 6b (ny)

6 b) begrebet »kritisk belastning« betyder enten: »Den højeste belastning, der ikke forårsager kemiske ændringer med langsigtede skadelige virkninger på de mest følsomme økologiske systemer« for sur nedbør, eller

(*) EFT C 216 af 06.08.1994, s. 4.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

det kritiske niveau for luftformige forurenende stoffer defineret som »den koncentration af forurenende stoffer i atmosfæren over hvilken der, ifølge den nuværende viden, kan være tale om direkte skadelige virkninger på receptorer såsom planter, økosystemer eller materialer«.

(Ændringsforslag 3)

Artikel 3, afsnit 1a (nyt)

Medlemsstaterne skal samtidig med ovenfor anførte oplysninger til Kommissionen meddele offentligheden alle de ovennævnte oplysninger med ethvert egnet middel.

(Ændringsforslag 39)

Artikel 4, stk. 1

1. For stoffer opført på listen i bilag I skal Kommissionen efter samråd med Det rådgivende udvalg, refereret til i artikel 12, fremlægge forslag for Rådet til fastsættelse af målsætninger for luftkvaliteten efter følgende tidsplan:

- for stofferne 1-6, senest den 31. december 1996,
- i overensstemmelse med artikel 8; Rådsk Direktiv: 92/72/EØF om ozon;
- for stofferne 7-14, snarest, og senest den 31. december 1999.

For andre stoffer, som ikke er opført i bilag I, skal Kommissionen for Rådet fremlægge forslag til grænseværdier og tærskelværdier for forureningsvarsling, hvis der på grundlag af videnskabelige fremskridt og under hensyntagen til retningslinjerne i bilag II er behov for at beskytte miljøet og/eller menneskers sundhed i *Det Europæiske Fællesskab* mod disse virkninger; forslagene skal udarbejdes efter høring af det i artikel 12 nævnte Rådgivende Udvalg.

1. For stoffer opført på listen i bilag I skal Kommissionen efter samråd med Det rådgivende udvalg, refereret til i artikel 12, fremlægge forslag for Rådet og **Europa-Parlamentet** til fastsættelse af målsætninger for luftkvaliteten og **højest tilladelige immissionsniveauer** efter følgende tidsplan:

- for stofferne **under 1**, senest den 31. december 1996;
- i overensstemmelse med artikel 8; Rådsk Direktiv: 92/72/EØF om ozon;
- for stofferne **under 2**, snarest, og senest den 31. december 1999.

For andre stoffer, som ikke er opført i bilag I, skal Kommissionen for Rådet og **Europa-Parlamentet** fremlægge forslag til grænseværdier, **højest tilladelige immissionsniveauer** og tærskelværdier for forureningsvarsling, hvis der på grundlag af videnskabelige fremskridt og under hensyntagen til retningslinjerne i bilag II er behov for at beskytte miljøet og/eller menneskers sundhed i **Den Europæiske Union** mod disse virkninger; forslagene skal udarbejdes efter høring af det i artikel 12 nævnte Rådgivende Udvalg.

(Ændringsforslag 5)

Artikel 4, stk. 1a (nyt)

1a. Kommissionen sørger for, at de ovenfor anførte kvalitetsmålsætninger (grænseværdier og tærskelværdier) for forureningsvarsling regelmæssigt tages op til revision under hensyntagen til de til enhver tid nyeste videnskabelige fremskridt i forskningen inden for de tilsvarende områder af epidemiologien samt de nyeste landvindinger inden for måleteknologi.

(Ændringsforslag 6)

Artikel 4, stk. 1b (nyt)

1b. Kommissionen fastsætter i den efterfølgende tid målsætninger for luftkvaliteten, også hvad angår de andre forurenende stoffer, som er opført i fortegnelsen over tredjeprioritet i bilag I.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 7)

Artikel 4, stk. 1c (nyt)

1c. I en efterfølgende fase skal Kommissionen foretage undersøgelser med henblik på at analysere virkningerne af synergien mellem forskellige forurenende stoffer eller forureningskilder samt endvidere klimafaktorens indvirkning på processerne i de forskellige forurenende stoffer, som er omhandlet i dette direktiv.

(Ændringsforslag 8)

Artikel 4, stk. 2, litra a, led 3a (nyt)

— **måleteknikker og målesteder**

(Ændringsforslag 9)

Artikel 4, stk. 3, 1. afsnit

3. For ved fastsættelsen af kvalitetsmålsætninger at kunne tage hensyn til eksisterende forureningsniveauer for et bestemt forurenende stof samt til den tid, der medgår til at gennemføre foranstaltninger til forbedring af luftkvaliteten, vil Rådet desuden om fornødent fastsætte en midlertidig margin for tilladt overskridelse af grænseværdien.

3. For ved fastsættelsen af kvalitetsmålsætninger at kunne tage hensyn til eksisterende forureningsniveauer for et bestemt forurenende stof samt til den tid, der medgår til at gennemføre foranstaltninger til forbedring af luftkvaliteten, vil Rådet desuden om fornødent fastsætte en midlertidig margin for tilladt overskridelse af grænseværdien. **Denne må højst være på 5 år.**

(Ændringsforslag 10)

Artikel 4, stk. 4

4. Når en medlemsstat fastsætter strengere målsætninger end dem, der er vedtaget af Rådet, skal den give Kommissionen oplysning derom.

4. Når en medlemsstat fastsætter strengere målsætninger end dem, der er vedtaget af Rådet, skal den give Kommissionen **og Det Europæiske Miljøagentur** oplysning derom.

(Ændringsforslag 11)

Artikel 4, stk. 5

5. Når en medlemsstat agter at fastsætte kvalitetsmålsætninger for stoffer, som ikke er omfattet af luftkvalitetsmålsætninger vedtaget af Det Europæiske Fællesskab, skal den, inden de gennemføres, i god tid oplyse Kommissionen derom, *med henblik på at gøre det muligt at undersøge behovet for aktioner på fællesskabsplan i overensstemmelse med retningslinjerne i bilag II.*

5. Når en medlemsstat agter at fastsætte kvalitetsmålsætninger for stoffer, som ikke er omfattet af luftkvalitetsmålsætninger vedtaget af Det Europæiske Fællesskab, skal den, inden de gennemføres, i god tid oplyse Kommissionen **og Det Europæiske Miljøagentur herom. Kommissionen skal efter forhandlingerne og undersøgelser inden for rammerne af det i artikel 12 omtalte rådgivende udvalg i god tid svare og angive behovet for aktioner på fællesskabsplan i overensstemmelse med retningslinjerne i bilag II.**

(Ændringsforslag 12)

Artikel 5, stk. 2

2. Målinger er obligatorisk i de følgende områder:

- bymæssige områder med mere end 250.000 indbyggere *med en befolkningstæthed på mere end 1.000 indbyggere/km²*
- i områder med ringe luftkvalitet eller områder, hvor den ringe luftkvalitet forbedres.

2. Målinger er obligatorisk i de følgende områder:

- bymæssige områder med mere end **100.000** indbyggere
- i områder med ringe luftkvalitet eller områder, hvor den ringe luftkvalitet forbedres
- **områder med stor koncentration af industrivirksomhed og forbrug af fossile brændstoffer**

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 13)

Artikel 7, stk. 1

1. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger for at sikre, at grænseværdier fastlagt på fællesskabsplan ikke overskrides inden for tidsfrister, som fastsættes i de i artikel 4 nævnte retsakter.

1. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger for at sikre, at grænseværdier fastlagt på fællesskabsplan ikke overskrides inden for tidsfrister, som fastsættes i de i artikel 4 nævnte retsakter. **De foranstaltninger, som medlemsstaterne træffer, skal også knyttes sammen med tilladelserne til etablering af industrienheder under hensyntagen til det kommende direktiv om en fuldstændig forebyggelse af og kontrol med forurening.**

(Ændringsforslag 14)

Artikel 7, stk. 2

2. Medlemsstaterne skal udarbejde kortsigtede planer for tilfælde, hvor overskridelser kan forudses, således at risikoen for og varigheden af overskridelsen mindskes.

2. Medlemsstaterne skal udarbejde kortsigtede planer for tilfælde, hvor overskridelser kan forudses, således at risikoen for og varigheden af overskridelsen mindskes. **I disse kortsigtede planer er efter omstændighederne fastsat foranstaltninger til midlertidig indstilling af virksomhed, som bidrager til overskridelsen af grænseværdierne, samt forbud mod biltrafik.**

(Ændringsforslag 15)

Artikel 7, stk. 3, litra a, indledende sætning

a) skal medlemsstaterne oplyse Kommissionen om:

a) skal medlemsstaterne oplyse Kommissionen **og Det Europæiske Miljøagentur** om:

(Ændringsforslag 16)

Artikel 7, stk. 3, litra b, 2. afsnit

Planen eller programmet, som skal være til rådighed for offentligheden, skal mindst indeholde de oplysninger, der er anført i Bilag III.

Planen eller programmet, som skal være til rådighed for offentligheden **og ikke-statslige miljøorganisationer**, skal mindst indeholde de oplysninger, der er anført i Bilag III.

(Ændringsforslag 17)

Artikel 7, stk. 3, litra c, i)

i) så hurtigt som muligt og senest *to år* efter afslutningen af det år, hvor niveauerne blev målt, fremsende disse planer eller programmer til Kommissionen

i) så hurtigt som muligt og senest **et år** efter afslutningen af det år, hvor niveauerne blev målt, fremsende disse planer eller programmer til Kommissionen

(Ændringsforslag 18)

Artikel 8, 2. afsnit

Listen over områder, hvor luftkvaliteten forbedres, og kortfattede oplysninger om de niveauer, som er undersøgt her, skal fremsendes til Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 11.

Listen over områder, hvor luftkvaliteten forbedres, og kortfattede oplysninger om de niveauer, som er undersøgt her, skal fremsendes til Kommissionen **og til Det Europæiske Miljøagentur** i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 11.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 19)

Artikel 9

Områder med god luftkvalitet skal anmeldes til Kommissionen, og kortfattede oplysninger om niveauer, som er undersøgt i områderne, skal fremsendes til Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 11.

Områder med god luftkvalitet skal anmeldes til Kommissionen **og til Det Europæiske Miljøagentur**, og kortfattede oplysninger om niveauer, som er undersøgt i områderne, skal fremsendes til Kommissionen **og til Det Europæiske Miljøagentur** i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 11.

(Ændringsforslag 20)

Artikel 11, punkt 1

1) skal medlemsstaterne:

- a) hvert år senest tre måneder efter afslutningen af et år til Kommissionen fremsende listen over områder med god luftkvalitet, eller hvor luftkvaliteten forbedres,
- b) hvert tredje år og senest seks måneder efter hver treårsperiode til Kommissionen fremsende oplysninger om niveauer i henhold til artikel 8.

1) skal medlemsstaterne:

- a) hvert år senest tre måneder efter afslutningen af et år til Kommissionen **og Det Europæiske Miljøagentur** fremsende listen over områder med god luftkvalitet, eller hvor luftkvaliteten forbedres,
- b) hvert tredje år og senest seks måneder efter hver treårsperiode til Kommissionen **og Det Europæiske Miljøagentur** fremsende oplysninger om niveauer i henhold til artikel 8.

(Ændringsforslag 21)

Artikel 12, stk. 1

1. Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand.

1. Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand. **Dette udvalg skal foretage høring af eksperter fra de berørte erhverv og sektorer, herunder ikke-statslige organisationer som er specialiseret i emner under dets område.**

(Ændringsforslag 22)

Artikel 12, stk. 2

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

2. Kommissionens repræsentant forelægger **Europa-Parlamentet** og udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. **Europa-Parlamentet** og udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

(Ændringsforslag 23)

Artikel 12, stk. 4

4. Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til *dets* udtalelse.

4. Kommissionen tager størst muligt hensyn til **Europa-Parlamentets** og udvalgets udtalelse. Den underretter **Europa-Parlamentet** og udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til **deres** udtalelse.

(Ændringsforslag 24)

Bilag 1, afsnit 1., titel

1. Forurenende stoffer, som er omfattet af fællesskabsdirektiver

1. Forurenende stoffer i **første stadium**, som er omfattet af fællesskabsdirektiver

(Ændringsforslag 25)

Bilag 1, afsnit 1, punkt 6a (nyt)

6a) Kulilte (CO)

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 26)

*Bilag I, afsnit 1, punkt 6b (nyt)***6b) Benzen (C₆H₆)**

(Ændringsforslag 27)

*Bilag I, afsnit 1, punkt 6c (nyt)***6c) Sur deposition**

(Ændringsforslag 28)

*Bilag I, afsnit 1, punkt 6d (nyt)***6d) PM₁₀**

(Ændringsforslag 29)

*Bilag I, afsnit 2, punkt 7*7) *Kulilte (CO)***udgår.**

(Ændringsforslag 30)

*Bilag I, afsnit 2, punkt 9*9) *Sur deposition***udgår.**

(Ændringsforslag 31)

*Bilag I, afsnit 2, punkt 10*10) *Benzen (C₆H₆)***udgår.**

(Ændringsforslag 32)

*Bilag I, afsnit 2, punkt 14*14) *Nikkel (Ni)***14) Nikkelforbindelser som er betegnet som kræftfremkaldende i kategori L i direktiv 67/548/EØF.**

(Ændringsforslag 33)

*Bilag I, afsnit 2, punkt 14a (nyt)***14a) Butadien 1.3**

(Ændringsforslag 34)

*Bilag I, afsnit 2a (nyt)***2a. Forurenende stoffer som skal undersøges i en anden fase:**

- dioxiner
- flygtige organiske stoffer (VOC)
- methan
- ammoniak
- salpetersyre — polyaromatiske kulbrinter generelt

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 35)

*Bilag II, sidste punkt (nyt)***Der kan også anvendes metoder til risikovurdering.**

(Ændringsforslag 36)

Bilag III, punkt 6, 1. led

- udførlige oplysninger om faktorer, som bidrager til overskridelsen (transport, dannelse af stoffer)
- udførlige oplysninger om faktorer, som bidrager til overskridelsen (transport, **herunder grænseoverskridende transport**, dannelse af stoffer)

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets direktiv om vurdering og styring af udendørs luftkvalitet (KOM(94)0109 – C4-0112/94 – 94/0106(SYN))

(Samarbejdsproceduren — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(94)0109 – 94/0106(SYN) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C og artikel 130 S, stk. 1, (C4-0112/94),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og udtalelse fra Budgetudvalget (A4-0116/95),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 216 af 06.08.1994, s. 4.

Fredag, den 16. juni 1995

b) A4-0117/95

Forslag til Rådets beslutning om oprettelse af en gensidig udveksling af information og data fra net og individuelle stationer, der måler luftforureningen i medlemsstaterne (KOM(94)0345 – C4-0165/94 – 94/0194(SYN))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 18)

Titel

Forslag til Rådets beslutning om *oprettelse af en gensidig udveksling af information og data fra net og individuelle stationer, der måler luftforureningen i medlemsstaterne*

Forslag til Rådets beslutning om **måling af og udveksling af oplysninger om luftforureningen**

(Ændringsforslag 2)

Artikel 2

Den gensidige udveksling omfatter de forurenende stoffer, der er anført i bilag I i det omfang, hvor de måles i medlemsstaterne.

Den gensidige udveksling omfatter de forurenende stoffer, der er anført i bilag I. **Medlemsstaterne er forpligtet til at stille data og informationen til rådighed om stoffer, der er omfattet af direktivet om luftkvalitet og anført i bilag I, punkt 1. Det henstilles til medlemsstaterne at stille data og informationer til rådighed om de forurenende stoffer, der er anført i bilag I, punkt 2, i det omfang, hvor de måles i medlemsstaterne på det pågældende tidspunkt.**

Denne artikel skal revideres om to år for at undersøge, om målinger af forurenende stoffer, der er anført i bilag I, punkt 2, skal gøres obligatorisk.

(Ændringsforslag 3)

Artikel 4, stk. 2

2. Kommissionen stiller edb-filer til rådighed for medlemsstaterne om de informationer, dens tjenestegrene allerede har indsamlet om emnet, samt programmet til udnyttelse heraf og ajourføring.

2. Kommissionen stiller edb-filer til rådighed for medlemsstaterne **og offentligheden** om de informationer, dens tjenestegrene allerede har indsamlet om emnet, samt programmet til udnyttelse og ajourføring heraf.

(Ændringsforslag 19)

Artikel 4, stk. 3

3. Medlemsstaterne retter, ændrer og/eller supplerer disse informationer. De ajourførte edb-filer sendes hvert år senest 1. oktober til Kommissionen, første gang den 1. oktober 1994.

3. Medlemsstaterne retter, ændrer og/eller supplerer disse informationer. De ajourførte edb-filer sendes hvert år senest 1. oktober til Kommissionen, første gang den 1. oktober 1995.

(*) EFT C 281 af 07.10.1994, s. 9.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 5)

Artikel 5, stk. 1, litra a

- a) Rådata og statistiske data svarende til de anbefalede beregningstider for gennemsnit anført i bilag I for *mindst 30% af* de i artikel 3, litra a), omhandlede stationer skal være fordelt over hver medlemsstats samlede territorium
- a) Rådata og statistiske data svarende til de anbefalede beregningstider for gennemsnit anført i bilag I for **alle** de i artikel 3, litra a), omhandlede stationer skal være fordelt over hver medlemsstats samlede territorium

(Ændringsforslag 6)

Artikel 5, stk. 6

6. Kommissionen udarbejder hvert år en teknisk rapport om de modtagne resultater og giver medlemsstaterne den ajourførte database for »resultater«.
6. Kommissionen udarbejder hvert år en teknisk rapport om de modtagne resultater og stiller den ajourførte database for »resultater« til rådighed for medlemsstaterne. **Offentligheden gives efter anmodning adgang til disse data via en edb-forbindelse.**

(Ændringsforslag 7)

Artikel 5, stk. 7a (nyt)

7a. Kommissionen eller Det Europæiske Miljøagentur udarbejder til brug for offentligheden en generel rapport, som giver en oversigt over de indsamlede data og fremhæver dybereliggende tendenser i EU med hensyn til luftkvalitet. Denne rapport skal ligeledes indeholde dataoversigter over antal gange, datoer og steder, hvor EU-grænserne overskrides på årsbasis.

(Ændringsforslag 8)

Artikel 9

Denne beslutning anvendes fra den 1. oktober 1994.

Denne beslutning anvendes fra den 1. oktober 1995. **Den revideres to år efter denne dato.**

(Ændringsforslag 9)

Bilag I, titel og tabeller

Liste over forurenede stoffer, anbefalede tidsrum til beregning af gennemsnit, statistiske parametre og måleenheder

FORURENINGSPARAMETER	GENNEMSNIT OVER	UDTRYKT I
1. SO ₂ svovldioxid	24t	SO ₂ ækvivalent
2. AF surhed	24t	
3. SPM svævestøv (i alt)	24t	
4. PM10 svævestøv (<20µm)	24t	
5. BS sort røg	24t	NO ₂ ækvivalent
6. O ₃ ozon	1t	
7. NO ₂ nitrogendioxid	1t	
8. NO _x nitrogenoxider	1t	
9. CO carbonmonoxid	1t	
10. H ₂ S svovlsyre	24t	
11. Pb bly	24t	
12. Hg kviksølv	24t	

1. Liste over forurenende stoffer, der er omfattet af direktivet om luftkvalitet, i henhold til hvilket måling og gensidig udveksling af information er obligatorisk

FORURENINGSPARAMETER	GENNEMSNIT OVER	UDTRYKT I
SO ₂ svovldioxid	24t	NO ₂ ækvivalent
SPM svævestøv	24t	
PM10 svævestøv (<20µm)	24t	
BS sort røg	24t	
O ₃ ozon	1t	
NO ₂ nitrogendioxid	1t	
NO _x nitrogenoxider	1t	
CO carbonmonoxid	1t	
Pb bly	24t	

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG		ÆNDRINGER	
13. Cd cadmium	24t	Cd cadmium	24t
14. Ni nikkel	24t	Ni nikkel	24t
15. Cr chrom	24t		
16. Mn mangan	24t		
17. As arsen	24t	As arsen	24t
18. CS ₂ carbondisulfid	1t		
19. C ₆ H ₆ benzen	24t	C ₆ H ₆ benzen	24t
20. C ₆ H ₅ -CH ₃ toluen	24t		
21. C ₆ H ₅ -CH-CH ₂ styren	24h		
22. CH ₂ -CH-CN acrylonitril	24t		
23. HCHO formaldehyd	1t		
24. C ₂ HCl ₃ trichlorethylen	24t		
25. C ₂ Cl ₄ tetrachlorethylen	24t		
26. CH ₂ Cl ₂ dichlormethan	24t		
27. BaP benzopyren	24t		
28. PAH polyaromatiske hydrocarboner	24t	PAH polyaromatiske hydrocarboner (Benzopyren (BaP) som indikator) fluor	24t
29. VC vinylchlorid	24t		
30. VOC (NM) flyg. org. forb. (total ikke-methanholdig)	24t		
31. VOC (T) flyg. org. forb. (Total)	24t		
32. PAN peroxyacetylnitrat	1t		
33. N-dep. våd depot — nitrogen	1 måned	N-ækvivalent	
34. S-dep. våd depot — svovl	1 måned	S-ækvivalent	

(Ændringsforslag 10)

Bilag 1, efter tabellen, ny tabel

2. Liste over forurenende stoffer, for hvilke der anmodes om måling og gensidig udveksling i det omfang, hvor de på indeværende tidspunkt måles i medlemsstaterne

FORURENINGSPARAMETER	GENNEMSNIT OVER	UDTRYKT I
AF surhed	24t	SO ₂ ækvivalent
H ₂ S svovlsyre	24t	
Hg kviksølv	24t	
Cr chrom	24t	
Mn mangan	24t	
CS ₂ carbondisulfid	1t	
C ₆ H ₅ -CH ₃ toluen	24t	
C ₆ H ₅ -CH-CH ₂ styren	24t	
CH ₂ -CH-CN acrylonitril	24t	
HCHO formaldehyd	1t	
C ₂ HCl ₃ trichlorethylen	24t	
C ₂ Cl ₄ tetrachlorethylen	24t	
CH ₂ Cl ₂ dichlormethan	24t	
BaP benzopyren	24t	
VC vinylchlorid	24t	
VOC (NM) flyg. org. forb. (total ikke-methanholdig)	24t	
VOC (T) flyg. org. forb. (Total)	24t	
PAN peroxyacetylnitrat	1t	
N-dep. våd depot — nitrogen	1 måned	N-ækvivalent
S-dep. våd depot — svovl	1 måned	S-ækvivalent
butadien	24 t	

(Ændringsforslag 11)

Bilag 2, punkt II,2.1, underled 1, 2 og 3

— bred gade med

— bred gade med

— stærk trafik (over 30.000 køretøjer pr. dag)

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — megen trafik (<i>over</i> 10.000 køretøjer pr. dag) — middeltrafik (fra 2.000 til 10.000 køretøjer pr. dag) — ringe trafik (mindre end 2.000 køretøjer pr. dag) — fodgængerområde | <ul style="list-style-type: none"> — megen trafik (fra 10.000 til 30.000 køretøjer pr. dag) — middeltrafik (fra 2.000 til 10.000 køretøjer pr. dag) — ringe trafik (mindre end 2.000 køretøjer pr. dag) — fodgængerområde |
| <ul style="list-style-type: none"> — snæver gade | <ul style="list-style-type: none"> — snæver gade — stærk trafik (over 30.000 køretøjer pr. dag) |
| <ul style="list-style-type: none"> — megen trafik (<i>over</i> 10.000 køretøjer pr. dag) — middeltrafik (fra 2.000 til 10.000 køretøjer pr. dag) — ringe trafik (mindre end 2.000 køretøjer pr. dag) — fodgængerområde | <ul style="list-style-type: none"> — megen trafik (fra 10.000 til 30.000 køretøjer pr. dag) — middeltrafik (fra 2.000 til 10.000 køretøjer pr. dag) — ringe trafik (mindre end 2.000 køretøjer pr. dag) — fodgængerområde |
| <ul style="list-style-type: none"> — vej af canyontype | <ul style="list-style-type: none"> — vej af canyontype — stærk trafik (over 30.000 køretøjer pr. dag) |
| <ul style="list-style-type: none"> — megen trafik (<i>over</i> 10.000 køretøjer pr. dag) — middeltrafik (fra 2.000 til 10.000 køretøjer pr. dag) — ringe trafik (mindre end 2.000 køretøjer pr. dag) — fodgængerområde | <ul style="list-style-type: none"> — megen trafik (fra 10.000 til 30.000 køretøjer pr. dag) — middeltrafik (fra 2.000 til 10.000 køretøjer pr. dag) — ringe trafik (mindre end 2.000 køretøjer pr. dag) — fodgængerområde |

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Rådets beslutning om oprettelse af en gensidig udveksling af information og data fra net og individuelle stationer, der måler luftforureningen i medlemsstaterne (KOM(94)0345 – C4-0165/94 – 94/0194(SYN))

(Samarbejdsproceduren – førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(94)0345 – 94/0194(SYN) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C og 130 S (C4-0165/94),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0117/95),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);
4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 281 af 07.10.1994, s. 9.

Fredag, den 16. juni 1995

5. MEDIA II – Udvikling og Distribution – Uddannelse */I**

a) A4-0143/95

Forslag til Rådets afgørelse om et program til fremme af udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle produktioner (MEDIA II – Udvikling og Distribution) (1996-2000) (KOM(94)0523 – C4-0158/95 – 95/0027(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)	ÆNDRINGER
(Ændringsforslag 1)	
<i>1. henvisning</i>	
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130, stk. 3,	under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130, stk. 3, og 128,
(Ændringsforslag 2)	
<i>12. betragtning</i>	
erfaringerne fra MEDIA-programmet har vist, at indsatsen overvejende bør lægges før og efter produktionsfasen (præ- og postproduktion), at det først og fremmest gælder om at styrke virksomhederne inden for sektoren (herunder små og mellemstore virksomheder) og endvidere om at fremme samarbejdet mellem distributører/tv-selskaber og producenter;	erfaringerne fra MEDIA-programmet har vist, at indsatsen overvejende bør lægges før og efter produktionsfasen (præ- og postproduktion), at den største udfordring for den europæiske filmindustri ligger i at få produktionerne vist i biografen, at forevisning af europæiske film i biografen er et område, der må fremmes yderligere, og at det først og fremmest gælder om at styrke de små og mellemstore virksomheder ved at tilskynde distributørerne til at afsætte flere midler til fremme og fremstilling af kopier og endvidere om at fremme samarbejdet mellem distributører/tv-selskaber og producenter, hvorunder der må tages særligt hensyn til uafhængige producenters og koncernafhængige og offentlige producenters specifikke situation;
(Ændringsforslag 4)	
<i>Betragtning 12a (ny)</i>	
	åbningen af MEDIA-programmet for Cypern, Malta og de central- og østeuropæiske lande må videreføres og intensiveres;
(Ændringsforslag 5)	
<i>Betragtning 12b (ny)</i>	
	samarbejdet mellem distributører, tv-selskaber og producenter må fremmes, og der må ydes støtte til samordnede initiativer med henblik på fælles programaktioner på nationalt og europæisk plan;

(*) EFT C 108 af 29.04.1995, s. 8.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 6)

Betragtning 12c (ny)

EU's principper om samhørighed og hævde af den europæiske identitet i dens mangfoldighed forudsætter positiv forskelsbehandling af lande, hvis produktion er ringe, eller som udgør et sprogligt mindretalsområde;

(Ændringsforslag 7)

13. betragtning

forudsætningen for et europæisk audiovisuelt marked er, at der eksisterer en europæisk produktion, dvs. værker produceret i EU's medlemsstater, således som defineret i artikel 6 i direktiv 89/552/EØF om koordinering af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiospredning;

forudsætningen for et europæisk audiovisuelt marked er, at der eksisterer en europæisk produktion, dvs. værker produceret i EU's medlemsstater, **herunder værker, der er omfattet af samarbejdsaftaler mellem EU-medlemsstater og andre europæiske lande efter reglerne for bilaterale aftaler om koproduktion og tresidede aftaler om finansiel koproduktion**, således som defineret i artikel 6 i direktiv 89/552/EØF om koordinering af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiospredning;

(Ændringsforslag 8)

14. betragtning

den audiovisuelle programindustri konkurrenceevne forudsætter anvendelse af ny teknologi allerede i projektudviklingsfasen;

dén audiovisuelle programindustri konkurrenceevne forudsætter anvendelse af ny teknologi **og ny knowhow** allerede i projektudviklingsfasen **og i forbindelse med udviklingen af distributionsmidler;**

(Ændringsforslag 9)

Betragtning 15a (ny)

for at imødegå den amerikanske konkurrence må der gøres en særlig indsats med henblik på massiv og næsten samtidig distribution af europæiske film i alle de europæiske lande (herunder også de central- og østeuropæiske lande;

(Ændringsforslag 10)

16. betragtning

vilkårene for tv-udsendelse af europæiske produktioner skal forbedres;

vilkårene for **biografforevisning og tv-udsendelse** skal forbedres, **hvorunder der skal lægges særlig vægt på produktioner fra medlemsstater, hvis produktionskapacitet er ringe, og/eller som er af beskeden geografisk og sproglig udbredelse, og i forbindelse med koproduktioner skal der sikres en passende fordeling af rettighederne i overensstemmelse med tv-selskabernes finansielle deltagelse;**

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 11)

Betragtning 16a (ny)

de offentlige og private sendere spiller en grundlæggende rolle for produktionen, distributionen og navnlig udvekslingen af europæiske værker;

(Ændringsforslag 12)

Betragtning 17a (ny)

den audiovisuelle industris rentabilitet og konkurrencedygtighed på det europæiske og det internationale marked afhænger i vid udstrækning af, at der udarbejdes kataloger over rettigheder til europæiske produktioner, der kan udnyttes i forbindelse med biografforevisning, tv-udsendelser og video samt de nye støttemuligheder, som multimedaudviklingen frembyder;

(Ændringsforslag 13)

Betragtning 17b (ny)

det bør også ske ved at støtte små, lokale, uafhængige filmsale, som hovedsageligt tilbyder europæiske programmer;

(Ændringsforslag 14)

Betragtning 17c (ny)

det er hensigtsmæssigt at øge filmarkivernes effektivitet og gennemslagskraft på baggrund af udfordringerne fra programmarkedet;

(Ændringsforslag 15)

Betragtning 17d (ny)

de audiovisuelle producenter skal støttes med risikokapital-investeringer med henblik på udvikling af audiovisuelle programmer;

(Ændringsforslag 16)

18. betragtning

udviklingen af den europæiske audiovisuelle industri kræver finansieringsordninger, der kan mobilisere offentlige og private ressourcer;

udgår

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 17)

19. betragtning

støtten til udvikling og distribution bør tage hensyn til strukturelle mål, såsom udvikling af den uafhængige produktionssektor, herunder små og mellemstore virksomheder, udviklingen af potentialet i de lande eller regioner, hvis audiovisuelle produktionskapacitet er ringe, og/eller som er af beskeden geografisk udbredelse og udgør et begrænset sprogråde;

støtten til udvikling, distribution og **forevisning** bør tage hensyn til strukturelle mål, såsom udvikling af den uafhængige produktionssektor, herunder små og mellemstore virksomheder, udviklingen af potentialet i de lande eller regioner, hvis audiovisuelle produktionskapacitet er ringe, og/eller som er af beskeden geografisk udbredelse og udgør et begrænset sprogråde, **og bør sikre, at Europas befolkning har adgang til biografer, hvor der i vid udstrækning vises europæiske film;**

(Ændringsforslag 18)

Betragtning 19a (ny)

for at bevare Europas kulturelle mangfoldighed må der tages særligt hensyn til de små unionslandes særlige behov, navnlig gennem støtte til producenter og distributører til eftersynkronisering og tekstning af film, erhvervelse af rettigheder og udarbejdelse af kataloger;

(Ændringsforslag 19)

Betragtning 19b (ny)

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen indgik den 20. december 1994 en aftale om en »modus vivendi« vedrørende gennemførelsesforanstaltningerne til retsakter vedtaget efter fremgangsmåden i artikel 189 B i EF-traktaten;

(Ændringsforslag 20)

Betragtning 19c (ny)

denne aftale, som gælder i hele den periode, programmet varer, er en finansiel pakke, som i henhold til erklæringen fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 6. marts 1995 udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden inden for rammerne af den årlige budgetprocedure;

(Ændringsforslag 22)

Artikel 1

Fra den 1. januar 1996 iværksættes et femårigt program til fremme af udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle produktioner, i det følgende benævnt »programmet«, med henblik på at styrke den europæiske audiovisuelle industri inden for de sektorer, der beskæftiger sig med projektudvikling og distribution.

Fra den 1. januar 1996 iværksættes et femårigt program til fremme af udvikling og distribution **samt forevisning** af europæiske audiovisuelle produktioner, i det følgende benævnt »programmet«, med henblik på at styrke den europæiske audiovisuelle industri inden for de sektorer, der beskæftiger sig med projektudvikling og distribution, **under særlig hensyntagen til strukturer med oprindelse i regioner med ringe produktionskapacitet og til projekter, der repræsenterer en kulturel mangfoldighed, særlig spillefilmsektoren.**

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 23)

Artikel 2, nr. 1

1) Inden for projektudvikling:

- at fremme udviklingen af produktionsprojekter, der henvender sig til såvel det europæiske som det internationale marked, og støtte virksomheder, der er i stand til at udvikle sådanne projekter
- at udvikle produktionsprojekter, hvori indgår brugen af de nye kreative teknikker, og støtte virksomheder, der er i stand til at udvikle sådanne projekter.

1) Inden for projektudvikling:

- at fremme udviklingen af produktionsprojekter, der henvender sig til såvel det europæiske som det internationale marked, og støtte virksomheder, der er i stand til at udvikle sådanne projekter, **navnlig små og mellemstore virksomheder**
- **at fremme udviklingen af tegne- og dukkefilmprojekter samt produktioner**, hvori indgår brugen af de nye kreative teknikker, **herunder multimedier** og støtte virksomheder, der er i stand til at udvikle sådanne projekter, **hovedsagelig fra små og mellemstore virksomheder, og at fremme etableringen af netværk**
- **at fremme projekter med henblik på bevaring og restaurering af samlinger af europæiske film, der er henvendt på programmarkedet, og støtte organer, der kan gennemføre disse projekter**
- **at fremme projekter vedrørende restaurering, katalogisering og anvendelse af Europas audiovisuelle kulturarv og støtte institutioner og virksomheder, der er i stand til at udvikle sådanne projekter.**

(Ændringsforslag 26)

Artikel 2, nr. 2

2) Inden for distribution:

- at tilskynde de europæiske distributører til at investere i spillefilmproduktion og til at opbygge grænseoverskridende afsætningskanaler for disse film
- at tilskynde de europæiske tv-selskaber til at indgå i et investeringssamarbejde om produktion af værker, der henvender sig til såvel det europæiske som det internationale marked, og til at opbygge grænseoverskridende afsætningskanaler for disse værker
- at støtte flersprogede produktioner
- at fremme adgangen til PR-begivenheder for europæiske produktioner navnlig sådanne som er produceret af uafhængige producenter.

2) Inden for distribution og sammen med de eksisterende instrumenter:

- **at yde støtte til prædistributionsomkostninger og at tilskyndede europæiske distributører til med henblik på opbygning af fælles transeuropæiske distributionsstrategier** at investere i europæisk spillefilmproduktion (**fiktion, dokumentarudsendelser, tegne- og dukkefilm, kortfilm og helafsnitsfilm**) og opbygge grænseoverskridende afsætningsnet for disse film (**herunder filmsale**), så de kan blive distribueret samtidig i alle europæiske lande, herunder landene i Central- og Østeuropa, så snart de kommer frem, hovedsagelig via små og mellemstore virksomheder
- **at støtte biograferne og tilskynde operatørerne til at udbrede kendskabet til europæiske film og i vid udstrækning vise sådanne film, bl.a. ved samtidige eller samordnede premierer på udvalgte produktioner**
- **at støtte de små lokale og uafhængige biografer, som ikke er medlemmer af en kæde eller en sammenslutning, og som hovedsagelig viser europæiske film**
- at tilskynde de europæiske tv-kanaler til at indgå i et investeringssamarbejde om produktion af værker, **både tv-fiktion, serier og spillefilm**, der henvender sig til såvel det europæiske som det internationale marked, og til at opbygge grænseoverskridende afsætningskanaler for disse værker

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

- at støtte flersprogede produktioner
- at fremme adgangen til PR-begivenheder, navnlig **adgangen for produktioner fra små og mellemstore virksomheder og produktioner af spillefilm samt et distributionselskab for små og mellemstore virksomheders europæiske produktioner navnlig sådanne som er produceret af uafhængige producenter, og produktioner fra medlemsstater med en ringe produktionskapacitet eller mindretalssprog**
- at støtte og opretholde det europæiske net af biografer, som fremmer den transeuropæiske bevægelighed og en programlægning, hvor over halvdelen af produktionerne er europæiske, og at støtte moderniseringen af de eksisterende biografer, eventuelt ved at lade strukturfondene finansiere infrastrukturer
- at støtte etableringen af et datanet og udarbejdelsen af europæiske kataloger over arkiverede værker med henblik på at lette distributionen af disse værker på det europæiske og det internationale marked
- at støtte tv-selskaber i forbindelse med udsendelse af værker, der er produceret i en anden europæisk stat, som deltager i MEDIA II-programmet.

(Ændringsforslag 27)

Artikel 2, nr. 2, led 4a (nyt)

- at træffe tilskyndelsesforanstaltninger med henblik på at forpligte distributørerne til at koordinere deres virksomhed på europæisk plan ved tiltag
- på produktionsstadiet for gruppevis at kunne erhverve rettighederne til en film og foregribe markedsføringen af den
- på distributionsstadiet for at fremme samordnede PR-kampagner og sammenslutninger mellem forskellige distributionselskaber i forskellige lande.

(Ændringsforslag 28)

Artikel 2, nr. 2, led 4b (nyt)

- at tilskynde distributørerne til at afsætte flere midler til lancering og fremstilling af kopier, således at film kan blive vist i det størst mulige antal biografer allerede den første uge

(Ændringsforslag 29)

Artikel 2, nr. 2, led 4c (nyt)

- at indføre en ordning med støtte til distributørnettene, som skal geninvesteres i distributionen af nye europæiske film og finansiære PR-aktioner (marketing, kopiering osv.)

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 30)

Artikel 2, nr. 2, led 4d (nyt)

- at fremme tv-udsendelser i forskellige lande gennem støtte til videresalg af produktionsrettigheder til producenter og involverede tv-selskaber

(Ændringsforslag 31)

Artikel 2, nr. 2, led 4e (nyt)

- at støtte de første omkostninger i forbindelse med distribution, fremstilling af kopier samt PR- og markedsaktioner for filmproduktioner fra små lande

(Ændringsforslag 32)

Artikel 2, nr. 2, led 4f (nyt)

- at fremme et europæisk biografnet med henblik på samordnede distributionsforanstaltninger

(Ændringsforslag 33)

Artikel 2, nr. 2, led 4g (nyt)

- at fremme etableringen af europæiske datanet og kataloger for at gøre det muligt for produktioner at få adgang til det europæiske og det internationale marked

(Ændringsforslag 34)

Artikel 2, nr. 2, led 4h (nyt)

- at udvikle potentialet i de små lande eller regioner, hvis audiovisuelle produktionskapacitet er ringe, og som udgør et begrænset sprogområde

(Ændringsforslag 35)

Artikel 2, afsnit 1a (nyt)

Til gennemførelsen af ovennævnte mål skal der tages særligt hensyn til de specifikke behov i de små lande eller regioner, hvis audiovisuelle produktionskapacitet er ringe, og som udgør et begrænset sprogområde.

(Ændringsforslag 59)

Artikel 2, afsnit 1b (nyt)

Programmerne eller projekterne skal være europæiske værker inden for rammerne af artikel 6 i direktivet om fjernsyn uden grænser (89/552). De kan forelægges af enhver leverandør, når blot der tages behørigt hensyn til EU-politikkerne på følgende punkter:

- produktionskildernes pluralitet,
- regionalpolitikken,

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

- udvikling af SMV,
- fremme af lande og områder, der har ringe audiovisuel produktionskapacitet, eller hvis sprog har begrænset udbredelse.

Programmer eller projekter, der samtidig med, at de bidrager til en øget programudveksling i EU og derved mindsker afhængigheden af import fra lande uden for EU, også kan påvises at have et bevisligt potentiale med hensyn til indtjening af eksportindtægter på ikke-EU-markeder, vil blive prioriteret.

(Ændringsforslag 36)

Artikel 3a (ny)

Artikel 3a

Under gennemførelsen af programmet bestræber Fællesskabet sig på at bidrage til at fremme samarbejdet med fagkredse på det audiovisuelle område på Cypern og Malta samt i de central- og østeuropæiske lande.

(Ændringsforslag 37)

Artikel 4

De modtagere af fællesskabsstøtte, der deltager i gennemførelsen af de i artikel 3 fastsatte foranstaltninger, skal normalt selv bidrage til finansieringen med en andel. Fællesskabets andel kan ikke overstige 50% af omkostningerne ved foranstaltningerne.

De modtagere af fællesskabsstøtte, der deltager i gennemførelsen af de i artikel 3 fastsatte foranstaltninger, skal normalt selv bidrage til finansieringen med en andel. Fællesskabets andel kan ikke overstige 50% af omkostningerne ved foranstaltningerne, i undtagelsestilfælde kan den dog udgøre 75% for stater, hvis produktionskapacitet er ringe, og/eller som er af beskeden geografisk udbredelse og udgør et begrænset sprogområde.

Budgetmyndigheden fastsætter de disponible bevillinger for hvert regnskabsår under hensyntagen til princippet for forsvarlig økonomisk forvaltning som omhandlet i artikel 2 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

(Ændringsforslag 38)

Artikel 5

Den finansielle støtte, der bevilges i henhold til programmet, ydes i form af lån eller tilskud. Tilbagebetalt støtte fra dette program samt andre tilbagebetalinger hidrørende fra foranstaltninger under MEDIA I (1991-1995) indgår i finansieringsordninger, der skal fremme offentlig og privat finansiering af europæiske audiovisuelle produktioner.

Den finansielle støtte, der bevilges i henhold til programmet, ydes i form af lån, **inkassogarantier** eller tilskud. Tilbagebetalt støtte fra dette program samt andre tilbagebetalinger hidrørende fra foranstaltninger under MEDIA I (1991-1995) indgår i finansieringsordninger, der skal fremme offentlig og privat finansiering af europæiske audiovisuelle produktioner **som supplement til den oprindelige EF-støtte.**

(Ændringsforslag 39)

Artikel 6

1. Kommissionen *er ansvarlig* for gennemførelsen af programmet.

1. Kommissionen **sørger** for gennemførelsen og en **decentraliseret kontrol** af programmet.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

2. Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

3. Kommissionens udkast til foranstaltninger, jf. stk. 2, skal hovedsagelig vedrøre:

- de budgetmæssige vilkår for gennemførelsen af programmet
- gennemførelsen af de i bilaget beskrevne foranstaltninger
- opfølgning og evaluering af disse foranstaltninger.

(Ændringsforslag 60)

Artikel 6a (ny)

Artikel 6a

I forbindelse med gennemførelsen af programmet sørger Kommissionen for, at de erfaringer, som blev indhøstet gennem Media I-programmet fra 1990 til 1995, udnyttes så effektivt som muligt.

Når proceduren for gennemførelsen af programmet, som skal være offentlig og gennemsænkkelig, indledes, sikres det i forbindelse med udvælgelsen, at alle projekter, som opfylder målsætningen for Media II-programmet, kan deltage.

(Ændringsforslag 40)

Artikel 7, stk. -1 (nyt)

Kommissionen underretter Europa-Parlamentet om de godkendte programprojekter, inden de gennemføres.

(Ændringsforslag 41)

Artikel 7

Efter tre års gennemførelse af programmet og senest 6 måneder efter udløbet af denne periode forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport til evaluering af resultaterne, eventuelt ledsaget af de nødvendige forslag.

ÆNDRINGER

2. Kommissionen bistås i udførelsen af denne opgave af Det Rådgivende Udvalg, som består af repræsentanter udpeget af hver medlemsstat, der repræsenterer forskellige kulturer samt faglige repræsentanter, og som har en repræsentant for Kommissionen som formand.

Under hensyntagen til bestemmelserne i den »modus vivendi«, der blev vedtaget den 20. december 1995, og de dermed forbundne procedurer forelægger Kommissionens repræsentant udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hvert medlem af Udvalget ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

3. Kommissionens udkast til foranstaltninger, jf. stk. 2, skal hovedsagelig vedrøre:

- kontrol med overholdelsen af de grundlæggende finansielle regler
- gennemførelsen af de i bilaget beskrevne foranstaltninger
- opfølgning og evaluering af disse foranstaltninger.

Efter tre års gennemførelse af programmet forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport til evaluering af resultaterne, eventuelt ledsaget af de nødvendige forslag.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Når programmet er gennemført, sender Kommissionen en rapport om gennemførelsen og resultaterne af programmet til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Når programmet er gennemført, sender Kommissionen en rapport om gennemførelsen og resultaterne af programmet til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

I denne rapport gøres der især rede for den merværdi, der skabes ved Fællesskabets finansielle støtte, og virkningen på beskæftigelsen.

(Ændringsforslag 42)

BILAG, punkt 1, 1. afsnit

Hensigten bag programmet er at sætte den europæiske audiovisuelle industri i stand til at forbedre sin konkurrenceevne på det europæiske og det internationale marked. Til dette formål ydes der støtte til udvikling af produktioner med et stort kommercielt potentiale samt til etablering og styrkelse af grænseoverskridende distributions-/afsætningsnet.

Hensigten bag programmet er at sætte den europæiske audiovisuelle industri i stand til at forbedre sin konkurrenceevne på det europæiske og det internationale marked. Til dette formål ydes der støtte til udvikling af produktioner med et stort kommercielt og **kunstnerisk** potentiale samt til etablering og styrkelse af grænseoverskridende distributions-/afsætningsnet, **navnlig gennem små og mellemstore virksomheder.**

(Ændringsforslag 43)

BILAG, punkt 1.1

Forbedring af vilkårene for udvikling af projekter (præproduktion) med henblik på produktion af fiktion, dokumentarfilm samt tegne- og dukkefilm til det europæiske og det internationale marked, herunder:

- støtte til udvikling af projekter med henblik på produktion af fiktion, dokumentarfilm samt tegne- og dukkefilm (for biograf og tv), der henvender sig til et europæisk såvel som et internationalt publikum, idet *støtte til forbedring af drejebogsteknikker gives fortrinsstilling*
- støtte til virksomheder, der forelægger fælles udviklingsprojekter med store afsætningsmuligheder på det europæiske og det internationale marked
- tilskyndelse af virksomheder, der forelægger fælles projekter, til at indgå i et netværk med henblik på at styrke deres stilling på det europæiske og det internationale marked.

Forbedring af vilkårene for udvikling af projekter (præproduktion) med henblik på produktion af fiktion, dokumentarfilm samt tegne- og dukkefilm til det europæiske og det internationale marked, **navnlig via små og mellemstore virksomheder**, herunder:

- støtte til udvikling af projekter med henblik på produktion af fiktion, dokumentarfilm samt tegne- og dukkefilm (for biograf og tv), der henvender sig til et europæisk såvel som et internationalt publikum, idet **der ydes teknisk støtte til skrive teknik (atelierer, drejebogsforfatterteam osv.) og produktionsfinansiering**
- støtte til virksomheder, der forelægger fælles udviklingsprojekter med store afsætningsmuligheder på det europæiske og det internationale marked, **uden at sammenblende handelseffektivitet og værkets nærmere bestemmelse**
- tilskyndelse af virksomheder **navnlig inden for tegne- og dukkefilmbranchen og de nye teknologier**, der forelægger fælles projekter, til at indgå i et netværk med henblik på at styrke deres stilling på det europæiske og det internationale marked
- **støtte til bevaringen og restaureringen af europæiske filmsamlinger med henblik på deres eventuelle anvendelse på markederne for europæiske og internationale programmer.**

(Ændringsforslag 44)

BILAG, punkt 1.2.1

Forbedring af distributionsvilkårene for europæisk spillefilm og video med store afsætningsmuligheder på det europæiske og det internationale marked, herunder:

Forbedring af distributionsvilkårene for europæisk spillefilm og video med store afsætningsmuligheder på det europæiske og det internationale marked, **navnlig via små og mellemstore virksomheder**, herunder:

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

- støtte til oprettelse af europæiske distributionssystemer, der motiverer distributørerne til at *deltage i finansieringen af produktioner med kommercielle muligheder på det europæiske og det internationale marked*
- *fremme af etableringen af netværk mellem europæiske distributører med fælles marketingsstrategier.*

ÆNDRINGER

- støtte til oprettelse af europæiske distributionssystemer, der motiverer **forlæggerne, distributørerne og operatørerne** til at **forbedre vilkårene for tværnational produktion af spillefilm (kopiering, lancering og markedsføring af europæiske film) og forevisning af europæiske film i biograferne**
- **at støtte flersprogede produktioner (eftersynkronisering og tekstning), navnlig med henblik på at støtte den audiovisuelle produktion i lande, hvis produktion er ringe, og/eller som er af beskeden geografisk udbredelse og udgør et begrænset sprogområde**
- **etablering af datanet og udarbejdelse af kataloger med henblik på at fremme distributionen af produktioner på det europæiske og det internationale marked**
- **støtte til små lokale uafhængige biografer, som ikke indgår i en kæde eller en sammenslutning af biografer, og som hovedsagelig viser europæiske produktioner.**

(Ændringsforslag 45)

BILAG, punkt 1.2.2, leddene

- indførelse af en støtteordning, der skal motivere tv-selskaberne til dels at deltage i finansieringen af uafhængige produktionsselskabers projekter, når disse tegner til at have store afsætningsmuligheder, dels til at distribuere de færdige produktioner på det europæiske marked.
- støtte til flersprogede produktioner (eftersynkronisering, tekstning og indspilning på flere sprog)

- indførelse af en støtteordning, der skal motivere tv-selskaberne til dels at deltage i finansieringen af uafhængige produktionsselskabers projekter, når disse tegner til at have store afsætningsmuligheder, dels til at distribuere de færdige produktioner på det europæiske marked. **Denne støtteordning kan etableres ved, at tv-selskaberne tager del i den finansielle støtte gennem MEDIA II-programmet, idet man samtidig opretholder muligheden for en kontraktlig aftale om en passende fordeling af rettighederne**
- støtte til flersprogede produktioner (eftersynkronisering, tekstning og indspilning på flere sprog)
- **produktionsfinansiering af værker med store afsætningsmuligheder, som er produceret af uafhængige produktionsselskaber**
- **tilskyndelse til erhvervelse af uafhængige selskabers rettigheder med henblik på udarbejdelse af kataloger**
- indførelse af en støtteordning, der skal motivere tv-selskaberne til at udsende disse værker
- indførelse af en ordning med henblik på, at tv-selskaberne udsender ikke-nationale europæiske værker
- indførelse af en ordning til støtte for tv-selskaberne i forbindelse med udsendelse af værker, der er produceret i en anden europæisk stat, som deltager i MEDIA II-programmet.

(Ændringsforslag 46)

Bilag, punkt 1.2.3

Fremme af uafhængige producenters og distributørers adgang til det europæiske og det internationale marked ved etablering af serviceorganer og iværksættelse af reklametiltag i forbindelse med de PR-begivenheder (messer, festivaler o.l.), der afholdes i og uden for Europa.

Fremme af uafhængige producenters og distributørers adgang til det europæiske og det internationale marked ved etablering af serviceorganer og iværksættelse af reklametiltag i forbindelse med de PR-begivenheder (messer, festivaler o.l.), der afholdes i og uden for Europa, **navnlig via små og mellemstore virksomheder, og støtte til prædistributionsomkostninger og distributionsnet med henblik på opbygning af fælles transeuropæiske distributionsstrategier.**

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 47)

Bilag, punkt 2.1

Kommissionen gennemfører programmet i nært samarbejde med de myndigheder i medlemsstaterne, der forvalter støtten til den audiovisuelle industri. På denne måde sikres det i overensstemmelse med nærhedsprincippet, at initiativerne supplerer hinanden. Kommissionen drager ved udvælgelsen af de branchefolk, der skal deltage i programmet, omsorg for, at den geografiske repræsentation bliver så bred som muligt, således at den europæiske, kulturelle mangfoldighed kommer til udtryk.

Kommissionen gennemfører programmet i nært samarbejde med de myndigheder i medlemsstaterne, der forvalter støtten til den audiovisuelle industri. På denne måde sikres det i overensstemmelse med nærhedsprincippet, at initiativerne supplerer hinanden, **og hører også de berørte parter**. Kommissionen drager ved udvælgelsen af de branchefolk, der skal deltage i programmet, omsorg for, at den geografiske repræsentation bliver så bred som muligt, således at den europæiske, kulturelle mangfoldighed kommer til udtryk, **ved at tage særligt hensyn til de specifikke behov i lande, hvis produktionskapacitet er ringe, og/eller som er af beskeden geografisk udbredelse og udgør et begrænset sprogområde, samt til udviklingen af den uafhængige produktionssektor, herunder navnlig små og mellemstore virksomheder. Herudover drager Kommissionen omsorg for, at MEDIA II-programmet og forvaltningen af en kommende europæisk garantifond for den audiovisuelle sektor, der skal oprettes med henblik på at fremme markedsføringen af biograf- og tv-produktioner på europæisk plan, supplerer hinanden.**

(Ændringsforslag 48)

BILAG, punkt 2.2, 2. afsnit

I intet tilfælde kan fællesskabsstøtten overskride 50% af omkostningerne ved de planlagte foranstaltninger. Støtten ydes i form af lån. Den resterende del finansieres af de deltagende parter i branchen.

I intet tilfælde kan fællesskabsstøtten overskride 50% **(eller 75% for produktioner fra medlemsstater, som er af beskeden geografisk udbredelse og/eller udgør et begrænset sprogområde)** af omkostningerne ved de planlagte foranstaltninger. Støtten ydes i form af lån. Den resterende del finansieres af de deltagende parter i branchen.

(Ændringsforslag 49)

Bilag, punkt 2.2, afsnit 2a (nyt)

Med hensyn til støtte til flersprogede produktioner samt til bevarelse og restaurering af værker, tager støtten form af tilskud.

(Ændringsforslag 50)

Bilag, punkt 2.3, 1. og 2. afsnit

Til gennemførelsen af programmet bistår Kommissionen af *to serviceorganer*, der har til opgave at koordinere gennemførelsen af opgaverne under de forskellige foranstaltninger.

De to organer varetager de foreliggende opgaver i forbindelse med henholdsvis udvikling og distribution:

Udvikling

- udvikling af projekter med henblik på produktion af fiktion, dokumentarfilm samt tegne- og dukkefilm og endvidere forvaltning af virksomhedsstøtte

Til gennemførelsen af programmet bistår Kommissionen af **decentrale projekter**, der har til opgave at koordinere gennemførelsen af opgaverne under de forskellige foranstaltninger.

Disse projekter varetager de foreliggende opgaver i forbindelse med henholdsvis udvikling og distribution:

Udvikling

- udvikling af projekter med henblik på produktion af fiktion, dokumentarfilm samt tegne- og dukkefilm og endvidere forvaltning af virksomhedsstøtte

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
<ul style="list-style-type: none"> — udvikling af programmer, hvori indgår brugen af avancerede kreative teknikker. <p><i>Distribution</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — distribution af spillefilm og video på det europæiske marked — distribution af tv-produktioner på det europæiske marked — fremme af uafhængige produktioners adgang til det europæiske og det internationale marked. 	<ul style="list-style-type: none"> — udvikling af programmer, hvori indgår brugen af avancerede kreative teknikker. — udvikling af projekter med henblik på bevarelse og restaurering af filmsamlinger <p><i>Distribution</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — distribution af spillefilm og video på det europæiske marked — distribution af tv-produktioner på det europæiske marked — fremme af uafhængige produktioners adgang til det europæiske og det internationale marked — etablering og forvaltning af europæiske net af biografteaterer, der fremmer tværnational afsætning af europæiske produktioner og hovedsagelig viser sådanne produktioner, med særlige godtgørelser for filmproduktioner af ikke-national oprindelse — støtte til etablering af datanet og udarbejdelse af europæiske kataloger.

(Ændringsforslag 51)

*Bilag, punkt 2.3, 2. afsnit,
led 3c (nyt)*

- **etablering af europæiske datanet og udarbejdelse af kataloger**

(Ændringsforslag 52)

*Bilag, punkt 2.3, 2. afsnit,
led 3d (nyt)*

- **støtte til operatører, der arrangerer møder mellem filmproducenter, skuespillere og publikum på filmforevisningsstederne for at fremme båndet mellem producent og publikum og mellem Europa og borgerne.**

(Ændringsforslag 53)

Bilag, punkt 2.3, 3. afsnit

Serviceorganerne udvælges ved en udbudsprocedure.

Projekterne udvælges ved en udbudsprocedure.

(Ændringsforslag 54)

Bilag, punkt 2.3, 4. afsnit

Kommissionen udarbejder et sæt udbudsbetingelser for hvert *organ* med en nærmere redegørelse for gennemførelsesbestemmelserne for netop de foranstaltninger, der henhører under det pågældende *organs* område.

Kommissionen udarbejder et sæt udbudsbetingelser for hvert **projekt** med en nærmere redegørelse for gennemførelsesbestemmelserne for netop de foranstaltninger, der henhører under det pågældende **projekts** område.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 55)

Bilag, punkt 2.3, 5. afsnit

Organerne administrerer for Kommissionens regning de midler, de får overdraget, med henblik på at fremme projektudviklings- og distributionstiltag i den audiovisuelle sektor. Midlerne tildeles *iværksætterne af de audiovisuelle projekter* i form af lån.

Projekterne administrerer for Kommissionens regning de midler, de får overdraget, med henblik på at fremme projektudviklings- og distributionstiltag i den audiovisuelle sektor. Midlerne tildeles **modtagerne** i form af lån.

(Ændringsforslag 56)

Bilag, punkt 2.3, 6. afsnit

Serviceorganerne bør være almennyttige organer uden kommercielt formål.

Projekterne bør være almennyttige organer uden kommercielt formål.

(Ændringsforslag 57)

Bilag, punkt 2.3, 7. afsnit, indledning

Følgende kriterier vil blive lagt til grund for udvælgelsen:

Følgende kriterier vil blive lagt til grund for udvælgelsen af **projektet**:

(Ændringsforslag 58)

Bilag, punkt 2.3, 7. afsnit, led 5a (nyt)

- oprettelse og opretholdelse af europæiske net af biografer, som fremmer den transeuropæiske bevægelighed og en programlægning, hvor over halvdelen af produktionerne er europæiske.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets afgørelse (EF) om et program til fremme af udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle produktioner (MEDIA II – Udvikling og Distribution) (1996-2000) (KOM(94)0523 – C4-0158/95 – 95/0027(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(94)0523 – 95/0027(CNS) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 130, stk. 3 (C4-0158/95),
 - der henviser til, at retsgrundlaget er utilstrækkeligt og bør suppleres med henvisning også til artikel 128,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A4-0143/95),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 3. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 108 af 29.04.1995, s. 8.

Fredag, den 16. juni 1995

b) A4-0144/95

Forslag til Rådets afgørelse om et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (MEDIA II – Uddannelse) (1996-2000) (KOM(94)0523 – C4-0171/95 – 95/0026(SYN))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

Betragtning 13a (ny)

det er nødvendigt at støtte uddannelsesaktioner og -programmer af generel art med vægt på de kulturelle aspekter inden for alle grene af den audiovisuelle sektor;

(Ændringsforslag 2)

Betragtning 19a (ny)

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen indgik den 20. december 1994 en aftale om en »modus vivendi« vedrørende gennemførelsesforanstaltningerne til retsakter vedtaget efter fremgangsmåden i artikel 189 B i EF-traktaten;

(Ændringsforslag 3)

Betragtning 19b (ny)

denne aftale, som gælder i hele den periode, programmet varer, er en finansiel pakke, som i henhold til erklæringen fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 6. marts 1995 udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden inden for rammerne af den årlige budgetprocedure;

(Ændringsforslag 4)

Betragtning 19c (ny)

hensigten med Fællesskabets indsats er, i overensstemmelse med nærhedsprincippet, at støtte og supplere medlemsstaternes egne foranstaltninger;

(Ændringsforslag 5)

Betragtning 19d (ny)

det er vigtigt at tilvejebringe midler til en bedre forståelse af det audiovisuelle sprog, særlig blandt unge, og fremme oprettelsen af stabile forbindelser mellem specialiserede centre i sektoren og undervisningsinstitutter af enhver art og på ethvert niveau;

(*) EFT C 108 af 29.04.1995, s. 4.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 6)

Betragtning 20a (ny)

det er hensigtsmæssigt, at bestemmelser, programmer og investeringsfremmende foranstaltninger koordineres med institutioner som Europarådet og UNESCO, og at der i denne forbindelse tages særligt hensyn til de central- og østeuropæiske lande;

(Ændringsforslag 7)

Betragtning 20b (ny)

sammen med den afsluttende beretning om MEDIA I skal Kommissionen forelægge en resultatsevaluering, som bl.a. tager stilling til den strukturelle og finansielle udvikling inden for den audiovisuelle programindustri;

(Ændringsforslag 8)

Artikel 1

Med virkning fra 1. januar 1996 vedtages for en periode på fem år som et supplement til medlemslandenes foranstaltninger et uddannelsesprogram, i det følgende benævnt »programmet«, med henblik på at give den europæiske audiovisuelle industris branchefolk de nødvendige kvalifikationer *på managementområdet og i forbindelse med anvendelsen af ny teknologi*, således at de kan udnytte markedets europæiske dimension fuldt ud.

Med virkning fra 1. januar 1996 **og indtil den 31. december 2000** vedtages for en periode på fem år et **erhvervsuddannelsesprogram**, i det følgende benævnt »programmet«. **Dette program, der udgør en støtte og et supplement til medlemsstaternes foranstaltninger, sigter på under fuld hensyntagen til medlemsstaternes ansvar for indholdet og tilrettelæggelsen af erhvervsuddannelsen og til de kulturelle forskelle i landene og regionerne**, at give den europæiske audiovisuelle industris branchefolk de nødvendige kvalifikationer **især på produktions- og managementområdet**, således at de kan udnytte markedets europæiske dimension fuldt ud **og gøre brug af de nye teknologier.**

(Ændringsforslag 9)

*Artikel 2, indledende sætning og nr. 1**Formålet med programmet er:*

1) at tilfredsstille industriens behov og styrke dens konkurrenceevne, idet grund- og videreuddannelserne for den audiovisuelle industris folk forbedres, og de får de kvalifikationer, der sætter dem i stand til at tage hensyn til det europæiske marked i forbindelse med udveksling af virksomheder og projekter, særlig på områder som:

— management, herunder retsreglerne

Med henblik på gennemførelsen af de i det følgende nævnte mål bør der tages særligt hensyn til de specifikke behov for små og mellemstore virksomheder og for lande med ringe produktionskapacitet, og som er af beskeden geografisk udbredelse og udgør et begrænset sprogområde. Programets mål er som følger:

1) at tilfredsstille industriens behov og styrke dens konkurrenceevne, idet **den faglige grunduddannelse og særlig videreuddannelsen** for den audiovisuelle industris folk forbedres, og de får de kvalifikationer, der sætter dem i stand til at tage hensyn til det europæiske marked **og andre markeder i dets overnationale forbindelser, hvad angår udviklingen af virksomheder og projekter, der sigter på samordning af virksomhedernes fremgangsmåder**, særlig på områder som:

— management, herunder retsreglerne

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

- anvendelse og udvikling af ny teknologi til produktion af mere rentable programmer,

ÆNDRINGER

- anvendelse og udvikling af ny teknologi **inden for multimedia, film og tv** til produktion af mere rentable programmer **gennem supplerung af grunduddannelserne inden for lyd og billede**
- **udarbejdelse af planer og udveksling af informationer og erfaringer inden for den lineære og interaktive fortælling**

Deltagelsen i de foranstaltninger, som gennemføres af de institutter, der iværksætter de i artikel 3 nævnte foranstaltninger, skal stå åben for alle europæiske branchefolk fra den audiovisuelle sektor, selv om der skal tages behørigt hensyn til unionspolitikkerne om udvikling af små og mellemstore virksomheder, regionalpolitikken, og støtten til de lande eller regioner, hvis audiovisuelle produktionskapacitet er ringe, og som udgør et begrænset sprogområde.

(Ændringsforslag 10)

Artikel 2, nr. 2

- 2) at forbedre samarbejdet og mulighederne for udveksling af knowhow mellem parterne på uddannelsesområdet.

- 2) at forbedre samarbejdet og mulighederne for udveksling af knowhow **gennem oprettelsen af net mellem parterne på uddannelsesområdet: undervisningsinstitutioner, erhvervssektoren og virksomheder, og gennem fremme af uddannelsen af lærere under hensyntagen til de aspekter, som kan fremme en bedre forståelse af det audiovisuelle sprog og styrke kreativiteten i dette samt under hensyntagen til hensigtsmæssige forbindelser med undervisningssystemer af alle arter og på alle niveauer.**

Disse net skal fremme udvekslingen af personer med henblik på at øge kendskabet til markedet og de virksomheder, der arbejder inden for filmsektoren i Europa.

(Ændringsforslag 11)

Artikel 2, nr. 2a (nyt)

- 2a) at sikre, at der i alle Unionens medlemsstater ud over de initiativer, som den audiovisuelle industri tager, indføres en grunduddannelse, som passer til industriens behov og som giver rimelige muligheder for dem, som ønsker at følge undervisningskurser;

(Ændringsforslag 12)

Artikel 2, nr. 2b (nyt)

- 2b) at tilvejebringe betingelserne for oprettelse af et europæisk informationscenter for den audiovisuelle branche, som skal oprettes efter samme model som andre allerede eksisterende undervisningsinstitutter.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 13)

Artikel 3a (ny)

Artikel 3a

Deltagelsen i dette program kan stå åben for Cypern og Malta og de central- og østeuropæiske lande (under tilvejebringelse af visse midler fra PHARE og TACIS).

(Ændringsforslag 14)

Artikel 4

De modtagere af fællesskabsstøtte, som deltager i gennemførelsen af de i *artikel 3* fastsatte foranstaltninger, skal normalt selv bidrage med en del af finansieringen; *Fællesskabets finansiering kan ikke overstige 75% af omkostningerne ved foranstaltningerne.*

De modtagere af fællesskabsstøtte, som deltager i gennemførelsen af de i **bilaget** fastsatte foranstaltninger, skal selv bidrage med en **væsentlig** del af finansieringen (**mindst 50%**). **Der kan fastsættes undtagelser fra dette princip med henblik på at fremme samarbejdet og udvekslingen af knowhow mellem de parter, som er berørt af uddannelsen. Fællesskabsfinansieringen fastsættes på grundlag af udgifterne og hver af de påtænkte aktioners art. Lofterne herfor fastsættes i bilaget.**

Budgetmyndigheden fastsætter de disponible bevillinger for hvert regnskabsår under hensyntagen til princippet for forsvarlig økonomisk forvaltning som omhandlet i artikel 2 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

(Ændringsforslag 29)

Artikel 5

1. Kommissionen er ansvarlig for gennemførelsen af programmet.

Kommissionen bistås i udførelsen af denne opgave af *Det Rådgivende Udvalg, som er nedsat ved Rådets afgørelse 95/.../EF af... 1995 om gennemførelse af Programmet til fremme af udvikling og distribution af europæiske audiovisuelle produktioner »MEDIA II« – Udvikling og Distribution (1996-2000).*

1. Kommissionen sikrer gennemførelsen af programmet og kontrollerer programmet, hvilket sker på decentraliseret vis.

Kommissionen bistås i udførelsen af denne opgave af **et rådgivende udvalg, som består af repræsentanter for medlemsstaterne, der repræsenterer disses kulturelle mangfoldighed, og af faglige repræsentanter og har en repræsentant fra Kommissionen som formand.**

Under hensyntagen til bestemmelserne i den »modus vivendi«, der blev vedtaget den 20. december 1994, og de dermed forbundne procedurer forelægger Kommissionens repræsentant udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvordan den har taget hensyn til udtalelsen. Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hvert medlem af udvalget ret til at anmode om, at medlemmets holdning indføres i mødeprotokollen.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

2. Udkastet til Kommissionens foranstaltninger og proceduren for høring af udvalget om udkastet til foranstaltninger er de samme som anført i artikel 6, stk. 2 og 3, i den i stk. 1 nævnte afgørelse.

ÆNDRINGER

2. Udkastet til Kommissionens foranstaltninger, jf. stk. 1, 2. afsnit skal hovedsagelig vedrøre:
- bestemmelser for kontrol med overholdelse af de finansielle grundregler;
 - gennemførelsesbestemmelser for de i bilaget beskrevne foranstaltninger;
 - bestemmelser vedrørende disse foranstaltningers opfølgning og evaluering.

(Mundtligt ændringsforslag)

Artikel 5a (ny)

Artikel 5a

I programmets gennemførelsesfase skal Kommissionen på den mest effektive måde sikre en evaluering af de erfaringer, som er gjort inden for medieprogrammet 1990/1995.

Når procedurerne indledes, skal de være offentlige og gennemsikkelige, og med henblik på programmets gennemførelse skal det ved udvælgelsen sikres, at alle projekter, som opfylder kriterierne i MEDIA II, kan deltage.

(Ændringsforslag 17)

Artikel 6

Kommissionen underretter Europa-Parlamentet om de projekter, som er udvalgt i forbindelse med gennemførelsen af programmet forud for denne.

Efter tre års gennemførelse af programmet og senest seks måneder efter udløbet af denne periode forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport til evaluering af resultaterne, eventuelt ledsaget af de nødvendige forslag.

Efter tre års gennemførelse af programmet forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport til evaluering af resultaterne, eventuelt ledsaget af de nødvendige forslag.

Når programmet er gennemført, sender Kommissionen en rapport om gennemførelsen og resultaterne af programmet til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Når programmet er gennemført, sender Kommissionen en rapport om gennemførelsen og resultaterne af programmet til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

I denne rapport gøres der især rede for den merværdi, der skabes ved Fællesskabets finansielle støtte, og virkningen på beskæftigelsen.

(Ændringsforslag 18)

Bilag, punkt 1, afsnit 2a og 3

De foreslåede foranstaltninger skal omfatte grund- og videreuddannelse.

Det skal støtte deltagelsen af små lande eller regioner, der udgør et begrænset sprogområde, og hvor den audiovisuelle produktionskapacitet er ringe.

De foreslåede foranstaltninger skal omfatte grund- og især videreuddannelse.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 19)

*Bilag, punkt 1.-1. (nyt) og punkt 1.1.***1.-1. Uddannelse i produktion, instruktion og udarbejdelse af drejebøger**

Denne uddannelse bør give mulighed for udveksling af knowhow og erfaringer mellem branchefolk inden for den audiovisuelle sektor (producenter, instruktører og drejebogsforfattere).

1.1. Uddannelse i management

Uddannelsen har til formål at udvikle branchefolks evne til at tilegne sig og udnytte den europæiske dimension inden for sektorer som udvikling, produktion og distribution af audiovisuelle programmer.

De foreslåede foranstaltninger skal:

- fremme definition og ajourføring af uddannelsesmoduler på managementområdet som supplement til de regionale/nationale uddannelsesinitiativer,
- motivere til integrering af disse uddannelsesmoduler i de eksisterende uddannelsesprogrammer,
- integrere uddannelsesinitiativerne i netværk, gøre det lettere at udveksle lærere og studerende/branchefolk ved hjælp af stipendier, praktikantophold i virksomheder i andre medlemslande og ved at bidrage til uddannelse af lærerne.

1.1. Uddannelse i management

Uddannelsen har til formål at udvikle branchefolks evne til at tilegne sig og udnytte den europæiske dimension inden for sektorer som udvikling, produktion og distribution af audiovisuelle programmer.

De foreslåede foranstaltninger skal:

- fremme definition og ajourføring af uddannelsesmoduler på managementområdet som supplement til de regionale/nationale uddannelsesinitiativer,
- motivere til integrering af disse uddannelsesmoduler i de eksisterende uddannelsesprogrammer,
- integrere uddannelsesinitiativerne i netværk, gøre det lettere at udveksle lærere og studerende/branchefolk ved hjælp af stipendier, praktikantophold i virksomheder i andre medlemslande og ved at bidrage til uddannelse af lærerne **og gennem fjernundervisning, idet man skal fremme udvekslinger og partnerskabsforbindelser med lande og regioner, hvis produktionskapacitet er ringe, og/eller som er af beskeden geografisk udbredelse og udgør et begrænset sprogområde;**

(Ændringsforslag 20)

Bilag, punkt 1.2, 2. afsnit

De foreslåede foranstaltninger skal:

- fremme *definition* og ajourføring af moduler til uddannelse i ny audiovisuel teknologi som supplement til *de nationale/regionale initiativer*,
- motivere til integrering af disse uddannelsesmoduler i de eksisterende uddannelsesprogrammer,
- integrere uddannelsesinitiativerne i netværk, gøre det lettere at udveksle lærere, studerende/branchefolk ved hjælp af stipendier, praktikophold i virksomheder i andre medlemslande og ved at bidrage til uddannelse af lærerne.

De foreslåede foranstaltninger skal:

- fremme **udarbejdelse** og ajourføring **og/eller tilpasning** af moduler til uddannelse i ny audiovisuel teknologi (som supplement til **medlemsstaternes foranstaltninger**.)
- motivere til integrering af disse uddannelsesmoduler i de eksisterende uddannelsesprogrammer,
- integrere uddannelsesinitiativerne i netværk, gøre det lettere at udveksle lærere, studerende/branchefolk ved hjælp af stipendier **eller studielån**, praktikophold i virksomheder i andre medlemslande og ved at bidrage til uddannelse af lærerne **og særlig gennem fjernundervisning, idet man skal fremme udvekslinger og partnerskabsforbindelser med lande og regioner, hvis produktionskapacitet er ringe, og/eller som er af beskeden geografisk udbredelse og udgør et begrænset sprogområde;**

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 21)

*Bilag, punkt 1.2a. (nyt)***1.2a. Praktisk uddannelse inden for produktion, instruktion og udarbejdelse af drejebøger**

Uddannelsen skal tage hensyn til de forskellige fremstillings- og fortælle-måder i de forskellige nationale filmtraditioner; den skal forbedre kendskabet til den nationale filmhistorie, og til billedsemiologien samt fremme udvekslingen af knowhow mellem branchefolkene i den audiovisuelle industri (producenter, instruktører, drejebogsforfattere, operatører, filmklippere osv.)

(Ændringsforslag 22)

*Bilag, punkt 1.2b. (nyt)***1.2b. Uddannelse ud fra et europæisk kulturaspekt**

Denne uddannelse sigter på at fremme branchefolkenes evne til at indarbejde den europæiske kulturelle dimension i de audiovisuelle værker, således at de bliver i stand til at henvende sig til et europæisk og ikke blot et nationalt publikum;

(Ændringsforslag 23)

*Bilag, punkt 1.2c. (nyt)***1.2c. Videreuddannelse i form af elevproduktioner**

Erhvervslivet skal sættes i stand til at lette overgangen for afgående elever fra erhvervsuddannelsesinstitutioner til den europæiske audiovisuelle industri.

Der er fastsat følgende foranstaltninger:

- støtte til programmer og uddannelsesinstitutioner, hvori elever samarbejder med europæiske audiovisuelle virksomheder
- støtte til oprettelse af net for videreuddannelsesforanstaltninger og bevægelighed for elever fra de audiovisuelle uddannelsesinstitutioner ved gennemførelse af elevproduktioner med virksomheder i andre medlemsstater.

(Ændringsforslag 24)

Bilag, punkt 2.1.

Ved gennemførelsen af programmet arbejder Kommissionen snævert sammen med de involverede parter (*uddannelsescentre, erhvervsorganisationer, virksomheder*). Den sikrer, at der i forbindelse med udvælgelsen af deltagere tages hensyn til den europæiske kulturelle mangfoldighed.

Ved gennemførelsen af programmet arbejder Kommissionen snævert sammen med **medlemsstaterne**. Den **hører også de involverede parter**. Den sikrer, at der er en **god geografisk spredning imellem de branchefolk, som deltager i programmet**, og at disse udvælges ud fra kriterier, som **garanterer lige muligheder** (såvel som præcise opfølgings- og vurderingsprocedurer) og at der ved disses deltagelse tages **behørigt** hensyn til den europæiske kulturelle mangfoldighed.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Den støtter samarbejdet mellem uddannelsesinstitutionerne og tilvejebringerne af moduler, så snart disse er udarbejdet.

Den støtter deltagelsen af elever fra små lande eller regioner, som udgør et begerænset sprogområde, og hvis audiovisuelle produktionskapacitet er ringe.

(Ændringsforslag 25)

Bilag, punkt 2.3.

Ved gennemførelsen af programmet bistås Kommissionen af et serviceorgan til koordinering af arbejdet i forbindelse med de forskellige *uddannelsesområder*.

Dette serviceorgan udvælges ved en udbudsprocedure.

Kommissionen udarbejder de udbudsbetingelser, der skal gælde for serviceorganet, idet betingelserne for udførelsen af de opgaver, der er defineret i forbindelse med de forskellige uddannelsesområder, præciseres.

Serviceorganet skal være et almennyttigt organ uden kommercielt formål.

Følgende kriterier vil blive anvendt ved udvælgelsen af serviceorganet:

- erhvervs erfaring på uddannelsesområdet særlig inden for management, jura og ny teknologi,
- kontakter med branchen på europæisk eller nationalt/regionalt plan,
- grundigt kendskab til den europæiske audiovisuelle industri og til EU's politik på dette område,
- ledelseserfaring på tværnationalt eller europæisk plan,
- medarbejdernes kvalifikationer og ledelsens kompetence.

Ved gennemførelsen af programmet bistås Kommissionen af et serviceorgan til koordinering af arbejdet i forbindelse med de forskellige **ovennævnte** områder.

Dette serviceorgan udvælges ved en udbudsprocedure **tilrettelagt i overensstemmelse med finansforordningen**.

Kommissionen udarbejder de udbudsbetingelser, der skal gælde for serviceorganet, idet betingelserne for udførelsen af de opgaver, der er defineret i forbindelse med de forskellige uddannelsesområder, præciseres. **Disse udbudsbetingelser offentliggøres særskilt i De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven.**

Serviceorganet skal være et almennyttigt organ uden kommercielt formål **og have hjemsted i en af Unionens medlemsstater**.

Følgende kriterier vil blive anvendt ved udvælgelsen af serviceorganet:

- erhvervs erfaring på uddannelsesområdet særlig inden for management, jura og ny teknologi,
- kontakter med branchen på europæisk eller nationalt/regionalt plan,
- grundigt kendskab til den europæiske audiovisuelle industri og til EU's politik på dette område,
- ledelseserfaring på tværnationalt eller europæisk plan,
- medarbejdernes kvalifikationer og ledelsens kompetence.

Serviceorganets budget overstiger ikke 2% af de samlede bevillinger til programmet.

Fredag, den 16. juni 1995

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets afgørelse (EF) om et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (MEDIA II – Uddannelse) (1996-2000) (KOM(94)0523 – C4-0171-95 – 95/0026(SYN))

(Samarbejdsprocedure – førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(94)0523 – 95/0026(SYN) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C (C4-0171/95),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0144/95),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);
 3. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 108 af 29.04.1995, s. 4.

6. Fritagelse for import- og eksportafgifter *

A4-0124/95

I.

Forslag til Rådets forordning (EF) om fastlæggelse af de tilfælde, hvor der indrømmes fritagelse for import- og eksportafgifter (KOM(94)0232 – C4-0274/94 – 94/0140(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

Betragtning 7a (ny)

de uregelmæssigheder og bedragerier, der sker af fritagelsesordningen, skal aktivt forfølges på grundlag af gældende bestemmelser;

(*) EFT C 197 af 19.07.1994, s. 1.

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 2)

Artikel 34, stk. 1, tabellens litra b)

(b) alkohol og alkoholholdige drikkevarer: — destillerede drikkevarer og spiritusholdige drikkevarer med et alkoholindhold på over 22% vol., ikke-denatureret ethylalkohol på 80% vol. og derover:	1 liter, eller	1 liter, eller
	1 liter, eller	2 liter, eller
— destillerede spiritusholdige drikkevarer, aperitiffer på vin-eller alkoholbasis, taffia, sake eller lignende drikkevarer med et alkoholindhold på højst 22% vol., mousserende vin, hedvin:	et forholdsmæssigt assortiment af disse forskellige varer og	
— ikke-mousserende vin	2 liter	2 liter

(b) alkohol og alkoholholdige drikkevarer: — destillerede drikkevarer og spiritusholdige drikkevarer med et alkoholindhold på over 22% vol., ikke-denatureret ethylalkohol på 80% vol. og derover:	1 liter, eller	1 liter, eller
	1 liter, eller	2 liter, eller
— destillerede spiritusholdige drikkevarer, aperitiffer på vin-eller alkoholbasis, taffia, sake eller lignende drikkevarer med et alkoholindhold på højst 22% vol., hedvin:	et forholdsmæssigt assortiment af disse forskellige varer og	
— ikke-mousserende vin og mousserende vin	2 liter	2 liter
ba) parfume — eaux de toilette	50 g og 0,25 l	

(Ændringsforslag 3)

Artikel 42

For det i bilag II anførte uddannelsesmæssige, videnskabelige eller kulturelle materiale indrømmes der fritagelse for importafgifter, når *det er beregnet*

- enten til offentlige eller almennyttige institutioner og organisationer af uddannelsesmæssig, videnskabelig eller kulturel art,
- eller til *institutioner eller organisationer, der hører til de kategorier, som er anført ud for de enkelte materialer i kolonne 3 i nævnte bilag, forudsat at de er godkendt af toldmyndighederne i medlemsstaterne til at modtage sådanne materialer afgiftsfrit.*

1. Samlerobjekter og kunstværker ikke bestemt til salg, og som indføres af kunstgallerier, museer og andre institutioner godkendt af medlemsstaternes toldmyndigheder er fritaget for importafgifter.

2. For det i bilag II anførte uddannelsesmæssige, videnskabelige eller kulturelle materiale indrømmes der fritagelse for importafgifter, når

- a) **det er fremstillet af De Forenede Nationer eller en af denne organisations særorganisationer, uanset hvem modtagerne er, og hvad materialet anvendes til, eller**
- b) det er beregnet
 - i) enten til offentlige eller almennyttige institutioner og organisationer af uddannelsesmæssig, videnskabelig eller kulturel art,
 - ii) eller til **enhver organisation (herunder radio- og fjernsynsselskaber), institution eller sammenslutning, godkendt af toldmyndighederne i medlemsstaterne til at modtage sådanne materialer afgiftsfrit.**

Fredag, den 16. juni 1995

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 4)

Artikel 116

1. Når fritagelse for importafgifter afhænger af, hvorvidt varerne anvendes til et bestemt formål, *er de toldmyndigheder, der kan indrømme fritagelsen*, myndighederne i den medlemsstat, i hvis område de pågældende varer skal anvendes.

2. Disse myndigheder træffer alle passende foranstaltninger til at sikre, at varerne ikke anvendes til andre formål, uden at der betales importafgifter, medmindre det ændrede anvendelsesformål er i overensstemmelse med betingelserne i denne forordning.

1. Når fritagelse for importafgifter afhænger af, hvorvidt varerne anvendes til et bestemt formål, **skal toldmyndighederne informere myndighederne i den medlemsstat, i hvis område de pågældende varer skal anvendes, således at disse kan kontrollere, at de anvendes i henhold til klareringen.**

2. Disse myndigheder træffer alle passende foranstaltninger til at sikre, at varerne ikke anvendes til andre formål, uden at der betales importafgifter, medmindre det ændrede anvendelsesformål er i overensstemmelse med betingelserne i denne forordning.

2a. De nødvendige bestemmelser for gennemførelse af stk. 1 vedtages i henhold til proceduren i artikel 249 i toldkodeksen.

(Ændringsforslag 5)

Artikel 118, stk. 2a (nyt)

2a. Kommissionen fremsender til Parlamentet og Rådet inden for en treårig frist fra tidspunktet for forordningens ikrafttrædelse en rapport indeholdende en vurdering af omkostningerne ved de fritagelser, som dækkes af forordningen.

Rapporten skal desuden indeholde en vurdering af kontrolordninger, som medlemsstaterne har indført, samt eventuelle henstillinger på dette område.

(Ændringsforslag 6)

Bilag I

Uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale, som der henvises til i artikel 41

(Del A: i tabellen skal anvendes de tilsvarende Taric-positioner.

Del B: udgår.)

(Ændringsforslag 7)

Bilag II

A. *Audiovisuelt materiale af uddannelsesmæssig, videnskabelig eller kulturel karakter*

A. Uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale, som der henvises til i artikel 42, stk. 2

(Del A: i tabellen skal anvendes de tilsvarende Taric-positioner.

Del B: udgår.)

Fredag, den 16. juni 1995

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning (EF) om fastlæggelse af de tilfælde, hvor der indrømmes fritagelse for import- og eksportafgifter (KOM(94)0232 – C4-0274/94 – 94/0140(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(94)0232 – 94/0140(CNS),
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 28 i EF-traktaten (C4-0274/94),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A4-0124/95),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 3. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

II.

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF om fastlæggelse af anvendelsesområdet for artikel 14, stk. 1, litra d), for så vidt angår fritagelse for merværdiafgift ved visse former for endelig indførsel af goder (KOM(94)0370 – C4-0167/94 – 94/0197(CNS))

Forslaget godkendt med forbehold af Europa-Parlamentets ændringer til forslag til Rådets forordning (EF) om fastlæggelse af de tilfælde, hvor der indrømmes fritagelse for import- og eksportafgifter (KOM(94)0232 – C4-0274/0140 – 94/0140(CNS))⁽¹⁾

⁽¹⁾ Del II, punkt 6 l.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF om fastlæggelse af anvendelsesområdet for artikel 14, stk. 1, litra d), for så vidt angår fritagelse for merværdiafgift ved visse former for endelig indførsel af goder (KOM(94)0370 – C4-0167/94 – 94/0197(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(94)0370 – C4-0167/94 – 94/0197(CNS),
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 99 i EF-traktaten (C4-0167/94),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0124/95),

Fredag, den 16. juni 1995

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag til Rådets forordning (EF) om fastlæggelse af de tilfælde, hvor der indrømmes fritagelse for import- og eksportafgifter (KOM(94)0232 – C4-0274/0140 – 94/0140(CNS));
2. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
3. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

7. Kvoteordning for produktion af kartoffelstivelse *

A4-0127/95

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn og Rådets forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse (KOM(95)0024 – C4-0111/95 – 95/0024(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer: (1)

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 2)

ARTIKEL 2, NR. –1 (nyt)

5. betragtning (forordning (EF) nr. 1868/94)

der bør tildeles kvoter

til Danmark, Tyskland, Spanien, Frankrig og Nederlandene for produktionsårene 1995/96 og 1996/97;

(Ændringsforslag 3)

ARTIKEL 2, NR. –1b (nyt)

Artikel 2, stk. 1, indledning (forordning (EF) nr. 1868/94)

1. Der tildeles kvoter for produktionen af kartoffelstivelse til følgende producentmedlemsstater inden for følgende mængder for produktionsårene 1995/96 og 1996/97:

(1) Resten af afstemningen er opført på dagsordenen for næste møde, jf. forretningsordenens artikel 112, stk. 3.

Fredag, den 16. juni 1995

8. Veterinærtiltag inden for fiskerisektoren

B4-0938/95

Beslutning om overdrevne og bekostelige veterinærtiltag inden for fiskerisektoren uden høring af Europa-Parlamentet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af bilaget til direktiv 85/73/EØF om finansiering af veterinærinspektion og -kontrol af animalske produkter, som er omfattet af bilag A i direktiv 89/662/EØF og af direktiv 90/675/EØF (KOM(94)0346),
 - A. der mener, at det er uacceptabelt, at Europa-Parlamentet ikke er blevet hørt vedrørende et vigtigt veterinært og finansielt forslag,
 - B. der absolut går ind for fyldestgørende hygiejneforanstaltninger for fiskerisektoren, således at fiskerivarernes kvalitet kan garanteres,
 - C. der henviser til, at Kommissionen foreslår at ændre bilagene til direktiv 85/73/EØF om finansiering af veterinærinspektioner, således at der indføres gebyrer for inspektion af fiskerivarer henhørende under direktiv 91/493/EØF,
 - D. der henviser til, at direktiv 85/73/EØF, som oprindeligt udelukkende vedrørte kød, fandt anvendelse, før fællesakten og unionstraktaten vedtoges,
 - E. der henviser til, at de sundhedsmæssige betingelser for afsætning af fiskerivarer er anderledes end for køds vedkommende,
 - F. der henviser til, at fiskeriindustrien er særlig følsom over for alle former for omkostningsstigning,
 - G. der henviser til, at Kommissionen på Rådets (fiskeri) samling den 10. juni 1994 erkendte behovet for at lempe de regulerende bestemmelser, der belaster fiskeriindustrien,
1. opfordrer Kommissionen til at høre Europa-Parlamentet vedrørende dens forslag om finansiering af veterinærinspektioner inden for fiskerisektoren;
 2. opfordrer Rådet til ikke at træffe afgørelse, før det har modtaget Parlamentets udtalelse;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
-

Fredag, den 16. juni 1995

TILSTEDEVÆRELSESLISTE**Mødet den 16. juni 1995**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, André-Léonard, Argyros, Arias Cañete, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Belleré, Berès, Bertens, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Cabezón Alonso, Caccavale, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castellina, Cederschiöld, Christodoulou, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Cox, Crampton, Crepaz, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Daskalaki, De Coene, De Esteban Martin, Dell'Alba, De Melo, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Elliott, Ephremidis, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falconer, Farthofer, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estévez, Funk, Furustrand, Gaigg, Gebhardt, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Grosch, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Herman, Hersant, Hindley, Hlavac, Hory, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jackson, Jacob, Jöns, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Larive, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Linkohr, Löow, Lulling, Macartney, McGowan, McKenna, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Thomas, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Meier, Miller, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Moreau, Morris, Mosiek-Urbahn, Mulder, Murphy, Muscardini, Nassauer, Needle, Newman, Nordmann, Nußbaumer, Oddy, Oomen-Ruijten, Paakkinen, Pack, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Pelttari, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pex, Piquet, Poettering, Pollack, Pons Grau, Posch, Posselt, Provan, Rapkay, Rehder, Reichhold, Riess, Rosado Fernandes, Rothe, Rynänen, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Santini, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schreiner, Schulz, Schwaiger, Segni, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Spindelegger, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tappin, Telkämper, Teverson, Theato, Theorin, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verwaerde, Vinci, Virgin, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Zimmermann.

Fredag, den 16. juni 1995

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
 (—) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

1. Betænkning af André-Leonard A4-0143/95

beslutning

(+)

ARE: Castagnède, Leperre-Verrier, Macartney**EDN:** Berthu, Blokland**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, de Vries, Haarder, Larive, Mulder, Pelttari, Rynnänen, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**FE:** Azzolini**GUE:** Castellina, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez**NI:** Nußbaumer, Reichhold, Riess, Schreiner**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Christodoulou, Colombo Svevo, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, Gillis, Gomolka, Graziani, Habsburg, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Mann Thomas, Martens, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Salafranca Sánchez-Neyra, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, Andersson Axel, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, van Bladel, Blak, Botz, Crampton, Cunningham, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Furustrand, Glante, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kokkola, Kuhne, Lambraki, Löow, McGowan, Martin David W., Meier, Miller, Murphy, Needle, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pollack, Rapkay, Rehder, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Wemheuer**RDE:** Aboville, Daskalaki, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, van Dijk, Kreissl-Dörfler, McKenna, Telkämper, Voggenhuber

(O)

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

2. Betænkning af Hardstaff A4-0127/95

nr. 10

(+)

GUE: Gutiérrez Díaz, Marset Campos**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Axel, Baldarelli, Collins Kenneth D., Crepaz, Cunningham, Falconer, Furustrand, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hughes, Katiforis, Kokkola, Kuckelkorn, Löow, McGowan, Miller, Murphy, Needle, Newman, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Schmidbauer, Skinner, Smith, Tappin, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Wemheuer**V:** Kreissl-Dörfler

Fredag, den 16. juni 1995

(—)

ARE: Macartney

EDN: Blokland

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, Mulder, Ryynänen, Teverson

FE: Azzolini, Malerba, Tajani

NI: Le Pen, Nußbaumer, Reichhold, Schreiner

PPE: Bardong, de Bremond d'Ars, Cassidy, Cederschiöld, Fabra Vallés, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, Gillis, Grosch, Habsburg, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Langen, Langenhagen, Martens, Nassauer, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Sonneveld

PSE: van Bladel, Lage

RDE: Pasty, Rosado Fernandes

(O)

PSE: Díez de Rivera Icaza
